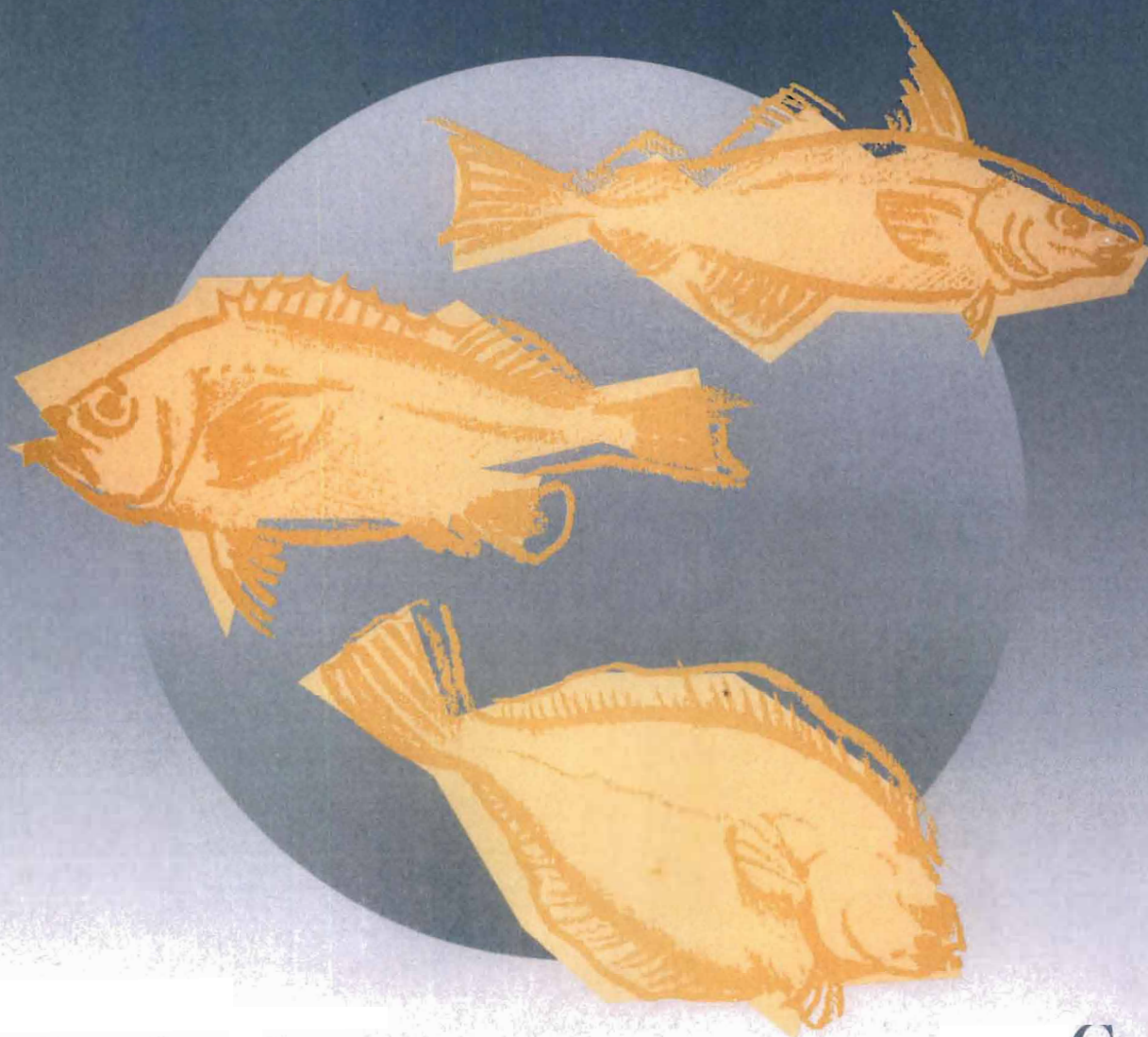


Larry P.

INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN ATLANTIC GROUND FISH

1 9 9 8

PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

Canada

1998

**INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN
ATLANTIC GROUND FISH
PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE
FOND DE L'ATLANTIQUE**

Published by:

Communications Directorate
Fisheries and Oceans Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

MPO/5536

©Minister of Public Works and
Government Services Canada 1998

Cat. No. Fs 1-60/1998
ISBN 0-662-63719-4

Publié par:

Direction générale des communications
Pêches et Océans Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

MPO/5536

©Ministre des Travaux Publics et
Services Gouvernementaux Canada 1998

N° de cat. Fs 1-60/1998
ISBN 0-662-63719-4



Printed on Recycled Paper/Imprimé sur du papier recyclé

1998 INTEGRATED
ATLANTIC GROUND FISH
MANAGEMENT PLAN

PLAN DE GESTION INTÉGRÉE
DU POISSON DE FOND DE
L'ATLANTIQUE - 1998

Table of contents

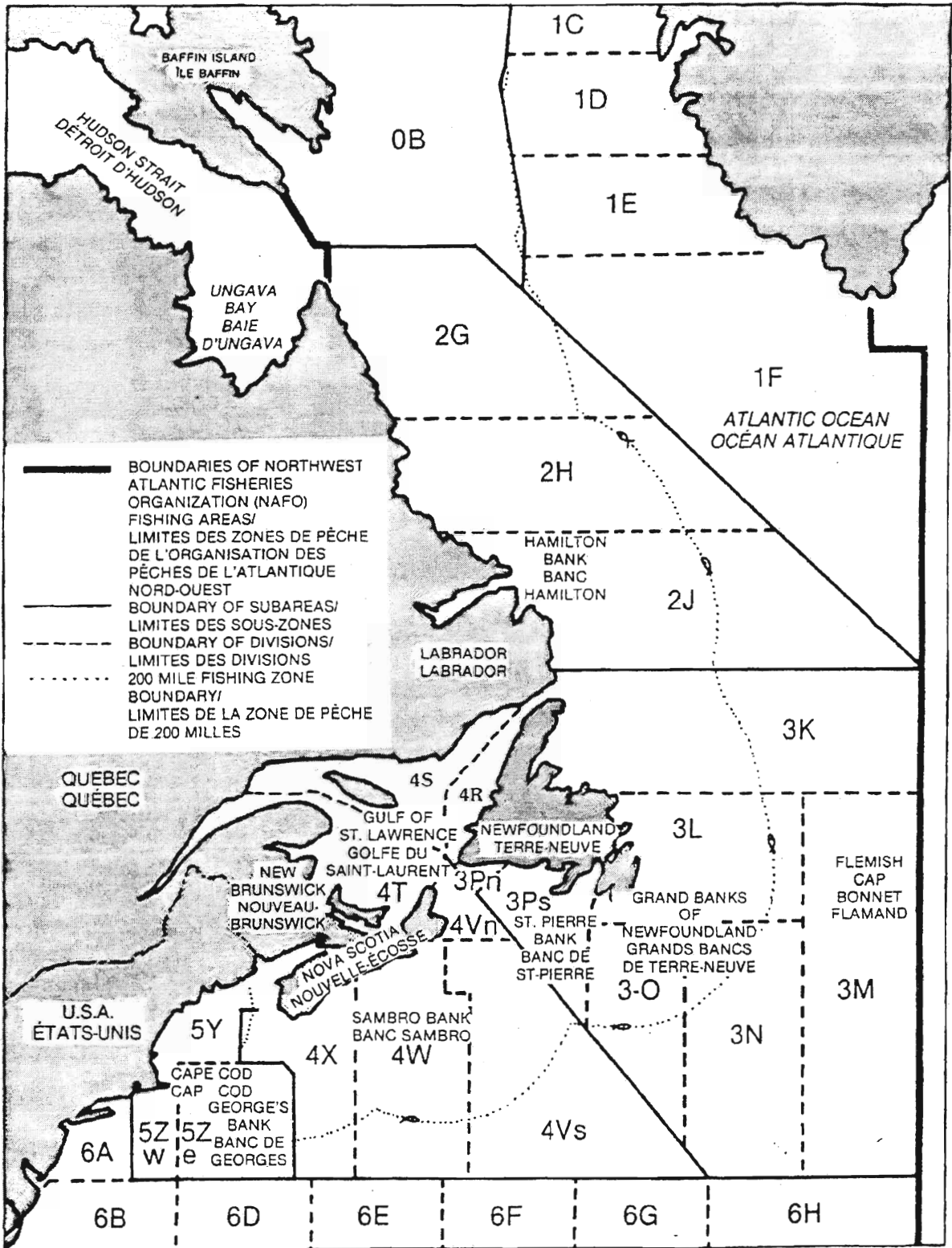
Table des matières

| | <u>Page</u> | | <u>Page</u> |
|--|-------------|--|-------------|
| Map illustrating Subareas and Divisions of the NAFO Convention Area used in the text | 1 | Carte montrant les sous-zones et les divisions de la Zone de convention de l'OPANO qui a servi aux fins du présent document. | 1 |
| News Releases | | Communiqués | |
| <i>Anderson announces 1998 Atlantic Groundfish TAC levels</i> | 3 | <i>Anderson annonce les TAC de poisson de fond de l'Atlantique pour 1998</i> | 5 |
| <i>1998 Atlantic Groundfish Management Measures Announced</i> | 7 | <i>Annonce de mesures de gestion du poisson de fond de l'atlantique pour 1998</i> | 9 |
| <i>Anderson approves groundfish quotas for Georges Bank</i> | 11 | <i>Le ministre Anderson approuve les quotas de peche du poisson de fond pour le banc Georges</i> | 12 |
| Overview of the Groundfish Fishery | 13 | Aperçu de la pêche du poisson de fond | 22 |
| Long-term Objectives for Fishery | 14 | Objectifs à long terme de la pêche | 23 |
| Management Objectives | 14 | Objectifs de gestion | 23 |
| Industry Responsibilities | 19 | Responsabilités de l'industrie | 28 |
| Management Plan Evaluation Criteria | 19 | Critères d'évaluation du plan de gestion | 28 |
| Conservation & Protection Plan Evaluation Criteria | 19 | Critères d'évaluation du plan de conservation et de protection | 28 |
| Consultative Groups | 20 | Groupes consultatifs | 29 |
| 1997 - Groundfish licences, landings & value | 31 | Poisson de fond - 1997 Permis, débarquements et valeur | 31 |
| Stock Status | 32 | Statut des stocks | 40 |
| Guidelines | 48 | Lignes directrices | 48 |
| Glossary of Terms | 50 | Glossaire | 50 |
| Summary of Allocations | 51 | Résumé des allocations | 51 |

| | | | |
|--|-----|--|-----|
| Grand Banks, Labrador Shelf, Davis Strait and NAFO Stocks | 55 | Stocks des Bancs de Terre-Neuve, du Labrador, du détroit de Davis et de l'OPANO | 55 |
| Overview | 57 | Aperçu | 61 |
| Current Management Issues | 58 | Questions actuelles reliées à la gestion | 62 |
| Conservation & Protection Issues and Stragies for 1998 | 59 | Questions et stratégies reliées à la conservation et à la protection pour 1988 | 64 |
| Landings & Value | 65 | Débarquements et valeur | 65 |
| Cod | 66 | Morue | 66 |
| Haddock | 76 | Aiglefin | 76 |
| Pollock | 80 | Goberge | 80 |
| Redfish | 82 | Sébaste | 82 |
| American plaice | 90 | Plie canadienne | 90 |
| Yellowtail | 98 | Limande à queue jaune | 98 |
| Witch | 100 | Plie grise | 100 |
| Greenland halibut | 106 | Flétan du Groenland | 106 |
| Grenadier | 112 | Grenadier | 112 |
| Skates | 116 | Raies | 116 |
| Scotian Shelf, Bay of Fundy and Georges Bank Stocks | 119 | Stocks du plate-forme Scotian, de la baie de Fundy et du Banc Georges | 119 |
| Overview | 121 | Aperçu | 128 |
| Current Management Issues | 126 | Questions actuelles reliées à la gestion | 133 |
| Conservation & Protection Issues and Strategies for 1998 | 126 | Questions et stratégies reliées à la conservation et à la protection pour 1988 | 133 |
| Landings & Value | 135 | Débarquements et valeur | 135 |
| Cod | 136 | Morue | 136 |
| Haddock | 144 | Aiglefin | 144 |
| Pollock | 150 | Goberge | 150 |
| Redfish | 152 | Sébaste | 152 |
| Yellowtail | 158 | Limande à queue jaune | 158 |
| Flounder | 160 | Plie | 160 |
| Silver hake | 164 | Merlu argente | 164 |

| | | | |
|--|------------|--|------------|
| Argentine | 166 | Argentine | 166 |
| Atlantic halibut | 168 | Flétan de l'Atlantique | 168 |
| Skates | 170 | Raies | 170 |
| White hake | 172 | Merluche blanche | 172 |
| Gulf of St. Lawrence Stocks | 177 | Stocks du Golfe St-Laurent | 177 |
| Overview | 179 | Aperçu | 183 |
| Current Management Issues | 180 | Questions actuelles reliées à la gestion | 184 |
| Conservation & Protection Issues and Strategies for 1998 | 181 | Questions et stratégies reliées à la conservation et à la protection pour 1988 | 185 |
| Landings & Value | 187 | Débarquements et valeur | 187 |
| Cod | 188 | Morue | 188 |
| American plaice | 194 | Plie canadienne | 194 |
| Witch | 196 | Plie grise | 196 |
| Greenland halibut | 198 | Flétan du Groenland | 198 |
| White hake | 200 | Merluche blanche | 200 |
| Atlantic halibut | 202 | Flétan de l'Atlantique | 202 |
| Winter flounder | 204 | Plie rouge | 204 |
| Yellowtail | 206 | Limande à queue jaune | 206 |
| 1997 Conservation Harvesting Plans | 209 | Plans de pêche axés sur la conservation des ressources pour 1997 | 209 |
| Atlantic-Wide for Vessels >100' | 211 | Panatlantique pour bateaux >100' | 240 |
| Atlantic-Wide for Mobile Gear 65'-100' | 214 | Panatlantique pour engins mobiles 65' - 100' | 244 |
| Atlantic-Wide for Fixed Gear - 65' - 100' | 217 | Panatlantique pour engins fixes - 65' - 100' | 247 |
| ITQ Mobile Gear <65' - 4VWX+5 | 219 | QIT - Engins mobiles < 65' - 4VWX+5 | 250 |
| Fixed Gear 45' - 65' - 4VWX+5 | 222 | Engins fixes 45' - 65' - 4VWX+5 | 254 |
| Fixed Gear <45' - 4VWX+5 | 224 | Engins fixes < 45' - 4VWX+5 | 256 |
| Labrador and East and South Coast Nfld. | 226 | Labrador et Côte Est et Sud de Terre-Neuve | 259 |
| Gulf of St. Lawrence Mobile Gear < 65' (4RS,3Pn) | 231 | Golfe du Saint-Laurent Engins Mobile < 65' (4RS,3Pn) | 264 |
| Gulf of St. Lawrence Fixed Gear < 65' (4RS,3Pn) | 233 | Golfe du Saint-Laurent Engins fixes <65' (4RS,3Pn) | 267 |

| | | | |
|---|-----|---|-----|
| Atlantic-wide for Scandinavian Longliner Vessels Over 100' | 236 | Panatlantique pour palangriers scandinaves de plus de 100 pieds | 271 |
| Compak Seafoods | 238 | Compak Seafoods | 273 |
| Procedures for Monitoring and Control of Small Fish Catches and By Catches | 276 | Marches a Suivre Pour Controler et Limiter les Captures de Petits Poissons et les Prises Accessoires | 289 |



NEWS RELEASE

NR-HQ-97-49E

December 23, 1997

Anderson announces 1998 Atlantic groundfish TAC levels

OTTAWA -- David Anderson, Minister of Fisheries and Oceans, today announced the 1998 Total Allowable Catch (TAC) levels for groundfish for the Grand Bank, Labrador Shelf, Davis Strait, Scotian Shelf, and Bay of Fundy. These TACs are based on the recommendations of the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC). The remaining TACs will be announced following the release of the next FRCC recommendations in March 1998.

"I have said before that my top three priorities are conservation, conservation and conservation and these TACs are in line with those priorities," said Mr. Anderson. "In fact, the department is already working with industry to implement a conservation-oriented framework and I am pleased that the FRCC supports this approach."

In accepting the FRCC's TAC recommendations, the Minister commended the Council for its careful consideration of the views of all stakeholders. "The FRCC's comprehensive consultative process means that these TAC levels represent the contribution of all stakeholders toward conservation," added Mr. Anderson.

Aside from the Council's advice on TACs, recommendations were provided on specific conservation and management measures for most of the stocks. These will be carefully considered by industry and the department in the development of each fleet's Conservation Harvesting Plan (CHP).

The TAC for most groundfish stocks will remain the same or increase slightly. The main exception is 4X cod, where the TAC will be reduced from 13,000 tonnes in 1997 to 9,300 tonnes this year. This level is consistent with industry recommendations to the FRCC, which ranged from 9,000 to 9,500 tonnes. The FRCC expressed concern about the shift in fishing effort from eastern 4X to western 4X for cod, haddock and pollock. The Department of Fisheries and Oceans (DFO) will monitor the potential impact of this shift and will take appropriate action, as required.

Other highlights include an increase of the TAC on redfish in Unit 2 from 10,000 to 11,000 tonnes; an increase in the TAC on 4X haddock from 6,700 to 8,100 tonnes; an increase in the TAC on 4VWX5Zc pollock from 15,000 to 20,000 tonnes; a change in the TAC on flatfishes from 3,000 tonnes for 4X+5 to a TAC of 2,000 in 4X; an increase in the TAC on 4VWX silver hake from 50,000 to 55,000 tonnes. While the moratorium will continue on Unit 1 redfish, a sentinel fishery will be conducted in 1998 to gather further scientific information; the parameters of this study remain to be worked out between DFO scientists and fishers.

At its September 1997 meeting, the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) recommended an end to the moratorium on 3LNO yellowtail flounder and set a TAC of 4,000 tonnes (Canadian quota: 3,900 tonnes).

DFO Science will be conducting a full zonal assessment of cod stocks in January, which will include the results of the limited commercial fisheries in 4RS3Pn and 3Ps, the sentinel fisheries, and fall and winter research surveys. Once these results are available, the FRCC will consult stakeholders on cod stocks in 2GH, 2J3KL, 3Ps, 4TVn, 4RS, 3Pn, and 4VsW, as well as witch flounder in 3Ps, before providing recommendations on these stocks to the Minister in March 1998. The FRCC will also provide the Minister with recommendations on the Gulf of St. Lawrence stocks at that time.

The TAC level and other conservation measures for Greenland halibut in Sub-Area 0 will be announced early in the new year following consultations with the Nunavut Wildlife Management Board, industry, and provincial/territorial representatives.

Considerable progress has already been made on concrete conservation measures with mandatory Conservation Harvesting Plans and through partnering with industry on Fisheries Management Renewal Initiatives. Stringent bycatch and small fish protocols have been implemented to reduce the bycatch of untargeted species and the harvest of juvenile fish. A precautionary approach is being taken in the development of fisheries for non-traditional species. The department will continue to work with industry to address the conservation concerns highlighted by the FRCC.

COMMUNIQUÉ

C-AC-97-49F

Le 23 décembre 1997

Anderson annonce les TAC du poisson defond de l'Atlantique pour 1998

OTTAWA -- David Anderson, ministre des Pêches et des Océans, a annoncé aujourd'hui les Totaux admissibles de capture (TAC) 1998 pour le poisson de fond du Grand Banc, du plateau continental du Labrador, du détroit de Davis, de la plate-forme Scotian et de la baie de Fundy. Ces TAC sont fondés sur les recommandations du Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH). Les autres TAC seront annoncés après que le CCRH aura communiqué ses prochaines recommandations, en mars 1998.

« J'ai déjà dit que mes trois grandes priorités étaient la conservation, la conservation et la conservation, et ces TAC sont conformes à ces priorités », a dit M. Anderson. « En fait, le ministère travaille déjà avec l'industrie afin de mettre en oeuvre un cadre de gestion axé sur la conservation, et je suis ravi que le CCRH appuie cette approche. »

En acceptant les TAC recommandés par le CCRH, le ministre a loué les efforts du Conseil, qui a soigneusement tenu compte des avis de tous les intervenants. « Grâce aux consultations intensives qu'a menées le CCRH, on peut avoir l'assurance que les TAC représentent la contribution de tous les intervenants à la conservation », a ajouté M. Anderson.

Outre son avis sur les TAC, le Conseil a aussi présenté des recommandations sur des mesures précises de conservation et de gestion pour la plupart des stocks. Elles feront l'objet d'un examen minutieux, effectué conjointement par l'industrie et le ministère, dans le cadre de l'élaboration des Plans de pêche axée sur la conservation (PPC) de chaque flottille.

Les TAC pour la plupart des stocks de poisson de fond restent au même niveau ou augmentent légèrement. La principale exception est la morue 4X, dont le TAC sera réduit pour passer de 13 000 tonnes en 1997 à 9 300 tonnes cette année. Ce niveau est conforme aux recommandations présentées par l'industrie au CCRH, qui se situaient dans les 9 000 à 9 500 tonnes. Le CCRH a exprimé des inquiétudes au sujet du virage de l'effort de pêche, qui passe de la partie est de 4X à la partie ouest de 4X dans les cas de la morue, de l'aiglefin et de la goberge. Le Ministère des Pêches et Océans (MPO) va suivre de près l'incidence éventuelle de ce changement et prendra, au besoin, les mesures appropriées.

Parmi les autres faits saillants, notons une augmentation du TAC de sébaste dans l'unité 2, qui passe de 10 000 à 11 000 tonnes; une augmentation du TAC de l'aiglefin 4X, de 6 700 à 8 100 tonnes; une hausse du TAC de la goberge 4VWX5Zc, de 15 000 à 20 000 tonnes; une modification du TAC des poissons plats, qui passe de 3 000 tonnes dans 4X+5 à 2 000 tonnes dans 4X; une augmentation du TAC du merlu argenté dans 4VWX, de 50 000 à 55 000 tonnes. Bien que le moratoire reste en vigueur pour le sébaste de l'unité 1, une pêche sentinelle sera effectuée en 1998 afin de rassembler un supplément d'information scientifique; il reste à fixer les paramètres de cette étude, ce qui sera fait en collaboration entre les scientifiques du MPO et les pêcheurs.

À sa réunion de septembre 1997, l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest (OPANO) a recommandé la levée du moratoire sur la limande à queue jaune de 3LNO et a fixé un TAC de 4 000 tonnes (quota canadien de 3 900 tonnes).

Le secteur des Sciences du MPO effectuera en janvier une évaluation complète de zone pour les stocks de morue, qui englobera les résultats des pêches commerciales limitées dans 4RS3Pn et 3Ps, des pêches sentinelles, ainsi que des levés de recherche de l'automne et de l'hiver. Une fois que ces résultats seront connus, le CCRH consultera les intervenants sur les stocks de morue de 2GH, 2J3KL, 3Ps, 4TVn, 4RS, 3Pn et 4VsW, ainsi que sur la plie grise de 3Ps, avant de faire ses recommandations au ministre concernant ces stocks, en mars 1998. Le CCRH fera également au ministre, par la même occasion, ses recommandations sur les stocks du golfe du Saint-Laurent.

Le TAC et les autres mesures de conservation pour le flétan noir (flétan du Groenland) dans la sous-zone 0 seront annoncés au début de la nouvelle année, après les consultations avec le Conseil consultatif de gestion de la faune du Nunavut, avec l'industrie et avec des représentants des provinces et territoires.

Des progrès considérables ont déjà été réalisés concernant des mesures de conservation concrètes, notamment dans les Plans obligatoires de pêche axée sur la conservation et par le truchement des partenariats avec l'industrie sur des initiatives de renouveau de la gestion des pêches. Des protocoles rigoureux de contrôle des prises accessoires et de protection des juvéniles ont été mis en oeuvre pour réduire les prises accidentelles d'espèces non visées et la capture des jeunes poissons. Une approche de précaution est actuellement adoptée dans le développement de pêches visant des espèces non traditionnelles. Le ministère continuera de travailler avec l'industrie afin de répondre aux préoccupations de conservation exprimées par le CCRH.

NEWS RELEASE

NR-HQ-98-28E

May 27, 1998

1998 Atlantic Groundfish Management Measures Announced

Ottawa -- David Anderson, Minister of Fisheries and Oceans, today announced the total allowable catches (TACs) for Gulf of St. Lawrence groundfish stocks, with flounder in 3Ps, and cod in 2GH, 2J3KL, 3Ps and 4VsW. In making the announcement, the Minister expressed serious concern that despite several years of moratoria in the Atlantic cod fishery, other than in 3Ps there have been few signs of stock recovery.

"The outlook for the Atlantic cod fishery remains bleak," said Mr. Anderson. "The Department's stock status reports and the FRCC are consistent in warning that very little has changed since the collapse and subsequent closure of this fishery."

As a result, moratoria on commercial fishing of cod are in place in 2GH, 2J3KL, 4RS3Pn, 4tvn and 4VsW.

In all cases but one, the 1998 total allowable catches are the same as those recommended by the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC). The exception is 4RS3Pn where the Minister announced a cap of 3,000 tonnes for index and experimental fisheries, sentinel surveys and bycatch. This lower TAC will permit an index fishery to be conducted, while still allowing some stock growth.

The Minister announced that an index fishery will also be carried out for cod in 2J3KL and 4tvn. Recommended by the FRCC in March 1998, this simulation of commercial activity is intended to complement the Department of Fisheries and Oceans' (DFO) research and the sentinel surveys, offering additional information on the status of these stocks. The program will be established cooperatively among fishermen, scientists and fisheries managers to learn as much as possible while keeping the amount of fish harvested at low levels. An implementation plan will be developed at workshops involving industry, the FRCC and DFO.

"As the FRCC suggested, it is time to collect additional scientific information to develop an accurate picture of what has happened since the closures," said Mr. Anderson. "The index fisheries are designed to provide additional information on the status of these stocks. They are intended for scientific purposes only and should not be seen as an indication that the fishery is reopened."

Other management measures recommended by the FRCC will be addressed by the various fleet sectors in the development of their 1998 conservation harvesting plans.

Speaking about the remaining groundfish species, Minister Anderson indicated that he has reviewed the temporary sharing arrangement for 4RST Greenland halibut between fixed gear fleets in Quebec and Newfoundland that was put in place in 1995. The Minister announced that he has decided to set the sharing arrangement over the next two years. In 1998, the Quebec fleet will move to an 85% share and the Newfoundland fleet will have 15%; in 1999, Quebec will move to 88% while Newfoundland will retain a 12% share.

In his announcement, the Minister welcomed the conservation principles articulated in the FRCC's July 1997 report, titled "A Groundfish Conservation Framework for Atlantic Canada." Many of the FRCC's observations are consistent with those of the fishing industry, conservationists and DFO.

In fact, DFO has made considerable progress toward achieving a conservation-oriented framework in recent years. Elements of this framework include, for example, the Oceans Act, Marine Protected Areas, Marine Environmental Quality, Integrated Coastal Zone Management, conservation harvesting plans and integrated management plans, and sentinel surveys involving local fishermen.

"It is no surprise that, like the FRCC, I believe a 'conservation-first' attitude should be adopted by all those involved in the fishery and that this priority should be reflected in their actions," said Mr. Anderson.

COMMUNIQUÉ

C-AC-98-28F

le 27 mai 1998

Annonce de mesures de gestion du poisson de fond de l'Atlantique pour 1998

OTTAWA -- David Anderson, ministre des Pêches et des Océans, a annoncé aujourd'hui les totaux admissibles de captures (TAC) de 1998 pour les stocks de poissons de fond du golfe du Saint-Laurent, la plie grise de 3Ps et la morue de 2GH, de 2J3KL, de 3Ps et de 4VsW. Dans son annonce, le Ministre a fait part de sa profonde préoccupation du fait que malgré plusieurs années de moratoire sur la pêche de la morue de l'Atlantique, il y ait peu d'indications de rétablissement, avec l'exception de 3Ps.

« Les perspectives de la pêche de la morue de l'Atlantique demeurent sombres », a déclaré M. Anderson. « Les rapports sur la situation des stocks du Ministère et du CCRH indiquent que très peu de choses ont changé depuis l'effondrement et la fermeture subséquente de la pêche. »

Par conséquent, les moratoires de la pêche commerciale de la morue sont en vigueur dans 2GH, 2J3KL, 4RS3Pn, 4TVn et 4VsW.

Dans tous les cas sauf un, les totaux admissibles de captures sont les mêmes que ceux qu'avait recommandé le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH). Il y a exception dans 4RS3Pn, pour laquelle le Ministre a annoncé un maximum de 3 000 tonnes pour les pêches indicatrices et expérimentales, les pêches sentinelles et les prises accessoires. Ce TAC plus bas permettra la tenue d'une pêche indicatrice et une certaine croissance du stock.

Le Ministre a annoncé qu'une pêche indicatrice aurait lieu aussi en ce qui concerne la morue de 2J3KL et 4TVn. Recommandée par le CCRH en mars 1998, cette simulation de l'activité commerciale vise à compléter les pêches sentinelles et de recherche du ministère des Pêches et des Océans (MPO), en procurant de l'information additionnelle sur la situation des stocks. Le programme sera établi en collaboration entre les pêcheurs, les scientifiques et les gestionnaires des pêches et visera à recueillir le maximum de données possible tout en limitant les volumes de poisson capturé à des faibles niveaux. Un plan de mise en œuvre sera dressé au cours d'ateliers rassemblant l'industrie, le CCRH et le MPO.

« Comme le CCRH l'a suggéré, l'heure est venue de recueillir de l'information scientifique additionnelle pour brosser un tableau fidèle de ce qui s'est passé depuis les fermetures », a précisé M. Anderson. « Les pêches indicatrices ont pour objectif de lever l'incertitude au sujet de la situation de ces stocks. Elles ne visent que des buts scientifiques et ne devraient pas être considérées comme un signal de réouverture de la pêche. »

D'autres mesures de gestion recommandées par le CCRH seront prises en compte par les divers secteurs de flottille au cours de l'élaboration de leurs plans de pêche axés sur la conservation pour 1998.

Quant aux autres espèces de poissons de fond, le ministre Anderson a indiqué qu'il s'est penché sur la question des modalités de partage temporaire du flétan noir de 4RST entre les flottilles aux engins fixes du Québec et de Terre-Neuve, qui avaient été adoptées en 1995. Le Ministre a annoncé qu'il a décidé de fixer les modalités de partage pour les deux prochaines années. En 1998, la flottille du Québec recevra une part de 85 %, tandis que celle de Terre-Neuve obtiendra 15 %; en 1999, la part du Québec montera à 88 %, Terre-Neuve conservant les 12 % qui restent.

Dans son annonce, le ministre Anderson a fait bon accueil aux principes de conservation formulés dans le rapport du CCRH datant de juillet 1997 et intitulé « Un cadre pour la conservation du poisson de fond sur la côte atlantique du Canada ». De nombreuses observations du CCRH sont conformes à celles de l'industrie de la pêche, des écologistes et du ministère des Pêches et des Océans (MPO).

En réalité, au cours des dernières années, le MPO a réalisé de grands progrès vers l'établissement d'un cadre axé sur la conservation. Ce cadre comprend, par exemple, la nouvelle *Loi sur les océans*, les zones de protection marine, la qualité du milieu marin, la gestion intégrée des zones côtières, les plans de pêche axés sur la conservation et les plans de gestion intégrée, ainsi que des pêches sentinelles faisant appel à des pêcheurs locaux.

« Il n'est pas surprenant que, comme le CCRH, je croie qu'une attitude mettant de l'avant la conservation doive être adoptée par tous ceux qu'intéresse la pêche et que leurs actions doivent traduire cette priorité », a poursuivi le Ministre.

NEWS RELEASE

NR-M-98-23E

July 22, 1998

ANDERSON APPROVES GROUND FISH QUOTAS FOR GEORGES BANK

HALIFAX -- David Anderson, Minister of Fisheries and Oceans, today announced acceptance of the Fisheries Resource Conservation Council's (FRCC) recommendations for Canadian groundfish quotas on Georges Bank for the 1998 fishing season.

Those recommendations for Georges Bank groundfish in 1998 result in:

- **cod** quotas that are reduced to 1,900 t from the 1997 level of 3,000 t;
- **haddock** quotas being increased from 3,200 t to 3,900 t; and,
- **yellowtail flounder** quotas raised to 1,200 t from 800 t.

The lowered Canadian quota for cod provides a greater certainty for stock rebuilding; through lowered exploitation levels with a reduced risk of decreasing the biomass for 1999 and future years.

The increased haddock quota for Canadian fishermen should also permit stock rebuilding by continuing low exploitation levels.

The 1998 Department of Fisheries and Oceans (DFO) Stock Status Report for yellowtail flounder indicates the population biomass has been increasing since 1995. As a result, the 1,200 t Canadian quota for 1998 is virtually triple that set in 1996, yet maintains a rebuilding strategy for the stock and the fishery of the future.

Industry groups from all of the different gear sectors continue to work closely with DFO to ensure that the Georges Bank fishery is monitored closely and the stocks are rebuilt. This fishery includes a minimum of 10 % user-pay observer coverage and all gear sectors continue to support the requirement of 100 % dockside monitoring (DMP). All DMP costs are paid for by the industry.

Industry representatives agree that these management measures are important to ensure the conservation and long-term sustainability of the fisheries resource. In the past, such measures have led to an increase in the biomass for haddock. It is anticipated that the reduced TAC for cod, along with the management measures put in place for Georges Bank, will result in a similar rebuilding of the cod stock.

The Georges Bank groundfish fishery was opened June 4, 1998 with fleets operating under interim quotas.

COMMUNIQUE

C-M-98-23F

Le 22 juillet 1998

LE MINISTRE ANDERSON APPROUVE LES QUOTAS DE PÊCHE DU POISSON DE FOND POUR LE BANC GEORGES

HALIFAX - David Anderson, ministre des Pêches et des Océans, a annoncé aujourd'hui qu'il accepte les recommandations du Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH) en ce qui concerne les quotas de pêche du poisson de fond (pêcheurs canadiens) sur le banc Georges pour la saison de pêche de 1998.

Voici donc les recommandations visant le poisson de fond du banc Georges pour 1998 :

- quotas de pêche de la **morue** : baisse à 1 900 t par rapport aux 3 000 t de 1997;
- quotas de pêche de l'**aiglefin** : hausse à 3 900 t par rapport aux 3 200 t de 1997;
- quotas de pêche de la **limande à queue jaune** : hausse à 1 200 t par rapport aux 800 t de 1997.

La baisse du quota canadien de pêche de la morue rend d'autant plus certain le rétablissement du stock, car la réduction des taux d'exploitation préviendra les risques d'une diminution de la biomasse de 1999 et des années futures.

Malgré la hausse du quota canadien de pêche de l'aiglefin, on prévoit quand même le rétablissement du stock par le maintien de faibles taux d'exploitation, ce qui atténuera les risques de diminution de la biomasse de 1999 et des années futures.

Le Rapport sur l'état du stock de limande à queue jaune de 1998, du ministère des Pêches et des Océans, indique que la biomasse de cette population est en hausse depuis 1995. C'est pourquoi le quota de 1 200 t accordé aux pêcheurs canadiens pour 1998 est pratiquement trois fois plus élevé que celui de 1996, ce qui ne nuit aucunement à la stratégie de rétablissement du stock et du maintien de la pêche future.

Les groupes de l'industrie de tous les secteurs de la flotte continuent de travailler étroitement avec le MPO pour veiller à ce que la pêche sur le banc de Georges soit suivie attentivement et à ce que les stocks se reconstituent. La pêche comporte la présence d'observateurs aux frais de l'utilisateur à bord d'au moins 10 p. 100 des bateaux et la participation par tous les secteurs au contrôle à quai à 100 p. 100. Tous les frais de contrôle à quai sont assumés par l'industrie. Les représentants de l'industrie s'entendent pour dire qu'il s'agit de mesures de gestion importantes pour assurer la conservation et la durabilité des ressources halieutiques. Des mesures du genre ont, par le passé, donné lieu à un accroissement de la biomasse d'aiglefin. Il est prévu que la réduction du TAC de morue ainsi que les mesures de gestion appliquées sur le banc de Georges contribueront de la même manière à la reconstitution du stock de morue.

La pêche du poisson de fond sur le banc Georges a commencé le 4 juin 1998, les flottilles ayant reçu des quotas provisoires.

OVERVIEW OF THE GROUND FISH FISHERY

The Atlantic groundfish fishery involves 54 groundfish stocks distributed in an area ranging from Davis Strait to Georges Bank.

Many groundfish stocks have been the subject of moratoria and reduced quotas in recent years. Dramatic stock declines have required unique management measures to protect declining biomasses. The objective of these new measures, which includes new rules to limit bycatches and protect small fish, is the rebuilding of these stocks.

For the cod stocks in 4TVn and 2J3KL, caps of 3,000t and 4,000t respectively were announced for 1998 in order to undertake index fisheries. The index fishery was implemented in order to improve industry confidence in the stock size estimates and provide a better understanding of migration patterns, seasonal changes and biomass distribution of these cod stocks. These cap levels also include all harvests in the sentinel fishery projects and bycatches in other groundfish fisheries. Groundfish stocks are managed either through the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) for trans-boundary stocks or by Canada for stocks which are under Canadian jurisdiction.

For the NAFO-managed stocks, scientific advice is provided through the NAFO Scientific Council. Total allowable catches and allocations for the various countries are established at the annual meeting of NAFO Contracting Parties. The NAFO-managed 3LNO yellowtail flounder fishery re-opened in 1998 after being under moratoria for the past four years. Canada instituted conservation measures to reduce the harvest of juvenile yellowtail flounder and the bycatch of American plaice in this fishery.

For Canadian-managed stocks, the Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) provides its recommendations following the release of annual stock status reports by DFO scientists and a broad-based industry consultation process (carried out by the FRCC) on scientific and conservation measures required for each groundfish stock.

FRCC recommendations and previous years' management measures are reviewed by DFO with the aim of developing management options for the upcoming year. Management options are discussed with client groups prior to the finalization of the Integrated Atlantic Groundfish Fishery Management Plan.

This management plan provides an integrated picture of the groundfish fishery, including the latest scientific assessment picture, management measures, conservation and protection strategies and industry responsibilities with regard to conservation of groundfish stocks.

The Department is endeavoring to manage groundfish resources on an area basis; one that attempts to reflect an ecosystem approach. These three separate sectors are: stocks of the Grand Banks, Labrador Shelf and Davis Strait; Stocks of the Gulf of St. Lawrence; and Stocks of the Scotian Shelf, Bay of Fundy and Georges Bank.

II. LONG-TERM OBJECTIVES FOR THE FISHERY

1. To ensure the conservation and protection of the stocks through the application of sound management practices.
2. In consultation with resource users, to develop Conservation Harvesting Plans (CHPs) and implement management approaches that will enable the stocks to either rebuild to their former TAC levels or maintain existing healthy levels, depending on the stock.
3. To determine the linkages, if any, of this stock with adjacent stocks of the same species.
4. To manage the fishery so that catches are in line with the current quota shares.
5. To ensure the essential data is gathered to assess the health of the stock.

III. MANAGEMENT OBJECTIVES

To work with commercial, aboriginal and recreational users of the groundfish resources to ensure sustainable utilization of groundfish stocks that will allow an economically viable, self reliant fishing industry.

To work with industry to ensure proper monitoring and control of all groundfish catches while minimizing by-catches of closed species and small fish.

To provide for the food, social and ceremonial requirements of aboriginal communities within the conservation requirements of groundfish stocks.

Conservation/sustainability

1. To determine, in partnership with industry and the Department, the management measures that will most likely result in the attainment of the long-term objectives for this stock.
2. Allocation of the stocks will continue to be on the basis of equity taking into account adjacency to the resource, the relative dependence of coastal communities and the various fleet sectors upon a given resource, economic efficiency and fleet mobility.
3. Coordination of the deployment of fishing fleets over the fishing grounds and the length of the operating season.
4. Utilization of the fishery resources over the calendar year to the degree possible.
5. All gear types to be subject to quota management.
6. Conservation Harvesting Plans are required for all fleets involved in groundfish fisheries or other fisheries with groundfish bycatches.
7. Comprehensive management measures will be enhanced to sharply reduce catches of small fish and bycatches.

International Considerations

There are a number of groundfish stocks that have international management implications.

Sub-Area 0

The Sub-Areas 0+1 area falls between Canada (i.e. Baffin Island) and Greenland and management in this area must be coordinated with Greenland. The two groundfish stocks currently affected are Greenland halibut and roundnose grenadier. Both countries traditionally request the NAFO Scientific Council to provide the scientific advice for these stocks.

Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) Regulatory Area

A number of groundfish stocks off Newfoundland are managed by NAFO. Some of these stocks can be fished both inside and outside the Canadian 200-mile limit (straddling stocks) and others are completely outside Canada's 200-mile limit (discrete stocks). While NAFO sets the TACs, country quotas and other management measures, each member of NAFO must put in place the necessary domestic legislation to implement these measures. Canadian regulations governing domestic fishing vessels apply equally inside Canada's 200-mile limit and within the NAFO Regulatory Area. The groundfish stocks managed by NAFO are as follows:

Straddling stocks

3NO cod
3LN redfish
3LNO American plaice
3LNO yellowtail
3NO witch
3LMNO Greenland halibut

Discrete stocks (Flemish Cap)

3M cod
3M redfish
3M American plaice

Canada/France

Under the 1994 bilateral agreement (following resolution of the boundary dispute around the islands of St. Pierre and Miquelon), Canada and France must cooperate in the management of certain stocks found in NAFO Sub-Division 3Ps. The groundfish stocks included in this agreement are 3Ps cod, American plaice, witch and Unit 2 redfish.

The percentage share of each TAC for each country is specified in the agreement. However, the setting of the TAC and other conservation and management measures are recommended to both countries by a formal bilateral Advisory Committee.

Gulf of Maine (5Ze)

The stocks found on Georges Bank (5Ze) in the Gulf of Maine are shared with the United States. While there is no “formal” agreement, as with France, regarding the management of these stocks, Departmental and industry representatives meet on a regular basis with their US counterparts to coordinate management measures including TACs, closed seasons, etc.

Domestic Considerations

Aboriginal

The Aboriginal Fisheries Strategy (AFS) was a response to the 1990 Supreme Court of Canada decision in the Sparrow case which found that an Aboriginal right to fish for food, social and ceremonial purposes has priority, after conservation, over other uses of fisheries resources and that the right is communal in nature.

The AFS encourages Aboriginal involvement in all aspects of the fisheries and fish habitat management and limited participation by First Nations in commercial fishing and related economic opportunities. Agreements are negotiated with First Nations in areas where the Department manages the fishery (British Columbia, the Atlantic provinces, Quebec and Arctic Canada).

The Allocation Transfer Program (ATP) has been initiated to voluntarily retire licenses from the commercial fishery so that they can be transferred to Aboriginal groups. The program applies to a broad range of commercial fishing activities of interest to Aboriginal communities.

Any fishing license, including those with groundfish components, acquired by First Nations and First Nation organizations through the AFS program are subject to the same terms and conditions as those applied to non-aboriginal commercial licenses.

The Inuit of Northern Quebec, (Makavik), the Labrador Inuit and the Labrador Innu are currently negotiating resolution of their respective land claims. Negotiations include components that will address the fisheries interests (subsistence and commercial) of these Aboriginal groups. This management plan is consistent with Canada’s obligations and policy on land claim negotiations.

On July 9, 1993, the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA) was ratified and given full effect by the coming into force of the *Nunavut Land Claims Agreement Act*. In accordance with the NLCA, the Nunavut Wildlife Management Board (NWMB - a public board) was established to be the main instrument of wildlife management and the main regulator of access to wildlife, in the Nunavut Settlement Area (NSA). The NSA includes extensive marine areas, which are fully described in Article 3 of the NLCA. Coordinating the management of turbot inside and outside of the NSA through consultation with the NWMB is essential for completing a fully integrated management plan for turbot.

For the purposes of this management plan, the NWMB has, but is not limited to, the following powers, duties and functions within the NSA:

- 5.2.33 Recognizing that Government retains ultimate responsibility for wildlife management, the NWMB shall be the main instrument of wildlife management in the Nunavut Settlement Area and the main regulator of access to wildlife and have the primary responsibility in relation thereto in the manner described in the Agreement.
- 5.2.34 In addition to its primary functions outlined in Section 5.2.33, the NWMB shall in its discretion perform the following functions related to management and protection of wildlife and wildlife habitat;
- (d)(i) approve plans for management , classification, protection, restocking or propagation, cultivation or husbandry of particular wildlife, including endangered species,
- 5.6.16 Subject to the terms of this article, the NWMB shall have sole authority to establish, modify or remove, from time to time and as circumstances require, levels of total allowable harvest or harvesting in the Nunavut Settlement Area.
- 5.6.48 Subject to the terms of this Article, the NWMB shall have sole authority to establish, modify or remove, from time to time and as circumstances require, non-quota limitations on harvesting in the Nunavut Settlement Area.

There are provisions in the NLCA covering the wildlife management and harvesting beyond the marine areas of the NSA. They include the following:

- 15.3.4 Government shall seek the advice of the NWMB with respect to any wildlife management decisions in Zones I and II which would affect the substance and value of Inuit harvesting rights and opportunities within the marine areas of the NSA. The NWMB shall provide relevant information to Government that would assist in wildlife management beyond the marine areas of the NSA.
- 15.3.7 Government recognizes the importance of the principles of adjacency and economic dependence of communities in the Nunavut Settlement Area on marine resources, and shall give special consideration to these factors when allocating commercial fishing licences within Zones I and II. Adjacency means adjacent to or within a reasonable geographic distance of the zone in question. The principles will be applied in such a way as to promote a fair distribution of licences between the residents of the Nunavut Settlement Area and the other residents of Canada and in a manner consistent with Canada's interjurisdictional obligations.

15.4.1 The NIRB, the NWB, the NPC, and the NWMB may jointly, as a Nunavut Marine Council, or severally advise and make recommendations to other government agencies regarding the marine areas, and Government shall consider such advice and recommendations in making decisions which affect marine areas.

NOTE: There are some statements in this Plan which are inconsistent with provisions in the Nunavut Land Claim Agreement. To remove any inconsistencies, the Plan will be administered in the Nunavut Settlement Area in accordance with the NLCA.

(NIRB - Nunavut Impact Review Board; NWB - Nunavut Water Board;
NPC - Nunavut Planning Commission)

Recreational

Groundfish recreational fisheries take place in most areas of eastern Canada. As well, areas such as Newfoundland and Quebec's Lower North Shore have a substantial food fishery. In 1997, the two-weekend long food fishery on the west and south coast of Newfoundland landed about 330t of groundfish, most of which was cod. There was no food fishery on the east coast of Newfoundland in 1997.

Recreational fisheries can basically be divided into two types. Many people fish recreationally from their private boats on the weekend. As well, in some areas such (e.g. Prince Edward Island) a charter boat industry takes people out fishing for groundfish and other fish.

Commercial

The vast majority of groundfish are caught in the commercial fisheries. Overall objective is to manage the fisheries on a sustainable level to ensure the long-term economic viability of the industry.

Exploratory

Exploratory fisheries exist for species or stocks that are not currently under quota management. Exploratory, or emerging fisheries, have taken on a bigger role in recent years with the downturn in traditional species. Each Region manages a number of exploratory fisheries under the newly developed Emerging Fisheries Policy. This policy basically sets out guidelines for such fisheries so that they are managed on a small scale in order to gain enough scientific information to be in a position to assess future viability for the species/stocks.

IV. INDUSTRY RESPONSIBILITIES

Industry is responsible for the following:

1. Implementation of a catch monitoring strategy that is acceptable to the Department.
2. Participation in the development of CHPs for the 1998 fishing season.
3. Participation in the development and evaluation of this management plan.
4. The fixed gear sector in the Scotia-Fundy sector is responsible for reallocation of the fixed gear <45' quota into the various community quota groups. Each community group will be responsible for developing its harvesting plans complete with seasonal quotas and further sub-allocations for the different gear types. At the present time, any fixed gear boat quota system will be managed by the industry.

V. MANAGEMENT PLAN EVALUATION CRITERIA

1. Quota levels not exceeded.
2. Essential data to assess the health of all groundfish stocks collected and supplied to Science for analysis and input into stock assessments process.
3. By-catch and small fish protocols followed.

VI. CONSERVATION & PROTECTION PLAN EVALUATION CRITERIA

Measuring the effectiveness of enforcement programs and the level of compliance achieved is a challenge for all law enforcement agencies. At best, DFO can only use indicators to identify trends as to whether the level of non-compliance is increasing or decreasing. In this regard, the following criteria are being used:

- 1 Number of incident reports
- 2 Number of vessels checked
- 3 Number of boardings (at sea/dockside)
- 4 Number of dockside checks
- 5 Number of persons checked
- 6 Number of vehicles checked
- 7 Number of vessel sightings
- 8 Number of sightings of illegal gear
- 9 Number of seizures of illegal gear
- 10 Number of violations (by type)
- 11 Number of written warnings given (by type)
- 12 Number of charges laid (by type)
- 13 Number of prosecutions and penalties
- 14 Number of patrols by type
- 15 Number of sanctions and penalties
- 16 Number of violations detected as a result of vehicle patrols
- 17 Number of violations detected as a result of vessel patrols
- 18 Number of violations detected as a result of air patrols

- 19 Results of client surveys
- 20 Feedback from Fishery Officers
- 21 Feedback from advisory groups
- 22 Media Coverage
- 23 Comparison of catch data between observed and non-observed vessels
- 24 Analysis of catch data gathered from random at-sea boardings

VII. CONSULTATIVE GROUP

There is no Atlantic-wide consultative mechanism. Each Region or Sector has its own advisory process. All committees include: representatives of fishermen's groups; processors and provincial governments.

Newfoundland Groundfish Advisory Committee

This committee provides recommendations on the management of all Sub-Areas 2+3 (except 3Pn) stocks. It also provides recommendations for Sub-Area 0, although the Department is working with the Nunavut Wildlife Management Board on a more formal process for this area to take into account the views of northern communities. It is comprised of industry and provincial representatives from Newfoundland and Labrador.

Scotia-Fundy Groundfish Advisory Committees

The all gear sector inshore and offshore committee has been re-established following several years of inactivity. This committee deals with the issues common to all gear sectors and recently has only met to discuss the differential sharing of quotas in relation to the footnotes in the Groundfish Management plan. A firm and specific membership has not been formed nor has there been any formal terms of reference been developed. Currently this committee only convenes when the other gear sector committees agree to meet at the SFGAC. The Department continues to meet with each sector separately to obtain recommendations on the management of all 4VnWX, 5Ze stocks.

The offshore sector is represented by GEAC for all Atlantic stocks and this group represents all EA companies over 65' using mobile gear. The FG 65-100' committee represents this sectors EA licence holders. Currently the industry chair is Mr. E. Roe from Clearwater. The mobile gear < 65' ITQ Committee represents this fleet with a series of representatives throughout the Scotia Fundy area and is currently chaired by Mr. Brian Giroux. A smaller group of Generalists which deal with the harvesting plans for this fleet also come under the heading of MG < 65'. The FG 45-65' fleet are now managed under an ITQ system for the Nova Scotia licence holders while the New Brunswick licence holders fish under a competitive system. The N.S. 45-65' FG licence holders meet under N.S. Fixed Gear 45-65' Society where they discuss various issues. This is not a formal advisory committee. The president of this group has a seat on the MG ITQ Committee as well as being a member of the FG < 45' committee. The Scotia Fundy FG < 45' Advisory Committee has 3 members from each of the 11 different Community Management Boards throughout the SF Area and

there are formal terms of reference established for this committee. The different fleets sector committees also include representatives from the processing sector as well as provincial representatives from Nova Scotia and southern New Brunswick .

Gulf Groundfish Advisory Committee

This committee provides recommendations on the management of all 4RST, 3Pn stocks. It is comprised of industry and provincial representatives from Quebec, New Brunswick, Prince Edward Island, western Newfoundland and Gulf Nova Scotia.

I. APERÇU DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND

La pêche du poisson de fond de l'Atlantique touche 54 stocks répartis du détroit de Davis au Banc Georges.

De nombreux stocks de poissons de fond ont fait l'objet de moratoires et de diminutions des quotas au cours des dernières années. Face aux diminutions effarantes des stocks, il a fallu prendre des mesures de gestion uniques pour protéger les biomasses en baisse. Ces nouvelles mesures visent à rétablir ces stocks. Elles comprennent, entre autres, de nouvelles règles pour restreindre les prises accessoires et protéger les petits poissons.

Pour pouvoir effectuer des pêches indicatrices, on a annoncé pour 1998 des limites de captures de 3 000 tonnes et de 4 000 tonnes pour les stocks de morue en 4TVn et en 2J3KL respectivement. On a décidé d'effectuer une pêche indicatrice pour deux raisons : que l'industrie fasse davantage confiance aux estimations de la taille des stocks et faire mieux comprendre les courants migratoires, les changements saisonniers et la distribution de la biomasse de ces stocks de morue. Ces limites de captures englobent également toutes les prises effectuées dans le cadre de projets de pêche de contrôle et les prises accessoires reliées à d'autres pêches du poisson de fond. L'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO) gère les stocks transfrontaliers tandis que le Canada gère les stocks qui relèvent de sa compétence.

Le Conseil scientifique de l'OPANO donne des conseils scientifiques relativement aux stocks gérés par l'OPANO. On fixe le total admissible des captures et les allocations accordées aux divers pays à la réunion annuelle des pays membres de l'OPANO. La pêche de la limande à queue jaune dans les divisions 3LNO gérées par l'OPANO a été ouverte à nouveau en 1998 après avoir fait l'objet d'un moratoire au cours des quatre dernières années. Le Canada a adopté des mesures de conservation pour diminuer la capture de limandes à queue jaune juvéniles et les prises accessoires de plie canadienne dans le cadre de la pêche de la limande à queue jaune.

Quant aux stocks gérés par le Canada, le Conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH) formule des recommandations après avoir pris connaissance des rapports annuels sur l'état des stocks préparés par des scientifiques du MPO et avoir consulté de façon générale l'industrie de la pêche quant aux mesures scientifiques et aux mesures de conservation nécessaires pour chaque stock de poissons de fond.

Le MPO examine les recommandations du CCRH et les mesures de gestion des années antérieures dans le but d'élaborer des options de gestion pour la prochaine année. De concert avec les groupes de clients, on examine les options de gestion avant de finaliser le Plan de gestion intégrée de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique.

Ce plan de gestion donne une vue d'ensemble de la pêche du poisson de fond, notamment des évaluations scientifiques les plus récentes, des mesures de gestion, des stratégies de conservation et de protection et des responsabilités de l'industrie en matière de conservation des stocks de poissons de fond.

Le Ministère s'efforce de gérer le poisson de fond en fonction de la zone. Il tente d'avoir recours à une approche écosystémique. Voici les trois secteurs distincts : les stocks des Grands Bancs, du plateau continental du Labrador et du détroit de Davis; les stocks du golfe du Saint-Laurent et les stocks de la plate-forme néo-écossaise, de la baie de Fundy et du Banc Georges.

II. OBJECTIFS À LONG TERME DE LA PÊCHE

1. Conserver et protéger les stocks en ayant recours à de saines pratiques de gestion.
2. De concert avec les utilisateurs de la ressource, élaborer des Plans de pêche axés sur la conservation (PPAC) et adopter des méthodes de gestion qui permettront aux stocks de revenir à leurs anciens niveaux de TAC ou de rester à leurs niveaux actuels appropriés, suivant les stocks.
3. S'il y a lieu, établir des liens entre un stock et des stocks adjacents des mêmes espèces.
4. Gérer la pêche de manière à ce que les captures soient conformes aux partages actuels des quotas.
5. S'assurer de recueillir les données essentielles à l'évaluation de la santé des stocks.

III. OBJECTIFS DE GESTION

Collaborer avec les pêcheurs commerciaux, les Autochtones et les pêcheurs sportifs qui capturent le poisson de fond en vue d'une utilisation durable des stocks de poissons de fond qui permettra à l'industrie de la pêche d'être à la fois rentable et autonome.

De concert avec l'industrie, suivre de près et contrôler de façon appropriée toutes les prises de poissons de fond tout en minimisant les prises accessoires de petits poissons et d'espèces pour lesquelles la pêche est fermée.

Répondre aux besoins alimentaires, sociaux et cérémoniaux des collectivités autochtones tout en respectant les exigences de conservation des stocks de poissons de fond.

Conservation/durabilité

1. En collaboration avec l'industrie et le Ministère, déterminer les mesures de gestion les plus susceptibles d'aider à atteindre les objectifs à long terme relativement aux stocks en question.
2. On continuera d'allouer des quotas de pêche avec équité en tenant compte de la proximité à la ressource, de la dépendance relative des collectivités côtières ainsi que des divers secteurs de la flotille en fonction d'une ressource donnée, de la rentabilité et de la mobilité de la flotille.
3. Coordonner le déploiement des flotilles de pêche dans les zones de pêche ainsi que la durée de la saison de pêche.
4. Dans la mesure du possible, utiliser les ressources halieutiques tout au long de l'année civile.
5. Assujettir tous les types d'engins à une gestion des quotas.

6. Il faut établir des plans de pêche axés sur la conservation pour toutes les flotilles qui pêchent le poisson de fond ou d'autres espèces pour lesquelles on prévoit des prises accessoires de poissons de fond.
7. On prendra des mesures de gestion plus complètes dans le but de diminuer considérablement les stocks de poissons de fond ont des répercussions au niveau de la gestion à l'échelle internationale.

Questions internationales

La gestion d'un certain nombre de stocks de poisson de fond a des répercussions à l'échelle internationale.

Sous-zone 0

Les sous-zones 0+1 sont situées entre le Canada (c.-à-d. l'île de Baffin) et le Groenland. Elles doivent être gérées en collaboration avec le Groenland. Les deux stocks de poissons de fond habituellement touchés sont le flétan noir et le grenadier de roche. Les deux pays ont l'habitude de demander au Conseil scientifique de l'OPANO de donner des conseils scientifiques au sujet de ces stocks.

Zone réglementée par l'Organisation des pêches de l'Atlantique-Nord-Ouest (OPANO)

L'OPANO gère un certain nombre de stocks de poissons de fond au large de Terre-Neuve. Certains de ces stocks peuvent être pêchés à l'intérieur et à l'extérieur de la limite de 200 milles des eaux territoriales du Canada (stocks chevauchants) tandis que d'autres stocks sont situés complètement à l'extérieur de cette limite de 200 milles (stocks discrets). Bien que l'OPANO fixe les TAC, les quotas par pays et d'autres mesures de gestion, chaque pays membre de l'OPANO doit mettre en place les mesures législatives internes nécessaires pour mettre en application les mesures préconisées par l'OPANO. La réglementation canadienne régissant les bateaux de pêche canadiens restent en vigueur tant à l'intérieur de la limite de 200 milles des eaux territoriales du Canada que dans la zone réglementée par l'OPANO. Voici les stocks de poissons de fond gérés par l'OPANO :

Stocks chevauchants

Morue en 3NO
 Sébaste en 3LN
 Plie canadienne en 3LNO
 Limande à queue jaune en 3LNO
 Plie grise en 3NO
 Flétan noir en 3LMNO

Stocks discrets (Bonnet flamand)

Morue en 3M
 Sébaste en 3M
 Plie canadienne en 3M

Canada/France

Conformément à l'entente bilatérale conclue en 1994 (après le règlement du différend sur les frontières autour de l'île de Saint-Pierre et Miquelon), le Canada et la France doivent

collaborer au niveau de la gestion de certains stocks dans la sous-division 3Ps de l'OPANO. Les stocks de poissons de fond visés par cette entente sont la morue en 3Ps, la plie canadienne, la plie grise et le sébaste de l'unité 2.

On précise dans l'entente le pourcentage de la quote-part de chaque TAC alloué à chaque pays. Toutefois, un comité consultatif bilatéral officiel recommande aux deux pays l'établissement du TAC et l'adoption d'autres mesures de conservation et de gestion.

Golfe du Maine (5Ze)

Le Canada partage avec les États-Unis les stocks sur le Banc Georges (5Ze) dans le golfe du Maine. Bien que, contrairement à la situation avec la France, le Canada n'ait conclu aucune entente « officielle » avec les États-Unis quant à la gestion de ces stocks, des représentants du Ministère et de l'industrie rencontrent régulièrement leurs homologues américains pour coordonner les mesures de gestion, notamment les TAC, la fermeture des saisons de pêche, etc.

Questions internes

Autochtones

La Stratégie sur les pêches autochtones (SPA) a été adoptée à la suite d'une décision rendue en 1990 par la Cour suprême du Canada dans le cas Sparrow en vertu de laquelle le tribunal a statué qu'après la conservation, le droit des Autochtones de pêcher à des fins alimentaires, sociales et cérémoniales avait priorité sur d'autres utilisations des ressources halieutiques et que ce droit était de nature communale.

La SPA encourage la participation des Autochtones à la gestion des pêches autochtones à tous les aspects de la gestion des pêches et de l'habitat du poisson et une participation restreinte des Premières Nations à la pêche commerciale et à des activités économiques connexes. Le Canada a négocié des ententes avec les Premières Nations dans les régions où le Ministère gère la pêche (Colombie-Britannique, les provinces de l'Atlantique, Québec et l'Arctique canadien).

Le Programme de transfert des allocations (PTA) cherche à permettre aux pêcheurs commerciaux de céder volontairement leurs permis de pêche pour les transférer à des groupes autochtones. Le Programme touche une vaste gamme d'activités de pêche commerciale qui intéressent les collectivités autochtones.

Tout permis de pêche, y compris ceux qui comportent des éléments reliés aux poissons de fond, acquis par les Premières Nations et des associations des Premières Nations par l'entremise du PTA ont des conditions et des modalités identiques aux conditions et aux modalités qui régissent les permis de pêche commerciale détenus par une personne qui n'est pas autochtone.

Les Inuit du Nord québécois (Makavik), les Inuit du Labrador et les Innu du Labrador négocient actuellement la conclusion d'une entente en vue de régler leurs revendications territoriales respectives. Les négociations portent sur des éléments reliés aux intérêts des groupes autochtones en matière de pêches (subsistance et commerciale). Ce plan de gestion est

conforme à la politique et les obligations du Canada en ce qui a trait aux revendications territoriales.

Le 9 juillet 1993, l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (Accord) a été ratifié quand la *Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut* est entrée en vigueur. Conformément à l'Accord, un Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut (CGRFN, conseil public) a été créé comme principal instrument de gestion de la faune et de réglementation de l'accès à ces ressources dans la région du Nunavut (RN). La RN comprend des zones extensives des eaux marines définies à l'article 3 de la Loi.

Aux fins de ce plan de gestion, le CGRFN a, parmi d'autres, les attributions suivantes dans la RN :

- 5.2.33 Reconnaissant que le Gouvernement demeure, en dernier ressort, responsable de la gestion des ressources fauniques, le CGRFN constitue le principal mécanisme de gestion des ressources fauniques dans la région du Nunavut et de réglementation de l'accès à ces ressources, et il assume la responsabilité première à cet égard de la manière prévue par l'Accord.
- 5.2.34 Outre ses fonctions premières énoncées à l'article 5.2.33, le CGRFN exerce, conformément au pouvoir discrétionnaire dont il dispose en la matière, les fonctions suivantes se rapportant à la gestion et à la protection des ressources fauniques et de leur habitat;
- d)(i) approuver des plans visant la gestion, la classification, la protection, le repeuplement, la propagation, la culture ou l'élevage d'espèces particulières de ressources fauniques, y compris des espèces en voie d'extinction,
- 5.6.16 Sous réserve des conditions prévues par le présent chapitre, le CGRFN a le pouvoir exclusif d'établir, de modifier ou de supprimer, selon les circonstances, les récoltes totales autorisées ou les quantités récoltées dans le cadre d'activités de récolte dans la région du Nunavut.
- 5.6.48 Sous réserve des conditions prévues par le présent chapitre, le CGRFN a le pouvoir exclusif d'établir, de modifier ou de supprimer, selon les circonstances, les limites non quantitatives applicables aux activités de récolte dans la région du Nunavut.

L'Accord contient des articles concernant la gestion et la récolte de la ressource faunique au dehors des zones marines de la RN, y compris les suivants :

- 15.3.4 Le Gouvernement sollicite l'avis du CGRFN à l'égard de toute décision concernant la gestion des ressources fauniques dans les zones I et II et qui aurait une incidence sur la substance et la valeur des droits de récolte et des occasions de récolte, des Inuit dans les zones marines de la région du Nunavut. Le CGRFN fournit au Gouvernement des renseignements pertinents afin de

l'assister dans la gestion des ressources fauniques au-delà des zones marines de la région du Nunavut.

15.3.7 Le Gouvernement reconnaît l'importance du principe de la contiguïté aux ressources marines des collectivités de la région du Nunavut et du principe de la dépendance économique de ces collectivités à l'égard de ces ressources; il accorde une attention spéciale à ces facteurs lorsqu'il attribue les permis de pêche commerciale dans les zones I et II. On entend par contiguïté le fait qu'une collectivité est contiguë à la zone en question ou qu'elle se trouve à une distance géographique raisonnable de celle-ci. Ces principes sont appliqués d'une manière propre à favoriser une répartition équitable des permis entre les résidents de la région du Nunavut et les autres résidents du Canada, ainsi que d'une manière compatible avec les obligations intergouvernementales du gouvernement du Canada.

15.4.1 La CNER, l'OEN, la CAN et le CGRFN peuvent, soit conjointement - en tant que Conseil du milieu marin du Nunavut -, soit individuellement, conseiller d'autres organismes gouvernementaux en ce qui concerne les zones marines et leur formuler des recommandations lorsqu'il prend des décisions touchant les zones marines.

À noter : Ce plan contient des déclarations non compatibles avec l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. Le plan sera administré dans la RN conformément à l'Accord.

(CNER - la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions;
OEN - l'Office des eaux du Nunavut; CAN - la Commission d'aménagement du Nunavut)

Pêche sportive

On pratique la pêche sportive du poisson de fond dans la plupart des régions de l'est du Canada. Par ailleurs, on pêche abondamment dans des régions telles que Terre-Neuve et la Basse-Côte-Nord du Québec à des fins d'alimentation. En 1997, pendant les deux fins de semaine qu'a duré la pêche sur les côtes ouest et sud de Terre-Neuve à des fins alimentaires, on a débarqué environ 330 tonnes de poissons de fond (surtout de la morue). Il n'y a eu en 1997 aucune pêche à des fins alimentaires sur la côte est de Terre-Neuve.

Il y a fondamentalement deux genres de pêche sportive. Beaucoup de gens pratiquent la pêche sportive dans leur bateau privé pendant la fin de semaine. Par ailleurs, dans certaines régions, telle que celle de l'Île-du-Prince-Édouard, des bateaux affrétés permettent à des gens de pêcher le poisson de fond et d'autres espèces de poissons.

Pêche commerciale

La plus grande part de la pêche du poisson de fond se déroule dans un contexte commercial. L'objectif global est de gérer la pêche de façon durable dans le but d'assurer la viabilité économique de l'industrie à l'interne.

Pêche exploratoire

On pratique la pêche exploratoire d'espèces ou de stocks pour lesquels il n'y a actuellement aucune gestion des quotas. Depuis les diminutions rapides des espèces traditionnelles, la pêche exploratoire ou les pêches en développement sont devenues de plus en plus importantes au cours des dernières années. Dans le cadre de la Politique sur les pêches en développement nouvellement établie, chaque région gère un certain nombre de pêches exploratoires. Cette politique établit fondamentalement les lignes directrices régissant les pêches en développement pour qu'elles soient gérées à une petite échelle dans le but d'obtenir suffisamment de renseignements scientifiques pour pouvoir évaluer la viabilité future des espèces ou des stocks.

IV. RESPONSABILITÉS DE L'INDUSTRIE

L'industrie doit :

1. Mettre en oeuvre une stratégie de contrôle des captures acceptable aux yeux du Ministère.
2. Participer à l'élaboration des PPAC de la saison de pêche de 1998.
3. Contribuer à l'élaboration et à l'évaluation du présent plan de gestion.
4. Le secteur des engins fixes de Scotia-Fundy doit réallouer le quota des bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds aux divers groupes de détenteurs de quotas de la collectivité. Chaque groupe communautaire devra élaborer ses propres plans de pêche, y compris les quotas saisonniers et les autres allocations secondaires selon les divers types d'engins. Pour le moment, l'industrie gérera tout système de quotas par bateau à engins fixes.

V. CRITÈRES D'ÉVALUATION DU PLAN DE GESTION

1. Ne pas dépasser les quotas.
2. Réunir et fournir au Secteur des sciences les données essentielles à l'évaluation de la santé de tous les stocks de poissons de fond à des fins d'analyse et d'introduction dans le processus d'évaluations des stocks.
3. Respecter les protocoles sur les prises accessoires et la capture de petits poissons.

VI. CRITÈRES D'ÉVALUATION DU PLAN DE CONSERVATION ET DE PROTECTION

L'un des défis que doivent relever tous les organismes d'application de la loi consiste à mesurer l'efficacité des programmes d'application des règlements de même que le niveau de conformité. Le meilleur des scénarios pour le MPO est simplement d'utiliser des indicateurs pour déterminer les tendances à savoir si le niveau de non-conformité augmente ou diminue. À ce chapitre, on a recours aux critères suivants :

- 1 Nombre d'incidents signalés
- 2 Nombre de bateaux vérifiés
- 3 Nombre d'arraisonnements (en mer/à quai)

- 4 Nombre de vérifications à quai
- 5 Nombre de personnes vérifiées
- 6 Nombre de véhicules vérifiés
- 7 Nombre de bateaux aperçus
- 8 Nombre d'engins illégaux repérés
- 9 Nombre d'engins illégaux saisis
- 10 Nombre d'infractions (selon le genre)
- 11 Nombre d'avertissements écrits donnés (selon le genre)
- 12 Nombre d'accusations portées (selon le genre)
- 13 Nombre de poursuites et de pénalités
- 14 Nombre de patrouilles selon le genre
- 15 Nombre de sanctions et de pénalités
- 16 Nombre d'infractions observées dans le cadre de patrouilles par véhicule
- 17 Nombre d'infractions observées dans le cadre de patrouilles en bateau
- 18 Nombre d'infractions observées dans le cadre de patrouilles aériennes
- 19 Résultats des sondages auprès des clients
- 20 Observations des agents des pêches
- 21 Observations des groupes consultatifs
- 22 Couverture médiatique
- 23 Comparaison des données sur les prises des bateaux avec et sans observateurs à bord
- 24 Analyse des données sur les prises recueillies au cours d'arraisonnements en mer effectués au hasard

VII. GROUPES CONSULTATIFS

Il n'y a aucun mécanisme de consultation pour l'ensemble de l'Atlantique. Chaque région ou chaque secteur a son propre processus de consultation. Tous les comités comptent des membres provenant des groupes de pêcheurs, des transformateurs et des gouvernements provinciaux.

Comité consultatif du poisson de fond de Terre-Neuve

Le Comité formule des recommandations sur la gestion des stocks de toutes les sous-zones 2+3 (sauf 3Pn). De plus, il formule des recommandations pour la sous-zone 0. Cependant, le Ministère collabore toujours avec le Conseil consultatif de gestion de la faune du Nunavut en vue de mettre sur pied dans cette région un processus plus officiel qui tiendrait compte des opinions des collectivités du Nord. Il est formé de représentants de l'industrie et des gouvernements provinciaux de Terre-Neuve et du Labrador.

Comités consultatifs du poisson de fond de Scotia-Fundy

Après plusieurs années d'inactivité, le comité de la pêche côtière et de la pêche hauturière de tous les secteurs d'engins a été remis sur pied. Ce comité traite des questions qui touchent tous les secteurs d'engins. Tout récemment, les membres se sont réunis pour discuter du partage différentiel des quotas relativement aux notes en bas de page que renferme le plan de gestion de la pêche du poisson de fond. On n'a pas encore énoncé de critères rigoureux et précis pour

devenir membre et on n'a pas encore élaboré de mandat officiel. Pour le moment, les membres du comité se réunissent uniquement lorsque les autres comités des secteurs d'engins acceptent de tenir une réunion des CCPFSF. Le Ministère continue de rencontrer chaque secteur individuellement pour obtenir des recommandations sur la gestion de tous les stocks en 4VnWX et en 5Ze.

Le secteur de la pêche hauturière est représenté par le GEAC relativement à tous les stocks de l'Atlantique. Par ailleurs, ce groupe représente toutes les sociétés détentrices d'allocations aux entreprises et qui pêchent à bord de bateaux à engins mobiles de plus de 65 pieds. Le comité des propriétaires de bateaux à engins fixes de 65 à 100 pieds représente les détenteurs de permis de ce secteur ayant reçu des allocations aux entreprises. Le président représentant l'industrie est actuellement M. E. Roe de Clearwater. Le comité des propriétaires de bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds qui détiennent des quotas individuels transférables est formé d'une série de représentants provenant de l'ensemble de la zone Scotia-Fundy, et il est actuellement présidé par M. Brian Giroux. Un plus petit groupe de généralistes touchés par les plans de pêche de cette flottille font également partie du groupe des propriétaires de bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds. Les propriétaires de bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds qui sont des détenteurs de permis de pêche de la Nouvelle-Écosse sont maintenant régis par un système de QIT tandis que ceux qui sont des détenteurs de permis de pêche du Nouveau-Brunswick pêchent dans le cadre d'un système concurrentiel. Les détenteurs de permis de la Nouvelle-Écosse qui pêchent à bord de bateaux à engins fixes de 45 à 65 pieds sont représentés par la Société des propriétaires de bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds de la Nouvelle-Écosse. Ce comité aborde diverses questions. Il ne s'agit pas d'un comité consultatif officiel. Le président de ce groupe fait partie du Comité de détenteurs de QIT qui pêchent à bord de bateaux à engins mixtes. Il est aussi membre du comité des propriétaires de bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds. Le Comité consultatif des propriétaires de bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds de Scotia-Fundy compte trois membres qui représentent chacun des 11 divers conseils de gestion communautaire répartis un peu partout dans la zone Scotia-Fundy. Le comité n'a aucun mandat officiel. Les comités représentant les divers secteurs de la flottille peuvent également représenter le secteur de la transformation et ils peuvent aussi compter des représentants provinciaux de la Nouvelle-Écosse et du sud du Nouveau-Brunswick .

Comité consultatif du poisson de fond du Golfe

Le Comité formule des recommandations sur la gestion de tous les stocks en 4RST et en 3Pn. Il est formé de représentants de l'industrie et des gouvernements provinciaux du Québec, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard, de Terre-Neuve et de la région du Golfe à proximité de la Nouvelle-Écosse.

TABLE 1**1997 GROUND FISH LICENCES / PERMIS DE POISSON DE FOND POUR 1997****NEWFOUNDLAND / TERRE-NEUVE**

| | 2J | 3K | 3L | 3Ps | 3Pn | 4R | TOTAL |
|--------------------|------------|--------------|--------------|--------------|------------|--------------|--------------|
| FG / EF < 65' | 294 | 1,922 | 1,641 | 1,201 | 174 | 1,411 | 6,643 |
| EM / MG < 65' | | 5 | 19 | 3 | 10 | 62 | 99 |
| FG / EF 65' - 100' | | | 4 | | | | 4 |
| MG / EM 65' - 100' | | | 1 | | | | 1 |
| FG / EF > 100' | | | 2 | | | | 2 |
| MG / EM > 100' | | | 3 | | | | 3 |
| TOTAL | 294 | 1,927 | 1,670 | 1,204 | 184 | 1,473 | 6,752 |

TABLE 2**SCOTIA FUNDY****FIXED GEAR / ENGIN FIXE < 65'**

| | # Licences / Permis | # Active / Actif |
|--------------|------------------------|---------------------|
| ENS | 913 | 89 |
| SWNS | 2,061 | 1,062 |
| SWNB | 247 | 97 |
| SF 45' - 65' | 66 | 17 |
| Total < 65' | 3,287 | 1,265 |

MOBILE GEAR / ENGIN MOBILE

| | # Licences / Permis | # Active / Actif |
|------------|------------------------|---------------------|
| < 65' | 422 | 153 |
| 65' - 100' | 2 - 3 * | 4 |
| > 100' | 7 - 27 * | 38 |
| | | |
| | | |

FIXED GEAR/ ENGIN FIXE 65' - 100'

| # Licences / Permis | # Active / Actif |
|------------------------|---------------------|
| 6 - 8 * | 8 |

* Refers to number of licences followed by # of units licenced

Ex: 7 - 27 this refers to 7 separate licences with 38 licenced vessels.

Numbers may vary depending on use of TVRP.

* Référence au nombre de permis suivit du nombre de bateaux autorisés.

Ex: 7 - 27 ceci démontre 7 permis séparés avec 38 bateaux autorisés.

Le nombre peut varier selon l'usage du PRTB.

TABLE 3**GULF OF ST. LAWRENCE / GOLFE DU SAINT-LAURENT**

| | GULF / GOLFE | QUEBEC/ QUÉBEC | NEWFOUNDLAND/ TERRE-NEUVE |
|--------------------------------|-----------------|-------------------|------------------------------|
| FIXED GEAR / ENGIN FIXE | | | |
| <45' | 1,401 | 864 | |
| 45' - 65' | 6 | 73 | |
| Total | 1,407 | 937 | 1,587 |

MOBILE GEAR / ENGIN MOBILE

| | | | |
|------------|-----|-----|-----|
| <45' | 187 | 34 | |
| 45' - 65' | 60 | 85 | |
| 65' - 100' | 17 | 11 | |
| > 100' | 3 | 2 | |
| Total | 267 | 132 | 105 |

GROUND FISH: Labrador Shelf, Grand Banks and Southern Newfoundland.

| Catches and TACs ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTS |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|---|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| Cod: Northern Labrador (2GH) | | | | | | | | | | - Catch negligible since 1990. - Survey conducted in 1991 detected very few fish. - Possible links with northern cod. - Status unknown but assumed low. |
| TAC | 20 | 20 | 20 | 20 | 1 | 1 | 0.2 | 0.2 | 0 | |
| Catch | 0.4 | 0.4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| Cod: Southern Labrador & Northern Grand Banks (2J-3KL) | | | | | | | | | | - Offshore sector shows no significant biomass. - Increase in natural mortality (M) to .77 from .2 - Overall biomass less than 10% of long term average. - No signs of recruitment. |
| TAC | 235 | 199 | 190 | 0* | 0* | 0* | 0* | 0* | 0* | |
| Catch | 253 | 219 | 171 | 44 | 11 | 1 | 0.2 | 0 | 0.1 | |
| *Moratorium since July 2, 1992 | | | | | | | | | | |
| Cod: St. Pierre Bank (3Ps) | | | | | | | | | | <i>(From 1998 SSR)</i> |
| TAC | 50 | 45 | 35 | 35 | 20 | 0 | 0 | 0 | 10 | - Biomass concentrated in a narrow band inshore and estimated at 115,000t. - Biomass offshore considered as being low; estimated to be 100,000t. - Young fish are scarce in the survey. - No good signs of fish older than 9 yr., ages 5,7 and 8 dominate. |
| Catch | 39.5 | 41 | 43 | 31.5 | 15 | 1 | 0.4 | 0.2 | 7 | |
| Haddock: Grand Banks (3LNO) | | | | | | | | | | - High catches in the 1980s due to strong 1980 and 1981 year classes. - No evidence of more recent strong year-classes. - No prospects of the stock improving in the near future. |
| TAC | 8.1 | 10 | 4 | 4 | 0.5 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | |
| Catch | 6.7 | 3.2 | 1.3 | 1 | 1 | + | + | 0.1 | 0.3 | |
| Haddock: St. Pierre Bank (3Ps) | | | | | | | | | | <i>(From 1996 SSR)</i> |
| TAC | 3.2 | 3.2 | 3.2 | 3 | 0.6 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.3 | - Stock increased in mid-1980's due to the 1981 year class, which has been fished out. - No signs of improved recruitment in recent years. - No prospects of the stock improving in the near future. |
| Catch | 2.9 | 1.5 | 0.5 | 0.5 | 0.1 | + | + | 0.1 | + | |
| Pollock: St. Pierre Bank (3Ps) | | | | | | | | | | <i>(From 1996 SSR)</i> |
| TAC | 5.4 | 5.4 | 5.4 | 5.4 | 0.6 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 1.5 | - At the extreme north of geographic distribution for pollock. - Recent surveys showed low abundance and biomass. - Schools of small pollock observed in 1995 in some inshore areas. |
| Catch | 3.3 | 2 | 1.3 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.2 | 0.1 | 0.6 | |
| Redfish: Labrador and northern Newfoundland (2+3K) | | | | | | | | | | - Virtually no recruitment since early 1970s. - Stock at a very low level. - No recovery possible until good recruitment. |
| TAC | 35 | 35 | 20 | 20 | 20 | 1 | 0.2 | 0.2 | 0 | |
| Catch | 3.2 | 2.4 | 0.2 | + | + | + | + | + | + | |

GROUND FISH: Labrador Shelf, Grand Banks and Southern Newfoundland.

| Catches and TACs ('000 t) | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | COMMENTS |
|--|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|---|
| Redfish: Western Grand Banks (3O) | | | | | | | | | | | (From 1997 SSR) |
| TAC | | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 10 | 10 | 10 | 10 | - Larger fish found in deeper hard-to-fish areas. |
| Catch | | 11.0 | 9.0 | 7.5 | 12.5 | 12.6 | 5 | 3 | 9 | 4.8 | - Conflicting stock indices; not possible to estimate stock abundance. |
| Unreported | | 2.2 | 5.2 | 0.8 | 1.8 | 3.1 | - | - | - | - | |
| Total | | 13.2 | 14.2 | 8.3 | 14.3 | 15.7 | 5 | 3 | 9 | 4.8 | |
| Redfish: Laurentian Channel (Unit 2) | | | | | | | | | | | (From 1997 SSR) |
| TAC | | - | - | - | - | 28 | 25 | 14 | 10 | 10 | - The stock size remains stable. |
| Catch | | 15 | 15 | 24 | 17 | 27 | 24 | 12.0 | 9.3 | 9.6 | - There are some signs of good recruitment subsequent to the 1988 year-class (e.g.1994 year class). |
| Plaice: Labrador & Northeast Newfoundland (2+3K) | | | | | | | | | | | (From 1996 SSR) |
| TAC | | 10 | 10 | 10 | 10 | 5 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | - Abundance and biomass very low. |
| Catch | | 4.2 | 1.8 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | - Spawning biomass about 2% of peak values. - Reported catches cannot explain decline. - Low recruitment in recent years. - Prospects for rebuilding in foreseeable future poor. |
| Plaice: St. Pierre Bank (3Ps) | | | | | | | | | | | (From 1995 SSR) |
| TAC | | 5 | 4 | 4 | 4 | 3 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | - Recruitment very low. |
| Catch | | 4.0 | 4.8 | 4.4 | 2.3 | 0.8 | 0.1 | 0.1 | + | 0.2 | - Stock currently at a very low level. - Low biomass estimates. |
| Witch: Labrador, Northeast Newfoundland & Northern Grand Banks (2J-3KL) | | | | | | | | | | | |
| TAC | | 5 | 4 | 4 | 4 | 4 | 1 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | - Stock remains at a very low level. |
| Catch | | 4.9 | 4.0 | 4.0 | 2.3 | 0.3 | 0.6 | 1.3 | 1.6 | 1.2 | - Some indications of movement to deeper waters of 3L. |
| Witch: St. Pierre Bank (3Ps) | | | | | | | | | | | (From 1996 SSR) |
| TAC | | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 0.5 | 0.5 | 0.5 | - Recent biomass estimates at the low end of observations. |
| Catch | | 0.9 | 1.0 | 1.1 | 1.0 | 1.0 | 0.4 | 0.3 | 0.2 | 0.3 | |
| Skates: Grand Bank and Newfoundland South Coast | | | | | | | | | | | (From 1996 SSR) |
| TAC | | - | - | - | - | - | - | 6 | 2 | 3 | - Interest in skates growing with decline in traditional species. |
| Catch | | N.A. | 15 | 28 | 5 | 6 | 9 | 8 | 6 | 13.6 | - Biomass estimates continue to decline |
| Lumpfish: east and south coasts Newfoundland (3KLP) | | | | | | | | | | | (From 1996 SSR) |
| TAC | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - 40% decline in roe landings from the recent average. |
| Catch | | N.A. | N.A. | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | + | + | - Stock is declining, especially in northern areas. |

GROUND FISH: Gulf of St. Lawrence

| Catches and TACs ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTS |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | |
| Cod: Northern Gulf (3Pn-4RS) | | | | | | | | | | - Stock remains very low. - Mortality other than that induced by fishing catches, has increased in the recent years; twice as high as in the 1980's. - The abundance declined sharply in the late 1980's, early 1990's. - The growth rate and condition of fish has improved in recent years. |
| TAC | 76.5 | 58 | 35 | 35 | 18 | 0 | 0 | 0 | 6 | |
| Catch | 47 | 37 | 32 | 29 | 18 | 0.4 | 0.1 | + | 4.4 | |
| Cod: Southern Gulf (4T-4Vn:n.-a.) | | | | | | | | | | - Recruitment is very low; index of the 1995 year-class shows a modest increase; - The total biomass is near the lowest level ever observed; - Biomass is composed mainly of adult fish which are still growing but are dying in greater numbers. - The natural mortality rate for cod in 4T approaches 0.4, which is twice the expected rate |
| TAC | 54 | 53 | 48 | 43 | 13 | 0 | 0 | 0 | 2 | |
| Catch | 57 | 58 | 49 | 41 | 5 | 1 | 1 | 0 | 1.4 | |
| Redfish: Gulf (Unit 1) | | | | | | | | | | (From 1997 SSR) - No sign of incoming recruitment. - Biomass at very low levels. - Recovery may only occur 7-9 years after significant recruitment has occurred. |
| TAC | | | | 67 | 60 | 30 | 0 | 0 | 0 | |
| Catch | 53 | 60 | 60 | 77 | 51 | 20 | 0.1 | + | 0 | |
| Plaice: Southern Gulf (4T) | | | | | | | | | | - The stock continues to decline at recent levels of harvest. - Year-class strength has been poor for several years and continues to decline |
| TAC | 10.0 | 10.0 | 10.0 | 10.0 | 5.0 | 5.0 | 5.0 | 2.0 | 2.5 | |
| Catch | 5.7 | 4.9 | 8.2* | 8.3* | 1.9 | 2.4 | 2.3 | 1.4 | 1.7 | |
| * including estimates of discards | | | | | | | | | | |
| Witch: Gulf of St. Lawrence (4RST) | | | | | | | | | | - Estimates of abundance since 1993 have been stable at a level considerably lower than those in the 1980's. - Recruitment remains positive in the 1990's, and is at levels higher than those in the previous decade. |
| TAC | 3.5 | 3.5 | 3.5 | 3.5 | 3.5 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | |
| Catch | 2.3 | 1.3 | 1.0 | 1.0 | 0.9 | 0.4 | 0.3 | 0.5 | 0.6 | |

GROUND FISH: Gulf of St. Lawrence

| Catches and TACs ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTS |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|--|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| A. halibut: Gulf (4RST) | | | | | | | | | | - Stock currently stable at low level. |
| TAC | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | |
| Catch | 0.3 | 0.4 | 0.3 | 0.2 | 0.1 | 0.2 | 0.1 | 0.2 | 0.3 | |
| G. halibut: Gulf (4RST) | | | | | | | | | | - Two good pulses of recruitment, 1990-92 and 1996-97, while the intermediate recruitment is low - Research surveys show an upward trend since 1990 and has nearly tripled. |
| TAC | 10.5 | 10.5 | 10.5 | 10.5 | 4.0 | 4.0 | 4.0 | 2.0 | 3.0 | |
| Catch | 5.0 | 2.4 | 2.3 | 3.4 | 2.8 | 3.6 | 2.3 | 1.9 | 2.6 | |
| Winter flounder (4T) | | | | | | | | | | - Landings and effort are both up but remain below historical averages - Overall abundance is decreasing but remains within recent historical levels. |
| TAC | | | | | | | | 1.0 | 1.0 | |
| Catch | 2.1 | 2.1 | 2.5 | 2.0 | 0.9 | 1.2 | 0.6 | 0.2 | 0.3 | |
| White hake: southern Gulf (4T) | | | | | | | | | | - Hake remain most abundant in the southeast corner of the Gulf; very low abundance across the rest of its range. - Landings and research vessel catches are primarily composed of fish age 4 and younger |
| TAC | 5.5 | 5.5 | 5.5 | 5.5 | 3.6 | 2.0 | 0.0 | 0.0 | 0.5 | |
| Catch | 3.9 | 5.2 | 4.5 | 3.9 | 1.5 | 1.0 | 0.1 | + | 0.1 | |
| Black Dogfish in the Gulf (4RST) | | | | | | | | | | - Not currently under exploitation, but interests expressed. - Moderately abundant in deep waters of Laurentian channel. - Probably vulnerable under exploitation. |
| TAC | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| Catch | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.0 | 0 | |

GROUND FISH: Scotian Shelf and Georges Bank

| Catches and TACs ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTS |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|---|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| Cod: Sydney Bight (4Vn:m.-o.) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Fishery closed since September 1993. - Recruitment continues to be poor since. - Total mortality rates are still high despite the moratorium. |
| TAC | 7.5 | 7.5 | 10.0 | 10.0 | 1.8 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | |
| Catch | 5.8 | 3.2 | 2.8 | 2.3 | 0.7 | 0.1 | 0.1 | + | + | |
| NOTE: TACs refer to the May-December period | | | | | | | | | | |
| Cod: Banquereau and Sable Island (4VsW) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Fishery closed since September 1993. - Spawning stock biomass is at or near the lowest level seen - The biomass is projected to decline 5% to 20%, even in the absence of any fishery. - Evidence suggests that recruitment has been poor. |
| TAC | 35.2 | 35.2 | 35.2 | 35.2 | 11.0 | 0.0 | 0 | 0 | 0 | |
| Catch | 37 | 34 | 33 | 30 | 3.5 | 0.4 | 0.3 | 0.2 | 0.3 | |
| Cod: Browns Bank (4X) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - The 1992 year class is strong, but the 1993, 1994 and 1995 year classes are weak. - Adult biomass has reached a plateau, slightly above the long term average, but is reliant primarily on one year class. - Total biomass is somewhat below the long term average. |
| TAC | 12.5 | 22 | 26 | 26 | 15 | 13 | 9 | 11 | 13 | |
| Catch | 20 | 24 | 28 | 26 | 16 | 13 | 9 | 8.4 | 9.8 | |
| Cod: Georges Banks (5Zj,m) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Exploitation is below F0.1 - 1992 and 1995 year classes are moderate; 1994 and 1996 year classes weak. - 49% of 1996 catch comes from the 1992 year class - Spawning stock biomass improving from low 1994 level, but still below critical level. |
| TAC | 8 | - | 15 | 15 | 15 | 6 | 1 | 2 | 3 | |
| Catch | 14 | 21 | 20 | 17 | 13 | 7 | 2 | 1 | 1.9 | |
| NOTE: TACs for Canada only. | | | | | | | | | | |
| Haddock: Central Scotian Shelf (4TVW) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Adult population biomass is low, and likely to decrease further. - Recruitment has been below average in every year since the mid-80s (except 1988). - The rate of natural mortality appears to be high. |
| TAC | 6.9 | 6.0 | - | - | - | - | - | - | - | |
| Catch | 9.1 | 7.0 | 5.4 | 6.1 | 1.2 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.6 | |

GROUND FISH: Scotian Shelf and Georges Bank

| Catches and TACs ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTS |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|---|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| Haddock: Browns Bank (4X) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Both the total and the spawning biomass are now above long term averages. - Recruitment average year class in 1992, very high in 1993, 1994, (twice the long term average). |
| TAC | 4.6 | 4.6 | - | - | 6.0 | 4.5 | 6.0 | 6.5 | 6.7 | |
| Catch | 6.7 | 7.3 | 9.7 | 10.4 | 6.8 | 4.3 | 5.4 | 4.3 | 5.1 | |
| Haddock: Georges Bank (5Zj,m) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Exploitation below F0.1. - Moderate year classes in 1992 and 1993 but recruitment from subsequent year classes will be weak. - Biomass close to recent average, but less than 1/3 of long term average. - Spawning biomass still below critical level. |
| TAC | 8.3 | - | 5 | 5 | 5 | 3 | 2.5 | 4.5 | 3.2 | |
| Catch | 3.8 | 4.5 | 6.4 | 5.7 | 4.1 | 2.7 | 2.1 | 3.4 | 2.8 | |
| NOTE: TACs for Canada only. | | | | | | | | | | |
| Pollock: Scotian Shelf (4VWX+5Zc) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Decline in weight at age. - Spawning biomass slightly above long term average. - Total biomass below long term average. |
| TAC | 43 | 43 | 43 | 43 | 21 | 24 | 15 | 10 | 15 | |
| Catch | 43 | 38 | 40 | 34 | 21 | 15 | 10 | 7 | 10.5 | |
| Silver hake: Scotian Shelf (4VWX) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Stock size about average relative to 1970-96 period, rebuilding from lows or early 1990s. - Catch rates, adjusted for the effect of using of separator grates, have dropped from 1984-89 to low levels in 1992-96. - Commercial mean weights at age have declined sharply since 1992, now stabilized at lower levels. |
| TAC | 135 | 135 | 100 | 105 | 86 | 30 | 60 | 60 | 50 | |
| Catch | 91 | 70 | 65 | 32 | 29 | 8 | 17 | 25 | 16 | |
| Redfish: southern Scotian Shelf (Unit 3) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - The abundance of Unit 3 redfish had shown no trend since the late 1980s. - There are indications of an improvement in recruitment in recent years. - Catches of 10,000t would approximate the FO.1 level. |
| TAC | | | | | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | |
| Catch | 3.2 | 2.3 | 2 | 2.2 | 5.2 | 5.2 | 4.8 | 4.7 | 6.2 | |

GROUND FISH: Scotian Shelf and Georges Bank

| Catches and TACs ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTS |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|---|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| Flatfish on Central Scotian Shelf (4VW) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Biomass of all four species in decline. - Except for yellowtail, signs of incoming recruitment. |
| TAC | | | | | | 5.5 | 4.1 | 3.5 | 3.0 | |
| Total catch | 6.9 | 6.2 | 4.6 | 4.7 | 4.0 | 2.8 | 2.3 | 1.9 | 2.0 | |
| Plaice | 3.4 | 2.0 | 0.4 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | | | | |
| Yellowtail flounder | 1.5 | 3.0 | 1.3 | 1.4 | 1.6 | 1.0 | | | | |
| Witch flounder | 1.8 | 1.3 | 1.3 | 1.0 | 0.5 | 0.3 | | | | |
| Winter flounder | 0.2 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | | | | |
| Unspecified | 0.1 | 0.0 | 1.5 | 1.9 | 1.7 | 1.4 | | | | |
| Flatfish on Browns Bank (4X) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Given efficiency increases, declines in catch rates may underestimate stock declines. - The precautionary approach implies immediate action is needed to reduce fishing effort on 4X flatfish. - Fishing effort should be spread proportionately among species. |
| TAC | | | | | | 4.5 | 3.4 | 3.4 | 3.0 | |
| Total catch | 3.3 | 6 | 5.8 | 5.9 | 4.0 | 3.3 | 2.5 | 2.5 | 2.0 | |
| Plaice | 0.5 | 0.5 | 1.0 | 0.4 | 0.0 | 0.0 | | | | |
| Yellowtail flounder | 0.0 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | | | | |
| Witch flounder | 0.5 | 0.6 | 0.6 | 0.8 | 0.4 | 0.4 | | | | |
| Winter flounder | 1.3 | 1.9 | 0.6 | 0.6 | 0.3 | 0.5 | | | | |
| Unspecified | 1.0 | 3.0 | 3.4 | 4.0 | 3.2 | 2.2 | | | | |
| Yellowtail flounder on Georges Bank (5Zhjmn) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - This has been a developing Canadian fishery since 1993 - Exploitation below F0.1. - Biomass recovering but still at low level. - Recruitment improving, but no exceptional year classes in the 1990's. |
| TAC | | | | | | | 0.4 | 0.4 | 0.4 | |
| Catch | N.A. | N.A. | 1.8 | 2.8 | 2.8 | 3.6 | 1.5 | 0.4 | 0.8 | |
| NOTE: TACs for Canada only. | | | | | | | | | | |
| A. halibut: Grand Banks & Scotian Shelf (3NOPs-4VWX) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Abundance is low compared to past years; - Total mortality (fishing and natural) seems to have increased. - There is a reduced range of sizes in the population. |
| TAC | 3.2 | 3.2 | 3.2 | 3.2 | 3.2 | 1.5 | 0.9 | 0.9 | 0.9 | |
| Catch | 1.9 | 2.1 | 2.2 | 1.4 | 1.6 | 1.1 | 0.9 | 0.8 | 1.2 | |
| Skates: Scotian Shelf | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - New directed fishery. - Declining biomass. - Discard rates are likely very high in the fishery. |
| TAC | | | | | | 2.0 | 1.6 | 1.6 | 1.2 | |
| Catch | 3.8 | 5.0 | 4.3 | 2.3 | 2.1 | 3.1 | 1.5 | 1.6 | 1.0 | |

GROUND FISH: Scotian Shelf and Georges Bank

| Catches and TACs ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTS |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|---|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| Wolffish: Scotian Shelf (4VWX) | | | | | | | | | | - Biomass declining. |
| TAC | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| Catch | 0.6 | 0.6 | 0.5 | 0.7 | 0.6 | 0.4 | 0.2 | 0.6 | 0.6 | |
| White hake: Scotian Shelf (4VWX) | | | | | | | | | | - Current abundance compares to that in 1970s. - Increasing pressure on stock. - Yield should be restricted to 3,500t for 1998. |
| TAC | - | - | - | - | - | - | - | - | 3.1 | |
| Catch | N.A. | 3.7 | 4.4 | 4.7 | 4.8 | 4.3 | 4.2 | | 3.1 | |
| Cusk: Scotian Shelf (4VWX) | | | | | | | | | | - Slow decline in abundance since early 1970s. - Survey at historical low. |
| TAC | - | - | - | - | - | - | - | - | - | |
| Catch | 2.7 | 3.1 | 3.8 | 4.2 | 2.4 | 1.5 | 1.8 | 1.2 | 1.6 | |
| Monkfish: Scotian Shelf (4VWX) | | | | | | | | | | - Biomass declining. - High exploitation rates. |
| TAC | - | - | - | - | - | - | - | 0.7 | 0.8 | |
| Catch | 0.6 | 0.8 | 0.8 | 0.8 | 0.6 | 1.2 | 0.7 | 1.1 | 1.2 | |

POISSON DE FOND: Labrador, Grands Bancs et sud de Terre-Neuve.

| Prises et TAC ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTAIRES |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|---|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| Morue: nord du Labrador (2GH) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Prises pratiquement nulles depuis 1990. - Le relevé de 1991 n'a décelé que peu de poissons. - Liens possible avec la morue du nord. - Etat inconnu mais abondance probablement faible. |
| TPA | 20 | 20 | 20 | 20 | 1 | 1 | 0.2 | 0.2 | 0 | |
| Prises | 0.4 | 0.4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| Morue: Sud du Labrador et nord des Grands Bancs (2J-3KL) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Le secteur hauturier ne montre aucune biomasse significative. - La mortalité naturelle (M) est passée de 0,2 à 0,77; - La biomasse totale est à moins de 10 % de la moyenne à long terme; - Il n'y a pas de signe de recrutement; |
| TPA | 235 | 199 | 190 | 0* | 0* | 0* | 0* | 0* | 0* | |
| Prises | 253 | 219 | 171 | 44 | 11 | 1 | 0.2 | 0 | 0.1 | |
| *Moratoire depuis le 2 Juillet 1992 | | | | | | | | | | |
| Morue: banc de St. Pierre (3Ps) | | | | | | | | | | <i>(D'après rapport de 1998)</i> |
| TPA | 50 | 45 | 35 | 35 | 20 | 0 | 0 | 0 | 10 | |
| Prises | 39.5 | 41 | 43 | 31.5 | 15 | 1 | 0.4 | 0.2 | 7 | |
| Aiglefin: Grands Bancs (3LNO) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - La biomasse se concentre dans une bande étroite près des côtes et est estimée à 115 000 t; - La biomasse au large est jugée faible, elle est estimée à 100 000 t; - D'après le relevé, les jeunes poissons sont rares; - Il n'y a plus de signes prometteurs de poissons de plus de 9 ans; ceux de 5, 7 et 8 ans dominant; |
| TPA | 8.1 | 10 | 4 | 4 | 0.5 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | |
| Prises | 6.7 | 3.2 | 1.3 | 1 | 1 | + | + | 0.1 | 0.3 | |
| Aiglefin: banc de St. Pierre (3Ps) | | | | | | | | | | <i>(D'après rapport de 1996)</i> |
| TPA | 3.2 | 3.2 | 3.2 | 3 | 0.6 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.3 | |
| Prises | 2.9 | 1.5 | 0.5 | 0.5 | 0.1 | + | + | 0.1 | + | |
| Goberge: banc de St. Pierre (3Ps) | | | | | | | | | | <i>(D'après rapport de 1996)</i> |
| TPA | 5.4 | 5.4 | 5.4 | 5.4 | 0.6 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 1.5 | |
| Prises | 3.3 | 2 | 1.3 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.2 | 0.1 | 0.6 | |
| Sébaste: Labrador et nord de Terre-Neuve (2+3K) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Pratiquement aucun recrutement depuis les cohortes du début des années 1970. - Stock à un très bas niveau. - Aucun recouvrement possible avant apparition de bon recrutement. |
| TPA | 35 | 35 | 20 | 20 | 20 | 1 | 0.2 | 0.2 | 0 | |
| Prises | 3.2 | 2.4 | 0.2 | + | + | + | + | + | + | |

| Prises et TAC ('000 t) | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | COMMENTAIRES |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| Sébaste: Ouest des Grands Bancs (3O) | | | | | | | | | | (D'après rapport de 1997) |
| TPA | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 10 | 10 | 10 | 10 | - Poissons plus gros en eaux profondes difficiles à pêcher. |
| Prises | 11.0 | 9.0 | 7.5 | 12.5 | 12.6 | 5 | 3 | 9 | 4.8 | - Indices d'abondance divergents; il n'est pas possible d'estimer l'abondance de ce stock. |
| Non-déclarées | 2.2 | 5.2 | 0.8 | 1.8 | 3.1 | - | - | - | - | |
| Total | 13.2 | 14.2 | 8.3 | 14.3 | 15.7 | 5 | 3 | 9 | 4.8 | |
| Sébaste: Chenal Laurentien (Unité 2) | | | | | | | | | | (D'après rapport de 1997) |
| TPA | - | - | - | - | 28 | 25 | 14 | 10 | 10 | - L'effectif du stock demeure stable; |
| Prises | 15 | 15 | 24 | 17 | 27 | 24 | 12.0 | 9.3 | 9.6 | - Il y a certains indices d'un bon recrutement après la classe d'âge de 1988 (e.g. classe de 1994) |
| Plie canadienne: Labrador & nord-est de Terre-Neuve (2+3K) | | | | | | | | | | (D'après rapport de 1996) |
| TPA | 10 | 10 | 10 | 10 | 5 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | - Effectifs et biomasse très bas. |
| Prises | 4.2 | 1.8 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | - Biomasse des géniteurs à environ 2% du maximum. |
| | | | | | | | | | | - Prises déclarées ne peuvent expliquer la chute. |
| | | | | | | | | | | - Recrutement faible au cours des dernières années. |
| | | | | | | | | | | - Chances de recouvrement à moyen terme faibles. |
| Plie canadienne: banc de St. Pierre (3Ps) | | | | | | | | | | (D'après rapport de 1995) |
| TPA | 5 | 4 | 4 | 4 | 3 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | - Recrutement très bas. |
| Prises | 4.0 | 4.8 | 4.4 | 2.3 | 0.8 | 0.1 | 0.1 | + | 0.2 | - Stock est présentement à un niveau extrêmement bas. |
| | | | | | | | | | | - Biomasse faible. |
| Plie grise: Labrador, nord-est de Terre-Neuve & nord des Grands Bancs (2J-3KL) | | | | | | | | | | |
| TPA | 5 | 4 | 4 | 4 | 4 | 1 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | - Ce stock demeure à un niveau très faible. |
| Prises | 4.9 | 4.0 | 4.0 | 2.3 | 0.3 | + | + | 2 | 1.2 | - Indications de déplacement vers eaux plus profondes dans le 3L. |
| Plie grise: banc de St. Pierre (3Ps) | | | | | | | | | | (D'après rapport de 1996) |
| TPA | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 0.5 | 0.5 | 0.5 | - Estimations récentes de la biomasse parmi les plus bas observés. |
| Prises | 0.9 | 1.0 | 1.1 | 1.0 | 1.0 | 0.4 | 0.3 | 0.2 | 0.3 | |
| Raies: Grand Bancs et côte sud de Terre-Neuve | | | | | | | | | | (D'après rapport de 1996) |
| TPA | - | - | - | - | - | - | 6 | 2 | 3 | - Intérêt pour les raies en croissance avec le déclin des espèces traditionnelles. |
| Prises | N.A. | 15 | 28 | 5 | 6 | 9 | 8 | 6 | 13.6 | - Estimation de biomasse en chute. |
| Poule de mer: côte est et sud de Terre-Neuve (3KLP) | | | | | | | | | | (D'après rapport de 1996) |
| TPA | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - Les débarquements de rogue sont en baisse de 40 % par rapport à la moyenne; |
| Prises | N.A. | N.A. | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | + | + | - Le stock diminue, surtout dans les secteurs nord. |

POISSON DE FOND: Golfe du Saint-Laurent

| Prises et TAC ('000 t) | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | COMMENTAIRES |
|---|--|---------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| Morue: nord du golfe (3Pn-4RS) | | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - La mortalité due à d'autres causes que les prises de la pêche a augmenté ces dernières années au double dans les années 1980; - L'abondance a décliné abruptement à la fin des années 1980 et au début des années 1990; - Le taux de croissance et l'état du poisson se sont améliorés dans les dernières années; |
| TPA | | 76.5 | 58 | 35 | 35 | 18 | 0 | 0 | 0 | 6 | |
| Prises | | 47 | 37 | 32 | 29 | 18 | 0.4 | 0.1 | + | 4.4 | |
| Morue: sud du golfe (4T-4Vn:n.-a.) | | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Le recrutement est très faible; l'indice de la classe d'âge de 1995 montre une modeste augmentation; - La biomasse totale est proche du niveau le plus bas jamais observé; - La biomasse est composée essentiellement d'adultes encore en croissance, mais qui meurent en grand nombre; - Le taux de mortalité naturelle de la morue de 4T avoisine 0,4, soit deux fois le taux attendu |
| TPA | | 54 | 53 | 48 | 43 | 13 | 0 | 0 | 0 | 2 | |
| Prises | | 57 | 58 | 49 | 41 | 5 | 1 | 1 | 0 | 1.4 | |
| Sébaste: golfe (Unité 1) | | | | | | | | | | | <p style="text-align: right;"><i>(D'après rapport de 1997)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Aucun signe de recrutement. - Biomasse à un niveau très bas. - Recouvrement ne peut se faire que de 7-9 ans après l'apparition d'une bonne cohorte. |
| TPA | | | | | 67 | 60 | 30 | 0 | 0 | 0 | |
| Prises | | 53 | 60 | 60 | 77 | 51 | 20 | 0.1 | + | 0 | |
| Plie canadienne: sud du golfe (4T) | | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Le stock continue à décliner, même aux niveaux de récolte des dernières années; - Les classes d'âge sont médiocres depuis plusieurs années et continuent à décliner; |
| TPA | | 10.0 | 10.0 | 10.0 | 10.0 | 5.0 | 5.0 | 5.0 | 2.0 | 2.5 | |
| Prises | | 5.7 | 4.9 | 8.2* | 8.3* | 1.9 | 2.4 | 2.3 | 1.4 | 1.7 | |
| | | * incluant rejets estimés | | | | | | | | | |

POISSON DE FOND: Golfe du Saint-Laurent

| Prises et TAC ('000 t) | | | | | | | | | | | COMMENTAIRES |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|--|--|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | | |
| Plie grise: golfe du Saint-Laurent (4RST) | | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Les estimations de l'abondance sont stables depuis 1993, à un niveau nettement inférieur à celui des années 1980. - Le recrutement reste positif dans les années 1990, à des niveaux supérieurs à ceux de la décennie précédente. |
| TPA | 3.5 | 3.5 | 3.5 | 3.5 | 3.5 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 | | |
| Prises | 2.3 | 1.3 | 1.0 | 1.0 | 0.9 | 0.4 | 0.3 | 0.5 | 0.6 | | |
| Flétan atlantique: golfe (4RST) | | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Le stock est stable à un faible bas; |
| TPA | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | | |
| Prises | 0.3 | 0.4 | 0.3 | 0.2 | 0.1 | 0.2 | 0.1 | 0.2 | 0.3 | | |
| Flétan du Groenland: golfe (4RST) | | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Il y a deux bonnes pointes de recrutement, 1990-1992 et 1996-1997 tandis que le recrutement intermédiaire est faible; - Les relevés de recherche montrent une tendance à la hausse depuis 1990. |
| TPA | 10.5 | 10.5 | 10.5 | 10.5 | 4.0 | 4.0 | 4.0 | 2.0 | 3.0 | | |
| Prises | 5.0 | 2.4 | 2.3 | 3.4 | 2.8 | 3.6 | 2.3 | 1.9 | 2.6 | | |
| Plie rouge: sud du golfe (4T) | | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Les quantités débarquées et l'effort étaient en hausse mais restaient sous les moyennes historiques; - L'abondance générale baisse mais reste proche des niveaux récents; |
| TPA | | | | | | | | 1.0 | 1.0 | | |
| Prises | 2.1 | 2.1 | 2.5 | 2.0 | 0.9 | 1.2 | 0.6 | 0.2 | 0.3 | | |
| Merluche blanche: sud du golfe (4T) | | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Dans le coin sud-est du Golfe, la merluche reste la plus abondante; - L'espèce est très peu abondante dans le reste de son aire. |
| TPA | 5.5 | 5.5 | 5.5 | 5.5 | 3.6 | 2.0 | 0.0 | 0.0 | 0.5 | | |
| Prises | 3.9 | 5.2 | 4.5 | 3.9 | 1.5 | 1.0 | 0.1 | + | 0.1 | | |
| Aiguillat noir du golfe (4RST) | | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Pas encore exploité mais intérêts exprimés; - Modérément abondant dans les eaux profondes du chenal Laurentien; - Espèce ne peut probablement pas supporter exploitation élevée. |
| TPA | - | - | - | - | - | - | - | - | - | | |
| Prises | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | | |

POISSON DE FOND: Plateau scotian et banc Georges

| Prises et TAC ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTAIRES |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|--|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| Morue: baie Sydney (4Vn:m.-o.) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Pêche fermée depuis septembre 1993; - Recrutement mauvais; |
| TPA | 7.5 | 7.5 | 10.0 | 10.0 | 1.8 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | |
| Prises | 5.8 | 3.2 | 2.8 | 2.3 | 0.7 | 0.1 | 0.1 | + | + | |
| NOTE: les TPA sont pour la période allant de mai à décembre | | | | | | | | | | |
| Morue: Banquereau et Ile de Sable (4VsW) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Pêche fermée depuis septembre 1993. - La biomasse génitrice se trouve au niveau le plus bas jamais observé; on prévoit que la biomasse va décliner de 5 % à 20 %, même si la pêche n'intervient pas; - Le gros des preuves indique que le recrutement est médiocre; |
| TPA | 35.2 | 35.2 | 35.2 | 35.2 | 11.0 | 0.0 | 0 | 0 | 0 | |
| Prises | 37 | 34 | 33 | 30 | 3.5 | 0.4 | 0.3 | 0.2 | 0.3 | |
| Morue: banc de Brown (4X) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - La classe d'âge de 1992 est forte, mais que celles de 1993, 1994 et 1995 sont faibles; - La biomasse d'adultes a atteint un plateau, légèrement au-dessus de la moyenne à long terme, mais elle est basée principalement sur une seule classe annuelle; - La biomasse totale est légèrement inférieure à la moyenne à long terme; |
| TPA | 12.5 | 22 | 26 | 26 | 15 | 13 | 9 | 11 | 13 | |
| Prises | 20 | 24 | 28 | 26 | 16 | 13 | 9 | 8.4 | 9.8 | |
| Morue: banc Georges (5Zj,m) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Le niveau d'exploitation est inférieur à F0.1; - Les classes d'âge de 1992 et 1995 sont moyennes; les classes d'âge de 1994 et 1996 sont inférieures; - 49 p 100 des prises de 1996 proviennent des classes d'âge de 1992; - La biomasse génitrice est en hausse par rapport au faible niveau de 1994, mais demeure toujours inférieure au seuil indispensable. |
| TPA | 8 | - | 15 | 15 | 15 | 6 | 1 | 2 | 3 | |
| Prises | 14 | 21 | 20 | 17 | 13 | 7 | 2 | 1 | 1.9 | |
| NOTE: les TPA sont pour le Canada seulement. | | | | | | | | | | |

POISSON DE FOND: Plateau scotian et banc Georges

| Prises et TAC ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTAIRES |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| Aiglefin: région centrale du plateau Scotian (4TVW) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - La biomasse d'adultes de cette population est faible et va probablement diminuer davantage; - Le recrutement a été inférieur à la moyenne chaque année depuis le milieu des années 1980 (sauf en 1988); - Le taux de mortalité naturelle semble élevé; |
| TPA | 6.9 | 6.0 | - | - | - | - | - | - | - | |
| Prises | 9.1 | 7.0 | 5.4 | 6.1 | 1.2 | 0.1 | 0.1 | 0.1 | 0.6 | |
| Aiglefin: banc de Brown (4X) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - La biomasse totale et la biomasse génitrice sont maintenant supérieures aux moyennes à long terme; - Recrutement: classe d'âge moyenne en 1992, très élevée en 1993, 1994 (deux fois la moyenne à long terme); |
| TPA | 4.6 | 4.6 | - | - | 6.0 | 4.5 | 6.0 | 6.5 | 6.7 | |
| Prises | 6.7 | 7.3 | 9.7 | 10.4 | 6.8 | 4.3 | 5.4 | 4.3 | 5.1 | |
| Aiglefin: banc Georges (5Zj,m) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - Le niveau d'exploitation est inférieur à F0.1; - Les classes d'âge de 1992 et 1993 sont moyennes mais le recrutement à partir des classes d'âge ultérieures sera faible; - Le niveau de biomasse est près de la moyenne, mais inférieur du tiers à la moyenne à long terme; - La biomasse génitrice est toujours à un niveau inférieur au seuil indispensable; |
| TPA | 8.3 | - | 5 | 5 | 5 | 3 | 2.5 | 4.5 | 3.2 | |
| Prises | 3.8 | 4.5 | 6.4 | 5.7 | 4.1 | 2.7 | 2.1 | 3.4 | 2.8 | |
| NOTE: les TPA sont pour le Canada seulement. | | | | | | | | | | |
| Goberge: plateau Scotian (4VWX+5Zc) | | | | | | | | | | <p style="text-align: right;"><i>(D'après rapport de 1995)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Biomasse génitrice supérieure à la moyenne à long terme; - Biomasse génitrice inférieure à la moyenne à long terme; |
| TPA | 43 | 43 | 43 | 43 | 21 | 24 | 15 | 10 | 15 | |
| Prises | 43 | 38 | 40 | 34 | 21 | 15 | 10 | 7 | 10.5 | |
| Merlu argenté: plateau Scotian (4VWX) | | | | | | | | | | <ul style="list-style-type: none"> - La taille du stock est à peu près moyenne relativement à la période de 1970 à 1996, se rétablissant par rapport aux creux atteints au début des années 1990. - Les taux de prise, rajustés par rapport à l'effet de l'utilisation de la grille Nordmore, ont baissé de 1984 à 1989 jusqu'à un niveau minimum entre 1992 et 1996; - Le poids moyen commercial selon l'âge a diminué radicalement depuis 1992, mais est maintenant stabilisé à des niveaux inférieurs; |
| TPA | 135 | 135 | 100 | 105 | 86 | 30 | 60 | 60 | 50 | |
| Prises | 91 | 70 | 65 | 32 | 29 | 8 | 17 | 25 | 16 | |

POISSON DE FOND: Plateau scotian et banc Georges

| Prises et TAC ('000 t) | | | | | | | | | | COMMENTAIRES |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|---|
| 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | | |
| Sébaste: sud du plateau Scotian (Unité 3) | | | | | | | | | | (D'après rapport de 1997) - Le niveau d'abondance du sébaste de l'unité 3 ne présente aucune tendance depuis la fin des années 1980; - Le recrutement présente certains indices d'amélioration au cours des dernières années. - Des prises de 10 000 t correspondraient environ au niveau F.0.1; |
| TPA | | | | | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | |
| Prises | 3.2 | 2.3 | 2 | 2.2 | 5.2 | 5.2 | 4.8 | 4.7 | 6.2 | |
| Poissons plats de la région centrale du plateau Scotian (4VW) | | | | | | | | | | - Biomasse à la baisse pour les 4 espèces. - Sauf pour limande, signes de recrutement prochain. |
| TPA | | | | | | 5.5 | 4.1 | 3.5 | 3.0 | |
| Total des prises | 6.9 | 6.2 | 4.6 | 4.7 | 4.0 | 2.8 | 2.3 | 1.9 | 2.0 | |
| Plie canadienne | 3.4 | 2.0 | 0.4 | 0.5 | 0.1 | 0.1 | | | | |
| Limande | 1.5 | 3.0 | 1.3 | 1.4 | 1.6 | 1.0 | | | | |
| Plie grise | 1.8 | 1.3 | 1.3 | 1.0 | 0.5 | 0.3 | | | | |
| Plie rouge | 0.2 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | | | | |
| Non-identifié | 0.1 | 0.0 | 1.5 | 1.9 | 1.7 | 1.4 | | | | |
| Poissons plats du banc de Brown (4X) | | | | | | | | | | - Compte tenu de l'efficacité accrue, la diminution des taux de prises pourrait sous-estimer la baisse du stock; - L'approche de précaution suppose la prise de mesures immédiates pour réduire l'effort de pêche des poissons plats de 4X; - L'effort de pêche devrait être réparti proportionnellement entre les espèces; |
| TPA | | | | | | 4.5 | 3.4 | 3.4 | 3.0 | |
| Total des prises | 3.3 | 6 | 5.8 | 5.9 | 4.0 | 3.3 | 2.5 | 2.5 | 2.0 | |
| Plie canadienne | 0.5 | 0.5 | 1.0 | 0.4 | 0.0 | 0.0 | | | | |
| Limande | 0.0 | 0.0 | 0.1 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | | | | |
| Plie grise | 0.5 | 0.6 | 0.6 | 0.8 | 0.4 | 0.4 | | | | |
| Plie rouge | 1.3 | 1.9 | 0.6 | 0.6 | 0.3 | 0.5 | | | | |
| Non-identifié | 1.0 | 3.0 | 3.4 | 4.0 | 3.2 | 2.2 | | | | |
| Limande à queue jaune du banc Georges (5Zjmn) | | | | | | | | | | - Il s'agit d'un secteur de pêche récemment mis sur pied au Canada depuis 1993; - Le taux d'exploitations est inférieurs à F0.1; - La biomasse enregistre une reprise, mais demeure à des niveaux faibles; - le niveau de recrutement s'améliore, sans être supérieur aux classes d'âge des années 1990. |
| TPA | | | | | | | 0.4 | 0.4 | 0.4 | |
| Prises | N.A. | N.A. | 1.8 | 2.8 | 2.8 | 3.6 | 1.5 | 0.4 | 0.8 | |
| NOTE: les TPA sont pour le Canada seulement. | | | | | | | | | | |

POISSON DE FOND: Plateau scotian et banc Georges

| Prises et TAC ('000 t) | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | COMMENTAIRES |
|---|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| Flétan atlantique: Grands Bancs & plateau Scotian (3NOPs-4VWX) | | | | | | | | | | | |
| TPA | | 3.2 | 3.2 | 3.2 | 3.2 | 3.2 | 1.5 | 0.9 | 0.9 | 0.9 | - L'abondance est faible comparativement aux années antérieures; |
| Prises | | 1.9 | 2.1 | 2.2 | 1.4 | 1.6 | 1.1 | 0.9 | 0.8 | 1.2 | - La mortalité totale (par pêche et naturelle) semble avoir augmenté - L'échelle de tailles de la population semble limité; |
| Raies: plateau Scotian | | | | | | | | | | | |
| TPA | | | | | | | 2.0 | 1.6 | 1.6 | 1.2 | - Nouvelle pêche dirigée; |
| Prises | | 3.8 | 5.0 | 4.3 | 2.3 | 2.1 | 3.1 | 1.5 | 1.6 | 1.0 | - Biomasse à la baisse; |
| Loup Atlantique: plateau Scotian (4VWX) | | | | | | | | | | | |
| TPA | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - Biomasse à la baisse. |
| Prises | | 0.6 | 0.6 | 0.5 | 0.7 | 0.6 | 0.4 | 0.2 | 0.6 | 0.6 | |
| Merluche blanche: plateau Scotian (4VWX) | | | | | | | | | | | |
| TPA | | - | - | - | - | - | - | - | - | 3.1 | - Effectifs actuels comparables à ceux des années 70. |
| Prises | | N.A. | 3.7 | 4.4 | 4.7 | 4.8 | 4.3 | 4.2 | | 3.1 | - Pression de pêche augmente. - Rendement devrait être limité à 3,500t pour 1998. |
| Brosme: plateau Scotian (4VWX) | | | | | | | | | | | |
| TPA | | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - Baisse progressive des effectifs depuis début 70. |
| Prises | | 2.7 | 3.1 | 3.8 | 4.2 | 2.4 | 1.5 | 1.8 | 1.2 | 1.6 | - Relevé au plus bas niveau connu. |
| Baudroie: plateau Scotian (4VWX) | | | | | | | | | | | |
| TPA | | - | - | - | - | - | - | - | 0.7 | 0.8 | - Biomasse à la baisse. |
| Prises | | 0.6 | 0.8 | 0.8 | 0.8 | 0.6 | 1.2 | 0.7 | 1.1 | 1.2 | - Taux d'exploitation élevés |

GUIDELINES

- i) Conservation and restoration of the fisheries resources.
- ii) Allocation of fishery resources will be on the basis of equity taking into account adjacency to the resource, the relative dependence of coastal communities and the various fleet sectors upon a given resource, and economic efficiency and fleet mobility.
- iii) Vessels under 65 feet LOA will be limited to area of operation as specified in the Sector Management Plan.
- iv) Coordination of the development of fishing fleets over the fishing grounds and the length of the operating season.
- v) Utilization of the fishery resources over the calendar year to the degree possible.
- vi) All gear types will be subject to quota management.
- vii) Conservation Harvesting Plans are required for all fleets involved in groundfish fisheries or other fisheries with groundfish bycatches.
- viii) Comprehensive management measures will be enhanced to sharply reduce catches of small fish and bycatches.
- ix) Inshore Transfers (<65')

There will be no mid-year reallocations among mobile and fixed gear sectors.

LIGNES DIRECTRICES

- i) Préservation et rétablissement des ressources halieutiques.
- ii) Les ressources seront réparties de façon équitable, compte tenu de leur proximité des localités, de la dépendance des collectivités côtières et des divers secteurs de la flottille par rapport à une ressource donnée, de la rentabilité économique et de la mobilité de la flottille.
- iii) Les bateaux de moins de 65 pieds LHT seront restreints aux lieux d'exploitation précisés dans le Plan de gestion des secteurs.
- iv) Coordination du déploiement des flottilles dans les pêcheries et au cours de la saison de pêche.
- v) Utilisation, dans la mesure du possible, des ressources halieutiques au cours de l'année civile.
- vi) Tous les types d'engins de pêche seront contingentés.
- vii) Des plans de conservation sont imposés à toutes les flottilles qui pêchent le poisson de fond ainsi que toutes autres espèces impliquant des prises accidentelles de poisson de fond.
- viii) Une série de mesures de gestion des pêches sera améliorée pour réduire de façon draconienne les prises de poisson de petite taille et les prises accidentelles.
- ix) Transferts côtiers (<65')

Il n'y aura pas de rajustement semestriel entre les secteurs d'engins mobiles et fixes.

x) Rule for Setting TAC

The Fisheries Resource Conservation Council (FRCC) provides recommendations to the Minister on TAC levels as well as other conservation measures. These recommendations are based on the assessment of available scientific information, together with information and advice presented by fishermen, industry and the general public.

The Minister considers these recommendations when establishing TACs.

- xi) The TAC may be adjusted during the season as a consequence of major changes in the scientific advice.
- xii) Adjustments in the inshore/offshore ratio for particular stocks may be considered by the Minister.
- xiii) Allocations may be made for special programs in specified stock areas included within the Canadian quota.

x) Règle pour fixer le TPA

Le conseil pour la conservation des ressources halieutiques (CCRH) fournit au ministre des recommandations pour les niveaux des TPA ainsi que des mesures de conservation. Ces recommandations se fondent sur l'évaluation des données scientifiques disponibles, ainsi que sur l'information et les conseils présentés par les pêcheurs, l'industrie et le public en général.

Le ministre prend en considération ces recommandations lorsqu'il établit les TPA.

- xi) Le TPA pourra être rajusté durant la saison à la suite de changements importants dans les avis scientifiques.
- xii) Le Ministre pourra envisager des modifications aux proportions des secteurs côtiers/hauturiers de certain stocks.
- xiii) Des allocations peuvent être effectuées pour des programmes spéciaux à l'intérieur de zones spécifiques comprises dans le contingent Canadien.

**GLOSSARY OF TERMS USED
IN THE MANAGEMENT PLAN**

**GLOSSAIRE DE LA TERMINOLOGIE
UTILISÉE DANS LE PLAN DE GESTION**

| | | | |
|--|--|--------------------------------------|---|
| Fixed gear (fg) | - Traps Weirs Gillnets Longlines Handlines | Engins fixes (ef) | - Trappes Parcs en filet Filets maillants Palangres Lignes à la main |
| Mobile gear (mg) | - All Otter Trawls Danish/Scottish Seines | Engins mobiles (em) | - Tous les chaluts à panneaux seines danoises et écossaises |
| Vessel Size | - Length overall | Taille des bateaux | - Longueur hors-tout |
| TAC | - Total Allowable Catch | TPA | - Total des prises admissibles |
| Precautionary TAC | - Estimated catch level established for quota management purposes only | TPA Préventif | - Estimé du niveau de capture établi pour la gestion des contingents de pêche seulement |
| Quota | - Regulated portion of TAC | Contingent | - Partie réglementée du TPA |
| Bycatch | - The unintentional catch of one species when the target is another | Prises accidentelles | - Captures accidentelles d'une espèce différente de l'espèce cible |
| Conservation Harvesting Plans | - Fishing plans submitted by all gear sectors which identify harvesting methods aimed at minimizing the harvest of small fish and bycatches of groundfish | Les plans de conservation | - Plans de pêche soumis par tous les types d'engins identifiant les méthodes de pêche utilisées pour minimiser les captures de petits poissons et les prises accidentelles de poisson de fond |

SUMMARY OF ALLOCATIONS/RÉSUMÉ DES ALLOCATIONS
1998 INTEGRATED ATLANTIC GROUND FISH MANAGEMENT PLAN/PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE 1998

| Species/ Espèce | Stock Area / Zone de stock | TAC/ TPA | French Quota/ Contingent pour la France | Foreign/ Pays étrangers | Canadian Quota/ Contingent Canadien | Unassigned Quota/ Contingent Non-assigné | Inshore/ Côtier < 65' | | Inshore/ Côtier 65' - 100' | | Others/ Autres | Offshore/ Hauturier > 100' | Competitive/ Compétitif | Dev/Dév Foreign Charter/ Nolisé étranger | FG/EF >100' S.L./P.S. | | |
|-----------------------|-------------------------------|---|--|-------------------------------|--|---|-----------------------------|---------|----------------------------------|---------|-------------------|----------------------------------|----------------------------|--|-----------------------------|--|--|
| | | | | | | | FG / EF | MG / EM | FG / EF | MG / EM | | | | | | | |
| COD/MORUE | 2GH | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2J,3KL | No directed fishery / Pas de pêche dirigée | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 3M (NAFO/OPANO) | 2,000 | | 1,984 | 16 | | | | | | | 16 | | | | | |
| | 3NO (NAFO/OPANO) | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 3Ps | 20,000 | 3,120 | | 16,880 | | 13,037 | 816 | 333 | | 230 | 2,464 | | | | | |
| | 4RS,3Pn | 3,000 | 78 | | 2,922 | | | | | | | | | | | | |
| | 4T 4TVn (N-A) 4Vn (N-A) | No directed fishery / Pas de pêche dirigée | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 4Vn (M-O) | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 4VsW | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4X, 5Y | 9,300 | | | 9,300 | | 5,497 | 3,012 | 57 | 129 | | 605 | | | | | | |
| 5Z (j,m) | 1,900 | | | 1,900 | | 1,220 | 561 | 17 | 17 | | 85 | | | | | | |
| TOTAL | | 36,200 | | 1,984 | 31,018 | | 19,754 | 4,389 | 407 | 146 | | 3,170 | | | | | |
| HADDOCK / AIGLEFIN | 3LNO | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 3Ps | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 4TVW | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 4X, 5Y | 8,100 | | | 8,100 | | 2,711 | 4,876 | 45 | 45 | | 423 | | | | | |
| | 5Z (j,m) | 3,900 | | | 3,900 | | 923 | 1,976 | 39 | 39 | | 923 | | | | | |
| TOTAL | | 12,000 | | | 12,000 | | 3,634 | 6,852 | 84 | 84 | | 1,346 | | | | | |

SUMMARY OF ALLOCATIONS/RÉSUMÉ DES ALLOCATIONS
1998 INTEGRATED ATLANTIC GROUND FISH MANAGEMENT PLAN/PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE 1998

| Species/ Espèce | Stock Area / Zone de stock | TAC/ TPA | French Quota/ Contingent pour la France | Foreign/ Pays étrangers | Canadian Quota/ Contingent Canadien | Unassigned Quota/ Contingent Non-assigné | Inshore/ Côtier < 65' | | Inshore/ Côtier 65' - 100' | | Others/ Autres | Offshore/ Hauturier > 100' | Competitive/ Compétitif | Dev/Dév Foreign Charter/ Nolisé étranger | FG/EF >100' S.L./P.S |
|--|-------------------------------|---------------------------|--|-------------------------------|--|---|-----------------------------|---------|----------------------------------|---------|-------------------|----------------------------------|----------------------------|--|----------------------------|
| | | | | | | | FG / EF | MG / EM | FG / EF | MG / EM | | | | | |
| POLLOCK / GOBERGE | 3Ps | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 4VWX,5Zc | 20,000 | | | 20,000 | | 5,760 | 4,576 | | 128 | | 9,536 | | | |
| TOTAL | | 20,000 | | | 20,000 | | 5,760 | 4,576 | | 128 | | 9,536 | | | |
| REDFISH / SEBASTE | 2 + 3K | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 3LN (NAFO/OPANO) | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 3M (NAFO/OPANO) | 20,000 | | 19,350 | 650 | 400 | | | | | | 250 | | | |
| | 3O | 10,000 | 1,500 | | 8,500 | 1,455 | | | | 1,500 | 5,545 | | | | |
| | Unit 1 / Unité 1 | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | Unit 2 / Unité 2 | 11,000 | 396 | | 10,604 | | 406 | 1,625 | | 24 | | 8,549 | | | |
| Unit 3 / Unité 3 | 10,000 | | | 10,000 | | | 3,707 | | 2,693 | | 3,600 | | | | |
| TOTAL | | 51,000 | 1,896 | 19,350 | 29,754 | 1,855 | 406 | 5,332 | | 2,717 | 1,500 | 17,944 | | | |
| AMERICAN PLAICE / PLIE CANADIENNE | 2 + 3K | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 3LNO (NAFO/OPANO) | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 3M (NAFO/OPANO) | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 3Ps | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 4T | 1,500 | | | 1,500 | | 222 | 1,203 | | 75 | | | | | |
| TOTAL | | | | | | | | | | | | | | | |
| YELLOWTAIL / LIMANDE A QUEUE JAUNE | 3LNO (NAFO/OPANO) | 4,000 | | 100 | 3,900 | | | | | | | 3,900 | | | |
| | 4T | 300 | | | 300 | | 300 | | | | | | | | |
| | 5Z (j,m) | 1,200 | | | 1,200 | | | 1,116 | | | | 84 | | | |
| TOTAL | | 5,500 | | 100 | 5,400 | | 300 | 1,116 | | | | 3,984 | | | |

SUMMARY OF ALLOCATIONS/RÉSUMÉ DES ALLOCATIONS
1998 INTEGRATED ATLANTIC GROUND FISH MANAGEMENT PLAN/PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE 1998

| Species/ Espèce | Stock Area / Zone de stock | TAC/ TPA | French Quota/ Contingent pour la France | Foreign/ Pays étrangers | Canadian Quota/ Contingent Canadien | Unassigned Quota/ Contingent Non-assigné | Inshore/ Côtier < 65' | | Inshore/ Côtier 65' - 100' | | Others/ Autres | Offshore/ Hauturier > 100' | Competitive/ Compétitif | Dev/Dév Foreign Charter/ Nolisé étranger | FG/EF >100' S.L./P.S. |
|--|-------------------------------|---------------------------|--|-------------------------------|--|---|-----------------------------|---------|----------------------------------|---------|-------------------|----------------------------------|----------------------------|--|-----------------------------|
| | | | | | | | FG / EF | MG / EM | FG / EF | MG / EM | | | | | |
| WITCH / PLIE GRISE | 2J,3KL | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 3NO (NAFO/OPANO) | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 3Ps | 650 | 73 | | 577 | | 29 | 127 | | | | 421 | | | |
| | 4RST | 800 | | | 800 | | | 704 | | 56 | 40 | | | | |
| TOTAL | | 1,450 | 73 | | 1,377 | | 29 | 831 | | | | 421 | | | |
| FLOUNDERS / PLIES | 4VW | 3,000 | | | 3,000 | | 197 | 1,227 | | 43 | | 1,533 | | | |
| | 4X,5Y | 2,000 | | | 2,000 | | 45 | 1,606 | | 9 | | 340 | | | |
| TOTAL | | 5,000 | | | 5,000 | | 242 | 2,833 | | 52 | | 1,873 | | | |
| GREENLAND HALIBUT / FLÉTAN DU GROENLAND | 0 | 5,500 | | | 5,500 | | 1,000 | | | | | 500 | 1,500 | 2,500 | |
| | 2 + 3K | 7,000 | 210 | | 6,790 | | 1,580 | 46 | 72 | 9 | | 1,262 | 3,727 | | 94 |
| | 3LMNO (NAFO/OPANO) | 20,000 | | 17,000 | 3,000 | 500 | 1,443 | 43 | 63 | 8 | | 858 | | | 85 |
| | 4RST | 4,000 | | | 4,000 | | 3,048 | 571 | | 344 | | 37 | | | |
| TOTAL | | 36,500 | 210 | 17,000 | 19,290 | 500 | 7,071 | 660 | 135 | 361 | | 2,657 | 5,227 | | 179 |
| GRENADIER | 0 | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| | 2+3 | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | |
| TOTAL | | | | | | | | | | | | | | | |
| SILVER HAKE / MÉRLU ARGENTÉ | 4VWX | 55,000 | 1,100 | 4,400 | 49,500 | | | 4,950 | | 4,950 | | 6,600 | | 33,000 | |

SUMMARY OF ALLOCATIONS/RÉSUMÉ DES ALLOCATIONS
1998 INTEGRATED ATLANTIC GROUND FISH MANAGEMENT PLAN/PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE 1998

| Species/ Espèce | Stock Area / Zone de stock | TAC/ TPA | French Quota/ Contingent pour la France | Foreign/ Pays étrangers | Canadian Quota/ Contingent Canadien | Unassigned Quota/ Contingent Non-assigné | Inshore/ Côtier < 65' | | Inshore/ Côtier 65' - 100' | | Others/ Autres | Offshore/ Hauturier > 100' | Competitive/ Compétitif | Dev/Dév Foreign Charter/ Nolisé étranger | FG/EF >100' S.L./P.S. | |
|--|-------------------------------|---------------------------|--|-------------------------------|--|---|-----------------------------|---------|----------------------------------|---------|-------------------|----------------------------------|----------------------------|--|-----------------------------|--|
| | | | | | | | FG / EF | MG / EM | FG / EF | MG / EM | | | | | | |
| WHITE HAKE / MERLUCHE BLANCHE | 4T | Moratorium / Moratoire | | | | | | | | | | | | | | |
| | 4VW | 700 | | | 700 | | 700 | | | | | | | | | |
| | 4X + 5Zc | 2,800 | | | 2,800 | | 2,800 | | | | | | | | | |
| TOTAL | | 3,500 | | | 3,500 | | 3,500 | | | | | | | | | |
| ARGENTINE | 4VWX | 1,000 | | | 1,000 | 1,000 | | | | | | | | | | |
| ATLANTIC HALIBUT FLÉTAN DE L'ATLANTIQUE | 3NOPs, 4VWX,5Zc | 850 | | | 850 | | 517 | 25 | 167 | 3 | | 138 | | | | |
| | 4RST | 300 | | | 300 | | 210 | 35 | 10 | 10 | | 35 | | | | |
| TOTAL | | 1,150 | | | 1,150 | | 727 | 60 | 177 | 13 | | 173 | | | | |
| SKATES / RAIES | 3LNOPs | 3,000 (a) | | | 3,000 | | 1,325 | | 300 (b) | | 1,375 (c) | | | | | |
| | 4VsW | 1,200 | | | 1,200 | | | | | | 1,200 | | | | | |
| TOTAL | | 4,200 | | | 4,200 | | 1,325 | | 300 | | 2,575 | | | | | |
| WINTER FLOUNDER / PLIE ROUGE | 4T | 1,000 | | | 1,000 | | | | | | 1,000 | | | | | |
| GRAND TOTAL | | 233,500 | 3,279 | 42,834 | 184,189 | 3,355 | 42,748 | 31,599 | 1,103 | 8,451 | 5,075 | 47,704 | 5,227 | 33,000 | 179 | |

NOTES: (a) TAC to be split between 3LN - 30 - 3Ps. / Le TPA sera divisé entre 3LN - 30 - 3Ps

(b) All fixed gear vessels >65'. / Tous les bateaux de plus de 65' avec engins fixes.

(c) Quota for all mobile gear. / Contingent pour tous les engins mobiles.

1998

**INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN
ATLANTIC GROUND FISH
PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND DE
L'ATLANTIQUE**

Grand Banks, Labrador Shelf, Davis Strait and NAFO Stocks
Stocks des Bancs de Terre-Neuve, du Labrador, du détroit de Davis et de l'OPANO

Grand Banks, Labrador Shelf and Davis Strait

1) Participants

The groundfish fishery is prosecuted by a wide variety of vessel sizes and gear types ranging from small inshore fixed gear vessels to larger offshore mobile gear vessels. The inshore fishery has traditionally been a fixed gear cod fishery, with less emphasis placed on other species such as flounders, lumpfish and skates. With the moratorium on cod fishing, more effort has been directed to these other species in recent years. The offshore fishery was also heavily dependent on cod, but had substantial fisheries for flounders and redfish.

In 1997 there were 6,744 groundfish licenses in the Newfoundland Region including licences based in western and south western Newfoundland (4R3Pn). Table 1 (page 31) provides a summary of these licenses by gear type and NAFO Division.

2) Location of fishery

The fishery is prosecuted in NAFO Sub-Areas 0, 2, 3 and Division 4R. Until the moratorium, cod was fished in all coastal areas, and by the larger vessels in most other areas. Redfish fisheries were primarily in offshore deep-water areas, with most of the fishing effort in the southern and western divisions. Flounder fisheries were primarily on the Grand Banks and St. Pierre Bank by offshore trawlers.

3) Timeframe of fishery

The groundfish fishery is traditionally prosecuted throughout the calendar year, particularly for the offshore vessels. The inshore fishery is more seasonal, as a result of the smaller vessels that are used and the availability of groundfish in the inshore areas. In most areas the inshore fishery is prosecuted through the spring and summer and into the autumn. In some areas of the south coast, a significant inshore fishery occurs during the winter months.

4) Landings/value

Total landings of groundfish in 1997 were 38,418t with a landed value of about \$44 million. This is a sharp decrease from the late 1980's when total landings exceeded 300,000 t with landed values of over \$130 million.

Table 4 (page 65) details the landings and landed value for major groundfish species from 1992 to 1997.

5) Consultative processes

Following release of the FRCC recommendations and prior to the approval of the Groundfish Management Plan by the Minister of Fisheries and Oceans, a series of consultations are conducted with various sectors of the fishing industry and provincial governments. These consultative meetings deal with such topics as recent scientific advice, quota allocations among fleet sectors, seasons, gear restrictions and other management initiatives.

6) Management style

The groundfish fishery is managed through a combination of competitive quotas and enterprise allocations. Inshore fisheries are generally competitive, while the vessels over 65 feet operate under an enterprise allocation program.

CURRENT MANAGEMENT ISSUES

The by-catch of species/stocks closed for conservation reasons has led to the closure of many other fisheries. The introduction of additional measures to control by-catches will have to be developed in conjunction with industry. As well, industry involvement in monitoring measures to ensure prompt closure of fisheries with high by-catches or small fish need to be expanded.

In 1997 there was a limited re-opening of cod fisheries along the south coast of Newfoundland (3Ps) and in the northern Gulf of St. Lawrence (4RS3Pn) following the implementation of a moratorium in 1993 (3Ps) and 1994 (4RS3Pn). The total allowable catch (TAC) in 3Ps was set at 10,000 t and in 4RS3Pn it was set at 6,000 t. Only fixed gear vessels <65' were permitted to participate in the directed fishery. Conservation Harvesting Plans (CHPs) were completed for each of the two areas establishing seasons and gear sector quotas. The only gear type permitted in 4RS3Pn was longline (2,000 hooks per fisher), whereas in 3Ps separate quotas were defined for trap, gillnet and longline fishermen.

In 3Ps 8,440 tonnes of the total area TAC was available for the Canadian fishery (1,506 tonnes was reserved for France as per international treaty obligations). Of this amount 6,608 t was allocated for the fixed gear directed fishery and another 1,832 t available as bycatch for the other fleet sectors. Total landings in the directed fishery were 6,579 t of which 3,885 t were from Placentia Bay and 2,694 t from Fortune Bay and west. Good catch rates were maintained throughout the season and area with many fishers reporting catch rates well above historical levels. There were no reported incidences of small fish during the fishery. Total catches, directed and by-catch, by all fleet sectors were 7,081 t.

Overall landings in the 4RS3Pn directed fishery totaled 3,587 t, of which 3,312 t was landed in Newfoundland and 275 t was landed in Quebec. Total catches, directed and by-catch, by all fleet sectors total 4,254 t against the Canadian quota of 5,844 t. Catch rates

in the fishery in 3Pn and 4R ranged from fair to good, with results varying depending on the season and the area. There were some incidents of small fish, but these appeared to be isolated and did not result in the closure of the fishery.

A number of gear selectivity experiments were undertaken during the 1997 4RS3Pn cod fishery. These included studies on escape mechanisms for small cod in cod traps, gillnet mesh size selectivity, hook size selectivity and otter trawl selectivity.

As in 1997, specific management measures will be put in place for the re-opened cod fisheries in 4RS3Pn and 3Ps.

With the closure of traditional groundfish species, more effort has been directed towards species such as lumpfish, blackback flounder, monkfish, skate, etc. for which there is very little scientific information. This has resulted in increased by-catches of species under moratorium.

The high incidence of small fish in certain fisheries/areas has been a recent problem. This has been a problem with turbot in 0, 2+3KL, particularly with mobile gear and needs to be addressed.

An increase in minimum mesh size for turbot gillnet fisheries to 6 inches will be required in 1998 when fishing in depths between 100 and 400 fathoms and increased observer coverage on the gillnet fleet in the Sub-Area 0 turbot fishery.

Increased industry participation in monitoring programs to ensure adherence to by-catch and small fish protocols. This could include at sea observer coverage, dockside monitoring programs, hail in/out requirements, etc.

An increased requirement for industry to demonstrate the measures to be taken to avoid the by-catch of species closed for conservation reasons and the capture of small fish prior to the opening of any fishery.

CONSERVATION & PROTECTION ISSUES AND STRATEGIES FOR (1998)

A priority will continue to be placed on monitoring compliance with measures adopted for the re-opened cod fisheries in 3Ps and 4RS3Pn. Work continues to develop the necessary monitoring, control and surveillance strategies to deal with these areas. However, in general for other areas under the jurisdiction of the Newfoundland Region, the following issues and strategies have been identified.

Issues:

- Quota Compliance, highgrading, area closures, gear restrictions, license conditions and the maintenance of logbook information associated with the reopening of the commercial cod fisheries in specific areas as well as other groundfish fisheries in all areas.

- By-catch of groundfish in conjunction with other fisheries.
- Illegal groundfish fishing (poaching) in all areas.
- Unauthorized incursions into Canadian fisheries waters by foreign vessels.
- Other considerations (e.g. gear markings, vessel markings, etc.).

Enforcement Strategy:

In 1998, the enforcement strategy for groundfish will include the identification of monitoring and surveillance options as well as patrol frequency as part of enforcement work plans. Priorities will be established in conjunction with the integrated fisheries management planning process. A mix of available platforms will be used to address local and region wide issues. The work-plan monitoring process will facilitate in-season adjustments, if required.

Grands Bancs, plateau continental du Labrador et détroit de Davis

1) Participants

Une grande variété de bateaux de toutes tailles et d'engins de tous genres sont utilisés pour pêcher le poisson de fond. Ils vont des petits bateaux de pêche côtière utilisant des engins fixes aux gros bateaux de pêche hauturière utilisant des engins mobiles. Par le passé, la pêche côtière consistait en la pêche de la morue au moyen d'engins fixes. On accordait moins d'importance à d'autres espèces telles que la plie, la lompe et la raie. Depuis le moratoire sur la pêche à la morue adopté au cours des dernières années, on a accentué les efforts de pêche de ces autres espèces. La pêche hauturière consistait également beaucoup en la pêche de la morue, mais on pratiquait également une pêche substantielle de la plie et du sébaste.

En 1997, la région de Terre-Neuve comptait 6 744 détenteurs de permis de pêche du poisson de fond. On trouve au tableau 1 (page 31) un sommaire des permis selon le genre d'engins et la division de l'OPANO.

2) Lieux de pêche

La pêche se déroule dans les sous-zones 0, 2 et 3 et dans la division 4R de l'OPANO. Avant l'entrée en vigueur du moratoire, on pêchait la morue dans toutes les zones côtières, et les bateaux plus gros la pêchaient également dans la plupart des autres zones. La pêche du sébaste était pratiquée principalement dans les zones hauturières en eaux profondes. La plupart des activités de pêche se déroulaient dans les divisions du sud et de l'ouest. Des chalutiers hauturiers pêchaient la plie principalement sur le Grand banc de Terre-Neuve et sur le Banc Saint-Pierre.

3) Périodes de pêche

La tradition veut que la pêche du poisson de fond se déroule tout au long de l'année civile, tout particulièrement pour les pêcheurs hauturiers. La pêche côtière est davantage saisonnière, en raison des bateaux plus petits utilisés pour pêcher et de la disponibilité du poisson de fond dans les zones côtières. Dans la plupart des zones, la pêche côtière a lieu à partir du printemps jusqu'à l'automne. Dans certaines zones de la côte sud, on pratique une pêche côtière importante pendant l'hiver.

4) Débarquements/valeur

En 1997, les débarquements de poissons de fond se sont élevés à un total de 38 418 tonnes, ce qui représente une valeur d'environ 44 millions de dollars. Il s'agit d'une chute importante par rapport à la fin des années 1980, période à laquelle le total des débarquements dépassait les 300 000 tonnes, ce qui représentait une valeur de plus de 130 millions de dollars.

On trouve au tableau 4 (page 65) des détails sur les débarquements des principales espèces de poissons de fond de 1992 à 1997 de même que sur leur valeur.

5) Processus consultatifs

On consulte les divers secteurs de l'industrie de la pêche de même que les gouvernements provinciaux après que le CCRH a formulé ses recommandations et avant que le ministre des Pêches et des Océans approuve le Plan de gestion de la pêche du poisson de fond. Ces réunions consultatives portent sur des questions telles que les conseils récents des scientifiques, la répartition des quotas entre les secteurs de la flotille, les saisons, les restrictions au niveau des engins et d'autres mesures de gestion.

6) Mode de gestion

On a recours à une combinaison de quotas concurrentiels et d'allocations aux entreprises pour gérer la pêche du poisson de fond. En règle générale, la pêche côtière est de nature concurrentielle alors que les exploitants de bateaux de plus de 65 pieds de longueur obtiennent une allocation dans le cadre du Programme d'allocations aux entreprises.

QUESTIONS ACTUELLES RELIÉES À LA GESTION

Les prises accessoires d'espèces ou de stocks dont la pêche était fermée pour des raisons de conservation ont fait fermer de nombreuses autres pêches. Il faudra élaborer, de concert avec l'industrie, d'autres mesures de contrôle des prises accessoires. Par ailleurs, il faut accroître la participation de l'industrie aux contrôles exercés pour fermer rapidement les pêches dans le cadre desquelles les prises accessoires ou la capture de petits poissons sont élevées.

En 1997, on a réouvert de façon restreinte la pêche à la morue le long de la côte sud de Terre-Neuve (3Ps) et dans la partie nord du golfe du Saint-Laurent (4RS3Pn) à la suite de l'imposition d'un moratoire en 1993 (3Ps) et en 1994 (4RS3Pn). Le total admissible des captures (TAC) en 3Ps a été fixé à 10 000 tonnes tandis que celui en 4RS3Pn a été établi à 6 000 tonnes. Seuls des bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds ont pu participer à la pêche sélective. On a achevé des plans de pêche axés sur la conservation (PPAC) pour chacune des deux zones. On y établissait les saisons de pêche et les quotas par secteur d'engins. La palangre (2 000 hameçons par pêcheur) est le seul engin à avoir été autorisé en 4RS3Pn. En 3Ps, on a défini des quotas distincts pour la pêche aux casiers, la pêche aux filets maillants et la pêche à la palangre.

En 3Ps, les pêcheurs canadiens ont capturé 8 440 tonnes du total du TAC de la zone (conformément aux obligations inhérentes aux traités internationaux, 1 506 tonnes sont réservées à la France). Ce volume se divise de la façon suivante : 6 608 tonnes ont été allouées à la pêche sélective aux engins fixes et 1 832 tonnes ont été allouées pour les

sélective, le total des débarquements a atteint les 6 579 tonnes ventilées de la façon suivante : 3 885 tonnes de la baie de Plaisance et 2 694 tonnes de la baie de Fortune et de la partie à l'ouest de la baie. Les taux de capture sont restés bons tout au long de la saison et dans l'ensemble de la zone. De nombreux pêcheurs ont signalé des taux de capture nettement supérieurs aux niveaux historiques. On n'a signalé aucune capture de petits poissons pendant toute la durée de la pêche. Le total des captures (pêche sélective et prises accessoires confondues) par tous les secteurs de la flottille a été de 7 081 tonnes.

Le total des débarquements dans le cadre de la pêche sélective en 4RS3Pn a été de 3 587 tonnes ventilées de la façon suivante : 3 312 tonnes débarquées à Terre-Neuve et 275 tonnes débarquées au Québec. Le total des captures (pêche sélective et prises accessoires confondues) par tous les secteurs de la flottille a été de 4 254 tonnes. Le total du quota canadien était de 5 844 tonnes. Les taux de capture en 3Pn et en 4R ont été de moyens à bons. Les résultats ont varié suivant les périodes de la saison et la zone. On a signalé certaines captures de petits poissons, mais elles semblent avoir été isolées et n'ont pas entraîné la fermeture de la pêche.

En 1997, on a mené un certain nombre d'expériences de sélectivité d'engins dans le cadre de la pêche de la morue en 4RS3Pn. Dans le cadre de ces expériences, on a examiné les événements d'échappement des petites morues des trappes à morue, la sélectivité du maillage des filets maillants, la sélectivité de la taille des hameçons et la sélectivité des chaluts à panneaux.

Comme ce fut le cas en 1997, on prendra cette année des mesures précises pour réouvrir la pêche de la morue en 4RS3Pn et en 3Ps.

Depuis la fermeture de la pêche traditionnelle de certaines espèces de poissons de fond, l'effort de pêche a été orienté davantage vers des espèces telles que la lompe, la plie rouge, la baudroie, la raie, etc. pour lesquelles on possède très peu de renseignements scientifiques. Cette situation a donné lieu à une augmentation des prises accessoires d'espèces visées par des moratoires.

L'un des problèmes récents de la pêche est la capture de nombreux petits poissons dans le cadre de certaines pêches dans certaines régions. C'est le cas de la pêche du flétan noir en 0 et en 2+3KL, tout particulièrement en ce qui concerne la pêche au moyen d'engins mobiles. Il faut régler ce problème.

En 1998, le maillage minimal des filets maillants utilisés pour pêcher le flétan noir devra être augmenté à 6 pouces lorsque la pêche est pratiquée de 100 à 400 brasses. De plus, on devra accroître le niveau de présence des observateurs dans le cadre de la pêche du flétan noir aux filets maillants dans la sous-zone 0.

L'industrie doit participer plus activement aux programmes de contrôle en vue d'assurer le respect des protocoles d'entente sur les prises accessoires et la capture de petits poissons. Cette participation pourrait se situer au niveau de la présence des observateurs

en mer, des programmes de contrôle à quai, des exigences en matière de rapports radio des prises, etc.

Il faut que l'industrie puisse mieux démontrer avant l'ouverture des pêches les mesures qu'elle prendra pour éviter les prises accessoires d'espèces dont la pêche est fermée pour des raisons de conservation et la capture de petits poissons.

QUESTIONS ET STRATÉGIES RELIÉES À LA CONSERVATION ET À LA PROTECTION POUR 1998

Le contrôle de la conformité aux mesures adoptées en vue de la réouverture de la pêche de la morue en 3Ps et en 4RS3Pn continuera d'être prioritaire. Le Ministère continuera d'élaborer les stratégies de suivi, de contrôle et de surveillance nécessaires pour gérer la pêche dans ses sous-divisions. Toutefois, de façon générale, on a défini les questions et les stratégies suivantes pour d'autres sous-divisions relevant de la compétence de la région de Terre-Neuve.

Questions :

- Respect des quotas, accroissement de la valeur des prises, fermetures de sous-divisions de pêche, restrictions des engins, conditions de permis et mise à jour des renseignements dans les registres reliés à la réouverture de la pêche commerciale de la morue dans des sous-divisions précises et aux autres pêches du poisson de fond dans toutes les zones.
- Prises accessoires de poissons de fond dans le cadre d'autres pêches.
- Pêche illégale du poisson de fond (braconnage) dans toutes les zones.
- Entrée sans permission de bateaux étrangers dans les eaux de pêche du Canada.
- Autres éléments (p. ex. le marquage des engins, le marquage des navires, etc.).

Stratégie d'application des règlements :

En 1998, il sera question dans les plans de travail en matière d'application des règlements de la détermination d'options de contrôle et de surveillance ainsi que de la fréquence des patrouilles à titre de stratégie d'application des règlements en matière de pêche du poisson de fond. Les priorités seront fixées en tenant compte du processus de planification de la gestion intégrée des pêches. On aura recours à diverses séries de plate-formes disponibles pour aborder les questions d'ordre local et régional. Le processus de contrôle du plan de travail facilitera les rajustements en cours de saison s'il y a lieu d'en apporter.

TABLE 4

**GRAND BANKS, LABRADOR SHELF AND DAVIS STRAIT /
BANCS DE TERRE-NEUVE, DU LABRADOR, DU DETROIT DE DAVIS ET DE L'OPANO
GROUNDFISH LANDINGS AND VALUE /
DÉBARQUEMENTS DE POISSONS DE FOND ET VALEUR
QUANTITY/QUANTITÉ (MT)
VALUE/VALEUR (\$'000)**

| SPECIE/ ESPÈCE | 1992 | | 1993 | | 1994 | | 1995 | | 1996 | | 1997 * | |
|---|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|
| | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur |
| Cod / Morue | 52,345 | 32,166 | 22,616 | 14,216 | 1,936 | 1,353 | 599 | 614 | 982 | 930 | 8,341 | 7,621 |
| Redfish / Sébaste | 20,122 | 4,926 | 14,596 | 3,407 | 10,192 | 2,329 | 5,584 | 1,888 | 9,706 | 3,078 | 5,517 | 2,258 |
| American Plaice / Plie canadienne | 12,477 | 5,081 | 8,244 | 3,320 | 170 | 94 | 275 | 200 | 384 | 294 | 289 | 172 |
| Yellowtail / Limande à queue jaune | 6,418 | 2,236 | 6,271 | 2,146 | 1 | 1 | 4 | 2 | 63 | 24 | 5 | 3 |
| Witch / Plie grise | 6,557 | 2,549 | 5,167 | 2,025 | 265 | 230 | 338 | 383 | 368 | 331 | 202 | 102 |
| Greenland Halibut / Flétan du Groenland | 12,329 | 11,429 | 5,471 | 5,885 | 3,305 | 3,839 | 4,212 | 7,021 | 7,018 | 12,577 | 8,725 | 9,787 |
| Lumproe / Rave de lompe | 1,948 | 5,970 | 2,253 | 11,205 | 1,443 | 7,524 | 1,184 | 7,801 | 1,452 | 9,585 | 1,551 | 7,107 |
| Other groundfish / Autres poissons de fond | 5,737 | 2,087 | 4,242 | 1,521 | 2,952 | 1,428 | 2,620 | 2,410 | 1,796 | 2,114 | 2,993 | 3,166 |
| TOTAL | 117,933 | 66,444 | 68,860 | 43,725 | 20,264 | 16,798 | 14,816 | 20,319 | 21,769 | 28,933 | 27,623 | 30,216 |

* Landings & value in 1997 is for Newfoundland Region excluding West Coast (4R,3Pn)

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|------|------|---------------------|
| TAC / TPA | 20,000 | 20,000 | 20,000 | 20,000 | 20,000 | 1,000 | 1,000 | 200 | 200 | No directed fishery |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 11,400 | 10,400 | 11,400 | 10,950 | 3,375 | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 8,600 | 9,600 | 8,600 | 9,050 | 16,625 | 1,000 | 1,000 | 200 | 200 | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 4 | 12 | | | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 52 | | | | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | | | | | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 334 | 405 | | | | 3 | | | | |
| FG / EF > 100' (SLL / PS) | | 13 | | | | | | | | |
| Developmental / Développement | | | 219 | | | | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 390 | 430 | 219 | 0 | 0 | 3 | | | | |
| Foreign Catch / Prises étrangères | | 2 | 15 | | | | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|---------------------------|---------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium / Moratoire | Moratorium / Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 65' | | |
| mg/em < 65' | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |
| FG/EF > 100' (Scandinavian Longliners/ Palangriers scandinaves) | | |

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|------------|---------|---------|------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| TAC / TPA | 266,000 | 235,000 | 199,262 | 190,000 | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | | | 2,262 | 2,140 | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 266,000 | 235,000 | 197,000 | 187,860 | | | | | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 98,032 | 95,000 | 111,539 | 74,053 | 6,252 | 3,943 | 1,312 | 159 | | 72 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 4,029 | 3,993 | (2) | (2) | (2) | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 3,455 | 3,231 | 2,321 | 771 | 90 | | | 10 | | |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 499 | 306 | 291 | 227 | 190 | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 120,748 | 97,324 | 69,144 | 57,929 | 14,187 | 9 | | | | |
| FG / EF > 100' (SLL / PS) | 4,071 | 3,284 | | | 13 | | | | | |
| RSPP / PU CR | 14,247 | 12,180 | 4,943 | | | | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 245,081 | 215,318 | 188,238 | 132,980 | 20,732 | 3,952 | 1,312 | 169 | 0 | 72 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | (5) 26,807 | 38,803 | 25,359 | (3) 22,930 | 7,523 | 161 | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

1 A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on July 2, 1992.

1992 Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /

Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 2 juillet 1992.

Les prises canadiennes pour 1992 incluent les prises totales avant le 2 juillet et les prises accidentelles après cette date.

2 Catches are included with fixed gear <65'. / Les prises sont incluses avec les engins fixes <65'.

3 Canadian estimated foreign catch is 50,753t. / Estimation canadienne des prises étrangères est 50,753t.

4 Recreational catch estimated to be 10,000t. for 1992; 10,000t. for 1993 and 1,000t. for 1994 (not included in total catch). /

Les prises pour la pêche récréative sont estimées à 10,000t. pour 1992; 10,000t. pour 1993 et 1,000t. pour 1994.

(pas inclus dans le total des prises).

5 Foreign catches after 1988 are outside the 200 mile zone. /

Après 1988, les prises étrangères sont à l'extérieur de la zone de 200 milles.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|---------------------------|-----------|
| TAC / TPA | Moratorium / Moratoire | |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | 4,000 (a) |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' | | |
| Inshore <65' | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

- a) No directed commercial fishery / Pas de pêche commerciale dirigée.
 Cap of 4,000t for index program, experimental and sentinel fishery and bycatch. /
 Maximum de 4,000t pour le programme de suivi des pêches expérimentales, sentinelles
 et les prises accidentelles.

COD/MORUE 3M (NAFO/OPANO)

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | (1) | (1) | (1) | 12,965 | 12,965 | 12,965 | 11,000 | 11,000 | 11,000 | 6,000 |
| Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO | | | | 12,865 | 12,865 | 12,865 | 10,915 | 10,915 | 10,915 | 5,953 |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | 100 | 100 | 100 | 85 | 85 | 85 | 47 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | | | | 1 | | | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | | | | 1 | | | | | | |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 1,718 | 917 | 2,762 | 8,356 | 7,598 | 7,458 | 7,915 | 3,598 | 2,210 | 1,670 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

- 1 A moratorium on cod fishing in 3M was in effect in 1988, 1989 and 1990./
L'interdiction provisoire de la pêche de la morue en 3M fut appliquée en 1988, 1989 et 1990.

COD/MORUE**3M (NAFO/OPANO)****ALLOCATIONS**

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|-------|
| TAC / TPA | 6,000 | 2,000 |
| OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO | 5,953 | 1,984 |
| CANADA | 47 | 16 |
| VESSELS OVER 100' BATEAUX, PLUS DE 100' | 47 | 16 |

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | 40,000 | 25,000 | 18,600 | 13,600 | 13,600 | 10,200 | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO | 20,930 | 11,080 | 7,682 | 5,616 | 5,616 | 4,119 | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 19,070 | (1) 13,920 | (1) 10,918 | (1) 7,984 | (1) 7,984 | (1) 6,081 | | | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 1,334 | 524 | 422 | 333 | 266 | 46 | 13 | 8 | 42 | 190 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | | | | | | | | 7 | 47 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 2,551 | 1,189 | 1,226 | 915 | 1,101 | 510 | 25 | 66 | 36 | 34 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 248 | 230 | 159 | 99 | 37 | 166 | | | 7 | 32 |
| Vessels / bateaux > 100' | 15,101 | 10,923 | 8,669 | 6,559 | 5,999 | 4,373 | 10 | | 4 | 6 |
| FG / EF > 100' (SLL / PS) | 443 | 317 | 265 | 164 | 382 | 238 | | | 10 | 8 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 19,677 | 13,183 | 10,741 | 8,070 | 7,785 | 5,333 | 48 | 74 | 106 | 317 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 23,423 | 19,782 | 7,690 | 6,692 | 2,747 | 4,578 | 1,859 | 30 | 39 | 113 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

- 1 Quotas include transfers from NAFO Contracting Parties.
Les transferts en provenance des Partis contractants de l'OPANO sont inclus dans les contingents.

COD/MORUE

3NO (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|---------------------------|---------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium / Moratoire | Moratorium / Moratoire |
| OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO | | |
| CANADA | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 65' | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100' | | |
| FG/EF > 100' (Scandinavian Longliners/ Palangriers scandinaves) | | |

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--------|
| TAC / TPA | 41,000 | 35,400 | 35,400 | 35,400 | 35,400 | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | 10,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 6,400 | 5,525 | 5,525 | 5,525 | 5,525 | | | | | 1,560 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 34,600 | 29,875 | 29,875 | 29,875 | 29,875 | | | | | 8,440 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 15,291 | 22,347 | 19,919 | 20,940 | 16,177 | 10,693 | 490 | 248 | 60 | 6,912 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 416 | 637 | 282 | 754 | 1,554 | 374 | 20 | 15 | 12 | 23 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 459 | 622 | 602 | 696 | 801 | 426 | 21 | 103 | 28 | 38 |
| Vessels / bateaux > 100' | 4,755 | 3,394 | 4,441 | 4,311 | 4,089 | 2,503 | 128 | 40 | 95 | 108 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 20,921 | 27,000 | 25,244 | 26,701 | 22,621 | 13,996 | 659 | 406 | 195 | 7,081 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 17,670 | 10,873 | 14,927 | 15,787 | 7,052 | 40 | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.
1993 Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /
Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 31 août 1993.
le 31 août 1993. Les prises canadiennes pour 1993 incluent les prises totales avant le 31 août
et les prises accidentelles après cette date.

COD/MORUE

3Ps

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|--------|------------|
| TAC / TPA | 10,000 | 20,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 8,440 | 16,880 |
| ABORIGINAL FISHERY / PÊCHE ABORIGINALE | | 30 |
| SENTINEL FISHERY / PÊCHE SENTINELLE | | 200 |
| VESSELS UNDER 100' BATEAUX, MOINS DE 100' | 7,191 | 14,186 |
| fg/ef < 65' | 6,608 | 13,037 (a) |
| mg/em < 65' | 414 | 816 (b) |
| fg/ef 65'-100' | 169 | 333 |
| VESSELS OVER 100' BATEAUX, PLUS DE 100' | 1,249 | 2,464 |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE | 1,560 | 3,120 (c) |

- a) Groundfish vessels based in 3Ps /
Bateaux de poisson de fond basés dans 3Ps 12,255 t.
Groundfish vessels based in 3KL overlap /
Bateaux de poisson de fond basés dans le chevauchement 3KL 532 t.
Groundfish vessels based in 3KL equivalent /
Bateaux de poisson de fond basés dans 3KL et équivalent 250 t.
- b) Groundfish vessels based in 3Ps /
Bateaux de poisson de fond basés dans 3Ps 382 t.
Groundfish vessels based in 3KL /
Bateaux de poisson de fond basés dans 3KL / 333 t.
Groundfish vessels based in 3Pn /
Bateaux de poisson de fond basés dans 3Pn 101 t.
- c) France is allocated 15.6% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 15.6% du TPA est alloué à la France.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|--------|-------|-------|------|------|------|------|--------|
| TAC / TPA | 8,100 | 8,100 | 10,000 | 4,100 | 4,100 | (1) | (1) | (1) | (1) | (1) |
| Canadian quota / Contingent canadien | 8,100 | 8,100 | 10,000 | 4,100 | 4,100 | 500 | 500 | 100 | 100 | 100 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | | | | | | | | 6 | 14 | 10 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | | | | | | | | | 113 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | | 49 | 68 | 55 | 41 | 21 | 1 | 16 | 38 | 88 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 182 | 277 | 164 | 86 | 33 | 33 | | | 30 | 74 |
| Vessels / bateaux > 100' | 7,462 | 5,668 | 2,722 | 877 | 674 | 755 | 1 | | | 5 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 7,644 | 5,994 | 2,954 | 1,018 | 748 | 809 | 2 | 22 | 82 | 290 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 501 | 410 | 121 | 163 | 167 | 10 | 10 | 2 | 5 | 43 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|
| TAC / TPA | Bycatch / Prises accidentelles | Bycatch / Prises accidentelles |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 100 (a) | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|--------|
| TAC / TPA | | | | | | (1) | (1) | (1) | (1) | (1) |
| Canadian quota / Contingent canadien | 2,200 | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 500 | 500 | 100 | 100 | 300 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 43 | 128 | 91 | 122 | 96 | 20 | 6 | 25 | 80 | 47 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | 36 | 2 | 12 | 28 | | 5 | | | |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 32 | 7 | 14 | 7 | 1 | 4 | 1 | 12 | 10 | |
| Vessels / bateaux > 100' | 1,664 | 2,341 | 1,351 | 354 | 300 | 95 | 9 | 3 | 3 | 13 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 1,739 | 2,512 | 1,458 | 495 | 425 | 119 | 21 | 40 | 93 | 60 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 626 | 413 | 70 | 60 | 22 | | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| TAC / TPA | Bycatch / Prises accidentelles | Bycatch / Prises accidentelles |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 300 (a) | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 65' | | |
| mg/em < 65' | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|--------|
| TAC / TPA | | | | | | (1) | (1) | (1) | (1) | (1) |
| Canadian quota / Contingent canadien | 5,400 | 5,400 | 5,400 | 5,400 | 5,400 | 600 | 500 | 100 | 100 | 1,500 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 977 | 908 | 822 | 842 | 252 | 16 | 32 | 143 | 131 | 542 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 34 | 10 | 10 | 2 | 3 | 3 | 2 | | | 55 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 8 | 1 | 1 | 1 | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 381 | 1,281 | 769 | 257 | 204 | 49 | 59 | 9 | 3 | 11 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 1,400 | 2,200 | 1,602 | 1,102 | 459 | 68 | 93 | 152 | 134 | 608 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 2,514 | 1,222 | 174 | 42 | 3 | | | | | |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| TAC / TPA | Bycatch / Prises accidentelles | Bycatch / Prises accidentelles |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 1,500 (a) | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 65' | | |
| mg/em < 65' | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|------|------|---------------------|
| TAC / TPA | 35,000 | 35,000 | 35,000 | 20,000 | 20,000 | 20,000 | 1,000 | 200 | 200 | No directed fishery |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 4,360 | 4,360 | 4,360 | 2,491 | 2,491 | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 30,640 | 30,640 | 30,640 | 17,509 | 17,509 | 20,000 | 1,000 | 200 | 200 | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 57 | 88 | 34 | 16 | 7 | 1 | | | | 2 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | 10 | 4 | 28 | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 5,254 | 2,040 | 2,135 | 172 | 3 | 48 | | | | |
| RSPP / PUCR | 7 | 6 | 4 | | | | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 5,318 | 2,144 | 2,177 | 216 | 10 | 49 | | | | 2 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 1,582 | 1,108 | 374 | 69 | 6 | | | | | |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

REDFISH/SEBASTE

2 + 3K

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|---|---------------------------|
| TAC / TPA | No directed fishery / Pas de pêche dirigée | Moratorium / Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' fg/ef < 65' mg/em < 65' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| TAC / TPA | 25,000 | 25,000 | 25,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 11,000 | 11,000 |
| Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO | 14,350 | 14,350 | 14,350 | 8,036 | 8,036 | 9,236 | 8,036 | 8,036 | 6,314 | 6,314 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 10,650 | 10,650 | 10,650 | 5,964 | 5,964 | 4,764 | 5,964 | 5,964 | 4,686 | 4,686 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 27 | 72 | 70 | 43 | 7 | | | 1 | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 5,311 | 1,722 | 979 | 332 | 1,141 | 44 | 110 | 3 | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 5,338 | 1,794 | 1,049 | 375 | 1,148 | 44 | 110 | 4 | | |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 38,875 | 30,239 | 23,724 | 21,190 | 14,040 | 19,708 | 2,621 | 1,615 | 405 | 614 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

REDFISH/SEBASTE

3LN (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|--------|---------------------------|
| TAC / TPA | 11,000 | Moratorium / Moratoire |
| OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO | 6,314 | |
| CANADA | 4,686 | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 141 | |
| fg/ef < 65' | 141 | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 4,545 | |

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| TAC / TPA | 20,000 | 20,000 | 50,000 | 50,000 | 43,000 | 30,000 | 26,000 | 26,000 | 26,000 | 26,000 |
| Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO | 19,500 | 19,500 | 48,750 | 48,750 | 41,925 | 29,250 | 25,350 | 25,750 | 25,750 | 25,350 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 500 | 500 | 1,250 | 1,250 | 1,075 | 750 | 650 | 250 | 250 | 650 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | | | | 2 | | 206 | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | | | | 2 | | 206 | | | | |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 23,189 | 47,697 | 66,887 | 41,404 | 29,321 | 21,513 | 9,508 | 6,707 | 1,088 | 545 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

REDFISH/SEBASTE

3M (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|--------|---------|
| TAC / TPA | 26,000 | 20,000 |
| OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO | 25,350 | 19,350 |
| CANADA | 650 | 650 |
| UNASSIGNED QUOTA/ CONTINGENT NON ASSIGNÉ | 400 | 400 |
| VESSLS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 250 | 250 (a) |

- a) Offshore Enterprise Allocations holders/
 Détenteurs d'Allocations aux Entreprises hauturières 17 t
 Conpak Seafoods Inc 233 t

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| TAC / TPA | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 9,250 | 9,250 | 9,250 | 9,250 | 9,250 | 11,400 | 4,410 | 4,410 | 4,410 | 2,955 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 4,750 | 4,750 | 4,750 | 4,750 | 4,750 | 2,600 | 5,590 | 5,590 | 5,590 | 7,045 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles < 100' | | | | | 8,265 | | | | 381 | 1,433 |
| Vessels / bateaux > 100' | 179 | 32 | 155 | 23 | 345 | 691 | 1,625 | 176 | 6,697 | 1,143 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 179 | 32 | 155 | 23 | 8,610 | 691 | 1,625 | 176 | 7,078 | 2,576 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 11,111 | 11,029 | 8,887 | 7,533 | 12,024 | 12,523 | 2,856 | 2,664 | 2,038 | 2,230 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|--------|-----------|
| TAC / TPA | 10,000 | 10,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 7,045 | 8,500 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 1,500 | 1,500 |
| mg/em < 100' | 1,500 | 1,500 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 5,545 | 5,545 (a) |
| UNASSIGNED QUOTA/ CONTINGENT NON ASSIGNÉ | --- | 1,455 |
| FOREIGN/PAYS ÉTRANGERS | 1,455 | --- |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE | 1,500 | 1,500 (b) |

- a) Offshore Enterprise Allocations holders/
 Détenteurs d'Allocations aux Entreprises hauturières 4,116 t
 Conpak Seafoods Inc. 1,429 t

- b) France is allocated 15% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
 En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 15% du TPA est alloué à la France.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

2 + 3K

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 5,000 | (1) 500 | (1) 100 | (1) 100 | (1) 100 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 5,000 | 500 | 100 | 100 | 100 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 534 | 784 | 563 | 205 | 46 | 13 | 16 | 23 | 15 | 6 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | 1 | 1 | 11 | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 253 | 3,190 | 1,215 | 285 | 22 | 1 | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 787 | 3,975 | 1,779 | 501 | 68 | 14 | 16 | 23 | 15 | 6 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 71 | 118 | 11 | 16 | 4 | | | | | |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

2 + 3K

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| TAC / TPA | Bycatch / Prises accidentelles | Bycatch / Prises accidentelles |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 100 (a) | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' fg/ef < 65' mg/em < 65' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3LNO (NAFO/OPANO)

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | 40,000 | 30,300 | 24,900 | 25,800 | 25,800 | 10,500 | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO | 585 | 440 | 362 | 375 | 375 | 153 | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 39,415 | 29,860 | 24,538 | 25,425 | 25,425 | 10,347 | | | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 1,999 | 2,259 | 1,421 | 1,519 | 1,885 | 393 | 57 | 53 | 22 | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 3 | 115 | 150 | 77 | 4 | | | | 3 | |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 91 | 18 | 57 | 39 | 80 | 32 | 3 | 5 | | |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 86 | 77 | 133 | 133 | 62 | 186 | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 23,948 | 25,040 | 20,779 | 21,691 | 8,126 | 6,432 | 15 | 1 | 3 | 3 |
| FG / EF > 100' (SLL / PS) | | | | | 13 | 30 | | | 3 | 1 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 26,127 | 27,509 | 22,540 | 23,459 | 10,170 | 7,073 | 75 | 59 | 31 | 4 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 12,096 | 13,310 | 1,400 | 2,992 | 1,198 | 458 | 486 | 467 | 794 | 1,234 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3LNO (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|---------------------------|---------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium / Moratoire | Moratorium / Moratoire |
| NAFO ALLOCATION/ ALLOCATION DE L'OPANO | | |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 65' | | |
| mg/em < 65' | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3M (NAFO/OPANO)

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | 2,000 | 2,000 | 2,000 | 2,000 | 2,000 | 2,000 | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO | 1,850 | 1,850 | 1,850 | 1,850 | 1,850 | 1,850 | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | 150 | | | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | | | | 1 | | | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | | | | 1 | | | | | | |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 2,861 | 3,894 | 790 | 2,081 | 764 | 528 | 290 | 159 | 146 | 137 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3M (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|---------------------------|---------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium / Moratoire | Moratorium / Moratoire |
| NAFO ALLOCATION/ ALLOCATION DE L'OPANO | | |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3Ps

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | 5,000 | 5,000 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 3,000 | (1) 500 | (1) 100 | (1) 100 | (1) 100 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 550 | 550 | | | | 300 | 50 | 10 | 10 | 10 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 4,450 | 4,450 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 2,700 | 450 | 90 | 90 | 90 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 396 | 1,268 | 971 | 1,107 | 700 | 56 | 39 | 40 | 4 | 79 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 5 | 36 | 26 | 278 | 79 | 19 | 25 | 34 | | 6 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | | | 74 | | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 2,449 | 1,854 | 2,863 | 2,770 | 1,794 | 255 | 49 | 16 | 52 | 88 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 2,850 | 3,158 | 3,934 | 4,155 | 2,573 | 330 | 113 | 90 | 56 | 173 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 605 | 767 | 10 | 42 | 12 | | | | | |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

3Ps

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|---|---------------------------|
| TAC / TPA | Bycatch / Prises accidentelles 100 (a) | Moratorium / Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 90 | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' fg/ef < 65' mg/em < 65' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE (b) | 10 | |

- a) France is allocated 10% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Procès-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 10% du TPA est alloué à la France.

YELLOWTAIL/

3LNO (NAFO/OPANO)

LIMANDE A QUEUE JAUNE

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | 15,000 | 5,000 | 5,000 | 7,000 | 7,000 | 7,000 | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO | 370 | 125 | 125 | 175 | 175 | 175 | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 14,630 | 4,875 | 4,875 | 6,825 | 6,825 | 6,825 | | | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 10,564 | 4,943 | 4,832 | 6,657 | 6,912 | 6,756 | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 10,564 | 4,943 | 4,832 | 6,657 | 6,912 | 6,756 | | | | |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 4,447 | 4,157 | 3,783 | 4,425 | 3,947 | 102 | 217 | 162 | 257 | 535 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**YELLOWTAIL/
LIMANDE A QUEUE JAUNE**

3LNO (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|---------------------------|-------|
| TAC / TPA | Moratorium / Moratoire | 4,000 |
| NAFO ALLOCATION/ ALLOCATION DE L'OPANO | | 100 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | 3,900 |
| VESSLS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | 3,900 |

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| TAC / TPA | 5,000 | 5,000 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 3,500 | 1,000 | (1) | (1) | (1) |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 1,165 | 1,665 | 500 | 500 | 500 | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 3,835 | 3,335 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 1,000 | 100 | 100 | 100 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 600 | 766 | 566 | 127 | 21 | 1 | 1 | 6 | 10 | 7 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | | 10 | 32 | 50 | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | | | | | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 9 | 30 | 12 | 1 | 1 | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 2,433 | 3,266 | 2,665 | 2,658 | 1,652 | 341 | 10 | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 3,042 | 4,062 | 3,253 | 2,818 | 1,724 | 342 | 11 | 6 | 10 | 7 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 884 | 847 | 695 | 1,209 | 917 | 58 | 608 | 1,306 | 1,682 | 1,237 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| TAC / TPA | Bycatch / Prises accidentelles | Bycatch / Prises accidentelles |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 100 (a) | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 65' | | |
| mg/em < 65' | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

a) Maximum bycatch level / Limite des prises accidentelles

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|--------------|-------|--------------|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | 5,000 | 5,000 | 5,000 | 5,000 | 5,000 | 5,000 | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO | 2,000 | 2,000 | 1,500 | 2,000 | 50 | 50 | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 3,000 | 3,000 | (1) 3,500 | 3,000 | (1) 4,950 | (1) 4,950 | | | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 74 | 75 | 39 | 36 | 52 | 63 | | | | 18 |
| Vessels / bateaux > 100' | 1,854 | 1,173 | 2,617 | 2,585 | 4,216 | 4,252 | 2 | | 17 | 1 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 1,928 | 1,248 | 2,656 | 2,621 | 4,268 | 4,315 | 2 | 0 | 17 | 19 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 4,611 | 2,447 | 1,556 | 1,153 | 632 | 267 | 260 | 295 | 295 | 504 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Quotas include transfers from NAFO Contracting Parties.

Les transferts en provenance des Partis contractants de l'OPANO sont inclus dans les contingents.

WITCH/PLIE GRISE

3NO (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|---------------------------|---------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium / Moratoire | Moratorium / Moratoire |
| NAFO ALLOCATION/ ALLOCATION DE L'OPANO | | |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|--------|
| TAC / TPA | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 500 | 500 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 140 | 140 | | | | 113 | 113 | 113 | 56 | 56 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 860 | 860 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 887 | 887 | 887 | 444 | 444 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 31 | 78 | 60 | 71 | 35 | | 11 | | | 1 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 6 | 180 | 285 | 254 | 248 | 262 | 283 | 259 | 142 | 125 |
| Vessels / bateaux > 100' | 268 | 543 | 623 | 711 | 748 | 599 | 111 | 5 | 85 | 156 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 305 | 801 | 968 | 1,036 | 1,031 | 861 | 405 | 264 | 227 | 282 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 59 | 69 | 28 | 78 | 6 | | | | | |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|------|---------|
| TAC / TPA | 500 | 650 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 444 | 577 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 120 | 156 |
| fg/ef < 65' | 22 | 29 |
| mg/em < 65' | 98 | 127 (a) |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 324 | 421 |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE | 56 | 73 (b) |

- a) Danish seiners based in 3Pn/Seineurs danois basés dans 3Pn 111 t.
 Other mobile gear based in 3Ps, 3Pn/
 Autres engins mobiles basés dans 3Ps, 3Pn 16 t.

- b) France is allocated 11.3% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Procès-Verbal.
 En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 11.3% du TPA est alloué à la France.

**GREENLAND HALIBUT/
FLÉTAN DU GROENLAND**

0

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| TAC / TPA | 12,500 | 12,500 | 12,500 | 12,500 | 12,500 | 12,500 | 5,500 | 5,500 | 5,500 | 5,500 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 9,400 | 6,800 | 6,600 | 5,600 | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 3,100 | 5,700 | 5,900 | 6,900 | 12,500 | 12,500 | 5,500 | 5,500 | 5,500 | 5,500 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| NUNAVUT - Inshore / côtier | | 128 | 255 | 141 | 385 | 46 | 400 | 285 | 60 | 66 |
| NUNAVUT - Offshore / hauturiers | 2 | | | | 1,020 | 20 | | | 1,417 | 1,065 |
| NUNAVUT - Exploratory / Exploratoire | | | | | | | | | 295 | |
| Competitive Quota - Groundfish Licence holders / Contingent compétitif Détenteurs de permis de poisson de fond | | | | | | 799 | | | | |
| Competitive Quota (Fixed gear) - Groundfish Licence holders / Contingent compétitif (pour Engin fixe) Détenteurs de permis de poisson de fond | | | | | | | | 736 | 957 | 1,451 |
| Competitive Quota (Mobile gear) - Groundfish Licence holders / Contingent compétitif (pour engin mobile) Détenteurs de permis de poisson de fond | | | | | | | | 407 | 604 | 600 |
| Developmental / Développement | | | 6,431 | 6,058 | 8,266 | 6,763 | 4,343 | 3,919 | | |
| Foreign Charter Fishery / Pêche étrangère nolisée | | | | | | | | | 2,501 | 2,567 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 2 | 128 | 6,686 | 6,199 | 9,671 | 7,628 | 4,743 | 5,347 | 5,834 | 5,749 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 1,288 | 1,059 | 2,527 | 3,319 | 536 | | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

- In 1993, Developmental and Competitive offshore quotas were permitted to be caught in either area 0 or 2GH. Catch is reported under area 0 for both.
En 1993 les contingents de développement et compétitifs furent valides pour les zones 0 et 2GH.
Les prises sont rapportées dans la zone 0.

**GREENLAND HALIBUT/
FLETAN DU GROENLAND**

0

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|-----------|-----------|
| TAC / TPA | 11,000 | 11,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 5,500 (a) | 5,500 (a) |
| FOREIGN CHARTER FISHERY PÊCHE ÉTRANGÈRE NOLISÉE | 2,500 | --- |
| COMPANY ALLOCATIONS / CONTINGENT DES COMPAGNIES | --- | 2,500 |
| DOMESTIC / DOMESTIQUE | 1,500 | 1,500 |
| - FIXED GEAR / ENGIN FIXE | 900 | 900 |
| COMPETITIVE QUOTA (GROUNDFISH LICENCE HOLDERS) CONTINGENT COMPÉTITIF (DÉTENTEURS DE PERMIS DE POISSON DE FOND) | | |
| - MOBILE GEAR / ENGIN MOBILE | 600 | 600 |
| COMPETITIVE QUOTA (GROUNDFISH LICENCE HOLDERS) CONTINGENT COMPÉTITIF (DÉTENTEURS DE PERMIS DE POISSON DE FOND) | | |
| NUNAVUT | 1,500 | 1,500 |
| - Inshore / Côtier (Nunavut Settlement Area) | 1,000 | 1,000 |
| - Offshore / Hauturier | 500 | 500 |

- a) 50% of TAC in subareas 0 + 1.
50% du TPA pour les sous-zones 0 + 1.

**GREENLAND HALIBUT/
FLÉTAN DU GROENLAND**

2 + 3K

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|--------|
| TAC / TPA | 35,000 | 35,000 | 17,500 | 17,500 | 17,500 | 17,500 | 3,000 | 7,000 | 7,000 | 7,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 14,800 | 20,000 | 7,500 | 6,400 | 2,000 | | | 210 | 210 | 210 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 20,200 | 15,000 | 10,000 | 11,100 | 15,500 | 17,500 | 3,000 | 6,790 | 6,790 | 6,790 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | | | | | | | | | 1,545 | 811 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | | | | | | | | 22 | |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | | | | | | | | | 51 | 121 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | | | | | | | | | | |
| Vessels / bateaux < 100' | | | | | | | | | | 406 |
| Competitive Quota - Groundfish Licence holders / Contingent compétitif Détenteurs de permis de poisson de fond | | | | | | 1,037 | 1,579 | 2,634 | 3,727 | 3,716 |
| Vessels / bateaux > 100' | 51 | 18 | 19 | 3 | 340 | 64 | | 1 | 262 | |
| FG / EF > 100' (SLL / PS) | | | | | | | | | 96 | 72 |
| RSPP / PUCR | | 1 | | | | | | | | |
| Developmental/Developpement | | | 928 | 4,337 | 892 | 526 | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 51 | 19 | 947 | 4,340 | 1,232 | 1,627 | 1,579 | 2,635 | 5,703 | 5,126 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 4,635 | 2,891 | 2,378 | 1,427 | 256 | | | | | 200 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**GREENLAND HALIBUT/
FLETAN DU GROENLAND**

2 + 3K

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|-----------|
| TAC / TPA | 7,000 | 7,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 6,790 | 6,790 |
| COMPETITIVE QUOTA / (GROUND FISH LICENCE HOLDERS) CONTINGENT COMPÉTITIF (DÉTENTEURS DE PERMIS DE POISSON DE FOND) | 3,727 | 3,727 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 1,707 | 1,707 |
| fg/ef < 65' | 1,580 | 1,580 |
| mg/em < 65' | 46 | 46 |
| fg/ef 65'-100' | 72 | 72 |
| mg/em 65'-100' | 9 | 9 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 1,262 | 1,262 (a) |
| FG/EF > 100' (Scandinavian Longliners / Palangriers scandinaves) | 94 | 94 |
| FRENCH QUOTA / CONTINGENT POUR LA FRANCE | 210 | 210 (b) |

a) Offshore Enterprise Allocations holders /
Détenteurs d'allocations aux entreprises hauturières 1,133 t.
Conpak seafoods Inc. 129 t.

b) France is allocated 3.5% of the sub-area 2 portion of the Canadian quota in sub-areas 2 + 3K
(3% of total sub-areas 2 + 3K) as part of the 1994 Canada/France Procès-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 3.5% de la portion de la sous-division 2 du
contingent canadien dans les sous-divisions 2 + 3K est allouée à la France (équivalent à 3% du
total des sous-divisions 2 + 3K).

**GREENLAND HALIBUT/
FLÉTAN DU GROENLAND**

3LMNO (NAFO/OPANO)

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | 65,000 | 65,000 | 32,500 | 32,500 | 32,500 | 32,500 | 3,500 | 27,000 | 20,000 | 20,000 |
| Other NAFO members / Autres membres de l'OPANO | 5,700 | 5,700 | 3,000 | 3,000 | 3,000 | | | 24,000 | 17,500 | 17,000 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 59,300 | 59,300 | 29,500 | 29,500 | 29,500 | 32,500 | 3,500 | 3,000 | 2,500 | 3,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 4,305 | 8,811 | 5,586 | 2,475 | 2,848 | 1,457 | 740 | 462 | 1,046 | 1,102 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | 18 | | 255 | 145 | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 27 | 646 | 108 | 267 | 164 | 4 | 4 | 1 | | 5 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | | 5 | | | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 855 | 865 | 2,286 | 2,885 | 1,781 | 1,097 | 574 | 13 | 9 | 4 |
| FG / EF > 100' (SLL / PS) | 537 | 605 | 5 | | 124 | 34 | 1 | | 117 | 80 |
| RSPP / PUCR | | 192 | 443 | 274 | | | | | | |
| Developmental / Developpement | | | 686 | 774 | | | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 5,724 | 11,142 | 9,114 | 6,930 | 5,062 | 2,592 | 1,319 | 476 | 1,172 | 1,191 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 6,176 | 5,656 | 11,632 | 14,554 | 45,423 | 47,901 | | | | 12,993 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**GREENLAND HALIBUT/
FLETAN DU GROENLAND**

3LMNO (NAFO/OPANO)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|--------|---------|
| TAC / TPA | 20,000 | 20,000 |
| OTHER NAFO MEMBERS/ AUTRES MEMBRES DE L'OPANO | 17,000 | 17,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 3,000 | 3,000 |
| UNASSIGNED QUOTA/ CONTINGENT NON ASSIGNÉ | 500 | 500 |
| VESSELS UNDER 100' / BATEAUX, MOINS DE 100' | 1,557 | 1,557 |
| fg/ef < 65' | 1,443 | 1,443 |
| mg/em < 65' | 43 | 43 |
| fg/ef 65'-100' | 63 | 63 |
| mg/em 65'-100' | 8 | 8 |
| VESSELS OVER 100' / BATEAUX, PLUS DE 100' | 858 | 858 (a) |
| FG/EF > 100' (Scandinavian Longliners/Palangriers scandinaves) | 85 | 85 |

a) Offshore Enterprise Allocations holders /

Détenteurs d'allocations aux entreprises hauturières 704 t.

Conpak Seafoods Inc. 154 t.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 500 | 500 | 500 | 500 | 500 | 500 | 500 | 500 | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | | | | | | 1 | | 3 | | 2 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | | | | | | 1 | | | | 2 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 518 | 82 | 287 | 193 | 107 | 50 | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

GRENADIER

0

ALLOCATIONS

| | | 1997 | 1998 |
|--|-----|-------------------------|-------------------------|
| TAC / TPA | (a) | Moratorium Moratoire | Moratorium Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | | |
| VESSLS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | | |
| FOREIGN/PAYS ÉTRANGERS | | | |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE | (b) | | |

- a) 50% of assumed TAC in subareas 0 + 1.
50% du TPA présumé pour les sous-zones 0 + 1.
- b) France is allocated 30% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Procès-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 30% du TPA est alloué à la France.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|--------------------------|
| TAC / TPA | 11,000 | 11,000 | 11,000 | 11,000 | 11,000 | 11,000 | 3,000 | 3,000 | 1,000 | Moratorium/ Moratoire |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 10,500 | 10,500 | 10,500 | 10,500 | 4,100 | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 500 | 500 | 500 | 500 | 6,900 | 11,000 | 3,000 | 3,000 | 1,000 | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | | | | | | | | | 205 | 206 |
| Vessels / bateaux > 100' | 1 | 18 | 85 | 166 | 353 | 239 | 36 | 20 | | |
| FG / EF > 100' (SLL / PS) | | | | | | | | | 19 | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 1 | 18 | 85 | 166 | 353 | 239 | 36 | 20 | 224 | 206 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 6,291 | 4,936 | 3,875 | 4,532 | 7,038 | 4,185 | 4,003 | 3,935 | 3,952 | 3,260 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

GRENADIER

2 + 3

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|-------------------------|-------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium Moratoire | Moratorium Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS OVER 100' BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| TAC / TPA | | | | | | | | 6,000 | 2,000 | 3,000 |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | | | 6,000 | 2,000 | 3,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear - Inshore / Engins fixes - côtiers | | | | | | | | 422 | 6 | 893 |
| Fixed gear - Offshore / Engins fixes - hauturiers | | | | | | | | 499 | 994 | 566 |
| Mobile gear / Engins mobiles | | | | | | | | 2,397 | 628 | 1,664 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | | | | | | | 3,000 | 3,318 | 1,628 | 3,123 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 19,500 | 15,900 | 14,700 | 28,400 | 4,161 | 5,506 | 8,531 | 4,176 | 4,357 | 10,539 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

SKATES / RAIES

3LNOPs

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|-----------|
| TAC / TPA | 3,000 | 3,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 3,000 | 3,000 |
| FIXED GEAR / ENGIN FIXE | 1,625 | 1,625 |
| fg/ef < 35' | 350 | 350 (a) |
| fg/ef 35 - 64' | 975 | 975 (b) |
| fg/ef > 65' | 300 | 300 (c) |
| MOBILE GEAR / ENGIN MOBILE | 1,375 | 1,375 (d) |

Distribution/ Répartition

- a) 3L - 100 t.
 3Ps - 250 t.
- b) 3LN - 150 t.
 3O - 575 t.
 3Ps - 250 t.
- c) 3LN - 50 t.
 3O - 150 t.
 3Ps - 100 t.
- d) 3LN - 150 t.
 3O - 775 t.
 3Ps - 450 t.

1998

**INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN
ATLANTIC GROUND FISH
PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND DE
L'ATLANTIQUE**

Scotian Shelf, Bay of Fundy and Georges Bank Stocks
Stocks du plate-forme Scotian, de la baie de Fundy et du Banc Georges

Scotian Shelf, Bay of Fundy and Georges Bank

1) Participants

The groundfish fishery is prosecuted by a wide variety of vessel sizes ranging from small inshore fixed gear vessels to large offshore trawlers.

In 1997, there were 3,221 inshore, fixed gear less than 45' length overall (LOA) licenses eligible to fish for groundfish as listed in Table 2 (page 31) and 66 licences that could use a vessel 45-65'. This table also includes the number of active licenses in the three management areas (Eastern Nova Scotia, Southwestern Nova Scotia and Southwestern New Brunswick). There were a total of 1265 vessels less than 65' active in 1997 which includes 17 that used vessel 45-65'. There were 153 ITQ vessels using mobile gear that recorded landing groundfish in 1997 out of a possible 422 license holders. Fleets greater than 65' LOA are under enterprise allocation (EA) licenses and each company has a maximum number of vessels that can be used, as indicated in Table 2, which also includes the actual number of vessels used. The number of vessels used in 1997 includes any inshore vessels that were permitted under the Temporary Vessel Replacement Program (TVRP).

2) Location of Fishery

The fishery is prosecuted in all NAFO divisions within the Scotian Shelf, the Bay of Fundy and Georges Bank for vessel less than 65'. Vessel greater than 65' are eligible to fish all Atlantic stocks for which quotas have been allocated. The inshore sectors have the largest percentage share of cod and haddock in the 4X+5 areas and, therefore, this area is primarily fished by the inshore sectors using both fixed and mobile gear

The eastern area, known as 4VW, is closed to cod and haddock which are under moratorium. In the 4X+5 areas, west of Halifax, there are no species under moratoria and there are quotas for a variety of groundfish species including two stocks of cod and haddock.

In 4VW, the fixed gear sectors direct for pollock, hake, halibut and cusk with a 10% bycatch each for cod and haddock. The inshore and offshore mobile gear sector are directing for pollock, flatfish and redfish.

The offshore concentrates their fishing in the redfish and pollock fisheries with a low participation in flatfish. In 4X, their cod and haddock quotas are primarily used for bycatch, yet there is little participation in the Unit III redfish fishery which in 4X is dominated by the inshore mobile gear.

Georges Bank is mainly prosecuted by the inshore fleets owing to quota distribution and the offshore attempts to direct for both haddock and pollock with cod being the limiting factor.

In addition to the traditional groundfish species, the fixed gear sector also directs for halibut, hake and cusk which now accounts for an increasing share of their groundfish landings.

The two 65-100' fleets (mobile and fixed gear) are limited to low quotas due both to their past activity as well as the TAC reduction and moratoria in recent years. The 65'-100' mobile gear sector fishes primarily for pollock and redfish while the fixed gear sector pursues halibut and hake.

3) Timeframe of Fishery

The groundfish fishery is prosecuted throughout the year with fleets adjusting the timing of the fishery to weather and abundance. The inshore fishery is more seasonal with the larger vessels fishing year round. The smaller handline vessels fish primarily from May to September. In previous years, the opening of the inshore fixed gear fishery had been delayed to April owing to unresolved management issues but, under the current Community Management process any early opening has not been delayed as management plans have been resolved. The majority of the smaller vessel however do not fish until the improved weather in the late spring. The IQ (mobile gear <65') fleet is adapting its fishing strategy to the available quotas and is now more seasonal in fishing pattern depending on quota availability.

The ITQ fleets in Eastern Nova Scotia fish less in the winter but begin directing for flatfish in the spring. The fishery for Unit II redfish begins in July following the spawning closure and pollock is fished in the autumn.

In 4X5Y some of the ITQ fleets begin in January and fish primarily for cod and haddock to supply the early market with emphasis on the Lent period. The Browns Bank closure from February to June reduces some of the activity but generally there are vessels fishing year round as not all chose to fish their available quotas in continuous manner with many choosing to stagger their landings based on market. There is generally less activity in July and August.

In recent years, the Georges Bank fishery has remained closed from January until the end of May due primarily to stock assessments that are not available until May and the recent management measures that have resulted in extended closures because of low TACs.

The inshore fixed gear fleets fish primarily in June and July with more offshore and ITQ participation during the fall period. The Mobile Gear ITQ fishery generally try to target the availability of haddock on the Bank in June.

4) Landings/Value

Total groundfish landings in 1997 for the Scotia-Fundy sector were 66,534t with a landed value of just over \$85 million. The Scotia-Fundy landings and values since 1992 are listed in Table 5 (page 135). Landings are down considerably from 1995, but the 1997 landings do not include any of the silver hake landings. The corresponding landed value of groundfish in 1997 is ahead of 1995 landings without including any of the silver hake.

5) Consultative Process

Following release of the FRCC recommendations a series of consultations are conducted with various sectors of the fishing industry and provincial governments. These consultative meetings deal with such topics as recent scientific advice, quota allocations among fleet sectors, seasons, gear restrictions and other management initiatives.

There are a series of consultations with the Scotia-Fundy industry prior to the approval of the Atlantic Groundfish Management Plan by the Minister. Following the announcement of the Groundfish Plan, there are additional meetings with industry to develop Conservation Harvesting Plans (CHPs).

Within the Scotia-Fundy Fisheries, there are a series of gear sector committees that meet independently with DFO to develop CHPs and to provide advice.

The fixed gear less than 65' is represented by the Scotia-Fundy Fixed Gear Groundfish Advisory Committee (Fixed Gear Committee) which consists primarily of industry representatives of the different community management boards representative fixed gear < 45'. The committee also includes a representative from the FG 45-65' ITQ fleet. The ITQ sector is represented by the Scotia-Fundy IQ Committee for mobile gear less than 65' and a separate committee has now been formed to represents the SF FG 45-65' ITQ fleet. There is also a smaller group that represents 28 mobile less than 65' vessels who fish competitively and are known as the Generalist group.

Consultations for the sectors greater than 65' are handled through three Atlantic-wide committees. The Offshore Groundfish fleet is now represented by the Groundfish Enterprise Allocation Council (GEAC) for EA companies greater than 100' while two separate Mid-shore Groundfish Vessel Owners (MIGVO) represent the 65-100' fixed gear and 65-100' mobile gear groups.

6) Management Style

The groundfish fishery is managed through a combination of competitive quotas, ITQ and EAs.

The fixed gear sector less than 45' is managed under a competitive system which has been sub-divided into different community management boards. ITQs were introduced for the NS FG 45-65' fleet.

In 1996, the fixed gear sector was initially divided into a series of community or geographic quota groups for cod, haddock and pollock stocks in the 4X5Y stock area. A quota was calculated for each group based on the average landings within the community using the average catch from 1986-1993. This community management format was extended for a 3 year trial period that began in 1997 where the FG < 45' quota in 4X+5 was divided into 7 geographic sub-allocations based on the 1996 formula. The quota groups largely followed the county boundaries with the following quota divisions.

1. All license holders residing in ENS with a catch history in 4X.
2. All license holders in Halifax County west of Halifax.
3. All license holders in Lunenburg & Queens
4. All license holders in Shelburne county.
5. All license holders in Yarmouth County
6. All license holders in Digby and Counties north in NS
7. All license holders in SWNB.

Each of the different community management boards developed harvesting plans that generally included further quota groups consisting primarily of 3 gear sector quotas for handline, longline and gillnet groups. Specific seasonal quotas were usually established for each of these quota groups and industry monitored trip limits were also established.

A single competitive harvesting plan was developed in 4X5Y for halibut and hake by all the community management boards as separate community quotas were not developed for these 2 stocks. The combined harvesting plan included industry agreement on seasonal quotas and industry monitored trip limits.

The 45-65' fixed gear sector managed its own quota based on a percentage share initially in 1996. In 1997, ITQs were introduced for the Nova Scotia licence holders (52) in this fleet.

For fleets < 45', community management boards were formed for each of the different geographic quota groups and each management board was required to develop and monitor a Conservation Harvesting Plan. The existing Associations in Shelburne county were not able to reach a consensus in forming a single

Community Management Board despite months of industry meetings. Consequently DFO agreed to 2 separate management boards within Shelburne County and further divided the Shelburne quota into 2 quotas based on an initial gear sector (handline, longline and gillnet) sharing formula. Separate formulas were used to divide the gear sector quotas between the 2 Management Boards with the basis of any sharing formula being catch history. The requirement to form 2 separate management boards reflects the variety of views on how the quotas should be fished including considerable controversy surrounding the splintering of the Shelburne license holders.

In ENS, the quotas for pollock and halibut were divided into a 4VsW group and a separate 4Vn group. All 4X fixed gear vessels with recent history were eligible to fish in 4VsW but, they had to choose to fish either in the gillnet or longline sector. In 1996, a portion of the 4VWX+5 pollock quota was separated for the 4VW area to prevent one area from catching the entire quota of pollock in one stock area. The single harvesting plan concept for 4VsW was not supported by the Shelburne groups and a separate Shelburne quota was negotiated with the other community groups.

The Georges Bank fixed gear fishery for FG <45' was also divided into community quotas based on the average catch from 1986-93 which also included a further division between the 2 management boards in Shelburne.

The mobile gear <65' sector is divided into two groups: 28 vessels in the generalist group, and the remaining fishing under an ITQ system. The 28 generalist vessels fish their combined IQ as a fleet quota and then develop seasonal quotas with trip limits.

The ITQ fishermen have individual quotas for cod, haddock, pollock, flatfish and redfish in 4VWX and ITQs for cod and haddock on Georges Bank. In 1995, Unit II and Unit III redfish were competitive but, ITQ's were finalized for this sector in 1996. Prior to 1995, the ITQ fleet had been fishing yellowtail in 5Z which was not under any quota management. In 1995, a TAC of 400t was implemented for yellowtail and the ITQ sector implemented an industry monitored boat quota with equal shares for each of the 50 participating vessels. A similar plan was in place for 1996 and 1997 although sharing arrangements changed from equal shares to catch history percent age shares.

The offshore sector has EAs for all of the species with a series of competitive and bycatch quota pools for some of the smaller companies who were known in the past as the "independent others group" (IOG). Each company monitors its own quotas and ceases fishing or arranges for transfers when their quotas have been caught.

The 65-100' fleets operate similar to the offshore EA fleet and quota transfers between the two groups are permitted. The 65'-100' fixed gear sector is curtailed by low quotas while the mobile gear fleet concentrates on redfish and pollock.

CURRENT MANAGEMENT ISSUES

For 1997, the fixed gear management continued under the trial community plan developed in 1996. In 1998, it is anticipated that FG Community management will be formalized for the 1999 fishery.

The N.S. FG 45-65' sector developed an ITQ management system for 1997 which was fully implemented in June of that year. The NB 45-65' licence holders continued to operate under a competitive fishery in 1997 pending further discussions on implementation of an ITQ program for the 1998 fishery.

Increased industry participation in monitoring programs to ensure quota levels are respected and that conservation measures are adhered to. Industry will be required to implement more effort controls to ensure that overall effort does not exceed the sustainable resource levels.

There have been various initiatives started with the industry to establish scientific surveys to increase the available scientific knowledge and to conduct surveys in inshore areas that are not covered by DFO. The ITQ fleet has developed a 4X survey while the fixed gear <65' sector has initiated a 5Z fixed gear survey. Currently, these measures are funded by the industry and any fish caught are from within their respective quotas, or in the case of the ITQ fleet unallocated fleet quotas are used to fund the survey vessels, account for quota caught and pay for data entry etc.

In 1996, redfish for the ITQ fleet came under ITQ management and scientific surveys are under way for monkfish and skate under a developing species protocol.

Increased use of CHPs have been implemented to avoid the bycatch of closed species for conservation reasons and to avoid the capture of small fish. In recent years both mesh size and hook size have been increased.

CONSERVATION & PROTECTION ISSUES AND STRATEGIES FOR (1998)

Issue - Dumping, discarding, transshipping and highgrading associated with low quotas for cod, haddock and pollock.

Enforcement Strategy - Random aerial patrols to areas of groundfish activity to serve as deterrent. Patrol vessel surveillance and dockside checks to investigate complaints. Increased reliance on sampling and analysis of catch data by enforcement personnel with recommendation for closures of fisheries where balance of probabilities suggest dumping has taken place. In addition, proactive measures with industry to encourage self-

enforcement including further promotion of video surveillance systems/electronic log technology.

Issue - Tracking activities of vessels fishing pursuant to community quotas.

Enforcement Strategy - Concentrate on legality of fishing activity (i.e.: is vessel authorized to fish at given time and place?) and integrity of catch reporting through landing audits.

Issue - Bycatches of cod and haddock in fisheries for other species.

Enforcement Strategy - At sea surveillance, dockside checks and observer coverage. Analysis of data provided through at sea surveillance and observer coverage with recommendations for closures where appropriate. Also apply test fishery provisions to reopen fisheries as per protocol and encourage adaptation of new technologies such as separator grates.

Issue - Capture of small fish in excess of limits set out in protocol.

Enforcement Strategy - Similar to above. Reliance on information gathered by fishery officers and observers to determine where closures warranted.

Issue - Control of groundfish bycatches in fisheries for scallops, lobsters and other species.

Enforcement Strategy - Continue to make return of groundfish to water, alive if possible, a license requirement and close areas or fishery where groundfish mortality becomes excessive.

Issue - Closed areas.

Enforcement Strategy - At sea and aerial surveillance. In addition to existing haddock spawning, haddock nursery and 4Vsb closures, use temporary closures where bycatch levels or small fish sizes are a problem as per protocol. Encourage expansion of video surveillance/electronic log technology.

Issue - Mesh/hook size.

Enforcement Strategy - To be routinely monitored during at-sea inspections and through observer coverage.

Issue - Reporting requirements/hail and log accuracy.

Enforcement Strategy - Periodic dockside audits to ensure that all fish is accounted for with comparison to hails and logbooks. Promote expansion of electronic logbook technology.

Plate-forme néo-écossaise, baie de Fundy et Banc Georges

1) Participants

On a recours à une grande variété de bateaux de toutes tailles pour pêcher le poisson de fond. La gamme s'étend des petits bateaux de pêche côtière à engins fixes aux gros chalutiers hauturiers.

Comme le montre le tableau 2 (page 31), on comptait en 1997 3 221 permis de pêche du poisson de fond délivrés à des pêcheurs côtiers admissibles à pêcher le poisson de fond à bord de bateaux de moins de 45 pieds de longueur hors tout (LHT) à engins fixes et 66 détenteurs de permis de pêche à bord de bateaux d'une longueur variant de 45 pieds à 65 pieds. Ce tableau renferme également un nombre de permis actifs délivrés pour les trois zones de gestion (est de la Nouvelle-Écosse, sud-ouest de la Nouvelle-Écosse et sud-ouest du Nouveau-Brunswick). En 1997, les propriétaires de 1 265 bateaux de moins de 65 pieds ont pratiqué activement la pêche. De ce nombre, 17 propriétaires utilisaient des bateaux dont la longueur variait de 45 pieds à 65 pieds. Des 422 détenteurs de permis de pêche, 153 bateaux à engins mobiles détenteurs de quotas individuels transférables ont enregistré des débarquements de poissons de fond en 1997. Les bateaux d'une LHT supérieure à 65 pieds sont régis par des permis d'allocations aux entreprises (AE). Comme le montre le tableau 2, chaque société ne peut pas dépasser un certain nombre de bateaux. On trouve également au tableau 2 le nombre réel de bateaux utilisés. On comprend dans le nombre de bateaux utilisés en 1997 tout bateau de pêche côtière autorisé à pêcher dans le cadre du Programme de remplacement temporaire des bateaux (PRTB).

2) Lieux de pêche

Les bateaux de moins de 65 pieds peuvent pêcher dans toutes les divisions de l'OPANO à l'intérieur de la plate-forme néo-écossaise, dans la baie de Fundy et sur le Banc Georges. Les bateaux de plus de 65 pieds peuvent pêcher tous les stocks de l'Atlantique pour lesquels on a alloué des quotas. Les secteurs de la pêche côtière détiennent le plus fort pourcentage de morue et d'aiglefin en 4X+5. On retrouve donc principalement à ces endroits des pêcheurs côtiers qui utilisent des engins fixes et mobiles.

Il est interdit de pêcher la morue et l'aiglefin en 4VW. À l'ouest d'Halifax, c'est-à-dire en 4X+5, aucune espèce n'est touchée par un moratoire. Les pêcheurs détiennent des quotas pour diverses espèces de poissons de fond, notamment pour deux stocks de morue et d'aiglefin.

En 4VW, les pêcheurs à engins fixes capturent la goberge, le merlu, le flétan et le brochet et ont droit à des prises accessoires de morue et d'aiglefin de 10% par espèce. Les pêcheurs côtiers et hauturiers à engins mobiles pêchent la goberge, le poisson plat et le sébaste.

Les pêcheurs hauturiers prennent principalement du sébaste et de la goberge et peu de poissons plats. En 4X, on utilise principalement les quotas de morue et d'aiglefin pour les prises accessoires. Par contre, on pêche peu le sébaste de l'unité III qui, en 4X, est capturé principalement par des bateaux de pêche côtière à engins mobiles.

On trouve sur le Banc Georges principalement des bateaux de pêche côtière. Cette situation découle de la répartition des quotas et des efforts des pêcheurs hauturiers de prendre de l'aiglefin et de la goberge de même que les limites de morue permises.

En plus de prendre les espèces traditionnelles de poissons de fond, les pêcheurs à engins fixes capturent également l'aiglefin, le merlu et le brosme qui constituent maintenant une proportion toujours de plus en plus grande de leurs débarquements de poissons de fond.

Les bateaux de 65 à 100 pieds de longueur (à engins mobiles et à engins fixes) sont limités par de faibles quotas imposés à cause de l'activité de pêche passée de même que par la diminution du TAC et le moratoire des dernières années. Les bateaux à engins mobiles de 65 à 100 pieds visent principalement la capture de la goberge et du sébaste tandis que les bateaux à engins fixes de 65 à 100 pieds capturent l'aiglefin et le merlu.

3) Périodes de pêche

La pêche du poisson de fond se déroule tout au long de l'année. Les flotilles font varier les périodes de pêche en fonction du climat et de l'abondance de poisson. La pêche côtière est davantage de nature saisonnière tandis que les bateaux plus gros peuvent pêcher à longueur d'année. Les plus petits bateaux de pêche à la ligne sont actifs principalement de mai à septembre. Au cours des années précédentes, l'ouverture de la pêche côtière à engins fixes avait été retardée jusqu'en avril à cause de questions de gestion non réglées, mais, grâce au processus de gestion communautaire en place, aucune ouverture précoce n'a été retardée, car les plans de gestion étaient au point. Toutefois, la plupart des bateaux plus petits n'ont pas commencé à pêcher avant que le temps s'améliore au début du printemps. La flotille des QI (bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds) adapte sa stratégie de pêche en fonction des quotas disponibles. Elle pratique donc maintenant une pêche davantage saisonnière suivant la disponibilité des quotas.

Les flotilles détentrices de QIT de l'est de la Nouvelle-Écosse sont moins actives en hiver, mais commencent à capturer le poisson plat au printemps. La pêche du sébaste de l'unité II commence en juillet après la fermeture pour le frai. On pêche la goberge à l'automne.

En 4X5Y, certains des bateaux détenteurs de QIT commencent à pêcher en janvier. Ils capturent principalement de la morue et de l'aiglefin pour répondre aux premiers besoins du marché, surtout pendant la période du Carême. Une partie de l'activité de pêche est réduite par la fermeture de la pêche sur le Banc Browns de février à juin, mais, en règle générale, on pêche toute l'année, car ce ne sont pas tous les pêcheurs qui utilisent leurs quotas de façon continue. Beaucoup d'entre eux décident d'échelonner leurs débarquements suivant le prix du marché. De façon générale, il y a diminution des activités en juillet et en août.

Au cours des dernières années, la pêche sur le Banc Georges est restée fermée de janvier jusqu'à la fin de mai principalement pour les raisons suivantes : les rapports d'évaluation des stocks ne sont pas disponibles avant mai et les mesures de gestion récentes ont permis d'allonger les fermetures en raison des TAC faibles.

Les bateaux de pêche côtière à engins fixes pêchent principalement en juin et en juillet tandis qu'un plus grand nombre de pêcheurs hauturiers et de détenteurs de QIT sont actifs pendant l'automne. En règle générale, les pêcheurs à engins mobiles qui détiennent des QIT tentent de pêcher en fonction de la présence de l'aiglefin sur le Banc Georges en juin.

4) Débarquements/valeur

En 1997, on a débarqué dans le secteur des pêches de Scotia-Fundy un total de 66 534 tonnes de poissons de fond, ce qui représente une valeur de tout juste un peu plus de 85 millions de dollars. On trouve au tableau 5 (page 135) les données sur les débarquements dans le secteur Scotia-Fundy de même que leurs valeurs depuis 1992. Si l'on compare les chiffres de 1997 à ceux de 1995, les débarquements ont diminué, mais les chiffres de 1997 ne comprennent pas les débarquements de merlu argenté. Même si l'on n'inclut pas les données sur le merlu argenté, la valeur correspondante des débarquements de poisson de fond en 1997 dépasse celle des débarquements de 1995.

5) Processus consultatifs

Une fois que le CCRH a formulé ses recommandations, on consulte divers secteurs de l'industrie de la pêche de même que les gouvernements provinciaux. Ces réunions consultatives portent sur des questions telles que les conseils récents des scientifiques, les allocations de quotas entre les secteurs de la flotille, les saisons, les restrictions en matière d'engins et d'autres mesures de gestion.

On consulte l'industrie du secteur Scotia-Fundy avant que le Ministre approuve le Plan de gestion de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique. Après l'annonce du Plan de pêche du poisson de fond, on continue à rencontrer l'industrie pour mettre au point des plans de pêche axés sur la conservation (PPAC).

Divers comités du secteur des engins de Scotia-Fundy rencontrent individuellement des représentants du MPO pour élaborer des PPAC et pour donner des conseils.

Le Comité consultatif des bateaux de pêche du poisson de fond à engins fixes de Scotia-Fundy (Comité des engins fixes) représente les bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds. Il est formé principalement de représentants de l'industrie provenant de divers conseils de gestion communautaire qui représentent les propriétaires de bateaux de pêche à engins fixes de moins de 45 pieds. Par ailleurs, le Comité compte un représentant de la flotille de détenteurs de QIT qui pêchent à bord de bateaux à engins fixes de 45 à 65 pieds de longueur. Le Comité des QI de Scotia-Fundy représente le secteur des détenteurs de QIT qui pêchent à bord de bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds. Par ailleurs, on a maintenant formé un comité distinct qui représente la flotille des détenteurs de QIT qui pêchent à bord de bateaux à engins fixes de 45 à 65 pieds en Scotia-Fundy. De plus, un groupe plus petit représente 28 bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds qui détiennent des permis de pêche concurrentiels. Il est connu sous le nom du groupe des généralistes.

Trois comités représentant l'ensemble de l'Atlantique participent aux consultations au nom des secteurs des bateaux de plus de 65 pieds. Le Conseil des allocations aux entreprises d'exploitation du poisson de fond (GEAC) représente maintenant les propriétaires de bateaux de pêche hauturière du poisson de fond dans le cas des sociétés détentrices d'allocations aux entreprises exploitant des bateaux de plus de 100 pieds alors que deux groupes distincts de propriétaires de bateaux de pêche semi-hauturière du poisson de fond (PBSPF) représentent les groupes de pêcheurs de bateaux à engins fixes et mobiles de 65 à 100 pieds de longueur.

6) Mode de gestion

On gère la pêche du poisson de fond par le biais d'un agencement de quotas concurrentiels, de quotas individuels transférables et d'allocations aux entreprises.

Le secteur des bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds est géré dans le cadre d'un système concurrentiel qui a été subdivisé en divers conseils de gestion communautaire. On vient d'avoir recours à des QIT relativement à la flottille des bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds en N.-É.

En 1996, le secteur des bateaux à engins fixes a tout d'abord été divisé en divers groupes de quotas communautaires ou de quotas géographiques relativement aux stocks de morue, d'aiglefin et de goberge en 4X5Y. On a fixé un quota à chaque groupe en se fondant sur la moyenne des débarquements au sein de la collectivité établie à partir des prises moyennes débarquées de 1986 à 1993. Cette formule de gestion communautaire a été prolongée pendant une période d'essai de trois ans qui a commencé en 1997. On a divisé le quota des bateaux à engins fixes de moins de 45 pieds pêchant en 4X+5 en sept sous-allocations géographiques fondées sur la formule de 1996. Les groupes de quotas correspondaient de façon générale aux délimitations des comtés, ce qui a donné les divisions de quotas ci-après.

1. Tous les détenteurs de permis demeurant dans l'est de la Nouvelle-Écosse ayant déjà capturé du poisson en 4X.
2. Tous les détenteurs de permis du comté d'Halifax, à l'ouest d'Halifax.
3. Tous les détenteurs de permis des comtés de Lunenburg et de Queens
4. Tous les détenteurs de permis du comté de Shelburne.
5. Tous les détenteurs de permis du comté de Yarmouth.
6. Tous les détenteurs de permis de Digby et des comtés dans le nord de la N.-É.
7. Tous les détenteurs de permis du sud-ouest du Nouveau-Brunswick.

Chacun des divers conseils de gestion communautaire a mis au point des plans de pêche qui englobaient, de façon générale, d'autres groupes de quotas qui comprenaient principalement les trois quotas par secteur d'engins relativement aux groupes qui pratiquent la pêche à la ligne, la pêche à la palangre et la pêche aux filets maillants. On a fixé habituellement des quotas saisonniers précis relativement à chacun de ces groupes de quota. De plus, on a aussi instauré des limites de sorties contrôlées par l'industrie.

Tous les conseils de gestion communautaire ont élaboré un seul plan de pêche concurrentielle en 4X5Y relativement à la pêche du flétan et du merlu, car on n'avait pas préparé de quotas communautaires distincts pour ces deux stocks. Le plan de pêche combiné renfermait une entente avec l'industrie sur les quotas saisonniers et les limites de sorties contrôlées par l'industrie.

Tout d'abord, en 1996, le secteur des bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds a géré son propre quota selon un pourcentage de la quote-part. Puis, en 1997, on a offert des QIT aux détenteurs de permis de la Nouvelle-Écosse (52) de cette flottille.

Pour les flottilles de bateaux de moins de 45 pieds, on a formé des conseils de gestion communautaire pour chacun des divers groupes de quotas géographiques. On a demandé à chaque conseil de gestion d'élaborer et de contrôler un plan de pêche axé sur la conservation. En dépit de mois de rencontres au sein de l'industrie, les associations déjà en place dans le comté de Shelburne n'ont pas réussi à arriver à

un consensus au sujet de la création d'un seul conseil de gestion communautaire. Le MPO a donc convenu de créer deux conseils de gestion distincts dans le comté de Shelburne. Puis, il a divisé le quota de Shelburne en deux quotas fondés sur la formule initiale de répartition des secteurs d'engins (pêche à la ligne, pêche à la palangre et pêche aux filets maillants). On a eu recours à des formules distinctes pour diviser les quotas de secteurs d'engins entre les deux conseils de gestion. Toute formule de répartition était fondée sur l'historique de la pêche. La nécessité de former deux conseils de gestion distincts témoigne des opinions diverses sur la façon d'utiliser les quotas, notamment de l'intense controverse entourant la répartition des détenteurs de permis dans le comté de Shelburne.

Dans l'est de la Nouvelle-Écosse, les quotas de pêche de la goberge et du flétan ont été divisés de la façon suivante : un groupe en 4VsW et un autre en 4Vn. Tous les bateaux à engins fixes ayant récemment pêché en 4X étaient autorisés à pêcher en 4VsW, mais ils devaient choisir d'utiliser soit le filet maillant soit la palangre. En 1996, une partie du quota de pêche de la goberge en 4VWX+5 a été séparée pour les divisions 4VW, afin d'empêcher les pêcheurs d'une zone de capturer la totalité du quota de pêche de la goberge dans une seule zone de stock. Les groupes du comté de Shelburne n'étaient pas en faveur d'un seul plan de pêche en 4VsW. On a donc négocié pour Shelburne un quota distinct avec d'autres groupes communautaires.

De plus, on a divisé la flottille des bateaux de pêche à engins fixes de moins de 45 pieds qui pêchent sur le Banc Georges en quotas communautaires à partir de la moyenne des captures de 1986 à 1993. Puis, on a subdivisé ces quotas en fonction des deux conseils de gestion de Shelburne.

Le secteur des bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds est divisé en deux groupes : 28 bateaux font partie du groupe des généralistes tandis que les autres bateaux pêchent en fonction d'un système de QIT. Les 28 bateaux faisant partie du groupe des généralistes pêchent leurs QI combinés en tant que quota de flottille, puis ils établissent des quotas saisonniers assujettis à des limites de sorties.

Le groupe des QIT détient des quotas individuels de pêche de la morue, de l'aiglefin, de la goberge, du poisson plat et du sébaste en 4VWX de même que des quotas individuels transférables de pêche de la morue et de l'aiglefin sur le Banc Georges. En 1995, il y avait des quotas concurrentiels pour la pêche du sébaste des unités II et III, mais les QIT pour ce secteur ont été finalisés en 1996. Avant 1995, la flottille des QIT pêchait la limande à queue jaune en 5Z dont la gestion n'était assujettie à aucun quota. En 1995, on a imposé un TAC de 400 tonnes pour la limande à queue jaune, et le secteur de QIT a adopté un quota par bateau contrôlé par l'industrie par lequel on donnait des parts égales à chacun des 50 bateaux participants. Il y a eu un plan semblable pour 1996 et 1997. Toutefois, on a modifié les ententes au sujet de la répartition. On est passé de parts égales à des parts en fonction du pourcentage de l'historique de la pêche.

Le secteur de la pêche hauturière détient des AE relativement à toutes les espèces de même qu'une série de réserves de quotas concurrentiels et de quotas de prises accessoires pour certaines des sociétés plus petites désignées anciennement par l'expression « groupe des hauturiers indépendants » (GHI). Chaque société gère ses propres quotas et cesse de pêcher ou procède à des transferts lorsqu'elle a atteint ses quotas.

Les flottilles de bateaux de 65 à 100 pieds fonctionnent de façon semblable aux flottilles de pêche hauturière détenant des AE. Les deux groupes peuvent s'échanger des quotas. Le secteur des bateaux à engins fixes de 65 à 100 pieds est restreint par de faibles quotas tandis que les bateaux à engins mobiles pêchent principalement le sébaste et la goberge.

QUESTIONS ACTUELLES RELIÉES À LA GESTION

En 1997, on a continué à gérer les engins fixes dans le cadre du plan de gestion communautaire mis à l'essai et élaboré en 1996. On prévoit qu'en 1998, la gestion communautaire des engins fixes deviendra officielle relativement à la pêche de 1999.

En 1997, le secteur des bateaux à engins fixes de 45 à 65 pieds pêchant en Nouvelle-Écosse a mis au point un système de gestion des QIT qui a été mis pleinement en oeuvre en juin. Toujours en 1997, les détenteurs de permis de pêche à bord de bateaux de 45 à 65 pieds au N.-B. ont continué de pratiquer une pêche concurrentielle en attendant de discuter plus à fond de l'entrée en vigueur d'un programme de QIT dans le cadre de la pêche en 1998.

La participation accrue de l'industrie aux problèmes de contrôle vise à assurer le respect des quotas et des mesures de conservation. L'industrie devra mieux contrôler l'effort de pêche pour s'assurer qu'il ne dépasse pas dans son ensemble les niveaux de durabilité de la ressource.

Le Ministère a commencé à mettre sur pied avec l'industrie divers projets prévoyant la tenue de relevés scientifiques en vue d'accroître le niveau actuel des connaissances scientifiques et de relevés dans les zones côtières qui ne sont pas assujetties à la compétence du MPO. La flotille des QI a commencé un relevé en 4X tandis que le secteur des bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds en a commencé un sur les engins fixes en 5Z. Ces projets sont actuellement financés par l'industrie et tout poisson capturé dans le cadre de ces relevés est considéré faire partie des quotas respectifs. Dans le cas de la flotille des QIT, les quotas de flotille non attribués servent à financer les navires hydrographiques, à calculer les quotas utilisés et à payer l'introduction de données, etc.

En 1996, la flotille des quotas individuels transférables a géré les QIT de pêche du sébaste. On effectue actuellement des relevés scientifiques relativement à la baudroie et à la raie dans le cadre d'un protocole sur les espèces dont l'exploitation est en élaboration.

On a de plus en plus souvent recours à des PPAC pour éviter les prises accessoires d'espèces dont la pêche est fermée pour des raisons de conservation et la capture de petits poissons. La taille du maillage et de l'hameçon a été augmentée au cours des dernières années.

QUESTIONS ET STRATÉGIES RELIÉES À LA CONSERVATION ET À LA PROTECTION

Question - Rejets globaux, rejets sélectifs, transbordements et accroissement de la valeur des prises associés aux faibles quotas de pêche de la morue, de l'aiglefin et de la goberge.

Stratégie d'application des règlements - L'un des moyens de dissuasion sera le recours à des patrouilles aériennes sporadiques au-dessus de zones de pêche du poisson de fond. On aura recours à la surveillance par des patrouilleurs et aux contrôles à quai pour examiner les plaintes reçues. Le personnel chargé de l'application des règlements aura davantage recours à l'échantillonnage et à l'analyse des données sur les prises et il pourra recommander la fermeture de la pêche lorsque la prépondérance des probabilités laisse croire qu'il y a eu rejets globaux. De plus, on prendra des mesures proactives auprès de l'industrie pour l'inciter à l'application volontaire des règlements, notamment une plus grande promotion des systèmes de surveillance vidéo ou des techniques d'enregistrement électroniques.

Question - Suivi des activités de pêche des bateaux détenant des quotas communautaires.

Stratégie d'application des règlements - Par le biais des vérifications des débarquements, se concentrer sur la légalité de la pêche (c.-à-d. : ce bateau est-il autorisé à pêcher à cet endroit en cette période?) et l'intégrité des rapports sur les prises.

Question - Prises accessoires de morue et d'aiglefin dans le cadre de la pêche d'autres espèces.

Stratégie d'application des règlements - Surveillance en mer, vérifications à quai et niveau de présence des observateurs. Analyse des données provenant de la surveillance en mer et fournies par les observateurs pouvant recommander la fermeture de la pêche lorsqu'il y a lieu. Par ailleurs, mettre en application les dispositions sur la pêche à l'essai en vue de la réouverture des pêches conformément aux protocoles et préconiser l'adaptation de technologies nouvelles telles que les grilles séparatrices.

Question - Capture de petits poissons dépassant les limites fixées dans les protocoles d'entente.

Stratégie d'application des règlements - Semblable à la stratégie susmentionnée. On aura recours à l'information recueillie par les agents des pêches et les observateurs pour déterminer s'il doit y avoir ou non fermeture de la pêche.

Question - Contrôle des prises accessoires de poissons de fond dans le cadre de la pêche du pétoncle, du homard et d'autres espèces.

Stratégie d'application des règlements - Continuer à faire de la remise à l'eau du poisson de fond pendant qu'il est encore vivant, si c'est possible, une exigence de délivrance de permis et fermer la pêche dans les zones où la mortalité du poisson de fond devient trop grande.

Question - Fermeture de zones de pêche.

Stratégie d'application des règlements - Surveillance en mer et surveillance aérienne. En plus d'avoir actuellement recours aux fermetures pour le frai de l'aiglefin, aux piscicultures d'aiglefin et à la fermeture de la pêche en 4Vs, fermer temporairement la pêche lorsque les niveaux des prises accessoires où la taille du petit poisson constitue un problème dans le cadre du protocole d'entente. Préconiser une utilisation plus répandue de la surveillance vidéo et des techniques d'enregistrement électroniques.

Question - Maillage/taille de l'hameçon

Stratégie d'application des règlements - Contrôle régulier pendant les inspections en mer et par le biais de la présence des observateurs.

Question - Exigences relatives à l'établissement de rapports/exactitude des rapports radio et des registres.

Stratégie d'application des règlements - Vérifications à quai périodiques, afin de s'assurer qu'on a tenu compte de tous les poissons en comparant les rapports radio aux registres. Promouvoir une utilisation plus répandue des techniques d'enregistrement électroniques.

TABLE 5

SCOTIA FUNDY / NOUVELLE ÉCOSSE
GROUND FISH LANDINGS AND VALUE /
DÉBARQUEMENTS DE POISSONS DE FOND ET VALEUR
QUANTITY/QUANTITÉ (MT)
VALUE/VALEUR (\$'000)

| SPECIE / ESPÈCE | 1992 | | 1993 | | 1994 | | 1995 | | 1996 | |
|---|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|
| | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur |
| Cod / Morue | 84,558 | 76,415 | 33,520 | 36,413 | 19,105 | 26,711 | 10,382 | 14,944 | 12,912 | 19,082 |
| Haddock / Aiglefin | 20,968 | 29,791 | 12,191 | 20,759 | 6,933 | 13,950 | 7,854 | 13,732 | 10,018 | 15,977 |
| Pollock / Goberge | 33,262 | 23,825 | 21,029 | 12,294 | 15,359 | 10,812 | 9,848 | 8,395 | 9,151 | 6,800 |
| Redfish / Sébaste | 31,470 | 9,738 | 38,179 | 11,311 | 27,393 | 8,970 | 12,280 | 5,725 | 11,640 | 4,343 |
| Flounders / Plies | 12,405 | 12,624 | 9,986 | 12,100 | 8,480 | 12,653 | 5,449 | 9,554 | 4,868 | 8,687 |
| White Hake / Merluche blanche | 7,393 | 6,171 | 7,418 | 5,423 | 5,699 | 4,390 | 5,807 | 6,010 | 4,081 | 4,043 |
| Atlantic Halibut / Flétan de l'Atlantique | 1,302 | 6,361 | 1,169 | 6,111 | 1,037 | 6,771 | 671 | 5,127 | 745 | 5,471 |
| Cusk / Brosme | 5,078 | 4,272 | 2,957 | 2,359 | 1,692 | 1,400 | 2,005 | 2,159 | 1,385 | 1,359 |
| Other groundfish / Autres poissons de fond | 31,089 | 13,146 | 34,580 | 19,793 | 11,009 | 7,008 | 19,150 | 12,591 | 5,492 | 2,645 |
| TOTAL | 227,525 | 182,343 | 161,029 | 126,563 | 96,707 | 92,665 | 73,446 | 78,237 | 60,292 | 68,407 |

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|--------|--------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| TAC / TPA | 7,500 | 7,500 | 7,500 | 10,000 | 10,000 | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | | | | | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 7,500 | 7,500 | 7,500 | 10,000 | 10,000 | | | | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 6,331 | 4,460 | 2,524 | 1,627 | 1,181 | 501 | 14 | 11 | 25 | 29 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 2,076 | 2,221 | 1,779 | 2,345 | 2,272 | 68 | 24 | 18 | 16 | 19 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 179 | 138 | 75 | 106 | 149 | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 60 | 3 | 30 | 138 | 182 | 1 | 1 | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 297 | 433 | 546 | 393 | 407 | 18 | 23 | 18 | 4 | 2 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 8,943 | 7,255 | 4,954 | 4,609 | 4,191 | 588 | 62 | 47 | 45 | 50 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | | | | | | | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. / Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique. Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.

1993 Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /

Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 31 août 1993.

Les prises canadiennes pour 1993 incluent les prises totales avant le 2 juillet et les prises accidentelles après cette date.

Beginning in 1995, the quotas and catches for the previous stock unit 4Vn(M-D) will no longer include the months November and December, to reflect the new stock unit - 4Vn(M-O). Historical catches reported above are for 4Vn(M-D), as fleet sector historical catch breakdowns are not available for 4Vn(M-O). For illustrative purposes only, based on data provided by DFO Science, historical catches for 4Vn(M-O) are estimated to be: / En 1995, les contingents et prises pour l'ancienne unité 4Vn(M-D) ne comprendront pas les mois de novembre et décembre pour refléter la nouvelle unité 4Vn(M-O). Les prises historiques ci-haut sont pour l'unité 4Vn(M-D) puisqu'elles ne sont pas disponibles pour 4Vn(M-O). A titre d'information, les prises pour l'unité 4Vn(M-O) qui suivent sont basées sur les données de la section des sciences du MPO:

| | | | | | | | |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 8,928 | 7,871 | 5,780 | 3,181 | 2,784 | 2,262 | 650 |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 45' | | |
| fg/ef 45' - 64' | | |
| mg/em < 65' (a) | | |
| mg/em < 65' (b) | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100' | | |

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

b) Vessels based in 4T. / Bateaux basés dans 4T.
Vessels based in 3Pn / Bateaux basés dans 3Pn

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| TAC / TPA | 38,000 | 35,200 | 35,200 | 35,200 | 35,200 | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire |
| Canadian quota / Contingent canadien | 38,000 | 35,200 | 35,200 | 35,200 | 35,200 | | | | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 8,467 | 8,669 | 7,156 | 5,893 | 5,158 | 1,313 | 186 | 124 | 134 | 170 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 4,748 | 4,170 | 3,609 | 3,527 | 2,951 | 450 | 13 | 4 | 6 | 10 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 459 | 813 | 697 | 1,626 | 1,805 | 454 | 1 | 29 | 13 | 17 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 219 | 401 | 863 | 936 | 697 | 212 | 11 | 7 | 2 | |
| Vessels / bateaux > 100' | 24,174 | 23,002 | 21,782 | 20,798 | 19,129 | 810 | 142 | 113 | 88 | 56 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 38,067 | 37,055 | 34,107 | 32,780 | 29,740 | 3,239 | 353 | 277 | 243 | 253 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 141 | 124 | 231 | 480 | 82 | 22 | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.
1993 Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /
Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 31 août 1993.
Les prises canadiennes pour 1993 incluent les prises totales avant le 2 juillet et les prises accidentelles après cette date.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 45' | | |
| fg/ef 45' - 64' | | |
| mg/em < 65' (a) | | |
| mg/em < 65' (b) | | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100' | | |

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

b) Historical overlap / Chevauchement historique

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|--------|--------|
| TAC / TPA | 14,000 | 12,500 | 12,000 | 26,000 | 26,000 | 15,000 | 13,000 | 9,000 | 11,000 | 13,000 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 14,000 | 12,500 | 12,000 | 26,000 | 26,000 | 15,000 | 13,000 | 9,000 | 11,000 | 13,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 10,886 | 10,027 | 14,708 | 14,700 | 13,555 | 8,926 | 8,322 | 5,571 | 6,375 | 6,627 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 7,573 | 8,513 | 7,264 | 10,391 | 9,855 | 6,159 | 4,207 | 2,910 | 3,573 | 4,245 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | | | | 54 | 39 | 32 | 22 | 12 | 24 | 18 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 10 | 30 | 25 | 139 | 155 | 75 | 205 | 131 | 195 | 183 |
| Vessels / bateaux > 100' | 662 | 796 | 512 | 1,355 | 1,435 | 636 | 361 | 260 | 481 | 480 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 19,131 | 19,366 | 22,509 | 26,639 | 25,039 | 15,828 | 13,117 | 8,884 | 10,648 | 11,553 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 11 | 37 | 222 | 85 | 11 | 1 | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|--------|-------|
| TAC / TPA | 13,000 | 9,300 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 13,000 | 9,300 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' | 12,155 | 8,695 |
| fg/ef < 45' | 7,170 | 5,129 |
| fg/ef 45'-64' | 515 | 368 |
| mg/em < 65' (a) | 4,210 | 3,012 |
| fg/ef 65'-100' | 80 | 57 |
| mg/em 65'-100' | 180 | 129 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100' (b) | 845 | 605 |

a) ITQ and generalists. / QIT et généralistes.

b) The offshore quota will revert to its original 1988 proportional share of the TAC if and when the TAC increases to the 1984 level of 30,000 t. As the TAC increases towards this level, the offshore quota will increase towards the proportional share./
Le contingent hauturier sera ramené à la part proportionnelle de 1988 du TPA si le TPA augmente au niveau de 30,000 t. de 1984. A mesure que le TPA augmentera vers ce niveau, le contingent hauturier se rapprochera de cette part proportionnelle.

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 |
|--|--------|-------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|
| TAC / TPA | | | | | | | | (1) | (1) | (1) |
| Canadian quota / Contingent canadien | 12,500 | 8,000 | | 15,000 | 15,000 | 15,000 | 6,000 | 1,000 | 2,000 | 3,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 5,011 | 6,099 | 6,388 | 6,785 | 5,939 | 3,222 | 3,161 | 613 | 1,219 | 1,843 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 6,714 | 1,768 | 7,522 | 6,068 | 4,844 | 4,288 | 1,702 | 306 | 535 | 899 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 85 | | 1 | 92 | 160 | 95 | 64 | | 24 | 28 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 59 | 79 | 20 | 67 | 169 | 170 | 52 | 10 | 29 | 25 |
| Vessels / bateaux > 100' | 774 | 265 | 298 | 683 | 682 | 708 | 239 | 79 | 86 | 114 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 12,643 | 8,211 | 14,229 | 13,695 | 11,794 | 8,483 | 5,218 | 1,008 | 1,893 | 2,909 |
| Foreign Catch / Prises étrangères (2) | 7,645 | 6,182 | 6,378 | 6,549 | 5,080 | 4,019 | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.
2. Foreign catch in American portion of 5Z (j,m). /
Prises étrangères dans la partie américaine de 5Z (j,m)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|-------|-------|
| TAC / TPA | 3,000 | 1,900 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 3,000 | 1,900 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 2,865 | 1,815 |
| fg/ef < 65' | 1,925 | 1,220 |
| mg/em < 65' | 886 | 561 |
| fg/ef 65' - 100' | 27 | 17 |
| mg/em 65' - 100' | 27 | 17 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' (a) | 135 | 85 |

- a) The offshore quota will revert to its original 1988 proportional share of the Canadian quota if and when the Canadian quota increases to the 1984 level of 22,500 t. As the Canadian quota increases towards this level, the offshore quota will increase towards that proportional share. /
Le contingent hauturier sera ramené à la part proportionnelle de 1988 du contingent canadien si le contingent canadien augmente au niveau de 1984 de 22,500 t. A mesure que le contingent canadien augmentera vers ce niveau, le contingent hauturier se rapprochera de cette part proportionnelle.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | (1) | 6,700 | 6,000 | (1) | (1) | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| Canadian quota / Contingent canadien | | 6,700 | 6,000 | | | | | | | |
| CATCHES / PRISES ⁽²⁾ | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 1,101 | 2,233 | 3,053 | 3,078 | 3,294 | 771 | 43 | 55 | 61 | 49 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 1,055 | 2,603 | 1,493 | 659 | 759 | 96 | 9 | 4 | 7 | 3 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | | | 1 | 4 | 3 | 1 | | 3 | | 1 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 9 | 36 | 84 | 15 | 7 | 12 | 1 | 1 | 1 | |
| Vessels / bateaux > 100' | 1,360 | 2,250 | 1,832 | 884 | 1,652 | 221 | 32 | 30 | 27 | 11 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 3,525 | 7,122 | 6,463 | 4,640 | 5,715 | 1,101 | 85 | 93 | 96 | 64 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 431 | 1,933 | 362 | 635 | 178 | 82 | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997.

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.
2. Catches prior to 1990 are in 4VW only. / Les prises avant 1990 sont dans 4VW seulement.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|---------------------------|---------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium / Moratoire | Moratorium / Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 65' | | |
| mg/em < 65' | (a) | |
| fg/ef 65'-100' | | |
| mg/em 65'-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|--------|
| TAC / TPA | 12,400 | 4,600 | 4,600 | (1) | (1) | 6,000 | 4,500 | 6,000 | 6,500 | 6,700 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 12,400 | 4,600 | 4,600 | | | 6,000 | 4,500 | 6,000 | 6,500 | 6,700 |
| CATCHES/PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 3,455 | 2,885 | 4,050 | 5,210 | 6,502 | 3,868 | 2,230 | 2,515 | 2,352 | 2,155 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 7,069 | 3,955 | 3,155 | 4,392 | 3,270 | 2,535 | 2,008 | 2,933 | 3,473 | 4,000 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | | | | | 1 | | | 5 | 39 | 35 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 14 | 9 | 14 | 53 | 37 | 25 | 17 | 31 | 39 | 39 |
| Vessels / bateaux > 100' | 408 | 76 | 188 | 336 | 381 | 188 | 158 | 189 | 289 | 275 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 10,946 | 6,925 | 7,407 | 9,991 | 10,191 | 6,616 | 4,413 | 5,673 | 6,192 | 6,504 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 55 | 8 | 42 | 47 | 25 | 15 | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|---------|---------|
| TAC / TPA | 6,700 | 8,100 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 6,700 | 8,100 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 6,350 | 7,677 |
| fg/ef < 45' | 1,961 | 2,370 |
| fg/ef 45' - 64' | 282 | 341 |
| mg/em < 65' (a) | 4,033 | 4,876 |
| fg/ef 65'-100' | 37 | 45 |
| mg/em 65'-100' | 37 | 45 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 350 (b) | 423 (b) |

a) ITQ and generalists / QIT et généralistes

b) The offshore quota will revert to its former 1984 proportional share of the TAC if and when the TAC increases to 25,000 t. As the TAC increases towards this level, the offshore quota will increase towards that proportional share.
Le contingent hauturier sera ramené à la part proportionnelle de 1984 du TPA si le TPA augmente à 25 000 t. A mesure que le TPA augmentera vers ce niveau, le contingent hauturier se rapprochera de cette part proportionnelle.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| Canadian quota / Contingent canadien | 8,300 | 8,300 | | 5,000 | 5,000 | 5,000 | 3,000 | 2,500 | 4,500 | 3,200 |
| CATCHES/PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 665 | 1,151 | 887 | 1,456 | 1,377 | 1,216 | 778 | 357 | 919 | 714 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 4,772 | 1,256 | 1,805 | 3,095 | 1,704 | 1,646 | 1,289 | 1,175 | 1,713 | 1,451 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 57 | | 1 | 45 | 5 | 8 | 8 | | 49 | 36 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 31 | 42 | 30 | 48 | 55 | 32 | 33 | 27 | 181 | 35 |
| Vessels / bateaux > 100' | 583 | 898 | 541 | 853 | 853 | 826 | 298 | 444 | 513 | 573 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 6,108 | 3,347 | 3,264 | 5,497 | 3,994 | 3,728 | 2,406 | 2,003 | 3,375 | 2,809 |
| Foreign Catch / Prises étrangères (1) | 1,693 | 787 | 1,189 | 949 | 1,629 | 421 | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Foreign catch in American portion of 5Z (j,m).
Prises étrangères dans la partie américaine de 5Z (j,m).

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|-------|-------|
| TAC / TPA | | |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 3,200 | 3,900 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 2,443 | 2,977 |
| fg/ef < 65' | 757 | 923 |
| mg/em < 65' | 1,622 | 1,976 |
| fg/ef 65'-100' | 32 | 39 |
| mg/em 65'-100' | 32 | 39 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 757 | 923 |

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| TAC / TPA | 43,000 | 43,000 | 38,000 | 43,000 | 43,000 | 21,000 | 24,000 | 14,500 | 10,000 | 15,000 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 43,000 | 43,000 | 38,000 | 43,000 | 43,000 | 21,000 | 24,000 | 14,500 | 10,000 | 15,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 11,985 | 13,374 | 14,074 | 9,837 | 9,189 | 7,035 | 6,630 | 3,956 | 2,635 | 4,075 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 10,535 | 10,121 | 7,468 | 9,439 | 8,245 | 5,460 | 4,099 | 2,756 | 2,126 | 3,167 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 76 | 189 | 391 | 1,557 | 1,519 | 868 | 1,063 | 927 | 1,244 | 1,304 |
| Vessels / bateaux > 100' | 19,049 | 18,092 | 14,674 | 16,023 | 12,386 | 6,723 | 3,511 | 2,205 | 3,189 | 3,339 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 41,645 | 41,776 | 36,607 | 36,856 | 31,339 | 20,086 | 15,303 | 9,844 | 9,194 | 11,885 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 1,280 | 1,882 | 1,301 | 1,674 | 2,388 | 718 | | | | 5 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

POLLOCK/GOBERGE

4VWX,5Zc

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|--------|--------|
| TAC / TPA | 15,000 | 20,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 15,000 | 20,000 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 7,848 | 10,464 |
| fg/ef < 45' | 4,210 | 5,613 |
| fg/ef 45' - 64' | 110 | 147 |
| mg/em < 65' (a) | 3,432 | 4,576 |
| mg/em 65-100' | 96 | 128 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 7,152 | 9,536 |

a) ITQ and generalists / QIT et généralistes.

REDFISH/SEBASTE

**UNIT 1 / UNITÉ 1
GULF OF ST. LAWRENCE/
GOLFE DU ST-LAURENT
4RST, 3Pn (Jan-May), 4Vn (Jan-May)**

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|---------------|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| TAC / TPA | | | | | | (1) 60,000 | (1) 30,000 | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | 60,000 | 30,000 | | | |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 296 | 289 | 212 | 247 | | 186 | 152 | 9 | 17 | 5 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 2,865 | 6,368 | 9,198 | 10,666 | | 7,297 | 3,665 | 12 | 2 | 14 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 1,052 | 1,307 | 520 | 1,273 | | 490 | 335 | | | 1 |
| Vessels / bateaux > 100' | 47,718 | 45,671 | 50,827 | 53,521 | | 42,289 | 14,606 | | | 1 |
| SPGP / PSUG | 67 | 1,580 | 2,999 | 2,224 | | 1,587 | 1,000 | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 51,998 | 55,215 | 63,756 | 67,931 | 77,384 | 51,849 | 19,758 | 21 | 19 | 21 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

- In 1993 three new management units for redfish were created. These units redefine the previous designations for stocks in the Gulf of St. Lawrence, off the south coast of Newfoundland and on the Scotian Shelf. / En 1993 trois nouvelles unités de gestion du sébaste ont été créées. Ces unités remplacent les anciennes désignations des stocks du Golfe du St-Laurent, de la côte sud de Terre-Neuve ainsi que du Plateau Néo-Écossais.

REDFISH/SEBASTE

**GULF OF ST. LAWRENCE (UNIT 1)
 GOLFE DU ST-LAURENT (UNITÉ 1)
 4RST, 3Pn (Jan-May), 4Vn (Jan-May)**

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|-------------------------|-------------------------|
| TAC / TPA | Moratorium Moratoire | Moratorium Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 65' | | |
| mg/em < 65' | | |
| mg/em 65-100' | | |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | | |

REDFISH/SEBASTE

**UNIT 2 / UNITÉ 2
LAURENTIAN CHANNEL/
CHENAL LAURENTIEN
3Pn (June-Dec), 3Ps, 4Vn (June-Dec)
4VsWfgj**

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|---------|--------|--------|--------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| TAC / TPA | | | | | | (1) 28,000 | (1) 25,000 | (1) 14,000 | (1) 10,000 | (1) 10,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | | | | | | 900 | 900 | 504 | 360 | 360 |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | 27,100 | 24,100 | 13,496 | 9,640 | 9,640 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 534 | 581 | 1,340 | 1,213 | | 59 | 31 | 88 | 23 | 438 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 362 | 849 | 618 | 2,329 | | 5,580 | 4,494 | 2,623 | 1,951 | 1,427 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'- 100' | 59 | 39 | 103 | 4 | | 28 | 15 | 72 | | 170 |
| Vessels / bateaux > 100' | 9,059 | 13,097 | 12,203 | 18,989 | | 20,847 | 19,526 | 9,625 | 7,312 | 7,585 |
| RSPP / PUCR | | | | | | 309 | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 10,014 | 14,566 | 14,264 | 22,535 | 23,300 | 26,823 | 24,066 | 12,408 | 9,286 | 9,620 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | (2) 691 | 755 | 792 | 1,283 | 293 | 136 | 12 | 28 | | 3 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

- In 1993 three new management units for redfish were created. These units redefine the previous designations for stocks in the Gulf of St. Lawrence, off the south coast of Newfoundland and on the Scotian Shelf. / En 1993 trois nouvelles unités de gestion du sébaste ont été créées. Ces unités remplacent les anciennes désignations des stocks du Golfe du St-Laurent, de la côte sud de Terre-Neuve ainsi que du Plateau Néo-Écossais.
- Foreign catch data from old stock areas 3P and 4VWX.
Les prises étrangères sont les données des anciennes zones de stock 3P et 4VWX.

REDFISH/SEBASTE

LAURENTIAN CHANNEL (UNIT 2)
 CHENAL LAURENTIEN (UNITÉ 2)
 3Pn (June-Dec), 3Ps, 4Vn (June-Dec)
 4VsWfgj

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|--------|-----------|
| TAC / TPA | 10,000 | 11,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 9,640 | 10,604 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 1,868 | 2,055 |
| fg/ef < 65' | 369 | 406 |
| mg/em < 65' | 1,477 | 1,625 (a) |
| mg/em 65-100' | 22 | 24 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 7,772 | 8,549 (b) |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE | 360 | 396 (c) |

a) Vessels based in 3Ps /Bateaux basés dans 3Ps 171 t
 Vessels based in 4RST,3Pn / Bateaux basés dans 4RST,3Pn 317 t
 Vessels based in 4VWX / Bateaux basés dans 4VWX 1,137 t

b) Offshore Enterprise Allocations holders/
 Détenteurs d'Allocations aux Entreprises hauturières 8,434 t
 Conpak Seafoods Inc. 115 t

c) France is allocated 3.6% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
 This share can be fished only in 3Ps.
 En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 3.6% du TPA est alloué à la France.
 Cette part n'est pêchable que dans le 3Ps.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| TAC/TPA | | | | | | (1) 10,000 | (1) 10,000 | (1) 10,000 | (1) 10,000 | (1) 10,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | | | | | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 56 | 27 | 51 | 60 | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 2,072 | 1,829 | 738 | 519 | | 3,031 | 3,569 | 2,685 | 2,844 | 3,544 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 1,474 | 1,305 | 1,409 | 991 | | 1,404 | 919 | 929 | 288 | 269 |
| Vessels / bateaux > 100' | 370 | 198 | 206 | 345 | | 447 | 573 | 1,189 | 1,556 | 2,349 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 3,972 | 3,359 | 2,404 | 1,915 | 2,500 | 4,882 | 5,061 | 4,803 | 4,688 | 6,162 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. In 1993 three new management units for redfish were created. These units redefine the previous designations for stocks in the Gulf of St. Lawrence, off the south coast of Newfoundland and on the Scotian Shelf. / En 1993 trois nouvelles unités de gestion du sébaste ont été créées. Ces unités remplacent les anciennes désignations des stocks du Golfe du St-Laurent, de la côte sud de Terre-Neuve ainsi que du Plateau Néo-Écossais.

REDFISH/SEBASTE

**SOUTH WESTERN SCOTIAN SHELF (UNIT 3)
S-O PLATEAU NÉO-ÉCOSSAIS (UNITÉ 3)
4WdehklX**

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|--------|-----------|
| TAC / TPA | 10,000 | 10,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 10,000 | 10,000 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 6,400 | 6,400 |
| mg/em < 65' | 3,707 | 3,707 |
| mg/em 65-100' | 2,693 | 2,693 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 3,600 | 3,600 (a) |

- a) Offshore Enterprise Allocations holders/
 Détenteurs d'Allocations aux Entreprises hauturières 2,451 t
 Conpak Seafoods Inc. 1,149 t

YELLOWTAIL/

5Z (j,m)

LIMANDE A QUEUE JAUNE

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|------|------|------|------|------|------|-------|------|------|--------|
| TAC / TPA | | | | | | | | 430 | 430 | 800 |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | | | | 430 | 800 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | | | | | | | 479 | 423 | 755 |
| Vessels / bateaux > 100' | | | | | | | | | | 40 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | N/A | N/A | N/A | N/A | N/A | 200 | 1,000 | 479 | 423 | 795 |
| Foreign Catch / Prises étrangères ⁽¹⁾ | | | | | | | | | | |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

1. Foreign catch in American portion of 5Z (j,m)./
Prises étrangères dans la partie américaine de 5Z (j,m)

**YELLOWTAIL/
LIMANDE A QUEUE JAUNE**

5Z (j,m)

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|------|-------|
| TAC / TPA | 800 | 1,200 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 800 | 1,200 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' | 744 | 1,116 |
| mg/ em < 65' (a) | 744 | 1,116 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' (b) | 56 | 84 |

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

b) Bycatch only / Prises accidentelles seulement.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|--------|
| TAC / TPA | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 5,500 | 4,125 | 3,500 | 3,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 250 | 250 | | | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 13,750 | 13,750 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 5,500 | 4,125 | 3,500 | 3,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 1,169 | 836 | 433 | 48 | 42 | 31 | 8 | 5 | 6 | 3 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 3,985 | 5,761 | 5,575 | 3,808 | 3,140 | 3,651 | 3,029 | 1,553 | 1,331 | 1,149 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 83 | 129 | 84 | 74 | 48 | 140 | 17 | 152 | 43 | 10 |
| Vessels / bateaux > 100' | 1,926 | 975 | 1,059 | 1,475 | 2,009 | 257 | 426 | 582 | 602 | 856 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 7,163 | 7,701 | 7,151 | 5,405 | 5,239 | 4,079 | 3,480 | 2,292 | 1,982 | 2,018 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 155 | 15 | 80 | 158 | 101 | 152 | | 16 | | |

In 1994 Flounders 4VWX was separated in two separate stocks, (4VW and 4X,5Y).

Prior to 1994 catches reflect former stock 4VWX./

En 1994 Plies 4VWX fut séparé en 2 stocks, (4VW et 4X,5Y).

Les prises antérieures à 1994 représentent les prises de l'ancien stock 4VWX.

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

FLOUNDERS / PLIES *

4VW

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|-----------|
| TAC / TPA | 3,000 | 3,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 3,000 | 3,000 |
| VESSELS UNDER 100' BATEAUX, MOINS DE 100' | 1,467 | 1,467 |
| fg/ef < 65' | 197 | 197 |
| mg/em < 65' | 1,139 | 1,139 (a) |
| mg/em < 65' | 88 | 88 (b) |
| mg/em 65'-100' | 43 | 43 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 1,533 | 1,533 |

* American plaice, Witch and Yellowtail./
Plie canadienne, plie grise et limande à queue jaune.

a) Scotia-Fundy ITQ / QIT de Scotia-Fundy

b) Vessels based in 4T. Bycatch only / Bateaux basés dans 4T. Prises accidentelles seulement.
Vessels based in 3Pn. Bycatch only / Bateaux basés dans 3Pn. Prises accidentelles seulement.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 4,500 | 3,375 | 3,375 | 3,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 250 | 250 | | | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 13,750 | 13,750 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 14,000 | 4,500 | 3,375 | 3,375 | 3,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 1,169 | 836 | 433 | 48 | 42 | 31 | 152 | 26 | 35 | 39 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 3,985 | 5,761 | 5,575 | 3,808 | 3,140 | 3,651 | 2,345 | 2,417 | 2,361 | 1,927 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 83 | 129 | 84 | 74 | 48 | 140 | 5 | 14 | 2 | 3 |
| Vessels / bateaux > 100' | 1,926 | 975 | 1,059 | 1,475 | 2,009 | 257 | 42 | 38 | 65 | 41 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 7,163 | 7,701 | 7,151 | 5,405 | 5,239 | 4,079 | 2,544 | 2,495 | 2,463 | 2,010 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 155 | 15 | 80 | 158 | 101 | 152 | | | | |

In 1994 Flounders 4VWX was separated in two separate stocks, (4VW and 4X,5Y).

Prior to 1994 catches reflect former stock 4VWX./

En 1994 Plies 4VWX fut séparé en 2 stocks, (4VW et 4X,5Y).

Les prises antérieures à 1994 représentent les prises de l'ancien stock 4VWX.

** As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

FLOUNDERS / PLIES *

4X, 5Y

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|-------|
| TAC / TPA | 3,000 | 2,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 3,000 | 2,000 |
| VESSELS UNDER 100' BATEAUX, MOINS DE 100' | 2,489 | 1,660 |
| fg/ef < 65' | 67 | 45 |
| mg/em < 65' (a) | 2,409 | 1,606 |
| mg/em 65'-100' | 13 | 9 |
| VESSELS OVER 100' BATEAUX, PLUS DE 100' | 511 | 340 |

* American plaice, Witch, Yellowtail and Winter flounder./
Plie canadienne, plie grise, limande à queue jaune et plie rouge.

a) ITQ and generalists / QIT et généralistes

**SILVER HAKE/
MERLU ARGENTÉ**

4VWX

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | 120,000 | 135,000 | 135,000 | 100,000 | 105,000 | 75,000 | 30,000 | 60,000 | 60,000 | 50,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 84,000 | 90,000 | 90,000 | 30,000 | 24,000 | 15,125 | 6,300 | 15,000 | 15,000 | 12,500 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 36,000 | 45,000 | 45,000 | 70,000 | 92,250 | 59,875 | 23,700 | 45,000 | 45,000 | 37,500 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 1 | 69 | 1 | 63 | | | 1 | 275 | 2,114 | 3,136 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | | | | | | | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 3 | 12 | | 30,995 | 9,547 | 1 | 4 | 9 | 1,369 | 985 |
| Developmental / Développement ** | | | 616 | 21,644 | 12,722 | 25,562 | 7,226 | 14,673 | 21,567 | 12,074 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 4 | 81 | 617 | 52,702 | 22,269 | 25,563 | 7,231 | 14,957 | 25,050 | 16,195 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 74,365 | 87,652 | 69,104 | 118,600 | 28,962 | 4,205 | 853 | 2,205 | 1,380 | 663 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

** Developmental quotas are harvested by foreign vessels under Canadian owned licences./

Les contingents de développement sont pêchés par des bateaux étrangers pour les détenteurs de permis canadiens.

**SILVER HAKE/
MERLU ARGENTE**

4VWX

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|--------|-----------|
| TAC / TPA | 50,000 | 55,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 37,500 | 49,500 |
| VESELS UNDER 100' BATEAUX MOINS DE 100' | 9,000 | 9,900 |
| mg/em < 65' | 4,500 | 4,950 |
| mg/em 65' - 100' | 4,500 | 4,950 |
| VESELS OVER 100/ BATEAUX PLUS DE 100' | 6,000 | 6,600 |
| DEVELOPMENTAL RESERVE/ RESERVE DE DÉVELOPPEMENT | 22,500 | 33,000 |
| FOREIGN/PAYS ÉTRANGERS | 11,500 | 4,400 |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE | 1,000 | 1,100 (a) |

- b) France is allocated 2% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 2% du TPA est alloué à la France.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|-------|-------|--------|
| TAC / TPA | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | 7,500 | 7,500 | 7,500 | 7,500 | 7,500 | 10,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 2,500 | 2,500 | 2,500 | 2,500 | 2,500 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | | | | | | | | | | |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 351 | 107 | 215 | 143 | 28 | 133 | | 114 | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

ARGENTINE**4VWX****ALLOCATIONS**

| | 1997 | 1998 |
|---|-------|-------|
| TAC/TPA | 1,000 | 1,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 1,000 | 1,000 |
| UNASSIGNED QUOTA/ CONTINGENT NON ASSIGNÉ | 1,000 | 1,000 |
| FOREIGN / PAYS ÉTRANGERS | --- | --- |

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|--------|
| TAC / TPA | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 1,500 | 850 | 850 | 850 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 3,200 | 1,500 | 850 | 850 | 850 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 1,259 | 1,212 | 1,096 | 888 | 871 | 793 | 865 | 476 | 546 | 676 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 84 | 82 | 116 | 101 | 90 | 119 | 46 | 29 | 32 | 39 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | 622 | 261 | 334 | 237 | 172 | 154 | 115 | 179 | 187 | 218 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 2 | | 1 | | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 4 |
| Vessels / bateaux > 100' | 96 | 331 | 298 | 276 | 151 | 99 | 17 | 34 | 20 | 61 |
| FG / EF > 100' (SLL / PS) | | | | | | | | | 7 | 20 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 2,063 | 1,886 | 1,845 | 1,502 | 1,286 | 1,167 | 1,045 | 720 | 793 | 1,018 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | 280 | 117 | 325 | 749 | 104 | 65 | | | | 153 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**ATLANTIC HALIBUT/
FLETAN DE L'ATLANTIQUE**

3NOPs,4VWX,5Zc

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|------|----------|
| TAC / TPA | 850 | 850 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 850 | 850 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 712 | 712 |
| fg/ef < 65' | 517 | 517 (a) |
| mg/em < 65' | 25 | 25 (b,c) |
| fg/ef 65' - 100' | 167 | 167 |
| mg/em 65' - 100' | 3 | 3 (c) |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 138 | 138 (c) |

- a) Distribution / Répartition
- | | |
|--------------------------|--------|
| 3NO | 46 t. |
| 3Ps | 22 t. |
| 4VWX,5Zc fg/ef <45' | 339 t. |
| 4VWX,5Zc fg/ef 45' - 64' | 110 t. |
- b) Distribution / Répartition
- | | |
|----------|-------|
| 3Ps | 3 t. |
| 4VWX,5Zc | 22 t. |
- c) Bycatch only for mobile gear vessels; fixed gear vessels can direct. / Prises accidentelles seulement pour les bateaux à engins mobiles; les bateaux à engins fixes peuvent diriger.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|-------|--------|
| TAC / TPA | | | | | | | | | 1,600 | 1,200 |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | | | | 1,600 | 1,200 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | | | | | | | | 1,578 | 1,030 |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | | | | | | | | | | 15 |
| Vessels / bateaux > 100' | | | | | | | | | 19 | 2 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | N/A | 3,800 | 5,000 | 4,300 | 2,300 | 2,100 | 3,100 | | 1,597 | 1,047 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

SKATES / RAIES

4VsW

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|-----------|
| TAC / TPA | 1,200 | 1,200 |
| CANADIAN EXPLORATORY FISHERY/ PECHE EXPLORATOIRE CANADIENNE | 1,200 | 1,200 (a) |
| ALL FLEETS/ TOUTES LES FLOTTILLES | 1,200 | 1,200 (a) |

(a) Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

**WHITE HAKE/
MERLUCHE BLANCHE**

4VW

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|------|------|
| TAC / TPA | 700 | 700 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 700 | 700 |
| fg/ef < 45' | 595 | 595 |
| fg/ef 45' - 64' | 105 | 105 |
| fg/ef 65'-100' (a) | --- | --- |
| ALL OTHER FLEETS/ TOUTES LES AUTRES FLOTTILLES (b) | --- | --- |

a) 20 % bycatch only / 20 % de prises accidentelles seulement

b) 10 % bycatch only / 10 % de prises accidentelles seulement

WHITE HAKE/

4VW

MERLUCHE BLANCHE

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | | | | | | | | | 500 | 700 |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | | | | 500 | 700 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear/engins fixes < 65' | | | | | | | | | 509 | 481 |
| Fixed gear/engins fixes 65'-100' | | | | | | | | | | 10 |
| All other fleets /Toutes les autres flottilles. | | | | | | | | | 42 | 12 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | N/A | 3,400 | 3,700 | 2,900 | 3,400 | 3,600 | 3,100 | | 551 | 503 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

WHITE HAKE/

4X + 5Zc

MERLUCHE BLANCHE

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | | | | | | | | | 2,000 | 2,800 |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | | | | 2,000 | 2,800 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | | | | | | | | | 2,394 | 2,505 |
| All other fleets / Toutes les autres flottilles. | | | | | | | | | 405 | 109 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | N/A | 3,400 | 3,700 | 2,900 | 3,400 | 3,600 | 3,100 | | 2,799 | 2,614 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**WHITE HAKE/
MERLUCHE BLANCHE**

4X + 5Zc

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|-------|-------|
| TAC / TPA | 2,800 | 2,800 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 2,800 | 2,800 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 2,800 | 2,800 |
| fg/ef < 45' | 2,400 | 2,400 |
| fg/ef 45' - 64' | 400 | 400 |
| ALL OTHER FLEETS/ (a) TOUTES LES AUTRES FLOTTILLES | --- | --- |

a) Bycatch only / Prises accidentelles seulement

1998

**INTEGRATED FISHERIES MANAGEMENT PLAN
ATLANTIC GROUND FISH
PLAN DE GESTION INTÉGRÉE DE LA PÊCHE DU POISSON DE FOND DE
L'ATLANTIQUE**

Gulf of St. Lawrence Stocks
Stocks du Golfe St-Laurent

Gulf of St. Lawrence

1) Participants

In the Gulf of St. Lawrence, the fixed gear fleet uses gillnets, longlines, handlines and trapnets. The mobile gear fleets use otter trawls and Danish/Scottish seines.

The fixed gear fleet includes mainly vessels < 65', with the majority being <45'. Many of the fishers are also involved in other fisheries. The mobile gear fleet includes several different vessel categories: vessels < 45'; vessels 45-65'; vessels 65-100' and the > 100' category. Table 3 (page 31) gives an overview of the number of licensed fishers in 1996 by gear sector. For the purpose of this document, the number of licensed fishers are those residing within the boundaries of the Gulf of St. Lawrence (4RST,3Pn).

Since the moratorium was announced in major groundfish fisheries (cod, white hake and redfish), fishers have exerted more effort in non-traditional species such as flounder, lumpfish and skate. Throughout the Gulf, the number of participants in the groundfish fishery has decreased substantially. Fishers have experienced great difficulties in fishing other species without exceeding the permitted level of by-catch.

The recreational groundfish fishery is also an important segment in the groundfish industry. Several hundred charter boat operators are established in the Gulf, especially in the southern portion.

2) Location and Timeframe

To better describe the location of fishery, the Gulf of St. Lawrence is divided into two major groundfish fishing grounds: the Southern (4T) and the Northern Gulf (4RS, 3Pn).

Southern Gulf (4T)

There is no fishery from January to April because of ice conditions. In the spring, the mobile fleet (otter trawlers and Danish seiners) begin their fishery. This fishery is very seasonal, vessels follow the migration of groundfish into the Gulf and again out of the Gulf in the autumn. The fishery is carried out mainly in two areas: between the Magdalen Islands, Prince Edward Island and Cape Breton (known as the eastern Gulf), and in the western portion of 4T off the Gaspé coast, Miscou and the Bay of Chaleur. The catches of groundfish (in the eastern Gulf) peak in May, June and October as the groundfish congregate off Cape Breton for their migration to the Scotian Shelf. Catches in the Western area peak in July and October. There is normally a decline in August and September when groundfish is more dispersed. The fishing pattern is the same for the Danish seiners and otter trawlers. The fixed gear fishery is prosecuted mainly in the summer months when the cod gets closer to shore. Catches by this gear sector normally peak in June, July, August and also in November.

Northern Gulf (4RS,3Pn)

The groundfish fishery begins with mobile gear vessels (otter trawlers) in late January/early February in the southern part of 4R. The fleets are usually forced by ice conditions to move their operations each day in order to avoid the ice. The fishing activity by the mobile fleet sector in southern 3Pn ends by mid-March. The fishery in southern 4R3Pn is called the "winter fishery". In Western Newfoundland, the late spring and early summer groundfish fishery is mainly prosecuted by the fixed gear fleet sector while mobile gear vessels concentrate their effort on other species such as shrimp. The mobile fleet sector resumes their fishing activity in the autumn in the northern portion of 4R.

The above primarily relates to the traditional cod fishery that has been closed for the past few years. The majority of fishing in recent years has been undertaken by fixed gear fishermen. A limited directed hook-and-line fishery was permitted for 4RS3Pn cod in 1997.

3) Landings/Value

Total groundfish landings in 1997 for the Gulf sector were 10,795t with a landed value of about \$13.5 million. The Gulf landings and values since 1990 are listed in Table 6 (page 187).

4) Consultative process

Consultations are held in the same fashion as described above for the Newfoundland Region and the Scotia-Fundy Fisheries.

5) Management Style

The groundfish fishery is managed through a combination of competitive quotas and enterprise allocations.

CURRENT MANAGEMENT ISSUES

By-catch

In 1997 a precautionary quota of 2,000t of 4TVn cod was announced by the Minister. Following consultations with industry members of the Gulf Groundfish Advisory Committee, it was decided to split the 2,000t for by-catch, sentinel projects and experimental fisheries. In the Gulf of St. Lawrence, the inter-relationship between cod or white hake and other groundfish species has made it very difficult for fishers to prosecute a flatfish fishery and remain within the limit of 10% imposed by the cod and white hake by-catch protocols. As the stocks of cod and white hake recovers, fishing for flatfish species becomes more difficult. In the first year of the cod moratorium 15 closures were due to high cod by-catch. In 1996 more than 36 closures were issued. To control the amount of by-catch, representatives of the fleet sectors have introduced larger square mesh size, more restrictive fishing seasons, all had limited success in reducing excessive by-catch. In 1997, given that there was a bycatch quota for cod, the

permissible cod bycatch level was increased to 25 per cent in the flat fish fishery. This measure permitted fishermen to prosecute traditional flatfish fisheries without consistently being closed for exceeding bycatch levels.

Dumping and Discarding

Wide spread dumping and discarding of fish by the domestic fishing fleets in the Gulf of St. Lawrence has been a long standing problem. Historically, most people in the fishery have believed the percentages of fish dumped or discarded were insignificant, and unlikely to affect fish stocks dramatically. The recent crisis in the Atlantic groundfish fishery has forced the fishing industry to reassess the situation. In 1993, DFO put in place a regulation prohibiting dumping and discarding of fish at sea. However, in some instances this measure has had limited success to control the discarding and dumping of fish.

Recreational Groundfish Fishery

Since the moratorium was announced on cod, the Department introduced a daily limit of 10 groundfish in the recreational groundfish fishery including not more than one halibut. Commercial fishers have criticized the Department, indicating that people are using the recreational fishery to promote the black market of cod. The geographical distribution of the fishery makes it very difficult for the enforcement staff to properly enforced the daily limit.

CONSERVATION & PROTECTION ISSUES AND STRATEGIES FOR (1998)

Issue - Illegal fishing in closed areas

Enforcement Strategy -Routine aerial and surface patrols to investigate possible violations. Observer deployments on fishing vessels. Periodic night patrols to be conducted in problem areas.

Issue - Unauthorized dumping at sea of groundfish

Enforcement Strategy - Frequent at-sea patrols. Observers to sample actual groundfish catches in specific areas. Compare observer data with non-observer covered fishing vessels. If any irregularities are observed, an investigation would be carried out and if evidence shows that large scale dumping is occurring, the fishery may be closed. Dockside checks by Fishery Officers will be compared with the observer data to evaluate possible dumping of groundfish. Preventative enforcement and partnering arrangements with the industry are a priority for the overall protection of fish.

Issue - By-catch of cod in conjunction with other fisheries.

Enforcement Strategy - Observers will be deployed on fishing vessels; dockside and vessel inspections will be conducted by Fishery Officers. The information collected at-sea will be compared and used to evaluate the percentage of cod by-catch. If the percentage of cod by-catch is over 15%, DFO will recommend the groundfish fishery be closed in the 4 T sub-zone where the high cod by-catch occurred.

Issue - Enforcement problems (e.g. small mesh, fishing gear restriction, CFV and gear marking requirements, condition of license, logbook information).

Enforcement Strategy - Compliance will be monitored by the following methods; boardings at sea by Fishery Officers, deployment of observers and dockside inspections. Preventative enforcement will be encouraged to better inform the fishing industry. Complaints received will be investigated in the proper matter.

Issue - Catching of undersize fish

Enforcement Strategy - Observers will be deployed on fishing vessels, dockside and vessel inspections will be conducted by Fishery Officers. If the percentage of small fish exceeds allowable limits, the fishery will be closed.

Issue - Recreational groundfish bag limits

Enforcement Strategy - Routine patrols and vessel inspections to be carried out by Fishery Officers. Preventative enforcement will include informing the public at large of the allowable daily bag limit. Complaints will be investigated in a timely manner.

Pêches dans le golfe du Saint-Laurent

1) Participants

Dans le golfe du Saint-Laurent, la flotille à engins fixes utilise des filets maillants, des palangres, des lignes à main et des filets-trappes. Les flotilles à engins mobiles utilisent des chaluts à panneaux et des seines danoises/écossaises.

La flotille à engins fixes comprend surtout des bateaux de moins de 65 pieds dont la plupart ont moins de 45 pieds de longueur. De nombreux pêcheurs participent également à d'autres pêches. La flotille à engins mobiles comprend plusieurs catégories de bateaux divers : bateaux de moins de 65 pieds; bateaux de 45 à 65 pieds; bateaux de 65 à 100 pieds et bateaux de plus de 100 pieds. Le tableau 3 (page 31) donne un aperçu du nombre de pêcheurs détenteurs d'un permis en 1996 selon le secteur d'engins. Aux fins du présent document, le nombre de pêcheurs détenteurs d'un permis sont ceux qui demeurent à l'intérieur des limites du golfe du Saint-Laurent (4RST,3Pn).

Depuis l'imposition d'un moratoire de la pêche des principales espèces de poissons de fond (morue, merluche blanche et sébaste), les pêcheurs se sont orientés davantage vers la pêche d'espèces non traditionnelles telles que la plie, la lompe et la raie. Dans l'ensemble du Golfe, le nombre de pêcheurs du poisson de fond a diminué considérablement. Les pêcheurs ont eu beaucoup de difficultés à pêcher d'autres espèces sans dépasser le niveau de prises accessoires autorisé.

La pêche sportive du poisson de fond représente également une part importante de l'industrie de la pêche du poisson de fond. On compte dans le Golfe plusieurs centaines de conducteurs de bateaux affrétés, surtout dans la partie sud.

2) Lieux et périodes de pêche

Pour mieux situer les lieux de pêche, le golfe du Saint-Laurent est divisé en deux principales zones de pêche du poisson de fond : le sud du golfe Saint-Laurent (4T) et le nord du golfe Saint-Laurent (4RS, 3Pn).

Sud du golfe Saint-Laurent (4T)

L'état des glaces empêche de pêcher de janvier à avril. Au printemps, on commence à utiliser des engins mobiles (chaluts à panneaux et seines danoises). Il s'agit d'une pêche saisonnière. Les bateaux suivent la migration du poisson de fond lorsqu'il entre dans le Golfe au printemps et qu'il en ressort à l'automne. La pêche se déroule principalement dans deux zones : entre les îles de la Madeleine, l'Île-du-Prince-Édouard et le Cap-Breton (considéré comme étant l'est du Golfe) d'une part et, d'autre part, la partie ouest de 4T au large de la côte de la Gaspésie, à l'île Miscou et dans la baie des Chaleurs. Les prises de poissons de fond (à l'est du Golfe) sont à leur apogée en mai, en juin et en octobre lorsque le poisson de fond se rassemble au large du Cap-Breton en vue de sa migration vers la plate-forme néo-écossaise. Les prises dans la partie occidentale du Golfe sont les plus abondantes en juillet et en octobre. Il y a habituellement une diminution des prises en août et en septembre lorsque le poisson de fond est plus dispersé. Les chaluts à panneaux et les senneurs danois ont les mêmes régimes de pêche. On a recours principalement aux engins fixes pendant l'été, car la

morue se rapproche de la côte. En règle générale, les prises par engins fixes sont les plus élevées en juin, en juillet, en août et aussi en novembre.

Nord du golfe Saint-Laurent (4RS,3Pn)

Dans la partie sud de 4R, on commence la pêche du poisson de fond vers la fin de janvier et le début de février. On utilise alors des engins mobiles (chalutiers à panneaux). L'état des glaces est tel que les flottilles doivent habituellement se déplacer tous les jours pour éviter d'être prises par les glaces. On cesse d'utiliser les engins mobiles dans le sud de 3Pn vers la mi-mars. On appelle « pêche d'hiver » la pêche pratiquée dans le sud de 4R3Pn. À l'ouest de Terre-Neuve, on se sert principalement d'engins fixes pour pêcher le poisson de fond à la fin du printemps et au début de l'été tandis qu'on utilise les engins mobiles principalement pour la pêche d'autres espèces telles que la crevette. Le secteur des bateaux de pêche à engins mobiles redevient actif à l'automne dans la partie nord de 4R.

Les renseignements susmentionnés ont trait principalement à la pêche traditionnelle de la morue qui est fermée depuis quelques années. Au cours des dernières années, la majeure partie de la pêche a été effectuée par des pêcheurs à engins fixes. En 1997, on a autorisé en 4RS3Pn une pêche sélective et restreinte à la ligne et hameçon de la morue.

3) Débarquements/valeur

En 1997, les débarquements de poissons de fond dans le secteur du Golfe ont atteint un total de 10 795 tonnes, ce qui représente une valeur d'environ 13,5 millions de dollars. On trouve au tableau 6 (page 187) les données sur les débarquements dans le Golfe et leurs valeurs depuis 1990.

4) Processus consultatifs

Le processus consultatif est identique à celui qui a été décrit précédemment pour la région de Terre-Neuve et le secteur des pêches de Scotia-Fundy.

5) Mode de gestion

La pêche du poisson de fond est gérée au moyen de quotas concurrentiels et d'allocations aux entreprises.

QUESTIONS ACTUELLES RELIÉES À LA GESTION

Prises accessoires

En 1997, le Ministre a annoncé un quota préventif de 2 000 tonnes de morue en 4TVn. Après avoir consulté des membres de l'industrie qui font partie du Comité consultatif du poisson de fond du Golfe, le Ministère a décidé de fractionner le quota de 2 000 tonnes entre les prises accessoires, les projets de contrôle et les pêches expérimentales. Dans le golfe du Saint-Laurent, il a été très difficile de pêcher le poisson plat sans dépasser la limite de 10 % imposée par les protocoles d'ententes sur les prises accessoires de morue et de merluche blanche, car il existe des rapports étroits entre la morue ou la merluche blanche et d'autres espèces de poissons de fond. Au fur et à mesure que les stocks de morue et de merluche blanche se rétablissent, il devient plus difficile de pêcher le poisson plat. Pendant la

première année du moratoire sur la pêche de la morue, il y a eu 15 fermetures de la pêche à cause de prises accessoires élevées de morue. En 1996, il y a eu plus de 36 fermetures pour cette même raison. Des représentants des secteurs de la flotille ont augmenté la taille de la maille carrée et ont choisi des saisons de pêche plus restrictives. Toutes ces mesures n'ont pas beaucoup aidé à diminuer les prises accessoires dépassant les niveaux prévus. En 1997, comme il y avait un quota pour les prises accessoires de morue, le niveau des prises accessoires de morue autorisé a été augmenté à 25 p. 100 dans le cadre de la pêche du poisson plat. Ainsi, les pêcheurs ont pu pratiquer la pêche traditionnelle du poisson plat sans risquer constamment de fermer la pêche à cause des prises accessoires dépassant les niveaux autorisés.

Rejets globaux et sélectifs

La généralisation des rejets globaux et sélectifs du poisson par les flotilles de pêche canadiennes dans le golfe du Saint-Laurent est un problème qui perdure depuis longtemps. Par le passé, la plupart des intervenants dans l'industrie de la pêche considéraient sans importance les pourcentages de poissons rejetés de façon globale ou sélective et peu probables de nuire de façon draconienne aux stocks de poissons. L'industrie de la pêche a dû réévaluer la situation à la lumière de la crise récente dans le domaine de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique. En 1993, le MPO a mis en place un règlement interdisant les rejets globaux et sélectifs de poissons en mer. Cependant, cette interdiction n'a pas beaucoup aidé dans certains cas à contrôler les rejets globaux et sélectifs du poisson.

Pêche sportive du poisson de fond

Depuis l'annonce du moratoire sur la pêche de la morue, le Ministère a imposé une limite quotidienne de captures à 10 poissons de fond (dont pas plus d'un flétan) aux pêcheurs sportifs qui capturent le poisson de fond. Les pêcheurs commerciaux ont reproché cette mesure au Ministère, car ils sont d'avis que certaines personnes ont recours à la pêche sportive pour promouvoir la vente de la morue sur le marché noir. Il est très difficile pour le personnel chargé de l'application des règlements de faire respecter de façon appropriée les limites quotidiennes des prises en raison de la vaste étendue géographique de la pêche.

QUESTIONS ET STRATÉGIES RELIÉES À LA CONSERVATION ET À LA PROTECTION

Pêches dans le Golfe

Question - Pêche illégale dans les zones où la pêche est fermée.

Stratégie d'application des règlements - Patrouilles aériennes et de surface régulières pour découvrir des infractions possibles. Présence d'observateurs à bord de bateaux de pêche. Patrouilles de nuit périodiques dans les zones où il y a des problèmes.

Question - Rejets globaux non autorisés du poisson de fond en mer.

Stratégie d'application des règlements - Patrouilles en mer fréquentes. Des observateurs prendront des échantillons des prises de poissons de fond mêmes dans des zones particulières. Comparer les données des observateurs aux données des bateaux de pêche à bord desquels il n'y a pas d'observateurs. Si l'on constate des irrégularités, on procédera à une enquête, et, si les éléments de preuve montrent qu'il y a eu

des rejets globaux à une grande échelle, on fermera peut-être la pêche. Les données de vérifications à quai faites par les agents des pêches seront comparées aux données des observateurs, afin de déterminer s'il y a eu des rejets globaux du poisson de fond. L'application préventive des règlements et les ententes de partenariats avec l'industrie sont des éléments prioritaires dans le domaine de la protection générale du poisson.

Question - Prises accessoires de morue dans le cadre d'autres pêches.

Stratégie d'application des règlements - On enverra des observateurs à bord de bateaux de pêche, et les agents des pêches feront des vérifications à quai et des inspections de bateaux. Les renseignements recueillis par les observateurs en mer seront comparés et on les utilisera pour déterminer le pourcentage des prises accessoires de morue. Si les prises accessoires de morue dépassent les 15 p. 100, le MPO recommandera que la pêche du poisson de fond soit fermée dans la sous-zone 4T où les prises accessoires de morue ont été élevées.

Question - Problèmes d'application des règlements (p. ex. petite maille, restrictions des engins de pêche, exigences relatives au marquage des BPC et des engins, conditions de permis, renseignements dans les registres).

Stratégie d'application des règlements - On aura recours aux méthodes suivantes pour assurer la conformité : arraisonnement en mer par des agents des pêches, niveau de présence d'observateurs et inspections à quai. On fera la promotion de l'application préventive des règlements afin de mieux informer l'industrie de la pêche. On fera une enquête appropriée lorsqu'une plainte est reçue.

Question - Prises de poissons de taille trop petite.

Stratégie d'application des règlements - On enverra des observateurs sur les bateaux de pêche. Des agents des pêches feront des vérifications à quai et des inspections de bateaux. Si le pourcentage de petits poissons dépasse les limites permises, la pêche sera fermée.

Question - Limites des captures du poisson de fond dans le cadre de la pêche sportive.

Stratégie d'application des règlements - Les agents des pêches effectueront régulièrement des patrouilles et des inspections de bateaux. L'une des mesures d'application préventive des règlements sera d'informer le grand public de la limite de prises quotidiennes autorisées. Les plaintes seront examinées en temps opportun.

GULF OF ST. LAWRENCE / GOLFE DU SAINT-LAURENT
GROUND FISH LANDINGS AND VALUE /
DÉBARQUEMENTS DE POISSONS DE FOND ET VALEUR
QUANTITY/QUANTITÉ (MT)
VALUE/VALEUR (\$'000)

| SPECIE/ ESPÈCE | 1992 | | 1993* | | 1994** | | 1995** | | 1996** | |
|---|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|
| | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur | Quantity / Quantité | Value / Valeur |
| Cod / Morue | 57,985 | 45,787 | 21,316 | 16,014 | 1,674 | 1,529 | 1,211 | 1,201 | 1,373 | 1,397 |
| Haddock / Aiglefin | 39 | 40 | 13 | 12 | 2 | 2 | - | - | - | - |
| Redfish / Sébaste | 47,723 | 13,399 | 38,728 | 10,451 | 14,254 | 4,620 | 708 | 185 | 757 | 483 |
| Atlantic Halibut / Flétan de l'Atlantique | 171 | 795 | 169 | 799 | 183 | 999 | 118 | 738 | 255 | 1,440 |
| American Plaice / Plie canadienne | 6,599 | 4,294 | 2,783 | 1,915 | 2,704 | 2,454 | 2,513 | 2,368 | 1,603 | 1,492 |
| Witch / Plie grise | 1,310 | 1,138 | 911 | 824 | 459 | 205 | 284 | 371 | 502 | 622 |
| Winter Flounder / Plie rouge | 2,205 | 1,252 | 1592 | 916 | 1,296 | 966 | 746 | 667 | 820 | 708 |
| Greenland Halibut / Flétan du Groenland | 3,464 | 3,901 | 2,789 | 3,924 | 3,654 | 5,728 | 2,238 | 3,823 | 1,908 | 3,518 |
| White Hake / Merluce blanche | 4,141 | 2,407 | 1,857 | 925 | 1,420 | 952 | 129 | 85 | 254 | 192 |
| Lumpfish / Lompe | 34 | 9 | 18 | 4 | 68 | 23 | 10 | 5 | 1 | 0.5 |
| Pollock / Goberge | 87 | 22 | 359 | 76 | 148 | 43 | 36 | 15 | 2 | 0.5 |
| Other groundfish / Autres poissons de fond | 408 | 168 | 438 | 130 | 252 | 89 | 180 | 75 | 214 | 63 |
| TOTAL | 124,166 | 73,212 | 70,973 | 35,990 | 26,114 | 17,610 | 8,173 | 9,533 | 7,689 | 9,916 |

* Moratorium on cod 4TVn (September) / Moratoire sur la morue 4TVn (septembre)

** Moratorium on cod 4RS,3Pn, 4TVn / Moratoire sur la morue 4RS,3Pn, 4TVn

Moratorium on white hake 4T / Moratoire sur la merluce blanche 4T

Moratorium on redfish / Moratoire sur le sébaste - Unit/unité 1 - 4RST,3Pn (J-M), 4Vn (J-M)

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------|
| TAC / TPA | 73,900 | 76,540 | 58,000 | 35,000 | 35,000 | 18,000 | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | 6,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | | 2,640 | 2,640 | 2,400 | 2,400 | 396 | | | | 156 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 73,900 | 73,900 | 55,360 | 32,600 | 32,600 | 17,604 | | | | 5,844 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 15,882 | 12,288 | 7,378 | 10,321 | 9,359 | 7,336 | 369 | 92 | 24 | 4,254 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 22,968 | 26,447 | 22,650 | 15,448 | 15,049 | 8,129 | 39 | 6 | 13 | |
| Danish Seiners / Seineurs danois | | | | | 407 | 184 | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 1,612 | 1,368 | 1,830 | 899 | 610 | 354 | 1 | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 3,224 | 2,096 | 3,240 | 2,420 | 2,811 | 1,706 | 98 | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 43,686 | 42,199 | 35,098 | 29,088 | 28,236 | 17,709 | 507 | 98 | 37 | 4,254 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | | 2,586 | 2,478 | 2,402 | 2,358 | | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|-------------|
| TAC / TPA | 6,000 | 3,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 5,844 | 2,922 (a) |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' | 5,347 | 2,674 |
| fg/ef < 65' | 2,197 | 1,098 (b,c) |
| mg/em < 45' | 63 | 32 (d) |
| mg/em 45'-64' | 2,779 | 1,390 (e) |
| mg/em 65'-100' | 219 | 109 (f) |
| Danish seiner/seineurs danois (4R,3Pn)/ | 89 | 45 (g) |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100' | 497 | 248 |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE | 156 | 78 (h) |

- a) For 1998, directed hook and line fishery only.
Refer to Conservation Harvesting Plan for further details.
Pour 1998, pêche dirigée avec ligne et appât seulement.
Pour plus d'information voir le Plan de pêche axé sur la conservation.
- b) January 1 - September 30 / 1er janvier au 30 septembre 1,038 t.
October 1 - December 31 / 1er octobre au 31 décembre 60 t.
- c) The fixed gear quota will revert to the original 1990 proportional share when the TAC increases./
Le contingent des engins fixes sera ramené à la part proportionnelle du TPA de 1990 quand le TPA augmentera.
- d) Vessels based in 4ST / Bateaux basés dans 4ST
- e) Shrimp vessels based in 4S,4T/Crevettiers basés dans 4S,4T 74 t.
Groundfish vessels based in 4T/Bateaux de poisson de fond dans 4T 129 t.
Vessels based in 4RS,3Pn/Bateaux basés dans 4RS,3Pn 1,168 t.
Sector overlap quota 3Ps,4Vn/Secteur chevauchement 3Ps,4Vn 19 t.
- f) Shrimp vessels/Crevettiers 60 t.
Groundfish vessels (EAs)/Bateaux de poisson de fond (AE) 49 t.
- g) The Danish seiner quota will not increase beyond the 1992 level until the fixed gear quota recovers to the 1990 proportional share. This quota will be for both directed fishing and bycatches.
Le contingent des seineurs danois n'augmentera pas au dessus du niveau de 1992 avant que le contingents des engins fixes soit ramené à la part proportionnelle du TPA de 1990. Ce contingent sera pour la pêche dirigée et les prises accidentelles.
- h) France is allocated 2.6% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 2.6% du TPA est alloué à la France.

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|------------------------|
| TAC / TPA | | 54,000 | 53,000 | 48,000 | 43,000 | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | No directed fishery |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | | 1,360 | 1,360 | 1,600 | 1,600 | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 54,000 | 52,640 | 51,640 | 46,400 | 41,400 | | | | | 2,000 |
| Canadian quota / Contingent canadien 4T | 40,675 | 44,800 | 42,840 | 40,321 | 35,976 | | | | | |
| CATCHES / PRISES - 4T | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 7,993 | 6,157 | 5,301 | 4,337 | 3,679 | 2,603 | 675 | 121 | 180 | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 32,662 | 33,658 | 32,482 | 25,405 | 23,496 | 1,325 | 176 | 175 | 181 | |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 3,596 | 2,902 | 2,423 | 1,829 | 1,202 | 87 | 21 | 4 | 6 | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes (2) | 44,251 | 42,717 | 40,206 | 31,571 | 28,377 | 4,015 | 872 | 300 | 367 | ** 1,449 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

**Catches are bycatch / experimental / sentinel./Prises accidentelles, expérimentales et sentinelles

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.

1993 Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /

Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé le 31 août 1993.

Les prises canadiennes pour 1993 incluent les prises totales avant le 2 juillet et les prises accidentelles après cette date.

See note 2 on following catch page. / Voir note 2 sur la page suivante des prises.

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|-----------|
| TAC / TPA | | 3,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 2,000 | 2,922 (a) |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE | 52 | 78 (b) |
| <u>Partie 4T Component</u> | | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' | | |
| fg/ef < 65' | | |
| mg/em < 65' | | |
| mg/em 65'-100' | | |

- a) No directed commercial fishery / Pas de pêche commerciale dirigée.
Cap of 3,000t for index program, experimental and sentinel fishery and bycatch. /
Maximum de 3,000t pour le programme de suivi des pêches expérimentales, sentinelles
et les prises accidentelles.
- b) France is allocated 2.6% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 2.6% du TPA est alloué à la France.

COD/MORUE

4T 4Vn(N-A)

HISTORICAL DATA / DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|------------------------|
| TAC / TPA | | | | | | | | | | |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | | | | | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien 4Vn(N-A) | 7,125 | 7,840 | 8,800 | 6,079 | 5,424 | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | (1) Moratorium/ Moratoire | No directed fishery |
| CATCHES / PRISES 4Vn(N-A) | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 49 | 60 | 76 | 6 | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 1,459 | 2,002 | 1,527 | 629 | 1,053 | 65 | | | | |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | | 32 | 69 | 81 | 75 | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 278 | 162 | 94 | 85 | 78 | 171 | | | | |
| Vessels / bateaux > 100' | 5,576 | 6,528 | 6,759 | 4,460 | 4,030 | 889 | 135 | 4 | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes (2) | 7,362 | 8,784 | 8,525 | 5,261 | 5,236 | 1,125 | 135 | 4 | | |
| Foreign Catch / Prises étrangères | | 530 | 937 | 1,588 | 1,610 | | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

NOTES:

A Moratorium on directed fishing for cod in Canadian waters was announced on August 31, 1993.
1993 Canadian catches shown include total catches up to and bycatches after that date. /
Un moratoire sur la pêche dirigée de la morue dans les eaux canadiennes a été annoncé
le 31 août 1993. Les prises canadiennes pour 1993 incluent les prises totales avant le 2 juillet
et les prises accidentelles après cette date.

Beginning in 1995, the quotas and catches for the 4Vn portion of the previous stock unit 4T,4Vn(J-A) will be based on the months November to April, to reflect the new stock unit - 4T,4Vn(N-A). Historical catches reported above are for 4Vn(J-A), as fleet sector and NAFO division historical catch breakdowns are not available for 4Vn(N-A). For illustrative purposes only, combined historical catches for 4T, 4Vn(N-A) are estimated to be: / A partir de 1995, les contingents et les prises pour la portion 4Vn de l'ancienne unité 4T,4Vn(J-A) seront basés sur les mois de novembre à avril pour refléter l'unité désormais appelée 4T,4Vn(N-A). Comme les prises historiques pour la nouvelle unité 4Vn(N-A) ne sont pas disponibles, les prises ci-haut sont pour l'unité 4Vn(J-A). L'illustration qui suit est un estimé des prises historiques pour le 4T,4Vn(N-A):

| | | | | | | | |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 51,438 | 53,223 | 54,165 | 52,381 | 39,039 | 34,683 | 5,239 |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|------|------|
| <u>Partie 4Vn (N-A) Component</u> | | (a) |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX MOINS DE 100' fg/ef < 45' fg/ef 45' - 64' mg/em < 65' mg/em < 65' fg/ef 65' -100' mg/em 65' -100' VESSELS OVER 100'/ BATEAUX PLUS DE 100' | | |
| FRENCH QUOTA/ CONTINGENT POUR LA FRANCE | | (b) |

- a) No directed commercial fishery / Pas de pêche commerciale dirigée.
 Cap of 3,000t for index program, experimental and sentinel fishery and bycatch. /
 Maximum de 3,000t pour le programme de suivi des pêches expérimentales, sentinelles
 et les prises accidentelles.
- b) France is allocated 2.6% of the TAC as part of the 1994 Canada/France Proces-Verbal.
 En vertu du Procès-Verbal Canada/France de 1994, 2.6% du TPA est alloué à la France.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

4T

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 5,000 | 5,000 | 5,000 | 2,000 | 2,500 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 10,000 | 5,000 | 5,000 | 5,000 | 2,000 | 2,500 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 1,234 | 680 | 751 | 683 | 613 | 340 | 273 | 220 | 34 | 147 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 4,943 | 3,967 | 3,299 | 3,972 | 3,908 | 1,134 | 2,056 | 2,029 | 1,282 | 1,474 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 336 | 176 | 368 | 387 | 403 | 144 | 25 | 41 | 42 | 80 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 6,513 | 4,823 | 4,418 | 5,042 | 4,924 | 1,618 | 2,354 | 2,290 | 1,358 | 1,701 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**AMERICAN PLAICE/
PLIE CANADIENNE**

4T

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|---------|
| TAC / TPA | 2,500 | 1,500 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 2,500 | 1,500 |
| VESSELS UNDER 100' BATEAUX, MOINS DE 100' | 2,500 | 1,500 |
| fg/ef < 65' | 370 | 222 |
| mg/em < 45' | 1,050 | 630 (a) |
| mg/em 45' - 64' | 955 | 573 (b) |
| mg/em 65'-100' | 125 | 75 |

- a) Groundfish vessels < 45' based in 4T (ITQ)/ Bateaux
de poisson de fond < 45' basés dans 4T (QIT) 191 t
Competitive Quota / Contingent compétitif 432 t
Scotia Fundy vesssels / Bateaux de Nouvelle Ecosse 7 t
- b) Groundfish vessels 45'-64' based in 4T (ITQ)/ Bateaux
de poisson de fond 45'-64' basés dans 4T (QIT) 494 t
Shrimp vessels/Crevettiers 22 t
Crab vessels/Crabbiere 54 t
Groundfish and Lobster vessels 45'-49' based in 4T/ Bateaux de poisson
de fond et homard 45'-49' basés dans 4T 3 t

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| TAC / TPA | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | | | | | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 3,500 | 1,000 | 1,000 | 1,000 | 1,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 31 | 63 | 28 | 39 | 11 | | 3 | | | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 73 | 1,010 | 480 | 395 | 338 | 446 | 101 | 311 | 471 | 528 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 47 | 75 | 74 | 9 | 6 | 1 | | 17 | 43 | 43 |
| Vessels / bateaux > 100' | 12 | 13 | 70 | 6 | 10 | 2 | 3 | | | 2 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 163 | 1,161 | 652 | 449 | 365 | 449 | 107 | 328 | 514 | 573 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | | 16 | | | | | | | | |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary. / Les données de 1997 sont préliminaires.

WITCH/PLIE GRISE

4RST

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|---------|---------|
| TAC / TPA | 1,000 | 800 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 1,000 | 800 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 950 | 760 |
| mg/em < 65' | 880 | 704 (a) |
| mg/em 65'-100' | 70 | 56 (b) |
| ALL OTHER FLEETS/ TOUTES LES AUTRES FLOTTILLES | 50 | 40 (c) |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | --- (d) | --- (d) |

- a) Western Newfoundland (Danish Seiners) /
 Ouest de Terre-Neuve (Seineurs danois) 333 t.
 Vessels based in 4ST / Bateaux basés dans 4ST 350 t.
 Scotia-Fundy vessels / Bateaux de Scotia-Fundy 21 t.

b) Groundfish only (4T) / Poisson de fond seulement (4T)

c) Bycatch / Prises accidentelles

d) The offshore quota will be re-established if and when the TAC increases to 3,500 tonnes.
 The offshore quota will be calculated using its former 1984 proportional share of 53% Canadian quota./
 Le contingent hauturier sera rétabli quand le TPA augmentera à 3,500 tonnes.
 Le contingent hauturier sera de 53 % du Contingent canadien selon la répartition de 1984.

**GREENLAND HALIBUT/
FLÉTAN DU GROENLAND**

4RST

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | 10,500 | 10,500 | 10,500 | 10,500 | 10,500 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 2,000 | 3,000 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 10,500 | 10,500 | 10,500 | 10,500 | 10,500 | 4,000 | 4,000 | 4,000 | 2,000 | 3,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 5,817 | 4,122 | 1,918 | 1,401 | 2,541 | 2,275 | 3,482 | 2,405 | 1,867 | 2,478 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 1,209 | 704 | 242 | 457 | 687 | 143 | 41 | 11 | 44 | 88 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 397 | 212 | 109 | 206 | 282 | 62 | 8 | 14 | 20 | 30 |
| Vessels / bateaux > 100' | 5 | 8 | 14 | 1 | 3 | 1 | 5 | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 7,428 | 5,046 | 2,283 | 2,065 | 3,513 | 2,481 | 3,536 | 2,430 | 1,931 | 2,596 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | | 1 | 4 | | | | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /
Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.
Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**GREENLAND HALIBUT/
FLETAN DU GROENLAND**

4RST

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|-------|-----------|
| TAC / TPA | 3,000 | 4,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 3,000 | 4,000 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 2,972 | 3,963 |
| fg/ef < 65' | 2,286 | 3,048 (a) |
| mg/em < 65' | 428 | 571 (b) |
| mg/em 65'-100' | 258 | 344 (b) |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' | 28 | 37 (b) |

a) Quebec based vessels / Bateaux basés à Québec 2,591 t.
 Western Newfoundland based vessels /
 Bateaux basés à l'ouest de Terre-Neuve 457 t.

b) Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

WHITE HAKE/

4T

MERLUCHE BLANCHE

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------------------------|--------------------------|------------------------|
| TAC / TPA | 5,500 | 5,500 | 5,500 | 5,500 | 5,500 | 3,600 | 2,000 | Moratorium/ Moratoire | Moratorium/ Moratoire | No directed fishery |
| Canadian quota / Contingent canadien | 5,500 | 5,500 | 5,500 | 5,500 | 5,500 | 3,600 | 2,000 | | | 500 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| All gear / Tous les engins < 50' | 3,412 | 4,640 | 3,959 | 3,420 | 3,315 | 1,137 | 889 | 61 | 45 | 106 |
| All gear / Tous les engins 50'-64' | 199 | 299 | 250 | 307 | 645 | 87 | 36 | 1 | | |
| All gear / Tous les engins > 65' | 12 | 33 | 7 | 9 | 34 | 7 | 10 | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 3,623 | 4,972 | 4,216 | 3,736 | 3,994 | 1,231 | 935 | 62 | 45 | 106 |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**WHITE HAKE/
MERLUCHE BLANCHE**

4T

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|---|-------------------------|
| TAC / TPA | No directed fishery / Pas de pêche dirigée | Moratorium Moratoire |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 500 | |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | | |
| All Gear < 50' Tous les engins < 50' | | |
| All Gear 50'-64' Tous les engins 50' a 64' | | |
| All Gear > 65' Tous les engins > 65' | (a) | |

- a) Bycatch fishery for vessels greater than 65'./
Prises accidentelles pour les bateaux de plus de 65'.

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--------|
| TAC / TPA | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 |
| Canadian quota / Contingent canadien | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 | 300 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed gear / engins fixes < 65' | 146 | 161 | 287 | 272 | 99 | 98 | 109 | 65 | 211 | 243 |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | 29 | 46 | 84 | 48 | 31 | 9 | 3 | 5 | 10 | 12 |
| Fixed gear / engins fixes 65'-100' | | | 11 | 1 | | | | 1 | 7 | 15 |
| Mobile gear / engins mobiles 65'-100' | 14 | 6 | 37 | 16 | 15 | 6 | 3 | | 3 | 8 |
| Vessels / bateaux > 100' | 2 | 2 | 2 | 3 | 1 | | 5 | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 191 | 215 | 421 | 340 | 146 | 113 | 120 | 71 | 231 | 278 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | | 6 | 3 | 4 | | | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**ATLANTIC HALIBUT/
FLETAN DE L'ATLANTIQUE**

4RST

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|---|------|------|
| TAC / TPA | 300 | 300 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 300 | 300 |
| VESSELS UNDER 100'/ BATEAUX, MOINS DE 100' | 265 | 265 |
| fg/ef < 65' | 210 | 210 |
| mg/em < 65' (a) | 35 | 35 |
| fg/ef 65'-100' | 10 | 10 |
| mg/em 65'-100' (a) | 10 | 10 |
| VESSELS OVER 100'/ BATEAUX, PLUS DE 100' (a) | 35 | 35 |

a) Bycatch only. / Prises accidentelles seulement.

PLIE ROUGE

HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|-------|--------|
| TAC / TPA | | | | | | | | | 1,000 | 1,000 |
| Foreign / NAFO Étrangères / OPANO | | | | | | | | | | |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | | | | 1,000 | 1,000 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Fixed & Mobile gear < 65' / Engins fixes et mobiles < 65' | 351 | 506 | 632 | 484 | 434 | 447 | | | | 1,075 |
| | 1,063 | 1,583 | 1,445 | 2,052 | 1,459 | 790 | | | | |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | 1,414 | 2,089 | 2,077 | 2,536 | 1,893 | 1,237 | 0 | 0 | 0 | 1,075 |
| Foreign Catch / Prises étrangères | | | | | | | | | | |

* As of December 31, 1997 / En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Canadian Atlantic Quota Report. Foreign catch based on NAFO reported catch data. /

Les prises canadiennes sont basées sur le Rapport canadien des contingents de l'Atlantique.

Les prises étrangères sont basées sur les données rapportées à l'OPANO.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

WINTER FLOUNDER / PLIE ROUGE**4T****ALLOCATIONS**

| | 1997 | 1998 |
|--|-------|-------|
| TAC / TPA | 1,000 | 1,000 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | 1,000 | 1,000 |
| VESSELS UNDER 65' BATEAUX, MOINS DE 65' | 1,000 | 1,000 |

YELLOWTAIL/**4T****LIMANDE A QUEUE JAUNE****HISTORICAL DATA/DONNÉES HISTORIQUES**

| ALLOCATIONS | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 * |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| TAC / TPA | | | | | | | | 430 | 430 | 800 |
| Canadian quota / Contingent canadien | | | | | | | | | 430 | 800 |
| CATCHES / PRISES | | | | | | | | | | |
| Mobile gear / engins mobiles < 65' | | | | | | | | 479 | 423 | 755 |
| Vessels / bateaux > 100' | | | | | | | | | | 40 |
| Total Canadian Catch / Prises totales canadiennes | N/A | 0 | 0 | 0 | 120 | 120 | 60 | 208 | 217 | 800 |

* As of December 31, 1997/ En date du 31 décembre 1997

SOURCE:

Canadian catch data based on the Fisheries Resource Conservation Council report /
Les prises canadiennes sont basées sur le rapport du Conseil pour la Conservation des Ressources Halieutiques.

1997 data is preliminary./Les données de 1997 sont préliminaires.

**YELLOWTAIL/
LIMANDE A QUEUE JAUNE**

4T

ALLOCATIONS

| | 1997 | 1998 |
|--|------|---------|
| TAC / TPA | | 300 |
| CANADIAN QUOTA/ CONTINGENT CANADIEN | | 300 |
| VESSELS UNDER 65' BATEAUX, MOINS DE 65' | | 300 (a) |

(a) Magdalen Islands directed fishery. / Pêche dirigée aux Îles de la Madeleine.

1998

**CONSERVATION HARVESTING PLANS
PLANS DE PÊCHE AXÉS
SUR LA CONSERVATION**

1998 CONSERVATION HARVESTING PLAN (CHP) ATLANTIC-WIDE FOR VESSELS > 100'

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies on an Atlantic-wide basis to all vessels greater than 100' (members of the Groundfish Enterprise Allocation Council), during 1998.

A licence condition for all > 100' vessels will authorize the licence holder to direct only for specified groundfish species. Directed fishing for any other species of groundfish will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

Gear restrictions will be:

1. Redfish in Units 2 & 3, 3O - minimum 90 mm mesh size, any trawl type year-round.
2. Redfish in 3M - minimum 130 mm mesh size, any trawl type year-round.
3. Flatfish in 3Ps, 3LNO - minimum 145 mm diamond.
4. Turbot in Sub-areas 0, 2, and 3 - minimum 145 mm diamond or 155 mm square mesh.
5. Cod, haddock, pollock in 4X,5 - minimum 130 mm square.
6. Pollock in 4VW- minimum 130 mm square or 155 mm diamond.
7. Flatfish in 4VWX+5 - minimum 155 mm square.
8. Skate in 3LNOPs - minimum 300 mm mesh in codend, 254 mm in remainder of trawl.
9. Unless otherwise specified, other species and areas which are currently open - minimum 155 mm diamond mesh or equivalent.
10. The square mesh that is currently authorized in 4VWX+5 is 130 mm or greater. The square mesh applies to the codend and the non tapering part of the lengthening piece. Other parts of the net cannot be less than 130 mm mesh.
11. Silver hake minimum 60 mm mesh and the use of a grate is required.
12. Gillnets are not authorized in 4VWX+5.
13. Minimum hook size of #14 circle for all areas and all species.

By-catch Provisions:

By-catch provisions will be:

14. 5% weekly with a 2% cap (reviewed as abundance increases) for each species that is closed, when fishing for redfish, flatfish in 4VW and skate in 3LNOPs;
15. 10% maximum by-catch of all groundfish combined when fishing for other groundfish species that can be fished with a mesh size <130 mm (redfish, silver hake);
16. 10% weekly by-catch of cod and haddock combined, with a 5% overall cap when fishing for pollock in 4VW when cod and haddock are closed;
17. when fishing for witch in 3Ps, 20% weekly by-catch of pollock and 10% weekly by-catch each of cod and haddock with 5% cap; the by-catch limitations on cod will be removed if the 3Ps cod fishery is opened;
18. 40% weekly by-catch on plaice in 3Ps with a 25% annual cap when fishing for witch;
19. 5% weekly by-catch for each of cod and haddock, 5% monthly (reviewed on a weekly basis) by-catch for American plaice, when fishing for yellowtail in 3NO; and
20. 10% weekly by-catch for any groundfish that is not under quota management.

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

By-catch of all quota species will be counted against enterprise allocations or competitive quotas.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish will be considered undersized if smaller than:

21. Cod, haddock and pollock: 43 cm in all areas; 45 cm for cod in 3Ps;
22. Atlantic halibut: 81 cm in all areas;
23. Redfish: 22 cm in all areas;
24. American plaice and yellowtail: 30 cm in all areas;
25. Witch flounder: 33 in 4VWX; 30 cm in all other areas;
26. Greenland halibut: 45 cm in sub-areas 0, 2, 3.²
27. Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

² Subject to Ministerial decision on management measures for turbot in 1998.

There are four areas applicable for by-catch provisions and or small fish protocol when directing for yellowtail in 3NO. Each of these areas or quadrants will be monitored and provisions/protocols applied separately, and are defined by lines at 50:45 W longitude and 44:46 N Latitude.

Catch Monitoring and Test Fishing:

28. A Dockside Monitoring Program will be required.
29. For 1998, small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days.
30. Test fisheries will be conducted after 10 days, all cost borne by industry.
31. Opening of any test area in 4VW for pollock or redfish will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and presence of small fish.
32. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry observes on a routine basis to ensure that bycatch or small fish is within acceptable levels.
33. Test area 1 in 4W will require observers at all times in 1998 when fishing with a mesh less than 130 mm and closure may be more than 30 days if consecutive tests reveal that the bycatch or small fish protocol is exceeded.
34. Directed test fishing for pollock in closed areas/seasons in 4VW and 5Z may be approved subject to conditions mutually acceptable to DFO and GEAC.

Seasons:

Open times are as follows:

35. Redfish in Unit 2 - 3Ps,4VsWfgj: January 1 to April 30, 1998 and
July 1 to December 31, 1998
- 3Pn/4Vn: July 1 to October 31, 1998
36. 3Ps cod June 29 to December 31, 1998
37. All other species and areas - January 1 to December 31, 1998
38. For 1998, in line with the NAFO Scientific Council recommendation, directed fishing for 3LNO yellowtail will open August 1, 1998.

The following seasonal closures will be in effect:

39. 4Vn and 4Vsb closed to all fishing ⁴- January 1 to April 30, 1998.³
40. 4Vn closed for directed flatfish fishing⁵ - January 1 to December 31, 1998.³
- ³ Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening.
- ⁴ Test fishery for pollock will be permitted in 4Vsb during this period provided there is 100% observer coverage. Other details of the test fishery to be worked out between DFO and GEAC.
- ⁵ Pending a DFO review of historical presence in this fishery by offshore vessels.

Spawning and Juvenile Closures:

41. Brown's Bank spawning closure - February 1 to June 15, 1998.
42. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors for 1998 (subject to item 33).
43. Closed areas may be defined for the yellowtail fishery in 3NO to protect established nursery areas.
44. Use of mesh < 130 mm prohibited in 4X north of 43°30'N in the Bay of Fundy.
45. Use of mesh < 130 mm prohibited in any area where water is less than 50 fathoms in depth.
46. Use of mesh < 130 mm prohibited in the Browns Bank spawning area from January 1 to June 30.
47. Use of mesh < 130 mm prohibited in area defined by following coordinates.
 1. 43°20' 65°20'
 2. 43°05' 65°40'
 3. 42°40' 65°40'
 4. 43°05' 64°40'
 5. 43°20' 65°20'
48. A closed area may be defined (based on DFO/industry consultations) for redfish in 3O to avoid known habitat for juveniles.

Other Measures:

49. Mandatory release of all Atlantic halibut < 81 cm (32").
50. Directing for skate prohibited in 4VWX+5.
51. 3L closed to directed fishing for yellowtail in 1998.
52. Industry funded observer coverage at a rate of 5-10% decided jointly between DFO and GEAC on a stock by stock basis except for 3NO yellowtail where observer coverage will be 100%.
53. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by offshore vessels prior to the moratorium in 1993 which may include limiting the catch of pollock to the areas traditionally fished .
54. Divisional licence conditions will be required for vessels used under TVRP.
55. Any vessel that carries dual mesh size (< 130 mm >) in 4VWX+5 will only be permitted to direct for the species that can be fished with the smaller mesh. Observers must be carried when a directed fishery for both small and large mesh species is requested.

1998 CONSERVATION HARVESTING PLAN (CHP) ATLANTIC-WIDE FOR MOBILE GEAR VESSELS 65-100'

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies on an Atlantic-wide basis to all mobile gear vessels 65-100', during 1998.

A licence condition for all MG 65-100' vessels will authorize the licence holder to direct only for specified groundfish species. Directed fishing for any other species of groundfish will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

Gear restrictions will be:

1. Redfish in 3O, Units 2 & 3 - minimum 90 mm mesh size, any trawl type year-round.
2. Flatfish in 4RST - minimum 170 mm square mesh.
3. Skate - minimum 300 mm mesh in codend, 254 mm in the remainder of the trawl.
4. Turbot in Sub-areas 0, 2, & 3 - minimum 145 mm diamond or 155 square mesh.
5. Cod, haddock, pollock or flatfish in 4X,5 - minimum 130 mm square.
6. Pollock in 4VW - minimum 130 mm square or 155 mm diamond.
7. Flatfish in 4VWX - minimum 155 mm square.
8. Unless otherwise specified, other species and areas which are currently open - minimum 155 mm diamond mesh or equivalent.
9. The square mesh that is currently authorized in 4VWX+5 is 130 mm or greater. The square mesh applies to the codend and the non-tapering part of the lengthening piece. Other parts of the net cannot be less than 130 mm mesh.

By-catch Provisions:

By-catch provisions will be:

10. 5% weekly cod by-catch, with a 2% overall cap, when directing for redfish in Units 2 & 3 (excluding 4X);
11. 5% weekly for other closed species, with a 2% overall cap if under quota management, when directing for redfish in Units 2 & 3 (excluding 4X);
12. 10% maximum by-catch of all groundfish combined when fishing for redfish in all areas with mesh < 130 mm square.
13. 5% weekly by-catch for cod and flatfish combined while directing for skate;
14. 5% weekly for each of cod, haddock and flatfish in the 2J, 3O redfish fishery;
15. 5% weekly by-catch for each of cod and haddock, with a 2% overall cap on each of cod and haddock in 4VW;
16. 10% daily by-catch for white hake in 4RST groundfish fisheries with a 2% overall cap.
17. 25% daily by-catch for cod when directing for American plaice and witch flounder in 4RST.
18. 20% daily by-catch for Greenland halibut when directing for flatfish in 4RST

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

By-catch of all quota species will be counted against enterprise allocations or competitive quotas.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once the approach is to set a target, in any given gear, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish.

19. Cod, haddock and pollock: 43 cm in all areas, 45 cm for cod in 3Ps.
20. Atlantic halibut: 81 cm in all areas.
21. Redfish: 22 cm in all areas.
22. American Plaice: 30 cm in all areas.
23. Yellowtail: 30 cm in all areas.
24. Witch flounder: 33 cm in 4VWX; 30 cm in all other areas.
25. Greenland Halibut: 45 cm in all areas 0, 2, 3.
26. Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

27. A Dockside Monitoring Program will be required.
28. Small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days.
29. Test fisheries will be conducted after 10 days, all costs borne by industry.
30. Opening of pollock or redfish fishery in 4VW will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and the presence of small fish.
31. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry observers on a routine basis to verify acceptable by-catch and small fish levels.
32. Test area 1 in 4W will require observers at all times in 1998 when fishing a mesh less than 130 mm and closure may be more than 30 days if consecutive tests reveal by-catch or small fish protocol levels are being exceeded.

Seasons:

Open times are as follows:

- | | | |
|-----|-------------------------------|---|
| 33. | Redfish in 30 | April 1 to December 31 |
| 34. | Redfish in Unit 2, 3Ps4VsWfgj | January 1 to April 30; and July 1 to December 31 |
| | 3Pn/4Vn | July 1 to October 31 |
| 35. | Cheticamp (4T1) | June 1 to October 15 |
| 36. | Bay St. Lawrence (4T9) | June 1 to November 15 |
| 37. | Remainder of 4T | May 15 to November 15 |

(Items 35-37 to be discussed further in consultation with industry.)

- | | | |
|-----|-----------------|--------------------------|
| 38. | 3LNOPs skate | April 1 to December 31 |
| 39. | All other areas | January 1 to December 31 |

The following seasonal closures will be in effect:

40. 4Vn and 4Vsb closed to all fishing - January 1 to April 30²
41. 4Vn closed for directed flatfish fishing - January 1 to December 31²
42. No directed skate or white hake fishery in 4VWX+5.

² Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening.

Spawning and Juvenile Closures:

43. Brown's Bank spawning closure - February 1 to June 15
44. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors for 1998.
45. Use of mesh < 130 mm prohibited in 4X north of 43/30'N in the Bay of Fundy.
46. Use of mesh < 130 mm prohibited in any area where water is less than 50 fathoms in depth.
47. Use of mesh < 130 mm prohibited in the Browns Bank area from January 1 to June 30.
48. Use of mesh < 130 mm prohibited in area defined by following coordinates:
 1. 43°20' 65°20'
 2. 43°05' 65°40'
 3. 42°40' 65°40'
 4. 43°05' 64°40'
 5. 43°20' 65°20'

Other Measures:

49. Mandatory release of all Atlantic halibut < 81 cm (32").
50. Industry funded observer coverage at a rate of 20%.
51. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by midshore vessels prior to the moratorium in 1993 which may include limiting the catch of pollock to the areas traditionally fished .
52. Divisional licence conditions will be required for vessels used under TVRP.
53. Any vessel that carries dual mesh size (< 130 mm >) in 4VWX+5 will only be permitted to direct for the species that can be fished with the smaller mesh. Observers must be carried when a directed fishery for both small and large mesh species is requested.
54. Licence holders will notify the observer company six (6) hours prior to sailing.

1998 CONSERVATION HARVESTING PLAN (CHP) ATLANTIC-WIDE FOR FIXED GEAR VESSELS 65'-100'

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies on an Atlantic-wide basis to all fixed gear vessels 65'-100' during 1998.

A licence condition for all fixed gear vessels will authorize the licence holder to direct for specified species. Directed fishing for any other groundfish species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear - Gillnets:

1. Gillnets are not authorized in 4VWX+5.
2. Minimum mesh size of 6½", for all areas and species except;
3. Minimum mesh size of 7½" will be required in Sub-areas 0, 2 and 3 for turbot with a maximum of 500 nets of 50 fathoms each;
4. Minimum mesh size of 12" will be required for skate in 3LNO,3Ps.

Fishing Gear - Hook and line:

5. Minimum hook size of # 14 circle or larger equivalent, for all areas and species except in 4X5Y where minimum hook size is # 12 circle or larger equivalent.
6. In Sub-areas 0, 2 & 3, for species other than white hake and halibut, test fishing will be required to determine if these fisheries can proceed with minimum by-catch of closed species.
7. In sub-areas 0, 2 & 3, fisheries for skate or monkfish will only be considered if written proposals are submitted to DFO for approval.

By-catch Provisions:

8. In 4VW¹, 10% daily for each of cod or haddock with a cap of 10% bycatch of all other non-quota species not mentioned above. Landing of any non-quota groundfish species including cusk, will be monitored to ensure that landings do not exceed quantities from previous years.
9. In 4RST, while directing for other groundfish species, the bycatch limit each of cod and white hake will be 10% monitored on a daily basis.
10. In sub-areas 0, 2 & 3, 10% by-catch limit monitored daily for closed species.
11. For 3LNO, by-catch to be in line with NAFO requirement (the greater of 5% or 1250 kg/trip monitored daily).
12. 5% by-catch of closed species combined when directing for skate in 3LNO,3Ps.
13. 20% by-catch of white hake when directing for other species in 4VW.
14. 10% by-catch of white hake when directing for other species in 4X+5.

¹ Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening.

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

By-catches of all quota species will counted against enterprise allocations or competitive quotas.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature.

Fish will be considered undersized if smaller than:

15. Cod, haddock and pollock: 43 cm in all areas, exception is 45 cm for 3Ps cod
16. Atlantic halibut: 81 cm in all areas
17. Greenland halibut*: 45 cm in Areas O, 2, +3
18. All other flatfish 30 cm in all areas, exception is 33 cm for 4VWX witch
19. White hake: 45 cm
20. Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

* Subject to Ministerial decision on management measures for turbot in 1998.

Catch Monitoring and Test Fishing:

21. A Dockside Monitoring Program will be required.
22. Small fish and bycatch closures will be a minimum duration of 10 days. The cost of any test fishery with the use of an observer will be borne by the industry.
23. Closure of areas due to small fish and bycatch concerns may be more than 30 days if consecutive tests reveal fish beyond the level as set out in the protocol.
24. Opening of any test area in 4VW for halibut or white hake will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and presence of small fish.
25. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry observers on a routine basis to ensure that bycatch or small fish is within acceptable levels.

Spawning and Juvenile Closures:

26. 4Vn and 4Vsb- closed January 1 to April 30¹.
27. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors for 1998.
28. Brown's Bank spawning closure February 1 to June 15, 1998.
29. All areas and species - open January 1 to December 31.

¹ Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening.

Gulf of St. Lawrence:

30. Gaspé & N.B. (4T3 to 4T6) - opened May 15 to October 15
31. Magdelan Is. (4T2) - opened May 15 to October 31
32. Bay St. Lawrence (4T9) - opened May 20 to November 1
33. Northumberland West (4T7) - opened May 1 to July 20; and opened September 15 to October 15
34. Northumberland East (4T8) - opened July 1 to October 31
35. Cheticamp (4T1) - opened July 1 to October 31
36. Northeastern P.E.I. (4T2) - opened August 15 to October 31
37. 4RST Greenland halibut - opened April 20 to October 15
38. 4RST Atlantic halibut - opened *To be determined*

Items 30-38 (to be further discussed in consultation with industry).

Other Measures:

39. Mandatory release of all Atlantic halibut < 81 cm (32").
40. Directing for skate prohibited in 4VWX+5.
41. Directing for other species in 3NOPs4VWX5Zc may be closed when the Atlantic halibut quota for this area is caught.
42. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by the 65-100 FG fleet prior to the moratorium in 1993.
43. Industry funded observer coverage at a rate to be decided jointly between DFO and the 65-100 Fixed Gear Fleet.

1998 CONSERVATION HARVESTING PLAN (CHP) ITQ MOBILE GEAR VESSELS < 65' 4VWX+5

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all ITQ mobile gear vessels less than 65', regardless of home port, fishing in NAFO divisions 4VWX+5 during 1998.

A licence condition for all MG < 65' vessels will authorize the licence holder to direct only for cod, haddock, pollock, flatfish, and redfish. Directed fishing for any other species of groundfish will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

For any gear type other than mobile (i.e. fixed), gear specifications will be as per the licence condition requirements.

1. Minimum 130 mm square mesh when directing for all groundfish with the following exceptions:
2. Redfish in Units 2 & 3 - minimum 90 mm mesh size, for any trawl type year round
3. Flatfish in 4VWX - minimum 155 mm square (draggers).
4. Flatfish in 4VW - minimum 145 mm diamond (seiners).*
5. Silver hake - minimum 60 mm mesh and the use of a grate is required.

*In the event of cod bycatch problems seiners will revert to 155 square mesh

By-catch Provisions:

By-catch provisions will be:

6. 5% daily bycatch of each cod and haddock, with a 2% overall cap (reviewed as abundance increase), when directing for redfish and flatfish in 4VW.
7. 10% per trip bycatch of cod and haddock combined, when directing for pollock in 4VW to a maximum 5% overall cap.
8. Halibut allocation to be fished as a 2% bycatch
9. Unit 3 (4X portion only) redfish bycatch levels: 10% all groundfish combined, except 20% white hake. Small fish protocols to remain in place for all bycatch species
10. 10% maximum by-catch of all groundfish combined when fishing for other groundfish species that can be fished with a mesh size <130 mm (redfish, silver hake);

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

For monitoring the catch levels of major bycatch species (catfish, monkfish, and white hake,) the aim will be to monitor overall target levels rather than specific trip percentages. Guidelines for bycatch percentages while directing for cod, haddock, pollock and flatfish (CHPF) in 4X shall be:

11. 30% white hake (September 1-November 30), and 10% during the remainder of the year.
12. 20% catfish (April 1 -June 15), 50% (June 16- September 1) and 10% during the remainder of the year.
13. 20% monkfish for the entire year.

These guidelines will be considered flexible on individual trips , with overall fleet landings being monitored to ensure that they do not exceed quantities from previous years. Individual license holders who disregard the guidelines and target the bycatch species will be monitored. The fleet will design appropriate measures to ensure that individual license holders and the overall gear sector remain within the target levels:

Any individual licence holder found to be deliberately exceeding the agreed to bycatch levels will be required to have observer coverage at their expense.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish will be considered undersized if smaller than:

- | | | |
|-----|---------------------------------|-------|
| 14. | Cod, haddock and pollock: | 43 cm |
| 15. | Atlantic halibut: | 81 cm |
| 16. | Witch Flounder | 33 cm |
| 17. | American plaice and yellowtail. | 30 cm |
| 18. | Redfish: | 22 cm |

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

19. A Dockside Monitoring Program will be required.
20. For 1998, small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days.
21. Test fisheries will be conducted after 10 days, all cost borne by industry.
22. Opening of any test area in 4VW for pollock, flatfish or redfish will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and presence of small fish.
23. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry out observations on a routine basis (monthly) to ensure that bycatch or small fish is within acceptable levels.
24. Test area 1 in 4W will require observers at the individual licence holders cost at all times in 1998 when fishing with a mesh less than 130 mm and closures may be more than 30 days if consecutive tests reveal that the by-catch or small fish protocol is being exceeded.
25. Directed test fishing for pollock in closed areas/seasons in 4VW and 5Z may be approved subject to conditions mutually acceptable to DFO and the ITQ Committee.

Open Seasons:

- | | | |
|-----|--------------------------------|---|
| 26. | 4X5Y CHPF and redfish | January 1 to December 31, 1998 |
| 27. | 4Vn* | May 1 to October 31, 1998 |
| 28. | 4VsW Pollock | January 1 to December 31, 1998 (test fishery required to fish in 4VsW) |
| 29. | Redfish in Unit 2 3Ps, 4VsWfgj | July 1 to December 31, 1998 |
| | 3Pn /4Vn | July 1 to October 31, 1998 |

* Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening.

Closed Seasons

The following seasonal closures will be in effect:

30. 4Vn closed to all fishing - January 1 to April 30, 1998.
31. 4Vsb closed to all fishing - January 1 to April 30, 1998.
32. 4Vn closed for directed pollock fishing - January 1 to December 31, 1998.
33. 4VsWfgj closed for Unit II redfish January 1 to June 30
34. 4Vn closed for unit II redfish May 1 to June 30 (spawning time)

Spawning and Juvenile Closures:

35. Brown's Bank spawning closure - February 1 to June 15, 1998.
36. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors for 1998 (subject to item 25).
37. Use of mesh < 130 mm prohibited in 4X north of 43°30'N.
38. Use of mesh < 130 mm prohibited in any area where water is less than 50 fathoms in depth.
39. Use of mesh < 130 mm prohibited in the Browns Bank spawning area from January 1 to June 30.

40. Use of mesh < 130 mm prohibited in the area known as the bowtie and defined by the following coordinates:
1. 43°00' 66°32'
 2. 43°00' 64°30'
 3. 43°12' 64°45'
 4. 43°20' 65°41'
 5. 43°00' 66°32'

Other Measures:

41. Mandatory release of all Atlantic halibut < 81 cm (32").
42. All Atlantic halibut to be released when the fishery is closed by variation order to the place from which it was taken and where if alive, in a manner that causes the least harm.
43. Directing for skate prohibited in 4VWX+5 (10% bycatch only)
- 44.* Industry funded observer coverage at a rate decided jointly between DFO and the ITQ Committee on a stock by stock basis.
45. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by the ITQ fleet prior to the moratorium in 1993, which may include limiting the catch of pollock to the areas traditionally fished .
46. Any vessel that carries dual mesh size (< 130 mm >) will only be permitted to direct for the species that can be fished with the smaller mesh. Observers must be carried when a directed fishery for both small and large mesh species is requested.

* A fund will be established by the fleet to cover routine observer costs unless otherwise indicated (i.e. bycatch violation and test area 1 coverage to be funded by the individual licence holders). The fund will be based on a percentage of the overall access fees paid by individual licence holders.

1998 CONSERVATION HARVESTING PLAN FIXED GEAR 45'- 65'

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all fixed gear (FG) vessels 45-65' who hold a fixed gear groundfish licence. The CHP applies to all vessels, regardless of home port, fishing in NAFO division 4VWX+5 during 1998.

A licence condition for all 45'-65' FG vessels will authorize the licence holder to direct only for cod, haddock, pollock, white hake, halibut, cusk, catfish and dogfish. Directed fishing for any other species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear and By-catch Provisions:

1. Minimum hook size will be a #12 circle or other equivalent hook sizes for all species and areas.
2. Minimum mesh size for gillnets will be 5 1/2" or larger in 4VWX+ 5Y and 6" in 5Z for all species. Gillnets will be tended at all times.
3. The total bycatch of all species under moratorium will be restricted to a maximum cap of 10% when directing for other groundfish such as pollock, white hake, cusk or Atlantic halibut in 4VW. Flexibility of landings greater than 10% will be permitted on individual trips provided the overall fleet total does not exceed 10%. Areas will be closed for this fleet sector if bycatch limits are reached or exceeded and all fishing will cease if the previous years total landings are exceeded.
4. A maximum cap of 10% bycatch of all other non-quota species not mentioned above and the landing of any non-quota groundfish species including cusk, will be monitored to ensure that landings do not exceed quantities from previous years.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target in any given year that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially, we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish will be considered undersized if smaller than:

- | | |
|------------------------------|---|
| 5. Cod, haddock and pollock: | 43 cm |
| 6. Atlantic halibut: | 81 cm |
| 7. All flatfish | 30 cm in all areas except 33 cm for witch in 4VWX |

Areas will be closed when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

8. A Dockside Monitoring Program will be required.
9. For 1998, small fish and bycatch closures will be of a minimum duration of ten days. The cost for any test fishery will be borne by industry.
10. Opening of any test area in 4VW for pollock, and white hake will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and presence of small fish.
11. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry out observations on a routine basis (monthly) to ensure that bycatch or small fish is within acceptable levels.
12. Closure of areas may be more than 30 days if consecutive tests reveal that the bycatch or small fish protocol is being exceeded.
13. Directed test fishing for pollock in closed areas/seasons in 4VW and 5Z may be approved subject to conditions mutually acceptable to DFO and the 45-65' FG Association.

Open Seasons:

14. 4X5Y, cod, haddock, pollock, white hake, cusk, dogfish, and catfish - January 1 to December 31, 1998
15. 4Vn* - May 1 to October 31, 1998

*(Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening.)

Closed Seasons:

16. 4Vn and 4Vsb - Closed to all fishing January 1 to April 30, 1998

Spawning and Juvenile Closures:

17. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors for 1998 subject to item 13
18. Brown's Bank spawning closure February 1 to June 15, 1998

Other Measures:

19. Directing for skate (15% by-catch) and monkfish is prohibited in 4VWX + 5.
20. Mandatory release of all Atlantic halibut <81 cm (32").
21. Industry funded observer coverage at a rate to be decided jointly between DFO and the 45-65' Fixed Gear Fleet.
22. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by the 45-65' fleet prior to the moratorium in 1993, which may include limiting the catch of pollock to the areas traditionally fished.

1998 Conservation Harvesting Plan Fixed Gear <45' 4VWX+5

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all fixed gear (FG) vessels less than 45' who hold a fixed gear groundfish licence. The CHP applies to all vessels, regardless of home port, fishing in NAFO division 4VWX + 5 during 1998.

The quotas assigned in the Groundfish Management Plan for FG < 45 will be allocated to community groups based on the original 1996 percentage share for the seven 4X5Y geographic groups. CHPs are to be submitted by each management board within each community noting that Shelburne has 2 separate management boards and ENS has 3 separate management boards.. The CHP developed by each management board will outline the manner in which the assigned quota is to be fished including any seasonal quotas within a group as well as industry trip limits. Those not choosing to fish under a community plan will be able to fish under a 4VWX plan designed and administered by DFO known as GroupX. The fishing plan involves limits on the number of days that can be fished and fishing starts June 1 each year.

A licence condition for all less than 45' vessels will authorize the licence holder to direct only for the quota species such as cod haddock, pollock, white hake and halibut, in 4X5Y as well as the non quota species such as cusk, catfish and dogfish. In 4VW a directed fishery is permitted for the quota species such as pollock, white hake and halibut as well as non quota species of cusk and catfish. Fishing for the non quota species will be limited to recent total catches for this fleet to prevent any increased effort or redirection of effort on these non-quota species.

Directed fishing for any other species will require a separate licence condition and harvesting plan.

All fishing will be closed in a stock area to a specific vessel class when any one of the main quota species (cod, haddock, pollock halibut & white hake) has been reached.

Fishing Gear and By-catch Provisions:

1. Minimum hook size will be a #12 circle or other equivalent hook sizes for all species and areas.
2. Minimum mesh size for gillnets will be 5 1/2" or larger in 4VWX+ 5Y and 6" in 5Z for all species.
Gillnets will be tended at all times outside 12 miles from any land where only trip fishing will be permitted. There will be seasonal variations in the different stock areas that will allow nets to be set inside 30 miles during the summer period. Nets set inside 12 miles or within the area allowed during the summer period cannot be left unattended for more than 48 hours.
In addition to these tending requirements anyone fishing with gillnets in areas outside of their homeport zone, as defined in their licence condition, will not be permitted to leave their gear unattended at any time.
3. The total bycatch of all species under moratorium will be restricted to a maximum cap of 10% bycatch limit when directing for other groundfish such as pollock, white hake, cusk or Atlantic halibut in 4VW. Flexibility of landings greater than 10% will be permitted on individual trip provided the overall fleet total does not exceed 10%. The individual landing amounts is to be monitored by the various management boards but areas will be closed for fleet sectors if bycatch limits are reached or exceeded. All fishing will cease if the previous years total landings are exceeded.
4. A maximum cap of 10% bycatch of all other non-quota species not mentioned above and the landing of any non-quota groundfish species including cusk, will be monitored to ensure that landings do not exceed quantities from previous years.

Small Fish Protocol

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target in any given year that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially, we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature.

5. Cod, haddock and pollock: 43 cm in all areas;
6. Atlantic halibut: 81 cm in all areas
7. All flatfish 30 cm in all areas except 33 cm for witch in 4VWX

Areas will be closed when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing

8. Dockside monitoring program required for all licence holders with levels of weighouts set at a minimum of 20%. The minimum level of weighouts can be increased to 100% for individual licence holders if hauls are not deemed accurate .
9. All licence holders are required to haul out to a Dockside Monitoring Company (DMC) prior to the start of any fishing trip and haul in prior to returning to port. The haul in will list the time & port where the fish are to be offloaded as well as the amount of fish by species. All haul and landing data are to be entered by the DMC into the DFO data system with all entry costs borne by the licence holders.
10. Logbooks are to be completed on a daily basis and submitted to a DMC within 48 hours of landing for direct entry.
11. For 1998 small fish and bycatch closures will be a minimum duration of 10 days. The cost of any test fishery with the use of an observer will be borne by the industry.
12. Closure of areas due to small fish and bycatch concerns may be more than 30 days if consecutive tests reveal fish beyond the level as set out in the protocol.
13. Opening of any test area in 4VW for pollock or white hake will require a test fishery to determine the cod and haddock by-catch level and presence of small fish.
14. Once an area has been opened in 4VW, arrangements will be made to carry observers on a routine basis to ensure that bycatch or small fish is within acceptable levels.

Spawning and Juvenile Closures

15. 4Vn and 4Vsb Closed January 1 to April 30, 1998
(Subject to Minister's decision on 4TVn cod reopening)
16. 4VW juvenile area closed to all groundfish sectors for 1998
17. Brown's Bank spawning closure February 1 to June 15, 1998

Other Measures

18. Directing for skate and monkfish is prohibited in 4VWX + 5.
19. Mandatory release of all Atlantic halibut <81 cm (32").
20. Pending a review of the shift in effort in 4X, fishing may be restricted to areas traditionally fished by the <45 FG fleet prior to the moratorium in 1993.
21. Industry funded observer coverage at a rate to be decided jointly between DFO and the <45' Fixed Gear Fleet.
22. A quota overrun policy will be applied to each FG Management Board that will involve quota subtracted from the quota in the following year.
23. Industry assigned trip limits will be reviewed to ensure ratios and amounts reflects expected abundance.

Community Groups for 4X5Y Stocks

1. ENS All FG < 45 licence holders Sambro East to Cape North
2. HALIFAX WEST All FG < 45 licence holders in Halifax County west of Sambro
3. LUNENBURG & QUEENS COUNTY
4. SHELBURNE COUNTY
5. YARMOUTH COUNTY
6. DIGBY & COUNTIES NORTH IN NOVA SCOTIA
7. SOUTH WEST NEW BRUNSWICK

**1998 CONSERVATION HARVESTING PLANS
LABRADOR AND EAST & SOUTH COAST NEWFOUNDLAND**

1) FIXED GEAR LESS THAN 65 FEET

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all fixed gear vessels less than 65', regardless of homeport, fishing in NAFO sub-areas 0, 2 and 3 (excluding 3Pn), and to vessels fishing for lumpfish in sub-areas 2 and 3 and division 4R during 1998.

A licence condition for all fixed gear vessels will authorize the licence holder to direct for the following (assuming the licence holder has access to those areas):

- Greenland halibut (0, 2, 3) - in depths greater than 100 fathoms
- Atlantic halibut (3NO, 3Ps)
- Winter flounder (2+3)
- Redfish (3Psa only)
- Hake (3Ps)
- Lumpfish (2, 3, 4R)
- Monkfish and skate (2+3)

Directed fishing for any other groundfish species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

Gillnets:

Minimum mesh size of 5 1/2" for:

Redfish in 3Psa.

Minimum mesh size of 6" for:

(a) Greenland Halibut at depths between 100 and 400 fathoms.

A maximum of 500 nets are permitted in water depths greater than 400 fathoms and a maximum of 200 nets in water depths between 100 and 400 fathoms. If fishing nets in both depth zones, a maximum of 500 nets will apply with no more than 200 nets in depths less than 400 fathoms.

(b) Hake in 3Ps. Maximum of 8 1/2" also applies.

Minimum mesh size of 10 1/2" for:

(a) Lumpfish in all areas.

Mandatory tagging of lumpfish nets - maximum of 40 nets in Divisions 2GHJ3KL and 3Ps east of Western Head, Hare Bay and 50 nets in 3Ps west of Western Head, Hare Bay and 3PN4R.

(b) Skate and monkfish inside 12 nautical miles.

Minimum mesh size of 12" for:

Skate and monkfish outside 12 nautical miles.

Minimum mesh size of 7 1/2" for:

All species in Sub-areas 0, 2 and 3 at depths greater than 400 fathoms, other than as defined above.

Minimum mesh size of 6 1/2" and maximum mesh size of 8 1/2" for:

All species and at depths less than 400 fathoms, other than as defined above.

DFO has in the past encouraged larger mesh sizes (7" to 7 1/2") for some flatfish species and will continue to do so.

Mandatory reporting of lost gillnets will apply at all areas and depths.

Hook and line:

Hook and line will be permitted for Atlantic halibut.
Minimum hook size of #14 circle hook.

Hook and line will be permitted for Greenland halibut in depths greater than 300 fathoms upon request.
Minimum hook size of #14 circle hook or equivalent.

Other traditional hook and line fisheries will only be considered following industry funded test fisheries.

By-catch Provisions:

- 10% monitored daily for species closed for conservation reasons, except as noted.
- For 3LNO, by-catch to be in line with NAFO requirement of 5% monitored daily.
- 5% monitored daily for cod, plaice and Atlantic halibut combined when directing for skate and/or monkfish in 3LNO,3Ps.

Fishers who exceed the by-catch level on any one day are required to move their fishing gear to reduce this by-catch. Fishers who exceed this by-catch level on any subsequent day are required to remove their gear from the water and cease fishing activity for a minimum of thirty (30) days.

DFO will continue to close areas for specified fleet sectors when there is excessive by-catch of prohibited species.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature.

The small fish protocol applies to the following species/sizes:

| | |
|----------------------------|-------|
| Cod, haddock and pollock: | 43 cm |
| Cod (3Ps only) | 45 cm |
| Redfish in 3Ps | 22 cm |
| Greenland halibut (turbot) | 45 cm |

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

Groundfish fisheries, including lumpfish, will not be opened until an effective, industry funded catch monitoring and reporting system is in place. This monitoring may be possible through a dockside monitoring program, some level of observer coverage, a mandatory hailing system, or some combination of systems which would ensure effective monitoring.

Small fish and by-catch fleet closures will be for a minimum duration of 10 days. The cost of conducting all test fisheries must be borne by industry. If a fishery is closed, it will not re-open unless DFO feels that it can be effectively monitored and controlled. If any particular fishery is closed twice during the year because of by-catch or small fish, the fishery will remain closed for the remainder of the year.

Industry funded observer coverage will be required for vessels 35' and greater. The target level for observer coverage will be 5%.

Seasons:

The following seasons will apply in 1998:

- Lumpfish - seasons will be a maximum of four weeks in 2+3KL, six weeks in 3Ps east of Western Head, Hare Bay and 4R, and seven weeks in 3Ps west of Western Head, Hare Bay and 3Pn:

| | |
|---|--------------------|
| 2GHJ - Labrador | June 2 to June 30 |
| White Bay - Cape Bauld to Granite Point | June 2 to June 30 |
| White Bay - Granite Point to Little Hr. Deep Head | June 10 to July 8 |
| White Bay - Little Hr. Deep Head to Cape St. John | June 16 to July 14 |
| Notre Dame Bay (West of North Head) | June 1 to June 29 |
| Notre Dame Bay (East of North Head) | May 26 to June 23 |
| Bonavista Bay | May 12 To June 9 |
| Trinity Bay/Conception Bay | June 3 to July 1 |
| Southern Shore | June 9 to July 7 |
| St. Mary's Bay | June 2 to June 30 |
| 3Ps (Cape St. Mary's to Lawn Island) | May 15 to June 26 |
| 3Ps (Lawn Island to Dantzic Point) | May 12 to June 23 |
| 3Ps (Dantzic Point to Western Head, Hare Bay) | May 12 to June 23 |
| 3Ps (West of Western Head, Hare Bay) | May 12 to June 30 |
| 3Pn | May 12 to June 30 |
| 4Rd | May 12 to June 23 |
| 4Rc, 4Rb | May 13 to June 24 |
| 4Ra (Island portion) | May 20 to July 1 |
| 4Ra (Labrador portion) | June 1 to July 13 |

- Skate and Monkfish:
 - 3LNOPs (inside 12 nautical miles) August 1 to December 31
 - 3LNO (outside 12 nautical miles) June 15 to December 31
(one trip during the period April 1 to June 15)
 - 3Ps (outside 12 nautical miles) June 1 to December 31
(vessels from 3KL - one trip prior to June 1)
 - 3K August 1 to December 31
- Redfish 3Psa March 30 to April 30 and July 1 to December 31
- Hake, Halibut, Greenland Halibut, Witch and Winter flounder April 1 to December 31
- All other areas/species May 1 to November 15

Spawning and Juvenile Closures:

Spawning closure for Unit 2 Redfish - May 1 to June 30.

Other Measures:

Other conservation measures may be identified and implemented in-season.

2) MOBILE GEAR LESS THAN 65 FEET

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all mobile gear vessels less than 65', regardless of homeport, fishing in NAFO sub-areas 0, 2 and 3 (excluding 3Pn), during 1997.

A licence condition for all mobile gear vessels will authorize the licence holder to direct for the following (assuming the licence holder has access to those areas):

Redfish (Unit 2)
Witch flounder (3Ps)
Greenland halibut (2+3)
Skate (2+3)

Directed fishing for any other groundfish species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

The following gear restrictions are in effect:

- Redfish (January 1 to April 30 and July 1 to December 31 for Unit 2) - minimum 90 mm mesh size.
- 3Ps witch flounder - minimum mesh size 130 mm diamond for Danish seiners.
- Skate in 3LNO,3Ps - minimum 300 mm mesh size in codend, 254 mm in the remainder of the trawl.
- Greenland halibut - minimum 155 mm diamond or 165 mm square mesh in the codend and lengthening piece and 155 mm diamond in the remainder of the trawl (subject to review by Industry/DFO working group).

By-catch Provisions:

- 5% weekly by-catch for each species closed for conservation reasons with a 2% overall cap when directing for redfish.
- For Danish seiners only, 5% weekly cod by-catch with a 2% overall cap, and 10% for American plaice, when directing for witch flounder in 3Ps.
- 5% daily by-catch for cod, plaice and Atlantic halibut combined while directing for skate in 3LNO,3Ps.
- 10% combined daily by-catch for closed species, with a 2% overall cap for those species under quota management.

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature.

The small fish protocol applies to the following species/sizes:

| | |
|----------------------------|-------|
| Cod, haddock and pollock: | 43 cm |
| Cod (3Ps only) | 45 cm |
| Redfish | 22 cm |
| Greenland halibut (turbot) | 45 cm |

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

All mobile gear fisheries will require an industry funded dockside monitoring program. Industry funded observer coverage will be required at a target level of 10%.

Small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days. The cost of conducting all test fisheries must be borne by industry. If a fishery is closed, it will not re-open unless DFO feels that it can be effectively

monitored and controlled. If any particular fishery is closed twice during the year because of by-catch or small fish, the fishery will remain closed for the remainder of the year.

Seasons:

Redfish in Unit 2

January 1 to April 30
July 1 to December 31 (excluding 3Pn/4Vn)
July 1 to October 31 in 3Pn/4Vn

Witch Flounder

April 1 to December 31

Skate 3LNOPs (outside 12 nautical miles in 3LPs) April 1 to December 31

While fishing skate, vessels will only be licenced to fish one NAFO division per trip unless an observer is onboard.

Greenland halibut

March 1 to December 31

Spawning and Juvenile Closures:

Spawning closure for Unit 2 redfish - May 1 to June 30.

Other Measures:

Other conservation measures may be identified and implemented in-season.

**1998 CONSERVATION HARVESTING PLAN
MOBILE GEAR LESS THAN 65 FEET
GULF OF ST. LAWRENCE (4RST,3Pn)**

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all mobile gear vessels less than 65', regardless of homeport, fishing in NAFO divisions 4RST,3Pn during 1998.

A licence condition for all mobile gear vessels less than 65' will authorize the licence holder to direct for the following (assuming the licence holder has access to those areas/species):

American plaice (4ST)
Witch flounder (4RST)
Redfish (Unit 2)
Winter flounder (black back) (4ST)
Yellowtail flounder (4T)

Directed fishing for any other groundfish species will require a separate harvesting plan.

Fishing Gear:

The following gear restrictions will apply during 1998:

1. Unit 2 redfish (July 1 to October 31) - all otter trawl gear types permitted - minimum 90 mm mesh size;
2. Danish seiners in 4R - (minimum 145 mm square mesh (minimum mesh size will be increased to 155 mm square for 1999)
3. Northumberland Strait (4T7 & 4T8) Magdelan Island (4T2(a)) minimum of 130mm square for winter flounder and yellowtail;
4. For winter flounder (Black Back) and yellowtail in the Bay of Chaleur (4T6) minimum of 135 mm square;
5. Remainder of 4T - minimum mesh size of 155 mm square;
6. All other areas - minimum of 155 mm square.
7. For the cod and white hake fishery, holders of a dual groundfish licence must notify DFO of the gear they intend to use to fish groundfish (i.e. either fixed or mobile gear). Once a decision is made, the individual will remain in the gear sector of choice until December 31, 1998. This provision does not apply to Danish Seinners based in 4R,3Pn.

It has been recognized that a problem may exist with gear selectivity while directing for American Plaice, winter flounder (Blackback flounder) and yellowtail flounder in the Southern Gulf of St. Lawrence (4T). Some fishers are reporting that catches of small fish have occurred in some zones in 4T. To address the problem DFO will be increasing monitoring of small fish to determine the level of small fish catches. In coordination with industry an in-season evaluation (August 15, 1998) will be conducted. The in-season evaluation would included area by area mapping of the results of percentage of small fish. The results would then be reviewed (conference call) by the mobile gear representatives in order to prepare recommendations for the 1999 fishery. As a result, members of this fleet sector are reminded that a possible increase in mesh size may occur in the 1999 in the flatfish fisheries.

By-Catch Provision:

While directing for other groundfish species in 4RST the following cod by-catch provisions will apply for 1998:

1. Unit 2 redfish - 5% weekly by-catch of cod, with a 2% overall cap;
2. American plaice 4T - 25% by fishing trip
3. Winter Flounder in 4T - 20% by fishing trip
4. Witch Flounder 4T - 20% by fishing trip
4RS - 10% weekly of cod within the total bycatch allocation set aside in the cod CHP

While directing for the species mentioned above in 4T a 10% white hake by-catch will apply.

Cod bycatch will be maintained within the total bycatch allocation set aside in the cod CHP.

Areas will be closed for specified fleet sectors or for an individual vessel when these limits are reached or exceeded.

Small Fish Protocol:

| | | |
|--|----------------------------|-------------|
| The small fish protocol that will apply: | Cod: | 43 cm (17") |
| | American plaice | 30 cm (12") |
| | Witch flounder | 30 cm (12") |
| | White hake | 45 cm (18") |
| | Winter flounder/yellowtail | 25 cm (10") |
| | Atlantic halibut | 81 cm (32") |
| | Greenland halibut | 44 cm (17") |
| | Redfish | 22 cm (9") |

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing

Groundfish fisheries will not be opened until an effective, industry-funded catch monitoring and reporting program is in place.

Dockside Monitoring Program (DMP) will apply for fleet sectors as in 1997. For remote areas of 4T such as the Northumberland Strait, a monitoring program consisting of 100% hail-in and a minimum of 25% of catch verification at dockside.

Small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days. The cost of conducting all test fisheries will be borne by industry. If a fishery is closed, it will not re-open unless DFO feels that it can be effectively monitored and controlled. If any particular fishery is closed twice during the year because of by-catch or small fish, the fishery may remain closed for the remainder of the year.

Observer Coverage

Industry-funded at-sea observer program at a level 10% will apply.

Fishing Seasons:

The following seasons will be in effect during 1998:

1. Unit 2 redfish - July 1 to October 31;
2. 4T1 - June 1 to October 31;
3. 4T2(a) winter flounder/yellowtail - May 1 to October 31;
4T2(a) American plaice and witch flounder - May 20 to October 31;
4. 4T2(b) - June 1 to October 31;
5. 4T3(a) - May 20 to October 31;
4T3(b) - May 20 to September 27;
6. 4T4 - May 20 to October 31;
7. 4T5 - June 15 to October 15;
8. 4T6 - September 1 to October 31;
9. 4T7 - May 20 to October 31;
10. 4T8 - July 20 to October 31 (winter flounder)
4T8 - August 24 to October 31(American plaice)
11. 4T9(a+b) - May 20 to October 31 (witch flounder/american plaice)
12. 4Vn - May 20 to October 31;
13. 4R witch flounder - May 15 to December 31;(Subject to a test fishery to determine if there is a bycatch problem).

**1998 CONSERVATION HARVESTING PLAN (CHP)
FIXED GEAR LESS THAN 65 FEET
GULF OF ST. LAWRENCE (4RST,3Pn)**

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all fixed gear vessels less than 65', regardless of homeport, fishing in NAFO divisions 4RST,3Pn during 1998.

A licence condition for all fixed gear vessels will authorize the licence holder to direct for the following (assuming the licence holder has access to those areas/species):

- American plaice (4T)
- American plaice (4Rb,4Rc,4Rd in depths greater than 15 fathoms);
- Witch flounder (4T);
- Greenland Halibut (4R in depths greater than 125 fathoms, 4ST);
- Atlantic halibut - (4RST3Pn) - for 4R3Pn in depths greater than 125 fathoms or outside 12 nautical miles from land, whichever occurs first);
- Winter flounder (4RT)- (in depths less than 15 fathoms);
- White hake (3Pn) - (in depths greater than 125 fathoms or 12 miles from land);
- Skate (3Pn,4R);
- Lumpfish (4ST);
- Yellowtail (4T)

Directed fishing for any other groundfish species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing gear:

1. Gillnets:

For 4RST Greenland halibut minimum mesh size of 6 inches;

In 1998 the maximum number of gillnets authorized per vessel when fishing for Greenland halibut will be as follows:

Vessels less than 65 ft. based in 4ST: 80 gillnets;

Vessels less than 65 ft. based in 4R,3Pn: 120 gillnets of 50 fathoms each;

In 4ST, holders of crab or/and lobster licenses: the lesser of 25 gillnets or the amount indicated on the licence.

Minimum mesh size of 12 inches will be required for skate for all areas except 10½ inches inside 12 nautical miles

For lumpfish a minimum of 10½ inches inside 12 nautical miles with a maximum of 50 gillnets will apply in all areas;

For winter flounder in 4R, a minimum mesh size of 6½ inches(limit of 25 nets of 50 fathoms each no fishery outside 15 fathoms water depths and subject to identification of specific fishing areas);

Minimum mesh size of 5½ inches for winter flounder/yellowtail in 4T;

Minimum mesh size of 6 inches for American plaice in 4T.

Minimum mesh size of 7 inches for American plaice in 4R (for vessels less than 65' based in 4R/3Pn: 70 gillnets at 50 fathoms each, no fishery inside 15 fathoms water depth, and subject to identification of specific fishing areas).

Mandatory tagging of all gillnets will apply for the Greenland halibut (turbot) fishery in 4RST.

For 4ST based vessels fishing turbot:

Nets will be mounted to give a hanging ratio of 50%.

All gillnets will be tagged before being put on the vessel for transport to the fishing site. If nets are lost, replacement tags will be issued only 15 days after the loss is reported.

2. Hook and line:

Minimum hook size of no.14 circle for Atlantic Halibut in 4RST
(4R 3Pn - Minimum of 3 fathoms hook spacing)

Minimum hook size of no. 11 circle or no. 16 J when fishing white hake in 3Pn maximum of 2,000 hooks.

3. Handline:

In 1998, fishing flatfish commercially using a handline will be prohibited in areas effected by the groundfish moratoria.

For the cod and white hake fishery, holders of a dual groundfish licence must notify DFO of the gear they intend to use to fish groundfish (i.e. either fixed or mobile gear). Once a decision is made, the individual will remain in the gear sector of choice until December 31, 1998. This provision does not apply to Danish Seiners based in 4R,3Pn.

By-catch Provisions:

While directing for other groundfish species the following cod by-catch provisions will apply in 4RST,3Pn for 1998:

| | |
|----------------------------|---|
| Winter Flounder/Yellowtail | 4T- 20% per fishing trip 4R,3Pn 10% daily |
| Atlantic Halibut | Minimum by-catch with a target set at 25% per fishing trip in 4T 4RS,3Pn - 20% daily |
| Greenland Halibut | 4T - 10% per fishing trip 4RS - 10% daily |
| Lumpfish | 4ST - 10% daily |
| American plaice | 4T 25% per fishing trip 4R 10% daily |
| White Hake | 3Pn 10% daily (20% subject to available cod by catch quota) |
| Skate | 4R,3Pn 10% daily |

While directing for the above mentioned species a minimum by-catch with a target of 20% for white hake in 4T will apply.

Cod bycatch will be maintained within the total bycatch quota set aside in cod CHP.

Areas will be closed for specified fleet sectors when any of these limits are reached or exceeded.

Small Fish Protocol:

The small fish protocol that will apply for 1998:

| | |
|----------------------------|-------------|
| Cod: | 43 cm (17") |
| American plaice: | 30 cm (12") |
| Witch flounder: | 30 cm (12") |
| White hake: | 45 cm (18") |
| Winter flounder/yellowtail | 25 cm (10") |
| Atlantic halibut | 81 cm (32") |
| Greenland halibut | 44 cm (17") |
| Redfish | 22 cm (9") |

Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

Catch Monitoring and Test Fishing:

Groundfish fisheries will not be opened until an effective, industry-funded catch monitoring and reporting program is in place. This monitoring program must consist of 100% mandatory hail-in and a minimum of 25% of catch verification at dockside. In Newfoundland, 100% DMP will apply for vessels greater than 35 feet.

Small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days. The cost of conducting all test fisheries must be borne by industry. If a fishery is closed, it will not re-open unless DFO feels that it can be effectively monitored and controlled. If any particular fishery is closed twice during the year because of by-catch or small fish, the fishery may remain closed for the remainder of the year.

Observer Coverage

Industry-funded at-sea observer program at a level of 5% will apply.

Fishing Seasons:

(a) 4RS,3Pn:

1. 4S April 15 to December 31 (Atlantic halibut);
2. 4Rc,d June 16 to December 31 (Atlantic halibut inside 12 miles or 125 fathoms);
3. 4Rb July 1 to December 31 (Atlantic halibut inside 12 miles or 125 fathoms);
4. 4Ra April 4 to December 31 (Atlantic halibut - all areas);
5. 4R May 27 to December 31 (Greenland halibut);
6. 4R July 10 to October 31 (American plaice- may be opened June 1 with some level of industry funded observer coverage);
7. 4R,3Pn August 1 to December 31 (Skate);
8. 3Pn August 1 to December 31 (White hake - subject to a test fishery to determine opening regarding bycatch issues);
9. 4Rd July 10 to October 15 (Winter flounder- subject to identification of specific fishing areas);
10. 4Rc July 1 to October 15 (Winter flounder subject to identification of specific fishing areas. That portion of 4Rc from Cape St. George to Long Point, Port aux Port in waters less than 6 fathoms to open May 15)
11. 4R April 1 to December 31 (Atlantic Halibut - areas of 4Rb,c, and d outside 12 miles or 125 fathoms);
12. 3Pn July 1 to December 31 (Atlantic Halibut - inside 12 miles or 125 fathoms);
13. 3Pn January 1 to December 31 (Atlantic Halibut - outside 12 miles or 125 fathoms);
14. 4Rb July 1 to August 31 (Winter flounder - subject to identification of specific fishing areas).

(b) 4T:

1. 4T1 June 1 to October 31
2. 4T2(a) May 1 to October 31
3. 4T2(b) May 20 to October 31
4. 4T3(a+b) May 20 to October 31
5. 4T4 May 20 to October 31
6. 4T5 August 15 to September 15
7. 4T6 May 1 to October 31
8. 4T7 May 20 to October 31
9. 4T8 July 15 to October 31
10. 4T9(a+b) May 20 to October 31

1998 CONSERVATION HARVESTING PLAN (CHP) ATLANTIC-WIDE FOR SCANDINAVIAN LONGLINER VESSELS OVER 100'

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies on an Atlantic-wide basis to all Scandinavian longliner vessels over 100' during 1998.

A licence condition for all fixed gear vessels will authorize the licence holder to direct for specified species. Directed fishing for any other groundfish species will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear - Gillnets:

1. Minimum mesh size of 6½", for all areas and species except;
2. Minimum mesh size of 7½" will be required in Sub-areas 0, 2 and 3 for turbot with a maximum of 500 nets of 50 fathoms each per vessel.
3. Minimum mesh size of 12" will be required for skate in 3LNO,3Ps.

Fishing Gear - Hook and line:

4. Minimum hook size of # 14 circle or larger equivalent, for all areas and species.
5. In Sub-areas 0, 2 & 3, for species other than white hake and halibut, test fishing will be required to determine if these fisheries can proceed with minimum by-catch of closed species.
6. In sub-areas 0, 2 & 3, fisheries for skate or monkfish will only be considered if written proposals are submitted to DFO for approval.

By-catch Provisions:

7. In sub-areas 0, 2 & 3, 10% by-catch limit monitored daily for closed species.
8. For 3LNO, by-catch to be in line with NAFO requirement (the greater of 5% or 1250 kg/trip monitored daily).
9. 5% by-catch of closed species combined when directing for skate in 3LNO,3Ps.

Areas will be closed for specified fleet sectors when these limits are reached or exceeded.

By-catches of all quota species will counted against enterprise allocations or competitive quotas.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature.

Fish will be considered undersized if smaller than:

10. Cod, haddock and pollock: 43 cm in all areas
11. Atlantic halibut: 81 cm in all areas
12. Greenland halibut: * 45 cm in Areas 0, 2, and 3
13. All other flatfish: 30 cm in all areas
14. White hake: 45 cm
15. Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

* Subject to Ministerial decision on management measures for turbot in 1998.

Catch Monitoring and Test Fishing:

16. A Dockside Monitoring Program will be required.
17. Small fish and bycatch closures will be a minimum duration of 10 days. The cost of any test fishery with the use of an observer will be borne by the industry.
18. Closure of areas due to small fish and bycatch concerns may be more than 30 days if consecutive tests reveal fish beyond the level as set out in the protocol.

Spawning and Juvenile Closures:

19. All areas and species - open January 1 to December 31.

Other Measures:

20. Mandatory release of all Atlantic halibut < 81 cm (32").
21. Industry funded observer coverage at a rate to be decided jointly between DFO and the Scandinavian Longliner Fleet.

1998 CONSERVATION HARVESTING PLAN (CHP) CONPAK SEAFOODS

This Conservation Harvesting Plan (CHP) applies to all vessels fishing under the licence for Conpak Seafoods, during 1998.

A licence condition will authorize the licence holder to direct only for specified groundfish species. Directed fishing for any other species of groundfish will require a separate licence condition and harvesting plan.

Fishing Gear:

Gear restrictions will be:

1. Redfish in Unit 2, Unit 3 and 3O - minimum 90 mm mesh size, any trawl type year-round.
2. Redfish in 3M - minimum 130 mm mesh size, any trawl type year-round.
3. Turbot in Sub-areas 2 and 3 - minimum 155 mm diamond or 165 mm square mesh.¹

¹ Subject to review by Industry/DFO working group.

By-catch Provisions:

By-catch provisions will be:

4. 5% weekly with a 2% cap for each species that is closed, when fishing for redfish;
5. 10% weekly by-catch for each species that is closed, when fishing for Greenland halibut.

Areas will be closed when these limits are reached or exceeded.

By-catch of all quota species will be counted against enterprise allocations or competitive quotas.

Small Fish Protocol:

Based on the principle of letting most fish spawn at least once, the approach is to set a target, in any given year, that the harvest must consist of at least a specified percentage of the catch being sexually mature fish. Initially we should be moving towards a target of at least 50% being sexually mature. Fish will be considered undersized if smaller than:

6. Cod, haddock and pollock: 43 cm in all areas; 45 cm for cod in 3Ps;
7. Atlantic halibut: 81 cm in all areas;
8. Redfish: 22 cm in all areas;
9. American plaice and yellowtail: 30 cm in all areas;
10. Witch flounder: 33 in 4VWX; 30 cm in all other areas;
11. Greenland halibut: 45 cm in sub-areas 0, 2, 3.²
12. Areas will be closed for specified fleet sectors when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species.

² Subject to Ministerial decision on management measures for turbot in 1998.

Catch Monitoring and Test Fishing:

13. A Dockside Monitoring Program will be required.
14. For 1998, small fish and by-catch closures will be of a minimum duration of 10 days.

**PLAN DE PÊCHE PANATLANTIQUE AXÉ
SUR LA CONSERVATION - 1998
BATEAUX DE PÊCHE DE PLUS DE 100 PIEDS**

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) vise tous les bateaux de plus de 100 pieds (membres du Conseil des allocations aux entreprises d'exploitation du poisson de fond) qui pêchent dans l'Atlantique en 1998.

L'une des conditions de permis de tous les bateaux de pêche de plus de 100 pieds autorise le détenteur de permis à effectuer une pêche dirigée des espèces de poisson de fond ci-après. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond devra faire l'objet d'une condition de permis et d'un plan de pêche distinct.

Engins de pêche :

Les restrictions applicables à engins de pêche sont les suivantes :

1. Sébaste des unités 2, 3 et en 3O - mailles d'au moins 90 mm, tous les types de chalut, toute l'année.
2. Sébaste en 3M - mailles d'au moins 130 mm, tous les types de chalut, toute l'année
3. Poisson plat en 3Ps, 3LNO - mailles en losange d'au moins 145 mm.
4. Flétan noir des sous-zones 0, 2 et 3 - **mailles en losange d'au moins 155 mm ou mailles carrées d'au moins 165 mm¹.**
5. Morue, aiglefin, goberge en 4X et 5 - mailles carrées d'au moins 130 mm.
6. Goberge en 4VW - mailles carrées d'au moins 130 mm ou mailles en losange d'au moins 155 mm.
7. Poisson plat en 4VWX+5 - mailles carrées d'au moins 155 mm.
8. Raie en 3LNOPs - mailles du cul-de-chalut d'au moins 300 mm et du reste du chalut de 254 mm.
9. Sauf indication contraire, autres espèces et zones de pêche actuellement ouvertes - mailles en losange d'au moins 155 mm ou maillage équivalent.
10. On autorise actuellement en 4VWX+5 un maillage carré d'au moins 130 mm. Ce règlement s'applique au cul-de-chalut et à la partie non décroissante de la rallonge. Les mailles des autres parties du filet doivent mesurer au moins 130 mm.
11. Le maillage doit être d'au moins 60 mm pour la pêche du merlu argenté, et on doit utiliser une grille.
12. Il est interdit d'utiliser des filets maillants en 4VWX+5.
13. On doit utiliser pour la pêche de toutes les espèces dans toutes les zones un hameçon circulaire n° 14 (au moins).

¹ **Assujetti à un examen par l'industrie/le groupe de travail du MPO.**

Prises accessoires :

Les limites suivantes s'appliquent aux prises accessoires :

14. 5 % de prises accessoires hebdomadaires de chaque espèce visée par une fermeture, avec un plafond global de 2 % (révisé si l'abondance augmente) au cours de la pêche du sébaste et du poisson plat en 4VW et de la raie en 3LNOPs;
15. maximum de 10 % de prises accessoires combinées de toutes les espèces de poisson de fond au cours de la pêche d'autres espèces de poisson de fond pouvant être pêchées avec des engins à maillage de moins de 130 mm (sébaste et merlu argenté);
16. 10 % de prises accessoires hebdomadaires combinées de morue et d'aiglefin, avec un plafond global de 5 %, au cours de la pêche de la goberge en 4VW lorsqu'il est interdit de pêcher la morue et l'aiglefin;
17. au cours de la pêche de la plie grise en 3Ps, 20 % de prises accessoires hebdomadaires de goberge et 10 % de prises accessoires hebdomadaires de morue et d'aiglefin, avec un plafond global de 5 %; il n'y aura pas de restrictions des prises accessoires de morue lorsque la pêche de la morue en 3Ps est ouverte;

18. 40 % de prises accessoires hebdomadaires de plie, avec un plafond annuel de 25 %, au cours de la pêche de la plie grise en 3Ps;
19. au cours de la pêche de la limande à queue jaune en 3NO, 5 % de prises accessoires hebdomadaires de morue et d'aiglefin et 5 % de prises accessoires mensuelles (évaluées toutes les semaines) de plie canadienne;
20. 10 % de prises accessoires hebdomadaires de toute espèce de poisson de fond non gérée par quotas.

Lorsque les limites établies pour un secteur de pêche seront atteintes ou dépassées, la pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés.

Les prises accessoires de toutes les espèces assujetties à des quotas seront incluses dans les allocations aux entreprises et les quotas concurrentiels.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %. Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

21. morue, aiglefin et goberge - 43 cm, toutes les zones; 45 cm, morue en 3Ps;
22. flétan de l'Atlantique - 81 cm, toutes les zones;
23. sébaste - 22 cm, toutes les zones;
24. plie canadienne et limande à queue jaune - 30 cm, toutes les zones;
25. plie grise - 33 cm en 4VWX; 30 cm, toutes les zones;
26. flétan noir - 45 cm, sous-zones 0, 2 et 3;
27. les zones de pêche seront fermées à certains secteurs de la flottille lorsque le nombre de petits poissons sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.

² Assujetti à une décision ministérielle sur les mesures de gestion du flétan noir en 1998.

Dans le cadre de la pêche dirigée de la limande à queue jaune en 3NO, quatre zones sont visées par les dispositions sur les prises accessoires ou le protocole pour la protection des petits poissons, ou les deux à la fois. Chacune de ces zones ou chacun de ces quadrants fera l'objet d'un contrôle. Les dispositions/protocoles seront mis en application de façon distincte. Les zones sont délimitées par les lignes 50:45 W (longitude) et 44:46 N (latitude).

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

28. Un programme de vérification à quai est requis.
29. Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'une durée d'au moins 10 jours en 1998.
30. Des pêches à l'essai seront effectuées après 10 jours, dont le coût sera assumé en entier par l'industrie.
31. Avant d'ouvrir toute pêche à l'essai de la goberge et du sébaste en 4VW, il faudra effectuer une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et la présence de petits poissons.
32. Après l'ouverture d'une zone de pêche en 4VW, on prendra les mesures nécessaires en vue du transport régulier d'observateurs, afin de s'assurer que le volume des prises accessoires ou de petits poissons ne dépasse pas les limites permises.
33. En 1998, dans le cadre de la pêche dans la zone d'essai 1 en 4W, des observateurs devront être présents en tout temps lorsqu'on pêche avec un filet dont le maillage est inférieur à 130 mm. La période de fermeture peut être supérieure à 30 jours si les résultats d'essais consécutifs montrent que les limites du volume de prises accessoires ou de petits poissons ont été dépassées.

34. Une pêche à l'essai dirigée de la goberge dans des zones fermées et pendant des saisons de fermeture en 4VW et 5Z peut être approuvée si les conditions sont acceptables pour le MPO et le CAEEPF.

Saisons :

Les saisons de pêche sont les suivantes :

35. sébaste de l'unité 2 - 3Ps,4VsWfgj du 1^{er} janvier au 30 avril 1998
 du 1^{er} juillet au 31 décembre 1998
 - 3Pn/4Vn du 1^{er} juillet au 31 octobre 1998
36. morue en 3Ps du 1^{er} octobre au 31 décembre 1998
37. Toutes les autres espèces et zones du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998
38. Conformément à la recommandation du Conseil scientifique de l'OPANO, en 1998, la pêche dirigée de la limande à queue jaune en 3LNO ouvrira le 1^{er} août 1998.

Les fermetures saisonnières suivantes seront en vigueur :

39. 4Vn et 4Vsb - aucune pêche⁴ du 1^{er} janvier au 30 avril 1998³
40. 4Vn - aucune pêche dirigée du poisson plat⁵ du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998³

³ **Sous réserve de la décision du Ministre en ce qui concerne la réouverture de la pêche de la morue en 4TVn**

⁴ **On pourra faire une pêche à l'essai de la goberge en 4Vsb au cours de cette période à la condition que ce soit toujours en présence d'observateurs. Le MPO et le CAEEPF s'entendront au sujet des autres détails de la pêche à l'essai.**

⁵ **Jusqu'à ce que le MPO ait examiné les antécédents de la présence de bateaux de pêche hauturiers dans le cadre de cette pêche.**

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles

41. Banc Brown - La pêche sera fermée du 1^{er} février au 15 juin 1998 pour protéger les reproducteurs.
42. 4VW - La zone des juvéniles sera fermée à tous les secteurs de pêche du poisson de fond en 1998 (conformément au paragraphe 33).
43. On définira les zones dans lesquelles la pêche de la limande à queue jaune sera fermée en 3NO dans le but de protéger les alevinières déjà en place.
44. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm en 4X, au nord de la ligne latitudinale 43° 40' N dans la baie de Fundy.
45. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans toutes les eaux de moins de 50 brasses de profondeur.
46. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les frayères du banc Brown du 1^{er} janvier au 30 juin.
47. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les eaux définies par les coordonnées suivantes :
1. 43°20' 65°20'
 2. 43°05' 65°40'
 3. 42°40' 65°40'
 4. 43°05' 64°40'
 5. 43°20' 65°20'
48. On pourra délimiter une zone de fermeture (suivant les résultats des consultations entre le MPO et l'industrie) de la pêche du sébaste en 3O, afin d'éviter la pêche dans les habitats où l'on sait que vivent des juvéniles.

Autres mesures :

49. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique < 81 cm (32 pouces).
50. Il est interdit de faire la pêche dirigée de la raie en 4VWX+5.

51. Aucune pêche dirigée de la limande à queue jaune en 3L en 1998.
52. Le niveau de présence des observateurs financé par l'industrie sera établi de 5 % à 10 % suivant les stocks à la suite d'une décision conjointe du MPO et du CAEEPF, sauf pour la pêche de la limande à queue jaune en 3NO pour laquelle des observateurs doivent être présents en permanence.
53. Jusqu'à ce que l'on connaisse les résultats d'un examen de la modification des efforts de pêche en 4X, la pêche pourra être restreinte aux zones dans lesquelles pêchaient traditionnellement les bateaux de pêche hauturière avant le moratoire de 1993, ce qui pourrait restreindre les captures de goberge dans les zones de pêche traditionnelles.
54. **Les bateaux inscrits dans le cadre de la politique de remplacement temporaire de bateaux de pêche (PRTBP) devront respecter les conditions de permis de pêche dans une division .**
55. Tout bateau en 4VWX+5 qui a à son bord des maillages de plus d'une taille (< 130 mm >) ne pourra pêcher que l'espèce pouvant être pêchée au moyen du plus petit maillage. Il doit toujours y avoir des observateurs lorsqu'il y a une pêche dirigée d'espèces pour lesquelles il faut utiliser un petit maillage et un gros maillage.

**PLAN DE PÊCHE PANATLANTIQUE
AXÉ SUR LA CONSERVATION - 1998
BATEAUX DE PÊCHE À ENGIN MOBILES DE 65 PIEDS À 100 PIEDS**

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation s'applique à l'échelle de l'Atlantique à tous les bateaux de pêche à engins mobiles de 65 pieds à 100 pieds pour l'année 1998.

En vertu des conditions de délivrance des permis applicables à tous les bateaux de pêche à engins mobiles de 65 pieds à 100 pieds, le titulaire d'un permis ne peut pêcher que les espèces de poisson de fond visées par ledit permis. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond requiert l'ajout d'une nouvelle condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engins de pêche :

Les restrictions applicables à engins sont les suivantes :

1. Sébaste en 3O et des unités 2 et 3 - mailles d'au moins 90 mm, tous les types de chalut, toute l'année.
2. Poisson plat en 4RST - mailles carrées d'au moins 170mm.
3. Raie - mailles d'au moins 300 mm dans le cul-de-chalut et 254 mm dans le reste du chalut.
4. Flétan noir des sous-zones 0, 2 et 3 - mailles en losange d'au moins 155 mm ou mailles carrées d'au moins 165 mm¹.
5. Morue, aiglefin, goberge ou poisson plat en 4X, 5 - mailles carrées d'au moins 130 mm.
6. Gorge en 4VW - mailles carrées d'au moins 130 mm ou mailles en losange d'au moins 155 mm.
7. Poisson plat en 4VW - mailles carrées d'au moins 155 mm.
8. À moins d'avis contraire, autres espèces et secteurs ouverts - mailles en losange d'au moins 155 mm ou maillage équivalent.
9. Le maillage présentement autorisé en 4VWX+5 pour les filets à mailles carrées est de 130 mm ou plus. Cette exigence s'applique au cul-de-chalut et à la partie non décroissante de la rallonge. Le maillage des autres parties du filet doit être d'au moins 130 mm.

¹ **Assujetti à un examen par l'industrie/les groupes de travail du MPO.**

Prises accessoires :

Les limites des prises accessoires seront les suivantes :

10. Dans le cas de la pêche dirigée du sébaste des unités 2 et 3 (à l'exclusion de 4X), 5 % des prises accessoires hebdomadaires de morue, la limite saisonnière se situant à 2 %.
11. Dans le cas de la pêche dirigée du sébaste des unités 2 et 3 (à l'exclusion de 4X), 5 % des prises accessoires hebdomadaires des autres espèces touchées par une fermeture, la limite saisonnière se situant à 2 % si elles font l'objet d'une gestion par quota.
12. Dans le cas de la pêche du sébaste dans toutes les zones avec des engins à mailles carrées < 130 mm, un maximum de 10 % des prises accessoires combinées de toutes les espèces de poisson de fond.
13. Dans le cas de la pêche dirigée de la raie, 5 % des prises accessoires hebdomadaires combinées de morue et de poisson plat.
14. Dans le cas de la pêche du sébaste en 2J et en 3O, les prises hebdomadaires peuvent se composer de 5 % de morue, de 5 % d'aiglefin et de 5 % de poisson plat.
15. Les prises accessoires hebdomadaires peuvent se composer de morue et d'aiglefin (5 % par espèce), la limite saisonnière se situant à 2 % pour chaque espèce (morue et aiglefin) en 4VW.
16. Dans le cas de la pêche du poisson de fond en 4RST, les prises accessoires quotidiennes peuvent se composer à 10 % de merluce blanche, la limite saisonnière des prises se situant à 2 %.
17. Dans le cadre de la pêche dirigée de la plie grise et de la plie canadienne en 4RST, les prises accessoires quotidiennes peuvent se composer à 25 % de morue.

18. Dans le cadre de la pêche dirigée du poisson plat en 4RST, les prises accessoires quotidiennes peuvent se composer à 20 % de flétan noir.

Lorsque ces limites seront atteintes ou dépassées, la pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés.

Les prises accessoires de toutes les espèces assujetties à des quotas seront incluses dans les allocations aux entreprises et les quotas concurrentiels.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle.

19. Morue, aiglefin et goberge : 43 cm dans toutes les zones, 45 cm pour la morue en 3Ps.
20. Flétan : 81 cm dans toutes les zones.
21. Sébaste : 22 cm dans toutes les zones.
22. Plie grise : 30 cm dans toutes les zones.
23. Limande à queue jaune : 30 cm dans toutes les zones.
24. Plie canadienne : 33 cm en 4VWX; 30 cm dans toutes les autres zones.
25. Flétan noir : 45 cm dans toutes les zones 0, 2 et 3.
26. La pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés lorsque le nombre de petits poissons sera égal ou supérieur à 15 % des prises de n'importe laquelle des espèces susmentionnées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

27. Un programme de contrôle à quai est requis.
28. Les fermetures reliées aux juvéniles ou aux prises accessoires seront d'une durée d'au moins 10 jours.
29. Une pêche à l'essai sera effectuée après 10 jours; tous les coûts seront assumés par l'industrie.
30. L'ouverture de la pêche de la goberge ou du sébaste en 4VW nécessitera une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et de la présence de petits poissons.
31. Après l'ouverture d'une zone de pêche en 4VW, on prendra les mesures nécessaires en vue du transport régulier d'observateurs, afin de s'assurer que les niveaux des prises accessoires et des petits poissons sont acceptables.
32. En 1998, dans le cadre de la pêche dans la zone d'essai 1 en 4W, des observateurs devront être présents en tout temps lorsqu'on pêche avec un filet dont le maillage est inférieur à 130 mm. La période de fermeture peut être supérieure à 30 jours si les résultats d'essais consécutifs montrent que les niveaux des prises accessoires ou des petits poissons sont dépassées.

Saisons :

Les saisons de pêche sont les suivantes :

33. Sébaste en 3O du 1^{er} avril au 31 décembre
34. Sébaste de l'unité 2 : 3Ps4VsWfgj du 1^{er} janvier au 30 avril et
du 1^{er} juillet au 31 décembre
3Pn/4Vn du 1^{er} juillet au 31 octobre
35. Cheticamp (4T1) du 1^{er} juin au 15 octobre
36. Baie St. Lawrence (4T9) du 1^{er} juin au 15 novembre
37. reste de 4T du 15 mai au 15 novembre
(Les points 35 à 37 seront examinés plus en détail en consultation avec l'industrie.)
38. Raie de 3LNOPs du 1^{er} avril au 31 décembre
39. Toutes les autres zones du 1^{er} janvier au 31 décembre

Les fermetures saisonnières suivantes seront en vigueur :

40. 4Vn et 4Vsb - aucune pêche du 1^{er} janvier au 30 avril²
41. 4Vn - aucune pêche dirigée du poisson plat du 1^{er} janvier au 31 décembre²
42. 4VWX+5 - aucune pêche dirigée de la raie ou de la merluche blanche

² **Sous réserve de la décision du Ministre concernant la réouverture de la pêche de la morue en 4TVn.**

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

43. Banc Brown - La pêche sera fermée du 1^{er} février au 15 juin pour protéger les reproducteurs.
44. 4VW - La zone des juvéniles sera fermée à tous les secteurs de pêche du poisson de fond en 1998.
45. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm en 4X, au nord de 43°40' N dans la baie de Fundy.
46. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans toutes les eaux d'une profondeur inférieure à 50 brasses.
47. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les eaux du banc Brown du 1^{er} janvier au 30 juin.
48. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les eaux définies par les coordonnées suivantes :

1. 43°20' 65°20'
2. 43°05' 65°40'
3. 42°40' 65°40'
4. 43°05' 64°40'
5. 43°20' 65°20'

Autres mesures :

49. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique < 81 cm (32").
50. Niveau de présence d'observateurs financé par l'industrie fixé à un taux de 20 %.
51. Jusqu'à ce que l'on connaisse les résultats d'un examen de la modification des efforts de pêche en 4X, la pêche pourra être restreinte aux zones dans lesquelles pêchaient traditionnellement les bateaux de pêche semi-hauturière avant le moratoire de 1993, ce qui pourrait restreindre les captures de goberge dans les zones de pêche traditionnelles.
52. Les bateaux inscrits dans le cadre de la politique de remplacement temporaire de bateaux de pêche (PRTBP) devront respecter les conditions de permis de pêche dans une division.
53. Tout bateau en 4VWX+5 qui a à son bord des maillages de plus d'une taille (< 130 mm >) ne pourra pêcher que l'espèce pouvant être pêchée au moyen du plus petit maillage. Il doit toujours y avoir des observateurs lorsqu'il y a une pêche dirigée d'espèces pour lesquelles il faut utiliser un petit maillage et un gros maillage.
54. Les détenteurs de permis aviseront la société des observateurs six (6) heures avant d'effectuer une sortie de pêche.

**PLAN DE PÊCHE PANATLANTIQUE AXÉ
SUR LA CONSERVATION - 1998
BATEAUX DE PÊCHE À ENGIN FIXES DE 65 PIEDS À 100 PIEDS**

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) vise tous les bateaux de pêche à engins fixes de 65 pieds à 100 pieds pêchant dans l'Atlantique en 1998.

L'une des conditions de permis des bateaux de pêche à engins fixes de plus de 65 pieds autorise le détenteur de permis à effectuer une pêche dirigée des espèces ci-après. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond requiert l'ajout d'une autre condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engin de pêche - filets maillants :

1. Il est interdit d'utiliser des filets maillants en 4VWX+5.
2. Le maillage doit être d'au moins 6½ pouces pour toutes les zones et toutes les espèces, sauf dans les cas suivants :
3. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, le maillage pour le flétan noir devra être d'au moins 7½ pouces, et il ne devra pas y avoir plus de 500 filets de 50 brasses chacun.
4. Le maillage devra être d'au moins 12 pouces pour pêcher la raie en 3LNO et en 3Ps.

Engin de pêche - ligne et hameçon :

5. Des hameçons circulaires n° 14 (au moins) ou de taille équivalente supérieure doivent être utilisés pour pêcher toutes les espèces dans toutes les zones de pêche, sauf en 4X5Y où l'on doit se servir d'hameçons circulaires n° 12 (au moins) ou de taille équivalente supérieure.
6. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, une pêche exploratoire devra être effectuée pour déterminer si la pêche d'espèces autres que la merluche blanche et le flétan peut être faite avec un minimum de prises accessoires d'espèces visées par une fermeture.
7. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, la pêche de la raie et de la baudroie ne sera considérée que si des propositions écrites sont soumises à l'approbation du MPO.

Prises accessoires :

8. En 4VW¹, les prises quotidiennes peuvent se composer à 10 % de morue et à 10 % d'aiglefin. De plus, les prises accessoires de toutes les autres espèces non soumises à des quotas qui n'ont pas été mentionnées ci-dessus sont assujetties à un plafond de 10 %. On contrôlera les débarquements de toute espèce de poisson de fond non soumise à des quotas, y compris le brosmme, afin que les débarquements de l'année en cours ne dépassent pas ceux des années précédentes.
9. En 4RST, dans le cadre de la pêche dirigée d'autres espèces de poisson de fond, on contrôlera quotidiennement la limite des prises accessoires de morue et de merluche blanche qui a été fixée à 10 % pour chaque espèce.
10. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, 10 % de prises accessoires, contrôlées quotidiennement, d'espèces visées par une fermeture.
11. En 3LNO, les prises accessoires doivent se situer dans les limites établies par l'OPANO (5 % des prises totales ou 1 250 kg/sortie, selon le plus grand des deux, avec contrôle quotidien).
12. Dans le cas de la pêche dirigée de la raie en 3LNO3Ps, 5 % de prises accessoires d'espèces, regroupées, visées par une fermeture.
13. Dans le cas de la pêche dirigée d'autres espèces en 4VW, 20 % de prises accessoires de merluche blanche.
14. Dans le cas de la pêche dirigée d'autres espèces en 4X+5, 10 % de prises accessoires de merluche blanche.

¹ **Sous réserve de la décision du Ministre en ce qui concerne la réouverture de la pêche de la morue en 4TVn.**

Les zones de pêche seront interdites à certains secteurs de la flottille lorsque ces limites seront atteintes ou dépassées.

Les prises accessoires de toutes les espèces assujetties à des quotas seront incluses dans les allocations aux entreprises et les quotas concurrentiels.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %.

Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

- | | | |
|-----|--|---|
| 15. | Morue, aiglefin et goberge : | 43 cm dans toutes les zones, sauf 45 cm pour la morue en 3Ps |
| 16. | Flétan de l'Atlantique : | 81 cm dans toutes les zones |
| 17. | Flétan noir * : | 45 cm dans les zones O, 2 et 3 |
| 18. | Tous les autres poissons plats : | 30 cm dans toutes les zones, sauf 33 cm pour la plie grise en 4VWX |
| 19. | Merluche blanche : | 45 cm |
| 20. | La pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés lorsque le <u>nombre</u> de poissons trop petits sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées. | |

* **Assujetti à une décision ministérielle sur les mesures de gestion du flétan noir en 1998.**

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

21. Un programme de contrôle à quai est requis.
22. Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'une durée minimale de 10 jours. L'industrie assumera les frais de toute pêche à l'essai qui doit se dérouler en présence d'un observateur.
23. La fermeture de zones de pêche pour des raisons reliées à la taille trop petite du poisson et aux prises accessoires peuvent dépasser les 30 jours si les résultats de pêches à l'essai consécutives montrent que les niveaux de capture du poisson ne correspondent pas aux niveaux énoncés dans le protocole.
24. Avant d'ouvrir toute pêche à l'essai du flétan ou de la merluche blanche en 4VW, il faudra effectuer une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et la présence de petits poissons.
25. Après l'ouverture d'une zone de pêche en 4VW, on prendra les mesures nécessaires en vue du transport régulier d'observateurs, afin de s'assurer que le volume des prises accessoires ou de petits poissons ne dépasse pas les limites permises.

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles

26. 4Vn et 4Vsb - pêche interdite du 1^{er} janvier au 30 avril¹.
27. 4VW - en 1998, la zone de croissance des juvéniles sera interdite à tous les secteurs de pêche du poisson de fond.
28. Banc Brown - la pêche sera interdite du 1^{er} février au 15 juin 1998 pour protéger les reproducteurs.
29. Toutes les zones et les espèces - ouverture de la pêche du 1^{er} janvier au 31 décembre.

¹ **Sous réserve de la décision du Ministre en ce qui concerne la réouverture de la pêche de la morue en 4TVn.**

Golfe du Saint-Laurent :

| | | |
|-----|-------------------------------|--|
| 30. | Gaspé et N.-B. (4T3 à 4T6) | ouverte : 15 mai - 15 oct. |
| 31. | Îles-de-la-Madeleine (4T2) | ouverte : 15 mai - 31 oct. |
| 32. | Baie St.Lawrence (4T9) | ouverte : 20 mai - 1 ^{er} nov. |
| 33. | Northumberland ouest (4T7) | ouverte : 1 ^{er} mai - 20 juil. ouverte : 15 sept. - 15 oct. |
| 34. | Northumberland est (4T8) | ouverte : 1 ^{er} juil. - 31 oct. |
| 35. | Chéticamp (4T1) | ouverte : 1 ^{er} juil. - 31 oct. |
| 36. | Nord-est de l'Î.-P.-É. (4T2) | ouverte : 15 août - 31 oct. |
| 37. | Flétan noir - 4RST | ouverte : 20 avril - 15 oct. |
| 38. | Flétan de l'Atlantique - 4RST | ouverte : <i>À déterminer</i> |

Les points 30 à 38 seront étudiés davantage en consultation avec l'industrie.

Autres mesures :

39. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique < 81 cm (32 pouces).
40. La pêche dirigée de la raie est interdite en 4VWX+5.
41. La pêche dirigée d'autres espèces en 3NOPs4VWX5Zc peut être interdite lorsque le quota de flétan de l'Atlantique fixé pour ces eaux aura été récolté.
42. Jusqu'à ce que l'on connaisse les résultats d'un examen de la modification des efforts de pêche en 4X, la pêche pourra être restreinte aux zones dans lesquelles pêchait traditionnellement la flottille de bateaux à engins fixes de 65 pieds à 100 pieds avant le moratoire de 1993.
43. Le MPO et la flottille de bateaux à engins fixes de 65 pieds à 100 pieds décideront conjointement du niveau de présence des observateurs financé par l'industrie.

PLAN DE PÊCHE AXÉ SUR LA CONSERVATION - 1998
BATEAUX DE PÊCHE À ENGIN MOBILES < 65 PIEDS AYANT UN QIT ET PÊCHANT EN
4VWX+5

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) vise tous les bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds ayant un QIT, peu importe leur port d'attache, et qui pêchent dans les divisions 4VWX et la sous-zone 5 de l'OPANO en 1998.

Une condition de permis régissant tous les bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds prévoit qu'un détenteur de permis peut pêcher de façon dirigée la morue, l'aiglefin, la goberge, le poisson plat et le sébaste. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond devra faire l'objet d'une condition de permis et d'un plan de pêche distincts.

Engins de pêche :

Les particularités des engins autres que les engins mobiles (c.-à-d. engins fixes) devront respecter les exigences énoncées dans les conditions de permis.

1. Mailles carrées d'au moins 130 mm pour la pêche dirigée de toutes les espèces de poisson de fond, sauf pour les exceptions suivantes :
2. Sébaste des unités 2 et 3 - maillage d'au moins 90 mm pour tous les chaluts, pendant toute l'année
3. Poisson plat en 4VWX - mailles carrées d'au moins 155 mm (chalutiers)
4. Poisson plat en 4VW - mailles en losange d'au moins 145 mm (senneurs)*
5. Merlu argenté - l'utilisation d'un maillage d'au moins 60 mm et d'une grille est obligatoire.

* **S'il survient des problèmes de prises accessoires de morue, les senneurs devront utiliser à nouveau des mailles carrées de 155 mm.**

Prises accessoires :

Voici les dispositions relatives aux prises accessoires :

6. Prises accessoires quotidiennes de 5 % pour chacune des deux espèces suivantes : morue et aiglefin, avec plafond global de 2 % (révisé suivant l'accroissement de l'abondance) au cours de la pêche dirigée du sébaste et du poisson plat dans 4VW;
7. Prises accessoires par sortie de 10 % pour les deux espèces suivantes combinées : morue et aiglefin au cours de la pêche dirigée de la goberge dans 4VW, avec un plafond global de 5 %;
8. L'allocation de flétan doit être récoltée comme des prises accessoires totalisant 2 %.
9. Au cours de la pêche du sébaste de l'unité 3 (partie de 4X seulement), les prises accessoires permises sont de 10 % pour toutes les espèces de poisson de fond combinées, sauf de 20 % pour la merluche blanche. Toutes les prises accessoires continueront d'être assujetties à des protocoles pour la protection des petits poissons.
10. Prises accessoires maximales de 10 % de toutes les espèces de poisson de fond combinées dans le cadre de la pêche d'autres espèces de poisson de fond au moyen d'un maillage de moins de 130 mm (sébaste, merlu argenté).

Si ces limites sont atteintes ou dépassées, les zones de pêche seront fermées à ce secteur particulier de la flottille.

Le contrôle des niveaux de capture des principales espèces constituant des prises accessoires (loup, baudroie et merluche blanche) portera en particulier sur les plafonds globaux plutôt que sur les pourcentages spécifiques aux sorties. Voici les lignes directrices sur les pourcentages de prises accessoires dans le cadre de la pêche dirigée de la morue, de l'aiglefin, de la goberge et du poisson plat (MAGPP) en 4X :

11. merluche blanche : 30 % du 1^{er} sept. au 30 nov., 10 % le reste de l'année
12. loup : 20 % du 1^{er} avril au 15 juin, 50 % du 16 juin au 1^{er} sept. et 10 % le reste de l'année
13. baudroie : 20 % toute l'année

Ces lignes directrices seront appliquées de façon souple à chaque sortie, mais les débarquements globaux de la flottille seront vérifiés, afin d'assurer qu'ils ne sont pas supérieurs à ceux des années précédentes. Un détenteur de permis qui ne respecte pas les lignes directrices et qui fait la pêche dirigée d'une espèce considérée comme prise accessoire fera l'objet d'un contrôle. La flottille établira des mesures appropriées afin d'assurer que chaque détenteur de permis et le secteur d'engin en général respectent les limites établies.

Tout détenteur de permis qui dépasse sciemment les niveaux de prises accessoires convenus devra assumer personnellement les frais reliés à la présence d'observateurs.

Protocole pour la protection des petits poissons :

Partant du principe que la plupart des poissons doivent frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %. Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

- | | | |
|-----|--|-------|
| 14. | Morue, aiglefin et goberge : | 43 cm |
| 15. | Flétan de l'Atlantique : | 81 cm |
| 16. | Plie grise : | 33 cm |
| 17. | Plie canadienne et limande à queue jaune : | 30 cm |
| 18. | Sébaste : | 22 cm |

Les zones de pêche seront interdites à des secteurs précis de la flottille lorsque le nombre de poissons trop petits atteint ou dépasse les 15 % des prises accessoires de l'une ou l'autre des espèces susmentionnées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

19. Un programme de contrôle à quai sera requis.
20. En 1998, les fermetures pour cause de poissons trop petits et de dépassement des prises accessoires seront d'au moins 10 jours.
21. Une pêche à l'essai sera effectuée après 10 jours de fermeture de la pêche. L'industrie en assumera les coûts en entier.
22. Avant d'ouvrir toute pêche à l'essai de la goberge, du poisson plat et du sébaste en 4VW, il faudra effectuer une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et la présence de petits poissons.
23. Après l'ouverture d'une zone de pêche en 4VW, on prendra les mesures nécessaires en vue du transport régulier (mensuel) d'observateurs, afin de s'assurer que le volume des prises accessoires ou de petits poissons ne dépasse pas les limites permises.
24. En 1998, dans le cadre de la pêche dans la zone d'essai 1 en 4W, des observateurs devront être présents en tout temps lorsqu'on pêche avec un filet dont le maillage est inférieur à 130 mm. Le détenteur de permis assumera les frais reliés à la présence d'observateurs. Les périodes de fermeture peuvent être supérieures à 30 jours si les résultats d'essais consécutifs montrent que les limites du volume de prises accessoires ou de petits poissons sont dépassées.
25. Une pêche à l'essai dirigée de la goberge dans des zones fermées et pendant des saisons de fermeture en 4VW et 5Z peut être approuvée si les conditions sont acceptables pour le MPO et le Comité des QIT.

Saisons de pêche :

26. Morue, aiglefin, goberge,
poisson plat et sébaste en 4X5Y du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998
27. 4Vn* du 1^{er} mai au 31 octobre 1998
28. Goberge en 4VsW du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998 (la pêche en 4VsW doit
être précédée d'une pêche à l'essai)
29. Sébaste de l'unité 2 3Ps,4VsWfgj du 1^{er} juillet au 31 décembre 1998
3Pn/4Vn du 1^{er} juillet au 31 octobre 1998

* **Sous réserve de la décision du Ministre en ce qui concerne la réouverture de la pêche de la morue en 4TVn.**

Fermetures des saisons de pêche

Voici quelles seront les fermetures de pêche saisonnières :

30. 4Vn - interdite à toutes les pêches - du 1^{er} janvier au 30 avril 1998.
31. 4Vsb - interdite à toutes les pêches - du 1^{er} janvier au 30 avril 1998.
32. 4Vn - interdite à la pêche dirigée de la goberge - du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998.
33. 4VsWfgi - interdite à la pêche du sébaste de l'unité II - du 1^{er} janvier au 30 juin
34. 4Vn - interdite à la pêche du sébaste de l'unité II - du 1^{er} mai au 30 juin (période de frai)

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

35. La pêche sur le banc Brown sera interdite du 1^{er} février au 15 juin 1998 en raison du frai.
36. La zone des juvéniles de 4VW sera fermée à tous les secteurs de la pêche du poisson de fond en 1998 (conformément au paragraphe 25).
37. L'utilisation d'un maillage de moins de 130 mm est interdite dans la division 4X au nord de la ligne latitudinale 43°30'N.
38. L'utilisation d'un maillage de moins de 130 mm est interdite dans toute zone où la profondeur des eaux est inférieure à 50 brasses.
39. Du 1^{er} janvier au 30 juin, il est interdit d'utiliser des maillages de moins de 130 mm pour la pêche dans les frayères du banc Brown.
40. Il est interdit d'utiliser des maillages de moins de 130 mm dans la zone connue sous le nom de « bowtie » (noeud papillon) et définie par les coordonnées suivantes :
 1. 43°00'N 66°32'O
 2. 43°00'N 64°30'O
 3. 43°12'N 64°45'O
 4. 43°20'N 65°41'O
 5. 43°00'N 66°32'O

Autres mesures :

41. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique de moins de 81 cm (32 pouces).
42. Lorsque la pêche est interdite par ordonnance modificative, tout le flétan de l'Atlantique doit être remis à l'eau à l'endroit où il été capturé et, s'il est toujours vivant, de la façon qui nuit le moins possible au poisson.
43. La pêche sélective de la raie est interdite en 4VWX+5 (10 % de prises accessoires seulement).
- 44.* Le niveau de présence des observateurs financé par l'industrie sera établi suivant les stocks à la suite d'une décision conjointe du MPO et du Comité des QIT.
45. Jusqu'à ce que l'on connaisse les résultats d'un examen de la modification des efforts de pêche en 4X, la pêche pourra être restreinte aux zones dans lesquelles pêchaient traditionnellement la flottille des QIT avant le moratoire de 1993, ce qui pourrait restreindre les captures de goberge dans les zones de pêche traditionnelles.
46. Tout bateau qui a à son bord des maillages de plus d'une taille (< 130 mm >) ne pourra pêcher que l'espèce pouvant être pêchée au moyen du plus petit maillage. Il doit toujours y avoir des

observateurs lorsqu'il y a une pêche dirigée d'espèces pour lesquelles il faut utiliser un petit maillage et un gros maillage.

* La flottille constituera un fonds qui servira à payer les coûts réguliers des observateurs, à moins d'indication contraire (c.-à-d. dans les cas d'infraction des conditions relatives aux prises accessoires et de la pêche dans la zone d'essai 1, les frais de présence d'observateurs seront payés par les détenteurs de permis mêmes). Le fonds sera constitué en tant que pourcentage de l'ensemble des droits d'accès versés par les détenteurs de permis mêmes.

PLAN DE PÊCHE AXÉ SUR LA CONSERVATION - 1998 BATEAUX DE PÊCHE À ENGINX FIXES DE 45 À 65 PIEDS

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) s'applique, d'une part, à tous les bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds qui détiennent un permis de bateaux de pêche du poisson de fond à engins fixes et, d'autre part, à tous les bateaux, sans égard du port d'attache, qui pêchent dans les divisions 4VWX et la sous-zone 5 de l'OPANO en 1998.

Une condition de permis régissant tous les bateaux de 45 à 65 pieds prévoit qu'un détenteur de permis peut pêcher de façon dirigée la morue, l'aiglefin, la goberge, la merluche blanche, le flétan, le brosmme, le loup et l'aiguillat. La pêche dirigée de toute autre espèce requiert l'ajout d'une condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engins de pêche et prises accessoires :

1. Des hameçons circulaires n° 12 (au moins) ou des hameçons de taille équivalente doivent être utilisés pour pêcher n'importe quelle espèce dans toutes les zones de pêche.
2. Pour toutes les espèces pêchées au filet maillant, le maillage doit être d'au moins 5½ pouces ou plus en 4VWX et 5Y et de 6 pouces en 5Z. On s'occupera en outre des filets maillants en tout temps.
3. Le plafond des prises accessoires de toutes les espèces visées par un moratoire réalisées dans le cadre de la pêche dirigée d'autres espèces de poisson de fond comme la goberge, la merluche blanche, le brosmme ou le flétan de l'Atlantique en 4VW est fixé à 10 %. On permettra des débarquements de plus de 10 % de prises accessoires par sortie pourvu que le total global de la flottille ne dépasse pas 10 %. La pêche dans les eaux concernées sera fermée à ce secteur de la flottille si ces limites sont atteintes ou dépassées, et la pêche cessera si le total des débarquements des années précédentes est dépassé.
4. Un contrôle des prises sera effectué, afin d'assurer que les prises accessoires des espèces non précitées, y compris le brosmme, qui ne sont pas visées par un quota, ne dépassent pas un plafond de 10 % de sorte à ce que les débarquements de ces espèces ne soient pas supérieurs à ceux des années précédentes.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %. Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

- | | | |
|----|----------------------------|--|
| 5. | Morue, aiglefin et goberge | 43 cm |
| 6. | Flétan de l'Atlantique | 81 cm |
| 7. | Tous les poissons plats | 30 cm dans toutes les zones, sauf 33 cm pour la plie grise en 4VWX |

Les zones de pêche seront fermées lorsque le nombre de petits poissons sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

8. Un programme de contrôle à quai sera requis.
9. En 1998, les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'au moins 10 jours. Les coûts d'une pêche à l'essai seront assumés par l'industrie.
10. Avant d'ouvrir toute pêche à l'essai de la goberge et de la merluche blanche en 4VW, il faudra effectuer une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et la présence de petits poissons.
11. Après l'ouverture d'une zone de pêche en 4VW, on prendra les mesures nécessaires en vue du transport régulier (mensuel) d'observateurs, afin de s'assurer que le volume des prises accessoires ou de petits poissons ne dépasse pas les limites permises.

12. Les fermetures peuvent durer plus de 30 jours si les résultats de pêches expérimentales consécutives révèlent la présence d'un nombre trop élevé de petits poissons dans les prises ou des prises accessoires trop fortes.
13. Une pêche à l'essai dirigée de la goberge dans des zones fermées et pendant des saisons de fermeture en 4VW et 5Z peut être approuvée si les conditions sont acceptables pour le MPO et l'Association des propriétaires de bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds.

Saisons de pêche

14. Morue, aiglefin, goberge, merluche blanche, brosmes, aiguillat et loup en 4X5Y - du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998
15. 4Vn* - du 1^{er} mai au 31 octobre 1998

* (Sous réserve de la décision du Ministre en ce qui concerne la réouverture de la pêche de la morue en 4TVn.)

Fermetures des saisons de pêche

16. 4Vn et 4Vsb - zones interdites à toutes les pêches du 1^{er} janvier au 30 avril 1998

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

17. La zone des juvéniles en 4VW sera interdite à tous les secteurs de pêche du poisson de fond en 1998, conformément au paragraphe 13 ci-dessus.
18. La pêche sur le banc Brown sera fermée du 1^{er} février au 15 juin 1998 pour protéger les reproducteurs.

Autres mesures :

19. Il est interdit de faire la pêche dirigée de la raie (15 % de prises accessoires) et de la baudroie en 4VWX+5.
20. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique de moins de 81 cm (32 pouces).
21. Le niveau de présence des observateurs financé par l'industrie sera établi suivant les stocks à la suite d'une décision conjointe du MPO et de la flottille des bateaux de pêche à engins fixes de 45 à 65 pieds.
22. Jusqu'à ce que l'on connaisse les résultats d'un examen de la modification des efforts de pêche en 4X, la pêche pourra être restreinte aux zones dans lesquelles pêchaient traditionnellement la flottille des bateaux de 45 à 65 pieds avant le moratoire de 1993, ce qui pourrait restreindre les captures de goberge dans les zones de pêche traditionnelles.

PLAN DE PÊCHE AXÉ SUR LA CONSERVATION - 1998
BATEAUX DE PÊCHE AUX ENGINES FIXES < 45 PI
4VWX+5

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) s'applique, d'une part, à tous les bateaux de pêche aux engins fixes (EF) de moins de 45 pi qui détiennent un permis de pêche du poisson de fond aux engins fixes et, d'autre part, à tous les bateaux, sans égard du port d'attache, qui pêchent dans les divisions 4VWX et la sous-zone 5 de l'OPANO en 1998.

Les quotas attribués dans le Plan de gestion du poisson de fond pour la pêche aux engins fixes à bord de bateaux de moins de 45 pi seront alloués à des groupes communautaires, sur la base des pourcentages initiaux de 1996 des sept groupes géographiques de 4X5Y. Chaque conseil de gestion de chaque communauté devra présenter un plan de pêche axé sur la conservation (PPC), étant entendu que Shelburne a deux conseils de gestion distincts et que ENS en a trois. Le PPC élaboré par chaque conseil de gestion définira la manière dont le quota alloué doit être pêché, y compris les quotas saisonniers, le cas échéant, à l'intérieur d'un groupe, ainsi que les limites de sortie fixées par l'industrie. Ceux qui choisiront de ne pas pêcher en vertu d'un plan communautaire auront la possibilité de pêcher en vertu d'un plan pour 4VWX, qui est conçu et administré par le MPO et qu'on appelle plan du groupe X. Ce plan de pêche prévoit des limites quant au nombre de jours où l'on peut pêcher, et la pêche débute le 1^{er} juin de chaque année.

Une modalité du permis pour tous les bateaux de moins de 45 pi autorisera le titulaire à diriger sa pêche sur les seules espèces visées par un quota, comme la morue, l'aiglefin, la goberge, la merluche blanche et le flétan, dans 4X5Y, ainsi que sur les espèces non visées par un quota, comme le brosme, la barbotte et l'aiguillat. Dans 4VW, une pêche dirigée est autorisée pour les espèces visées par un quota, comme la goberge, la merluche blanche et le flétan, ainsi que pour les espèces non visées par un quota de brosme et de barbotte. La pêche des espèces non visées par un quota se limitera aux totaux récents des prises de cette flottille afin de prévenir toute augmentation de l'effort ou un redéploiement de l'effort sur ces espèces non visées par un quota.

La pêche dirigée sur quelque autre espèce nécessitera une modalité de permis précise à cet effet et un plan de pêche distinct.

La pêche dans une zone du stock sera fermée à une catégorie précise de bateaux lorsque le quota de l'une ou l'autre des principales espèces visées par un quota (morue, aiglefin, goberge, flétan et merluche blanche) aura été récolté.

Engins de pêche et prises accessoires :

1. Des hameçons circulaires n° 12 (au moins) ou des hameçons de taille équivalente doivent être utilisés pour pêcher n'importe quelle espèce dans tous les secteurs de pêche.
2. Pour toutes les espèces pêchées au filet maillant, le maillage doit être d'au moins 5,5 po dans 4VWX+5Y, et de 6 po dans 5Z. Les filets maillants doivent être surveillés en tout temps lorsque mouillés à plus de 12 milles de la côte, et les sorties de pêche ne seront autorisées que sur une base individuelle. Il y aura des variations saisonnières dans les différentes zones de stock, selon lesquelles il sera permis de mouiller des filets jusqu'à 30 milles de la côte durant l'été. Les filets mouillés dans la zone de 12 milles ou dans la zone permise durant l'été ne doivent pas être laissés sans surveillance pendant plus de 48 heures. En plus de ces exigences de surveillance, il est interdit à quiconque pêche avec des filets maillants dans des secteurs extérieurs à la zone de son port d'attache, telle que définie dans les modalités de son permis, de laisser ses filets sans surveillance à quelque moment que ce soit.
3. Le plafond des prises accessoires de toutes les espèces visées par un moratoire faites dans le cadre de la pêche dirigée sur d'autres espèces de poisson de fond, comme la goberge, la merluche blanche, le brosme ou le flétan atlantique de 4VW, est fixé à 10 %. On permettra des débarquements de plus de 10 % de prises accessoires pour une sortie pourvu que le total global de la flottille ne dépasse pas

10 %. Les quantités des débarquements individuels doivent être surveillées par les différents conseils de gestion, mais des zones seront fermées pour des secteurs de flottilles si les limites de prises accessoires sont atteintes ou dépassées. Toute la pêche cessera si le total des débarquements des années précédentes est dépassé.

4. Un plafond de 10 % de prises accessoires des espèces non précitées qui ne sont pas visées par un quota et les débarquements d'espèces de poisson de fond non visées par un quota seront contrôlés afin d'assurer que les débarquements de ces espèces ne sont pas supérieurs à ceux des années précédentes.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %.

5. Morue, aiglefin et goberge : 43 cm dans toutes les zones;
6. Flétan atlantique : 81 cm dans toutes les zones;
7. Tous les poissons plats : 30 cm dans toutes les zones, sauf la plie grise dans 4VWX

Des zones de pêche seront fermées lorsque le nombre de petits poissons sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.

Contrôle des prises et pêche expérimentale :

8. Un programme de contrôle des prises à quai est obligatoire pour tous les détenteurs de permis et le pourcentage de pesées est fixé à au moins 20 %. Le pourcentage minimum de pesées pourra être porté à 100 % pour un détenteur de permis en particulier si les rapports radio de ce dernier sont présumés inexacts.
9. Tous les détenteurs de permis doivent faire un rapport radio à une entreprise de contrôle des prises à quai (ECPQ) avant chaque départ pour une sortie de pêche, puis faire un nouveau rapport radio à leur retour, avant de rentrer dans le port. Dans son rapport radio de retour, le détenteur doit préciser le moment et le port où les prises seront débarquées, ainsi que les quantités de poisson par espèces. L'ECPQ doit introduire toutes les données des rapports radio et de débarquement dans le système de données du MPO, et les coûts de l'entrée des données sont assumés par les détenteurs de permis.
10. Les détenteurs doivent tenir un journal de bord sur une base quotidienne et le présenter à une ECPQ au plus tard 48 heures après le débarquement, aux fins d'entrée directe des données.
11. En 1998, les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'au moins 10 jours. Les coûts de toute pêche expérimentale avec présence d'un observateur seront assumés par l'industrie.
12. Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires peuvent durer plus de 30 jours si les résultats de pêches expérimentales consécutives révèlent la présence d'un nombre trop élevé de petits poissons, selon les paramètres fixés dans le protocole.
13. Toute ouverture d'une zone pour une pêche expérimentale de goberge ou de merluche blanche dans 4VW sera assujettie à la condition qu'une pêche expérimentale ait lieu pour déterminer le pourcentage de prises accessoires de morue et d'aiglefin ainsi que la présence de petits poissons.
14. Une fois qu'une zone sera ouverte dans 4VW, des dispositions seront prises pour que les bateaux aient à leur bord, de façon courante, un observateur, qui veillera à ce que les proportions de prises accessoires et de petits poissons soient en deçà des limites acceptables.

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

15. La pêche dans 4Vn et 4Vsb sera fermée du 1^{er} janvier au 30 avril 1998 (sous réserve de la décision du Ministre en ce qui concerne la réouverture de la pêche de la morue dans 4TVn).

16. La zone des juvéniles de 4VW sera interdite à tous les secteurs de pêche du poisson de fond en 1998.
17. La pêche sur le banc Brown sera interdite du 1^{er} février au 15 juin 1998 pour protéger les reproducteurs.

Autres mesures :

18. Il est interdit de faire la pêche dirigée de la raie et de la baudroie dans 4VWX+5.
19. Tout le flétan atlantique < 81 cm (32 po) doit obligatoirement être remis à l'eau.
20. En attendant les résultats d'un examen du redéploiement de l'effort de pêche dans 4X, la pêche peut être limitée aux zones traditionnellement exploitées par la flottille aux engins fixes des bateaux < 45 pi avant le moratoire de 1993.
21. Programme de surveillance par des observateurs financé par l'industrie dans une proportion déterminée conjointement par le MPO et la flottille de pêche aux engins fixes des bateaux < 45 pi.
22. Une politique sur les dépassements de quota sera appliquée à chaque conseil de gestion de flottille aux engins fixes, selon laquelle tout dépassement sera soustrait du quota de l'année suivante.
23. Les limites de sortie attribuées par l'industrie seront révisées de façon à ce que les proportions et les quantités tiennent compte de l'abondance prévue.

Groupes communautaires – stocks de 4X5Y :

1. ENS Tous les détenteurs de permis aux EF < 45 pi, de Sambro vers l'est jusqu'à Cape North.
2. HALIFAX OUEST Tous les détenteurs de permis aux EF < 45 pi dans le comté d'Halifax, à l'ouest de Sambro.
3. LUNENBURG ET COMTÉ DE QUEENS
4. COMTÉ DE SHELBURNE
5. COMTÉ DE YARMOUTH
6. DIGBY ET COMTÉS DU NORD DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE
7. SUD-OUEST DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PLANS DE PÊCHE AXÉS SUR LA CONSERVATION - 1998
LABRADOR ET CÔTES EST ET SUD DE TERRE-NEUVE

1) BATEAUX À ENGINX FIXES DE MOINS DE 65 PIEDS

Le Présent plan de pêche axé sur la conservation (PPC) s'applique à tous les bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds, peu importe leur port d'attache, pêchant dans les sous-zones 0, 2 et 3 de l'OPANO (à l'exclusion de 3Pn) et aux bateaux qui pêchent la lompe dans les sous-zones 2 et 3 et dans la division 4R en 1998.

L'une des conditions de permis visant tous les bateaux à engins fixes autorise le détenteur de permis à faire la pêche dirigée des espèces suivantes (dans la mesure où il a accès à ces zones de pêche) :

Flétan noir (0, 2, 3) - à des profondeurs supérieures à 100 brasses

Flétan de l'Atlantique (3NO et 3Ps)

Plie rouge (2+3)

Sébaste (3Psa seulement)

Merlu (3Ps)

Lompe (2, 3, 4R)

Baudroie et raie (2+3)

La pêche dirigée d'autres espèces de poisson de fond requiert l'ajout d'une condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engins de pêche :

Filets maillants :

Les mailles doivent être d'au moins 5 1/2 pouces pour :

le sébaste en 3Psa.

Les mailles doivent être d'au moins 6 pouces pour :

a) le flétan noir à des profondeurs de 100 à 400 brasses. Un maximum de 500 filets est autorisé à des profondeurs supérieures à 400 brasses, et de 200 à des profondeurs de 100 à 400 brasses. Si des filets sont mouillés dans les deux zones de profondeur, un maximum de 500 filets s'applique, avec un maximum de 200 filets dans les eaux de moins de 400 brasses.

b) le merlu en 3Ps. Un maillage maximal de 8 1/2 pouces s'applique également.

Les mailles doivent être d'au moins 10 1/2 pouces pour :

a) la lompe, dans toutes les zones de pêche.

L'étiquetage des filets de pêche de la lompe est obligatoire. Un maximum de 40 filets est autorisé en 2GHJ3KL et en 3Ps à l'est de Western Head, baie Hare et de 50 filets en 3Ps à l'ouest de Western Head, baie Hare et en 3PN4R.

b) la raie et la baudroie en-deçà de 12 milles marins des côtes.

Les mailles doivent être d'au moins 12 pouces pour :

la raie et la baudroie au-delà de 12 milles marins des côtes.

Les mailles doivent être d'au moins 7 1/2 pouces pour :

toutes les espèces des sous-zones 0, 2 et 3, à des profondeurs supérieures à 400 brasses, sauf les espèces susmentionnées.

Un maillage d'au moins 6 1/2 pouces et d'au plus 8 1/2 pouces pour :

Toutes les espèces et toutes les profondeurs inférieures à 400 brasses autres que celles qui sont susmentionnées. Par le passé, le MPO a favorisé l'utilisation d'un plus grand maillage (7 pouces à 7 1/2 pouces) pour certaines espèces de poisson plat, et continuera de le faire.

Les filets maillants perdus dans toutes les zones de pêche et à toutes les profondeurs doivent absolument être déclarés.

Ligne et hameçon :

La pêche du flétan de l'Atlantique à la ligne et hameçon sera autorisée.

Des hameçons circulaires n° 14 (au moins) doivent être utilisés.

La pêche du flétan noir à la ligne et hameçon sera autorisée, sur demande, à des profondeurs supérieures à 300 brasses.

Des hameçons circulaires n° 14 (au moins) ou de grosseur équivalente doivent être utilisées.

D'autres activités de pêche conventionnelles (à la ligne et hameçon) ne seront envisagées que si l'industrie finance des pêches à l'essai.

Prises accessoires :

- Plafond de 10 % contrôlé sur une base quotidienne pour les espèces dont la pêche est interdite pour des raisons de conservation, sauf sur indication contraire.
- En 3LNO, le niveau des prises accessoires doit être compatible avec l'exigence de l'OPANO à l'effet que 5 % des prises soient contrôlées sur une base quotidienne.
- 5 % de prises accessoires de morue, de plie et de flétan de l'Atlantique, espèces combinées, contrôlées quotidiennement lors de la pêche dirigée de la raie et/ou de la baudroie en 3LNO et en 3Ps.

Les pêcheurs qui, une journée, dépassent le niveau autorisé de prises accessoires doivent retirer leur engin de pêche de l'eau en vue de diminuer les prises accessoires. Les pêcheurs qui, par la suite, dépassent ce niveau autorisé de prises accessoires doivent retirer leur engin de pêche de l'eau et cesser de pêcher pendant au moins trente (30) jours.

Le MPO continuera de fermer des zones de pêche à certains secteurs précis de la flottille lorsqu'on dépasse de façon excessive les limites des prises accessoires des espèces interdites.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se fondant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année donnée, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %.

Le protocole des petits poissons s'applique aux espèces et aux tailles suivantes :

| | |
|------------------------------|-------|
| Morue, aiglefin et goberge : | 43 cm |
| Morue (en 3Ps seulement) | 45 cm |
| Sébaste en 3Ps | 22 cm |
| Flétan noir (turbot) | 45 cm |

La pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés lorsque le nombre de poissons trop petits sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

La pêche du poisson de fond, y compris de la lompe, ne sera pas reprise avant la mise en place d'un système efficace de contrôle et de déclaration des prises que financera l'industrie. Cet objectif pourra être réalisé dans le cadre d'un programme de contrôle à quai, la présence d'un certain nombre d'observateurs, un système obligatoire de déclaration des prises par radio, ou un agencement de systèmes qui permettrait d'assurer une surveillance efficace.

Les fermetures de la pêche par flottille en raison de dépassement des prises accessoires et de la présence de petits poissons seront d'une durée minimale de 10 jours. Le coût de toute pêche à l'essai doit être assumé par l'industrie. Si une pêche est fermée, elle ne sera rouverte que si le MPO est d'avis qu'elle peut être contrôlée efficacement. Si une pêche est fermée deux fois durant l'année à cause de dépassement de prises accessoires ou de la présence de petits poissons, elle le demeurera pour le reste de l'année.

Des observateurs dont les services seront payés par l'industrie devront être présents à bord de bateaux de pêche d'au moins 35 pieds. L'objectif visé relativement au niveau de présence des observateurs sera de 5 %.

Saisons :

En 1998, les saisons s'échelonnent comme suit :

- Lompe : les saisons dureront au maximum quatre semaines en 2+3KL, six semaines en 3Ps à l'est de Western Head, baie Hare et en 4R et sept semaines en 3Ps à l'ouest de Western Head, baie Hare et en 3Pn

| | |
|---|---------------------------------------|
| 2GHJ - Labrador | du 2 au 30 juin |
| Baie White - du cap Bauld à la pointe Granite | du 2 au 30 |
| Baie White - de la pointe Granite à l'embouchure de Little Harbour Deep | du 10 juin au 8 juillet |
| Baie White - de l'embouchure de Little Harbour Deep à Cape St. John | du 16 juin au 14 juillet |
| Baie Notre-Dame (à l'ouest de North Head) | du 1 ^{er} au 29 juin |
| Baie Notre-Dame (à l'est de North Head) | du 26 mai au 23 juin |
| Baie Bonavista | du 12 mai au 9 juin |
| Baie Conception et baie Trinity | du 3 juin au 1 ^{er} juillet |
| Southern Shore | du 9 juin au 7 juillet |
| Baie St. Mary's | du 2 au 30 juin |
| 3Ps (de cap St. Mary's à l'île Lawn) | du 15 mai au 26 juin |
| 3Ps (de l'île Lawn à la pointe Dantzic) | du 12 mai au 23 juin |
| 3Ps (de la pointe Dantzic à Western Head, baie Hare) | du 12 mai au 23 juin |
| 3Ps (à l'ouest de Western Head, baie Hare) | du 12 mai au 30 juin |
| 3Pn | du 12 mai au 30 juin |
| 4Rd | du 12 mai au 23 juin |
| 4Rc, 4Rb | du 13 mai au 24 juin |
| 4Ra (côté de Terre-Neuve) | du 20 mai au 1 ^{er} juillet |
| 4Ra (côté du Labrador) | du 1 ^{er} juin au 13 juillet |

- Raie et baudroie :

| | |
|---|--|
| 3LNOPs (en-deçà de 12 milles marins) | du 1 ^{er} août au 31 décembre |
| 3LNO (au-delà de 12 milles marins) (une sortie pendant la période du 1 ^{er} avril au 15 juin) | du 15 juin au 31 décembre |
| 3Ps (au-delà de 12 milles marins) (bateaux pêchant en 3KL - une sortie avant le 1 ^{er} juin) | du 1 ^{er} juin au 31 décembre |
| 3K | du 1 ^{er} août au 31 décembre |

Sébaste en 3Psa : du 30 mars au 30 avril et
du 1^{er} juillet au 31 décembre

- Merlu, flétan de l'Atlantique, flétan noir,
plie grise et plie rouge du 1^{er} avril au 31 décembre

Toutes les autres zones de pêche/toutes les
autres espèces du 1^{er} mai au 15 novembre

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

Sébaste de l'unité 2 - La pêche sera interdite du 1^{er} mai au 30 juin pour protéger les reproducteurs.

Autres mesures :

D'autres mesures de conservation peuvent être prises au cours de la saison.

2) BATEAUX À ENGIN MOBILES DE MOINS DE 65 PIEDS

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) s'applique à tous les bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds, peu importe leur port d'attache, qui pêchent dans les sous-zones 0, 2 et 3 de l'OPANO (à l'exclusion de 3Pn) en 1998.

L'une des conditions de permis des bateaux à engins mobiles autorise le détenteur de permis à effectuer une pêche dirigée des espèces suivantes (dans la mesure où il a accès à ces zones de pêche) :

- Sébaste (unité 2)
- Plie grise (3Ps)
- Flétan noir (2+3)
- Raie (2+3)

La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond requiert l'ajout d'une condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engins de pêche :

Les restrictions suivantes seront en vigueur :

- Sébaste (du 1er janvier au 30 avril et du 1^{er} juillet au 31 décembre dans l'unité 2) - maillage d'au moins 90 mm.
- Plie grise en 3Ps - mailles en losange d'au moins 130 mm pour les senneurs danois.
- Raie en 3LNO et en 3Ps - maillage d'au moins 300 mm dans le cul-de-chalut, 254 mm pour le reste du chalut.
- Flétan noir - mailles en losange d'au moins 155 mm ou mailles carrées d'au moins 165 mm dans le cul-de-chalut et la rallonge et mailles en losange de 155 mm pour le reste du chalut (assujetti à un examen par l'industrie/le groupe de travail du MPO).

Prises accessoires :

- Plafond hebdomadaire de 5 % pour les espèces dont la pêche est interdite pour des raisons de conservation, plafond global de 2 % lorsqu'il y a pêche dirigée du sébaste.
- Dans le cas des senneurs danois uniquement, plafond hebdomadaire de 5 % de morue, assorti d'un plafond global de 2 %, et de 10 % pour la plie canadienne, lorsqu'il y a pêche dirigée de la plie grise en 3Ps.
- Plafond quotidien de 5 % de morue, de plie et de flétan de l'Atlantique, espèces combinées, pour la pêche dirigée de la raie en 3LNO et en 3Ps.
- Plafond quotidien de 10 % d'espèces combinées dont la pêche est interdite, et un plafond global de 2 % pour les espèces assujetties à des quotas.

La pêche sera interdite aux secteurs de flottille concernés lorsque les limites dans ces eaux sont atteintes ou dépassées.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se fondant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 % .

Ce protocole s'applique aux espèces et aux tailles suivantes :

| | |
|------------------------------|-------|
| Morue, aiglefin et goberge : | 43 cm |
| Morue (en 3Ps seulement) | 45 cm |
| Sébaste | 22 cm |
| Flétan noir (turbot) | 45 cm |

Les secteurs de pêche seront interdits à certains secteurs de la flottille lorsque le nombre de poissons trop petits atteint ou dépasse 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces susmentionnées.

Contrôle des prises et pêche à l'essai :

L'ensemble du secteur de la pêche à engins mobiles devra faire l'objet d'un programme de contrôle à quai financé par l'industrie. L'objectif visé relativement au niveau de présence des observateurs sera de 10 %. Les services de ces observateurs seront payés par l'industrie.

Les fermetures en raison de dépassement des prises accessoires et de la présence de petits poissons seront d'une durée minimale de 10 jours. Le coût de toutes les activités reliées à la pêche à l'essai doit être assumé par l'industrie. Si une pêche est fermée, elle ne sera pas rouverte avant que le MPO juge qu'elle peut être contrôlée efficacement. Si une pêche est fermée deux fois durant l'année à cause de dépassement des prises accessoires ou de la présence de petits poissons, elle le demeurera pour le reste de l'année.

Saisons :

| | |
|--|---|
| Sébaste de l'unité 2 | du 1 ^{er} janvier au 30 avril du 1 ^{er} juillet au 31 décembre (sauf en 3Pn/4Vn) du 1 ^{er} juillet au 31 octobre en 3Pn/4Vn |
| Plie grise | du 1 ^{er} avril au 31 décembre |
| Raie 3LNOPs (au-delà de 12 milles marins en 3LPs) | du 1 ^{er} avril au 31 décembre Dans le cadre de la pêche de la raie, les bateaux détiendront des permis qui ne leur permettront de pêcher au cours d'une même sortie que dans l'une des divisions réglementées par l'OPANO, à moins qu'un observateur ne soit présent à bord. |
| Flétan noir | du 1 ^{er} mars au 31 décembre |

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles :

Sébaste de l'unité 2 - La pêche sera interdite du 1^{er} mai au 30 juin pour protéger les reproducteurs.

Autres mesures :

D'autres mesures de conservation peuvent être prises au cours de la saison.

PLAN DE PÊCHE AXÉ SUR LA CONSERVATION - 1998 BATEAUX À ENGIN MOBILES DE MOINS DE 65 PIEDS GOLFE DU SAINT-LAURENT (4RST,3Pn)

Le présent plan de pêche axé sur la conservation (PPC) s'applique à tous les bateaux à engins mobiles de moins de 65 pieds, indépendamment du port d'attache, pêchant dans les divisions 4RST,3Pn de l'OPANO en 1998.

L'une des conditions liées au permis des bateaux de pêche à engins mobiles de moins de 65 pieds autorise le détenteur du permis à effectuer une pêche dirigée des espèces ci-après (à la condition que le détenteur ait accès aux zones et espèces mentionnées):

- plie canadienne (4ST)
- plie grise (4RST)
- sébaste (unité 2)
- plie rouge (4ST)
- limande à queue jaune (4T)

Un plan de pêche distinct est exigé pour la pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond.

Engins de pêche :

Les conditions ci-après s'appliquent à la saison de 1998 :

1. Sébaste de l'unité 2 (1^{er} juillet au 31 octobre) - tous les types de chaluts autorisés - mailles minimales de 90 mm;
2. Sennes danoises en 4R - maille carré minimale de 145 mm (taille minimale de 155 mm carré en 1999);
3. Détroit de Northumberland (4T7 et 4T8) et îles de la Madeleine (4T2 a) - mailles carrées minimales de 130 mm pour la plie rouge et la limande à queue jaune;
4. Baie des chaleurs (4T6) - mailles carrées minimales de 135 mm pour la plie rouge et la limande à queue jaune;
5. Partie restante de 4T - mailles carrées minimales de 155 mm;
6. Toutes les autres zones - mailles carrées minimales de 155 mm.
7. Pour la pêche à la morue et à la merluche blanche dans 4T, les détenteurs d'un permis double pour le poisson de fond doivent aviser le MPO de l'engin qu'ils souhaitent utiliser pour la pêche du poisson de fond (engin fixe ou mobile). Une fois cette décision prise, le pêcheur sera limité à ce secteur d'engin jusqu'au 31 décembre 1998. Cette disposition ne s'applique pas aux pêcheurs à la senne danoise basés en 4R ou 3Pn.

Il fut constaté qu'il pourrait avoir un problème avec la sélectivité des engins pendant la pêche à la plie blanche dans le sud du golfe Saint-Laurent (4T). Des pêcheurs ont notés que les prises dans certaines zones de pêche comportaient un taux élevé de petites plies blanches (moins de 30 cm). Afin de régler le problème, le Ministère augmentera la surveillance du taux de petit poisson dans les prises. Une évaluation sera effectuée pendant la saison (le 15 août, 1998). Un appel conférence sera organisé avec les représentants du secteur de flottille mobile pour faire la révision des résultats et pour faire des recommandations pour la pêche de 1999. Entretemps, les membres de la flottille sont avisés qu'il y a possibilité d'une augmentation du maillage en 1999.

Prises accidentelles :

Les prises accidentelles (by-catch) de morue lors de la pêche dirigée à d'autres espèces du poisson de fond dans le 4RST pour 1998 seront:

1. Sébaste de l'unité 2 - 5 % de prises accessoires hebdomadaires de morue, avec un plafond global de 2 %;
2. Plie canadienne dans 4T - 25% par expédition de pêche;
3. Plie rouge dans 4T - 20% par expédition de pêche;
4. Plie grise dans 4T - 20% par expédition de pêche;
4RS -10% de prises accessoires hebdomadaires de morue à l'intérieur d'un allocation désignée dans le plan de conservation axé à la ressource.

Lorsque vous pêchez les espèces ci-haut mentionnées dans 4T une limite de 10% de prises accidentelles de merluche blanche s'appliquera.

Prises accessoires de morue seront maintenues à l'intérieur d'un allocation désignée dans le plan de conservation axé à la ressource.

Les zones seront interdites à la pêche par certains secteurs de la flottille ou pour un bateau individuelle lorsque ces limites seront atteintes.

Protocole applicable aux petits poissons :

Le protocole relatif aux petits poissons est:

Morue 43 cm (17 po)
Plie canadienne 30 cm (12 po)
Plie grise 30 cm (12 po)
Merluche blanche 45 cm (18 po)
Plie rouge/Limande à queue jaune 25 cm (10 po)
Flétan de l'Atlantique 81 cm (32 po)
Flétan noir 44 cm (17 po)
Sébaste 22 cm (9 po)

Les zones seront interdites à la pêche par certains secteurs de la flottille lorsque le nombre de poisson de taille trop petite atteindra 15 % des captures de l'une ou l'autre des espèces ci-dessus.

Contrôle des prises et pêches d'essai

Les pêches du poisson de fond ne seront réouvertes que lorsqu'un programme efficace de contrôle et de déclaration des prises financé par l'industrie aura été mis en place.

Le programme de surveillance à quai (PSQ) s'appliquera aux secteurs de la flottille de la même façon qu'en 1997. Dans le cas des régions éloignées du 4T, tel que le Détroit du Northumberland, on appliquera un programme de surveillance comportant la déclaration par radio de 100 % des prises et une vérification à quai d'au moins 25 % des captures.

Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des limites de prises accessoires seront d'une durée minimale de 10 jours. Le coût des pêches d'essai sera à la charge de l'industrie. Si une pêche est fermée, elle ne sera réouverte que lorsque le MPO sera d'avis qu'elle pourra être efficacement surveillée et contrôlée. Si une pêche est fermée à deux reprises au cours d'une même année pour cause de dépassement des limites de prises accessoires ou de capture de petits poissons, elle pourra demeurer fermée pendant le reste de l'année.

Coverture en mer par observateur

Le programme observateur en mer financé par l'industrie au niveau de 10% s'appliquera.

Saisons de pêche

Les saisons de pêche ci-après seront en vigueur en 1998 :

1. Unité 2, sébaste - 1^{er} juillet au 31 octobre
- 2.. 4T1 - 1^{er} juin au 31 octobre
3. 4T2(a), plie rouge/limande à queue jaune - 1^{er} mai au 31 octobre
4T2 (a), plie canadienne et plie grise - 20 mai au 31 octobre
4. 4T2(b) 1 juin au 31 octobre
5. 4T3 (a) - 20 mai au 31 octobre
4T3 (b) - 20 mai au 27 septembre
6. 4T4 - 20 mai au 31 octobre
7. 4T5 - 15 juin au 15 octobre
8. 4T6 - 1^{er} septembre au 31 octobre
9. 4T7 - 20 mai au 31 octobre
10. 4T8 - 20 juillet au 31 octobre (plie rouge)
4T8 - 24 août au 31 octobre (plie canadienne)
11. 4T9(a+b) - 20 mai au 31 octobre (plie grise/plie canadienne)
12. 4Vn - 20 mai au 31 octobre
13. 4R plie grise - 15 mai au 31 décembre (assujetti à une pêche à l'essai pour déterminer les prises accessoires)

PLAN DE PÊCHE AXÉ SUR LA CONSERVATION - 1998
BATEAUX À ENGINs FIXES DE MOINS DE 65 PIEDS
GOLFE DU SAINT-LAURENT (4RST,3Pn)

Le présent plan de pêche axé sur la conservation de la ressource (PPC) s'applique à tous les bateaux à engins fixes de moins de 65 pieds, indépendamment de leur port d'attache, pêchant dans la division 4RST,3Pn de l'OPANO en 1998.

L'une des conditions liées au permis des bateaux de pêche à engins fixes autorise le détenteur du permis à effectuer une pêche dirigée des espèces ci-après (à la condition que le détenteur ait accès aux zones et espèces mentionnées):

- plie canadienne (4T)
- plie canadienne (4Rb, 4Rc, 4Rd profondeur supérieure à 15 brasses)
- plie grise (4T)
- flétan de l'Atlantique - 4RST3Pn) - dans 4R3Pn profondeur supérieur à 125 brasses ou à l'extérieure de 12 milles nautique de la côte, quelque soit le premier;
- flétan noir (4R profondeur supérieur à 125 brasses, 4ST)
- plie rouge (4RT) - profondeur inférieure à 15 brasses
- merluche blanche (3Pn) profondeur supérieur à 125 brasses ou 12 milles de la côte
- raie (3Pn,4R)
- Limande à queue jaune (4T)
- Lompe de mer (4ST)

Une condition liée au permis et un plan de pêche distincts sont exigés pour la pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond.

Engins de pêche :

1. Filets maillants

Pour le flétan noir de 4RST, mailles minimales de 6 po;

Le nombre maximal de filets maillants autorisés par bateau pour les pêcheur de flétan noir en 1998 sera:

bateaux de moins de 65 pieds basés en 4ST : 80 filets;

bateaux de moins de 65 pieds basés en 4R,3Pn: 120 filets de
50 brasses

Dans la division 4ST, les détenteurs de permis de pêche du crabe ou du homard : le moindre de 25 filets ou le nombre indiqué sur le permis.

Des mailles minimales de 12 pouces s'appliquent à la pêche de la raie dans toutes les zones, mais des mailles minimales de 10½ pouces peuvent être utilisées dans la zone des 12 milles marins.

Pour la lompe, la taille minimale des mailles est de 10½ pouces dans la zone des 12 milles marins et le nombre maximum de filets autorisés est de 50 dans toutes les zones.

Pour la plie rouge en 4R la taille minimale des mailles est de 6½ pouces (limite de 25 filets de 50 brasses chaque, pêche interdite à l'extérieure de profondeur de 15 brasses et assujetti à l'identification de secteurs de pêche).

Pour la plie rouge et la limande à queue jaune en 4T, la taille minimale des mailles est de 5½ pouces.

Pour la plie canadienne en 4T, la taille minimale des mailles est de 6 pouces.

Pour la plie canadienne en 4R, la taille minimale des mailles est de 7 pouces (pour les bateaux de moins de 65' basés dans 4R3Pn: 70 filets maillants de 50 brasses chaque, pêche interdite à l'intérieure de 15 brasses de profondeur et assujetti à l'identification de secteurs de pêche).

Il y aura étiquetage obligatoire de tous les filets maillants utilisées pour la pêche du flétan noir (du Groenland) en 4RST.

Pour les bateaux basés en 4ST pêchant le flétan noir:

Les filets devront être montés de façon telle que le taux d'armement soit de 50%.

Tous les filets maillants devront être étiquetés avant d'être mis dans le bateau pour être transportés au site de pêche. En cas de perte de filets, les étiquettes de remplacement ne seront distribuées que 15 jours après que la perte soit signalée.

2. Ligne et hameçon

Taille minimale des hameçons : 14 circulaire pour le flétan de l'Atlantique en 4RST,3Pn (4R,3Pn - Un minimum de 3 brasses entre les hameçons)

Taille minimale des hameçon : 11 circulaire ou 16 J pour la merluche blanche en 3Pn (maximum de 2,000 hameçon).

3. Ligne à main

En 1998, la pêche commerciale du poisson plat à la ligne à main est interdite dans les zones faisant l'objet du moratoire du poisson de fond.

Pour la pêche à la morue et à la merluche blanche dans 4T, les détenteurs d'un permis double pour le poisson de fond doivent aviser le MPO de l'engin qu'ils souhaitent utiliser pour la pêche du poisson de fond (engin fixe ou mobile). Une fois cette décision prise, le pêcheur sera limité à ce secteur d'engin jusqu'au 31 décembre 1998. Cette disposition ne s'applique pas aux pêcheurs à la senne danoise basés en 4R ou 3Pn.

Prises accidentelles :

Les prises accidentelles (by-catch) de morue lors de la pêche à d'autres espèces du poisson de fond dans 4RST,3Pn pour 1998 seront:

Plie rouge/limande à queue jaune dans 4T- 20% par expédition de pêche
dans 4R,3Pn - 10% journalier

Flétan Atlantique dans 4T- Un minimum de prise accidentelle avec une cible de 25% par expédition de pêche
dans 4RS,3Pn - 20% journalier

Turbot noire dans 4T - 10% par expédition de pêche
dans 4RS - 10% journalier

Lompe de mer 4ST - 10% journalier

Plie canadienne 4T - 25% par expédition de pêche
4R - 10% journalier

Merluche blanche 3Pn - 10% journalier (20% journalier - assujetti à un contingent désigné pour prises accessoires)

Raie 4R,3Pn - 10 journalier

Lorsque vous pêchez les espèces ci-haut mentionnées un minimum de prise accidentelle de merluche blanche avec une cible de 20% dans 4T s'appliquera.

Prises accessoires de morue seront maintenues à l'intérieur d'une allocation désignée dans le plan de conservation axé à la ressource.

Les zones seront interdites à la pêche par certains secteurs de la flottille lorsque ces limites seront atteintes.

Protocole applicable aux petits poissons :

Le protocole qui s'appliquera en 1998:

| | |
|----------------------------------|---------------|
| Morue | 43 cm (17 po) |
| Plie canadienne | 30 cm (12 po) |
| Plie grise | 30 cm (12 po) |
| Merluche blanche | 45 cm (18 po) |
| Plie rouge/Limande à queue jaune | 25 cm (10 po) |
| Flétan de l'Atlantique | 81 cm (32 po) |
| Flétan noir | 44 cm (17 po) |
| Sébaste | 22 cm (9 po) |

Des zones seront interdites à la pêche par certains secteurs de la flottille lorsque le nombre de poissons de taille trop petite atteindra 15 % des captures de l'une des espèces ci-dessus.

Contrôle des prises et pêches d'essai

Les pêches du poisson de fond ne seront réouvertes que lorsqu'un programme efficace de contrôle et de déclaration des prises financé par l'industrie aura été mis en place. Ce programme de surveillance devra comporter la déclaration obligatoire par radio de 100 % des captures et la vérification à quai d'au moins 25 % des prises. Pour Terre-Neuve, une couverture de 100% de vérification à quai s'appliquera pour les bateaux de plus de 35 pieds.

Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des limites de prises accessoires seront d'une durée minimale de 10 jours. Le coût des pêches d'essai sera à la charge de l'industrie. Si une pêche est fermée, elle ne sera réouverte que lorsque le MPO sera d'avis qu'elle pourra être efficacement surveillée et contrôlée. Si une pêche est fermée à deux reprises au cours d'une même année pour cause de dépassement des limites de prises accessoires ou de capture de petits poissons, elle pourra demeurer fermée pendant le reste de l'année.

Couverture en mer par observateur

Le programme observateur en mer financé par l'industrie au niveau de 5% s'appliquera.

Saisons de pêche:

(a) 4RS,3Pn

1. 4S 15 avril au 31 décembre (flétan de l'Atlantique);
2. 4Rc,d juin 16 au 31 décembre (flétan de l'Atlantique à l'extérieur de 12 milles ou 125 brasses);
3. 4Rb 1er juillet au 31 décembre (flétan de l'Atlantique à l'intérieure de 12 milles ou 125 brasses);
4. 4Ra 4 avril au 31 décembre (flétan de l'Atlantique - tous les secteurs);
5. 4R 27mai au 31 décembre (flétan noire);
6. 4R 10 juillet au 31 octobre (plie canadienne - ouverture possible le 1er juin avec une couverture observateur en mer financé par l'industrie);
7. 4R,3Pn 1er août au 31 décembre (raie)
8. 3Pn 1er août au 31 octobre (merluche blanche - assujetti à une pêche à l'essai pour déterminer les prises accessoire);
9. 4Rd 10 juillet au 15 octobre (plie rouge - assujetti à l'identification des secteurs de pêche spécifique);

- 10. 4Rc 1er juillet au 15 octobre (plie rouge - assujetti à l'identification de secteurs de pêche spécifiques. Dans la portion du 4Rc de Cape St. George à Long Point, Port aux Port dans les eaux moins de 6 brasses ouverture le 15 mai);
- 11. 4R 1er avril au 31 décembre (flétan de l'Atlantique - secteurs de 4Rb,c et d à l'extérieure de 12 milles ou 125 brasses);
- 12. 3Pn 1er juillet au 31 décembre (flétan de l'Atlantique - à l'intérieure de 12 milles ou 125 brasses);
- 13. 3Pn 1er janvier au 31 décembre (flétan de l'Atlantique - l'extérieure de 12 milles ou 125 brasses);
- 14. 4Rb 1er juillet au 31 août (plie rouge - assujetti à l'identification de secteurs de pêche spécifiques).

(b) 4T:

- 1. 4T1 1 juin au 31 octobre
- 2. 4T2(a) 1 mai au 31 octobre
- 3. 4T2(b) 20 mai au 31 octobre
- 4. 4T3(a+b) 20 mai au 31 octobre
- 5. 4T4 20 mai au 31 octobre
- 6. 4T5 15 août au 15 septembre
- 7. 4T6 1 mai au 31 octobre
- 8. 4T7 20 mai au 31 octobre
- 9. 4T8 15 juillet au 31 octobre
- 10. 4T9(a+b) 20 mai au 31 octobre

**PLAN DE PÊCHE PANATLANTIQUE AXÉ
SUR LA CONSERVATION - 1998
PALANGRIERS SCANDINAVES DE PLUS DE 100 PIEDS**

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) vise tous les palangriers scandinaves de plus de 100 pieds pêchant dans l'Atlantique en 1998.

L'une des conditions de permis des bateaux de pêche à engins fixes de plus de 65 pieds autorise le détenteur de permis à effectuer une pêche dirigée des espèces ci-après. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond requiert l'ajout d'une autre condition au permis et un plan de pêche distinct.

Engin de pêche - filets maillants :

1. Le maillage doit être d'au moins 6½ pouces pour toutes les zones et toutes les espèces, sauf dans les cas suivants :
2. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, le maillage pour le flétan noir devra être d'au moins 7½ pouces, et il ne devra pas y avoir plus de 500 filets de 50 brasses par bateau.
3. Le maillage devra être d'au moins 12 pouces pour pêcher la raie en 3LNO et en 3Ps.

Engin de pêche - ligne et hameçon :

4. Des hameçons circulaires n° 14 (au moins) ou de taille équivalente supérieure doivent être utilisés pour pêcher toutes les espèces dans toutes les zones de pêche.
5. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, une pêche exploratoire devra être effectuée pour déterminer si la pêche d'espèces autres que la merluche blanche et le flétan peut être faite avec un minimum de prises accessoires d'espèces visées par une fermeture.
6. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, la pêche de la raie et de la baudroie ne sera considérée que si des propositions écrites sont soumises à l'approbation du MPO.

Prises accessoires :

7. Dans les sous-zones 0, 2 et 3, 10 % de prises accessoires, contrôlées quotidiennement, d'espèces visées par une fermeture.
8. En 3LNO, les prises accessoires doivent se situer dans les limites établies par l'OPANO (5 % des prises totales ou 1 250 kg/sortie, selon le plus grand des deux, avec contrôle quotidien).
9. Dans le cas de la pêche dirigée de la raie en 3LNO3Ps, 5 % de prises accessoires d'espèces, regroupées, visées par une fermeture.

Les zones de pêche seront interdites à certains secteurs de la flottille lorsque ces limites seront atteintes ou dépassées.

Les prises accessoires de toutes les espèces assujetties à des quotas seront incluses dans les allocations aux entreprises et les quotas concurrentiels.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %.

Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

10. Morue, aiglefin et goberge : 43 cm dans toutes les zones
11. Flétan de l'Atlantique : 81 cm dans toutes les zones
12. Flétan noir * : 45 cm dans les zones O, 2 et 3
13. Tous les autres poissons plats : 30 cm dans toutes les zones
14. Merluche blanche : 45 cm
15. La pêche sera fermée aux secteurs de la flottille concernés lorsque le nombre de poissons trop petits sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.

* Assujetti à une décision ministérielle sur les mesures de gestion du flétan noir en 1998.

Contrôle des prises et pêche exploratoire :

16. Un programme de contrôle à quai est requis.
17. Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'une durée minimale de 10 jours. L'industrie assumera les frais de toute pêche à l'essai qui doit se dérouler en présence d'un observateur.
18. La fermeture de zones de pêche pour des raisons reliées à la taille trop petite du poisson et aux prises accessoires peuvent dépasser les 30 jours si les résultats de pêches à l'essai consécutives montrent que les niveaux de capture du poisson ne correspondent pas aux niveaux énoncés dans le protocole.

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles

19. Toutes les zones et les espèces - ouverture de la pêche du 1^{er} janvier au 31 décembre.

Autres mesures :

20. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique < 81 cm (32 pouces).
21. Le MPO et la flottille de palangiers scandinaves décideront conjointement du niveau de présence des observateurs financé par l'industrie.

**PLAN DE PÊCHE PANATLANTIQUE AXÉ
SUR LA CONSERVATION - 1998
CONPAK SEAFOODS**

Le présent Plan de pêche axé sur la conservation (PPC) vise tous les bateaux qui pêchent en vertu d'un permis accordé à la société *Conpak Seafoods* en 1998.

L'une des conditions de permis autorise le détenteur de permis à effectuer une pêche dirigée des espèces de poisson de fond ci-après. La pêche dirigée de toute autre espèce de poisson de fond devra faire l'objet d'une condition de permis et d'un plan de pêche distinct.

Engins de pêche :

Les restrictions applicables aux engins de pêche sont les suivantes :

1. Sébaste des unités 2, 3 et en 3O - mailles d'au moins 90 mm, tous les types de chalut, toute l'année.
2. Sébaste en 3M - mailles d'au moins 130 mm, tous les types de chalut, toute l'année
3. Flétan noir des sous-zones 0, 2 et 3 - **mailles en losange d'au moins 155 mm ou mailles carrées d'au moins 165 mm¹.**

¹ **Assujetti à un examen par l'industrie/le groupe de travail du MPO.**

Prises accessoires :

Les limites suivantes s'appliquent aux prises accessoires :

4. 5 % de prises accessoires hebdomadaires de chaque espèce visée par une fermeture, avec un plafond global de 2 % au cours de la pêche du sébaste;
5. 10 % de prises accessoires hebdomadaires de chaque espèce visée par une fermeture au cours de la pêche du flétan noir.

Lorsque les limites établies pour un secteur de pêche seront atteintes ou dépassées, la pêche sera fermée.

Les prises accessoires de toutes les espèces assujetties à des quotas seront incluses dans les allocations aux entreprises et les quotas concurrentiels.

Protocole pour la protection des petits poissons :

En se basant sur le principe qu'il faut permettre à la plupart des poissons de frayer au moins une fois, il faut établir, pour chaque année, le pourcentage cible des prises qui devrait se composer de poissons ayant atteint la maturité sexuelle. Dans un premier temps, nous devrions viser un pourcentage cible d'au moins 50 %. Un poisson sera considéré trop petit s'il a une taille inférieure à :

6. morue, aiglefin et goberge - 43 cm, toutes les zones; 45 cm, morue en 3Ps;
7. flétan de l'Atlantique - 81 cm, toutes les zones;
8. sébaste - 22 cm, toutes les zones;
9. plie canadienne et limande à queue jaune - 30 cm, toutes les zones;
10. plie grise - 33 cm en 4VWX; 30 cm, toutes les zones;
11. flétan noir - 45 cm, sous-zones 0, 2 et 3².
12. les zones de pêche seront fermées à certains secteurs de la flottille lorsque le nombre de petits poissons sera égal ou supérieur à 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces précitées.

² **Assujetti à une décision ministérielle sur les mesures de gestion du flétan noir en 1998.**

Contrôle des prises et pêche exploratoire :

13. Un programme de vérification à quai est requis.
14. Les fermetures pour cause de poissons trop petits ou de dépassement des prises accessoires seront d'une durée d'au moins 10 jours en 1998.
15. Des pêches à l'essai seront effectuées après 10 jours, dont le coût sera assumé en entier par l'industrie.
16. Avant d'ouvrir toute pêche à l'essai du sébaste en 4VW, il faudra effectuer une pêche à l'essai pour déterminer le niveau des prises accessoires de morue et d'aiglefin et la présence de petits poissons.
17. Après l'ouverture d'une zone de pêche en 4VW, on prendra les mesures nécessaires en vue du transport régulier d'observateurs, afin de s'assurer que le volume des prises accessoires ou de petits poissons ne dépasse pas les limites permises.
18. En 1998, dans le cadre de la pêche dans la zone d'essai 1 en 4W, des observateurs devront être présents en tout temps lorsqu'on pêche avec un filet dont le maillage est inférieur à 130 mm. La période de fermeture peut être supérieure à 30 jours si les résultats d'essais consécutifs montrent que les limites du volume de prises accessoires ou de petits poissons ont été dépassées.

Saisons :

Les saisons de pêche sont les suivantes :

- | | | | |
|-----|------------------------------------|-------------|--|
| 19. | sébaste de l'unité 2 - | 3Ps,4VsWfgj | du 1 ^{er} janvier au 30 avril 1998 |
| | | | du 1 ^{er} juillet au 31 décembre 1998 |
| | - | 3Pn/4Vn | du 1 ^{er} juillet au 31 octobre 1998 |
| 20. | Toutes les autres espèces et zones | | du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 1998 |

Les fermetures saisonnières suivantes seront en vigueur :

21. 4Vn et 4Vsb - aucune pêche du 1^{er} janvier au 30 avril 1998³

³ **Sous réserve de la décision du Ministre en ce qui concerne la réouverture de la pêche de la morue en 4TVn**

Fermetures visant à protéger les reproducteurs et les juvéniles

22. Banc Brown - La pêche sera fermée du 1^{er} février au 15 juin 1998 pour protéger les reproducteurs.
23. 4VW - La zone des juvéniles sera fermée à tous les secteurs de pêche du poisson de fond en 1998 (conformément au paragraphe 18).
24. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm en 4X, au nord de la ligne latitudinale 43° 40' N dans la baie de Fundy.
25. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans toutes les eaux de moins de 50 brasses de profondeur.
26. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les frayères du banc Brown du 1^{er} janvier au 30 juin.

27. Il est interdit d'utiliser un maillage < 130 mm dans les eaux définies par les coordonnées suivantes :
1. 43°00' 66°32'
 2. 43°00' 64°30'
 3. 43°12' 64°45'
 4. 43°20' 65°41'
 5. 43°00' 66°32'
28. On pourra délimiter une zone de fermeture (suivant les résultats des consultations entre le MPO et l'industrie) de la pêche du sébaste en 3O, afin d'éviter la pêche dans les habitats où l'on sait que vivent des juvéniles.

Autres mesures :

29. Il est obligatoire de remettre à l'eau tout le flétan de l'Atlantique < 81 cm (32 pouces).
30. Le niveau de présence des observateurs financé par l'industrie sera établi à 10 %.
31. Les bateaux inscrits dans le cadre de la politique de remplacement temporaire de bateaux de pêche (PRTBP) devront respecter les conditions de permis de pêche dans une division.
32. Tout bateau en 4VWX+5 qui a à son bord des maillages de plus d'une taille (< 130 mm >) ne pourra pêcher que l'espèce pouvant être pêchée au moyen du plus petit maillage. Il doit toujours y avoir des observateurs lorsqu'il y a une pêche dirigée d'espèces pour lesquelles il faut utiliser un petit maillage et un gros maillage.

**PROCEDURES FOR MONITORING
AND CONTROL OF SMALL FISH CATCHES
AND BY-CATCHES**

May 1997

**PROCEDURES FOR MONITORING AND CONTROL
OF SMALL FISH CATCHES AND BY-CATCHES**

PROCEDURES AT-A-GLANCE

CLOSURES

| <u>Applies to</u> | <u>When smaller than</u> | <u>Where</u> |
|--------------------------|---------------------------------|------------------------|
| Cod | 45 cm 43 cm | 3Ps elsewhere |
| Haddock | 43 cm | all areas |
| Pollock | 43 cm | all areas |
| Atl. halibut | 81 cm | all areas |
| Redfish | 22 cm | all areas |
| Witch flounder | 33 cm 30 cm | 4VWX+5 elsewhere |
| American plaice | 30 cm | everywhere |
| Yellowtail | 30 cm | everywhere |
| White hake | 45 cm | 4RST |
| G. halibut | 44 cm 45 cm | 4RST Subareas 0,2,3 |
| Winter flounder | 25 cm | 4T |

DECISION TO CLOSE

When

An area will be closed to a specified fleet sector when the number of undersized fish reaches or exceeds 15% of the catch of any of the above species or when by-catches of a closed species reaches or exceeds the established level for the fleet (refer to CHP).

Duration of Closure

Minimum of 10 consecutive days, with industry funding any test fishery.

Responsibility

Regional Resource Management Division makes the decision, informs Regional Enforcement Branches

SAMPLING

Responsibility

Regional Observer Program enters data, completes verification and provides data for analysis.

Procedures/Method of Calculation

See Annex IV.

TEST FISHERIES

When

Prior to the initial opening of a fishery where required or prior to re-opening an area which had closed to a given fleet sector.

Who can Participate

Interested fishermen who have remaining quota can identify themselves at DFO area offices. DFO Area office staff and/or industry will select vessels.

Duration

Tests will be conducted in a closed area for a one day period, or until an adequate sample is taken. The test may begin on day 9 of the closure.

Maximum of 3 vessels, minimum of 2 vessels selected and issued temporary licences.

Results are evaluated on day 10. Re-opening could occur on day 11, depending on results.

DECISION TO RE-OPEN

When

If the number of small fish is below 15% of the total catch for the test fishery and by-catches are within the acceptable levels for the fleet, re-opening occurs.

If the number of small fish is equal or above 15% of the catch or by-catches are equal to or greater than the established level for that fleet, another 10-day closure is in effect.

Responsibility

Regional Resource Management Division makes the decision, informs Regional Enforcement Branches. Appropriate Regional staff prepare variation order setting out the terms and conditions of the closure which is signed by the RDG.

PROCEDURES FOR MONITORING AND CONTROL OF CATCHES OF SMALL FISH AND BY-CATCHES

PURPOSE:

The purpose of this document is to standardize operating procedures and decision making processes on the Atlantic coast in order to facilitate the application of the proposed measures for the control of catches of small fish and by-catches. The criteria for closures and re-openings are thus defined and documented together with monitoring requirements, sampling protocols, communication of resulting information and decisions. While the procedures listed in this document should be followed as closely as possible, operational requirements may occasionally result in deviations. These deviations will not invalidate decisions on closures or test fisheries. The costs of all test fisheries will be borne by the industry.

INTRODUCTION:

A temporary closure system used by DFO to protect small fish in some Atlantic regions in 1993 has been expanded and will be more strictly applied to include by-catches. These procedures close a fishery when 15% of the number of fish caught (rather than 15% of the weight of fish caught) are undersized or if established by-catch levels are exceeded. Closures will be established on the basis of the catch during a single day and will be in effect for a minimum period of ten days. Moreover, the measure must be applied in all Atlantic regions, for all gear/fleet sectors engaged in directed groundfish fisheries where a minimum fish size and by-catch levels have been specified.

Procedures with respect to cod traps are in some cases different from those for other gear types. Cod traps are not subject to mandatory landing and cod trap fishermen should return undersized, live small fish and closed species to the sea. The release of other species, such as Atlantic halibut, will be authorized by conditions of licence.

The procedures and protocols defined hereafter reflect the basis for the closing of specific areas.

CLOSURES:

Definition and specificity of closures

Duration of closures. When the criteria for closing an area has been met by a specific gear sector, that area will be closed to fishing by members of the sector for a minimum period of ten (10) consecutive days. The specific fisheries sectors, areas and species that will be subject to closures are specified below, together with the criteria for closures.

Species subject to closures. The following groundfish species will be subject to small fish and/or bycatch closures in 1996:

- cod
- haddock
- pollock
- redfish
- Atlantic halibut
- Greenland halibut
- witch flounder
- American plaice
- yellowtail
- white hake
- winter flounder

Definition of "small fish". A fish from the above list of species will be considered undersized if it is smaller than:

| <u>Applies to</u> | <u>When smaller than</u> | <u>Where</u> |
|-------------------|--------------------------|----------------|
| Cod | 45 cm | 3Ps |
| | 43 cm | elsewhere |
| Haddock | 43 cm | all areas |
| Pollock | 43 cm | all areas |
| Atl. halibut | 81 cm | all areas |
| Redfish | 22 cm | all areas |
| Witch flounder | 33 cm | 4VWX+5 |
| | 30 cm | elsewhere |
| American plaice | 30 cm | everywhere |
| Yellowtail | 30 cm | everywhere |
| White hake | 45 cm | 4RST |
| G. halibut | 44 cm | 4RST |
| | 45 cm | Subareas 0,2,3 |
| Winter flounder | 25 cm | 4T |

Definition of "By-catch". The unintentional catch of one species when the target is another.

Sectors subject to closures. Closures will apply on a fleet sector/area basis as outlined in Conservation Harvesting Plans. Cod trap catches may also be sampled at dockside.

Areas subject to closures: The areas that could be subject to closures are outlined in Annex I-III. Closures for cod trap fisheries may include bays or sections of shoreline.

Decision to close

Goal. The goal of the new measures is to ensure that no specified groundfish smaller than the specified minimum fish size are harvested and to ensure that by-catches of closed stocks are minimized.

Criteria for closures. Although the objective is not to harvest any fish smaller than the minimum size or any fish from closed stocks, an area will be closed to a specified fleet sector when it is estimated that the number of small fish caught in a day reaches or exceeds 15% of the total catch or when by-catches reach or exceed the established levels (refer to CHPs) for any of the species covered by these procedures. Also, the criteria will be evaluated on the basis of the observed catch of any single fishing day.

Responsibility for decision. When the application of the above criteria dictates that an area must be closed to a specific fleet sector, a decision is made by the Resource Management Division of the region concerned in charge of monitoring this closure area. The region will inform the Enforcement Branch of each region.

Sampling

General. Daily at-sea monitoring of the size of the fish caught and by-catches harvested is now required. To ensure that the control of small fish and by-catches is applied consistently and uniformly, the data gathering must be done according to a specific protocol. For some fixed gear fleets, sampling will occur at dockside.

Sampling responsibilities. Fisheries Officers and the regional observer programs will collect the data necessary to monitor, at sea, the proportion of small fish and by-catch in the harvest. Observer Program personnel must complete data capture forms while at sea in accordance with the guidelines they receive at the briefing session. The data are checked by the observers and sent to the regional DFO office at the latest in the morning following the day the data are collected (including weekend periods). Additional data will be collected by other means at dockside.

Sampling procedures and method of calculation. The sampling procedures and the method of calculating the observed percentage of small fish and by-catches are described in Annex IV.

Daily distribution of results. In each region data entry, verification and analysis are completed by the Observer Program.

Decisions on Closures

Preparation of variation order. Shortly after receiving data from the Observer Program the decision to close an area to a specific fleet sector is taken.

INITIAL OPENINGS AND RE-OPENINGS AFTER CLOSURE

Test fisheries

General. Test fisheries will be conducted in the areas outlined in Annexes I-III prior to the initial opening of a fishery where required and, when an area has been closed to a given sector, prior to re-opening of that area. Each vessel participating in a test fishery will have to carry a DFO observer. Only a limited number of vessels will participate in the test fishery and vessels participating in these fisheries will be allowed to fish only when the observer is available to sample the catch obtained from a set or string.

Duration and Timing. Tests will be conducted in the closed area on day 9 of the closure for a minimum period of one day. In general, evaluation of the results of the test fisheries will be performed on day 10 and, if indications are that the fishery can be re-opened, a variation order will be issued on that day for re-opening on the following day. However, if unforeseen circumstances (e.g. weather) prevent fishing in any given day, the test fishery will be undertaken in any subsequent day until one day of fishing has been completed. For each test fishery, the test will include a minimum of five (5) sets in the offshore fishery and a minimum sample of 2,000 lbs for other fleets or a lower limit if authorized.

The costs of all test fisheries will be borne by industry.

Sampling. The sampling procedures and the method of calculation are described in Annex IV. However, while conducting a test for re-opening, the observers will be asked to take a sample from each tow to a maximum of 500 fish per day to determine small fish percentage.

Test fishing licences

Selection of vessels. Fishermen interested in participating in the test fishery will be given the opportunity to identify themselves to the DFO area office. However, a fisherman will not be eligible for participation in a test fishery if his quota has already been caught. The area office identified by the regional office is responsible for selecting vessels at random from the list of interested fishermen, keeping in mind the necessity of having a gear type composition in the test fishery that is representative of a normal fishery. A maximum of three vessels and a minimum of two will be selected. If more than one gear type is represented, the random selection can be made within gear types. For the offshore fleet, the participating vessels will be identified by the fleet sector as a whole. In cod trap fisheries some monitoring will take place at the trap sites as well as sampling at dockside.

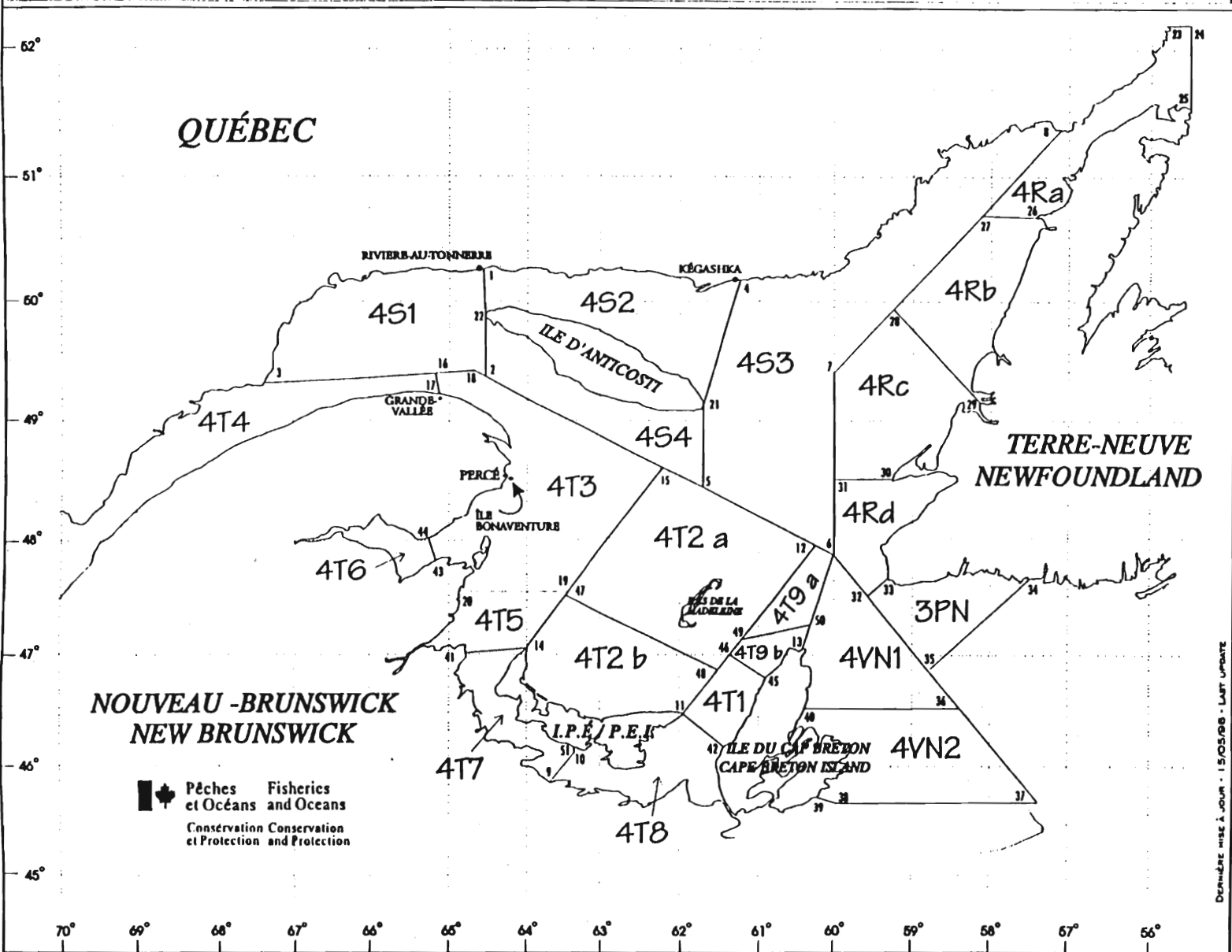
Test fishing licences. Once the vessels have been chosen and captains have agreed to participate in a test fishery, their names and other basic information will be sent to the managers of the Observer Program in each region. Observers will be assigned to each vessel according to the home region of the vessel. The local licensing authority will prepare a temporary licence and will temporarily take back the regular licence of the fisherman participating in the test fishery. The temporary licence will be issued with a specific vessel class, as specified in the variation order. It will be valid for the duration of the test fishery only. However, these licensing procedures are not applicable to the offshore fleet. Instead, the offshore fleet will collectively select the vessels that will be involved in the test fishery. In addition, test fishery licences may not be required for cod trap testing.

Re-opening an area

Criteria for opening and re-testing. If the number of small fish are estimated to be below 15% of the total number caught for each species covered by these procedures for the one day of the test and by-catches are below the established level for the fleet, the fishery can be opened. On the other hand, if the number of small fish is estimated to be equal to or above 15% of the total number caught for each species covered by these procedures, or by-catches are equal to or greater than the established by-catch level for the fleet then testing will not be permitted for another 10 days or longer. The area is to remain closed for that sector until the results of test fishing conducted at the specified intervals (i.e. no sooner than on day 9 of a closure) indicate that the number of small fish are estimated to be below 15% of the total number caught in that test and by-catches are within the established levels for the fleet. If no tests are conducted, the area remains closed. There will be no automatic re-opening of the fishery.

Authority for reopening. When justified by test results, the closed area is re-opened. The decision to re-open is the responsibility of the Resource Management Division in each DFO region.

ZONES DE PÊCHE POUR LE SUIVI DU PETIT POISSON SMALL FISH AND BY CATCH
ET PRISES ACCIDENTELLES FISHING AREAS

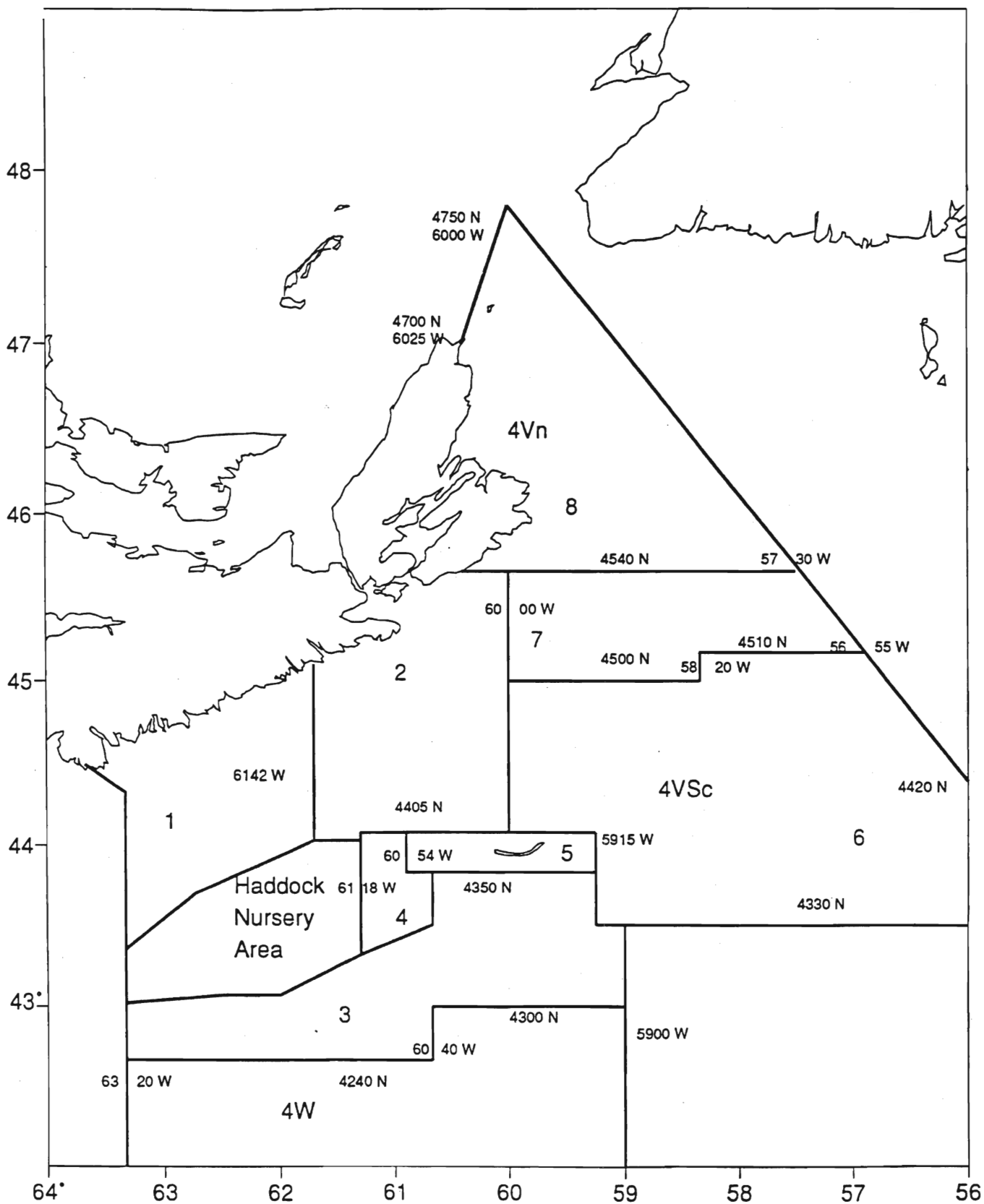


| POINT | LATITUDE | LONGITUDE |
|-------|------------|------------|
| | NORD/NORTH | OUEST/WEST |
| 1 | 50 17.50 | 64 31.10 |
| 2 | 49 22.05 | 64 31.10 |
| 3 | 49 20.00 | 67 23.00 |
| 4 | 50 10.40 | 61 11.10 |
| 5 | 48 24.50 | 61 40.10 |
| 6 | 47 50.00 | 60 00.00 |
| 7 | 49 25.00 | 60 00.00 |
| 8 | 51 25.00 | 57 06.45 |
| 9 | 45 51.75 | 63 42.70 |
| 10 | 46 10.58 | 63 28.05 |
| 11 | 46 26.90 | 61 58.40 |
| 12 | 47 56.00 | 60 17.00 |
| 13 | 47 02.15 | 60 24.55 |
| 14 | 47 03.25 | 64 00.00 |
| 15 | 48 36.75 | 62 16.00 |
| 16 | 49 24.00 | 65 10.00 |
| 17 | 49 13.60 | 65 08.00 |
| 18 | 49 25.00 | 64 40.00 |
| 19 | 47 33.00 | 63 26.70 |
| 20 | 47 33.00 | 64 54.00 |
| 21 | 49 08.80 | 61 40.10 |
| 22 | 49 52.00 | 64 31.10 |
| 23 | 52 15.00 | 55 41.00 |
| 24 | 52 15.00 | 55 25.00 |
| 25 | 51 38.00 | 55 26.00 |
| 26 | 50 42.00 | 57 25.00 |
| 27 | 50 43.00 | 58 09.00 |
| 28 | 49 57.00 | 59 15.00 |
| 29 | 49 24.00 | 58 14.00 |
| 30 | 48 28.00 | 59 16.00 |
| 31 | 48 28.00 | 60 00.00 |
| 32 | 47 30.00 | 59 35.00 |
| 33 | 47 37.00 | 59 19.00 |
| 34 | 47 35.00 | 57 38.00 |
| 35 | 46 50.00 | 58 50.00 |
| 36 | 46 30.00 | 58 26.00 |
| 37 | 45 40.00 | 57 27.00 |
| 38 | 45 40.00 | 60 00.00 |
| 39 | 45 42.00 | 60 15.00 |
| 40 | 46 30.00 | 60 26.00 |
| 41 | 47 00.80 | 64 49.66 |
| 42 | 46 11.00 | 61 25.50 |
| 43 | 47 49.00 | 65 11.00 |
| 44 | 48 01.00 | 65 14.66 |
| 45 | 46 46.60 | 60 53.50 |
| 46 | 47 00.00 | 61 21.40 |
| 47 | 47 30.00 | 63 30.00 |
| 48 | 46 50.00 | 61 32.00 |
| 49 | 47 09.00 | 61 10.00 |
| 50 | 47 19.00 | 60 16.00 |
| 51 | 46 12.88 | 63 29.43 |

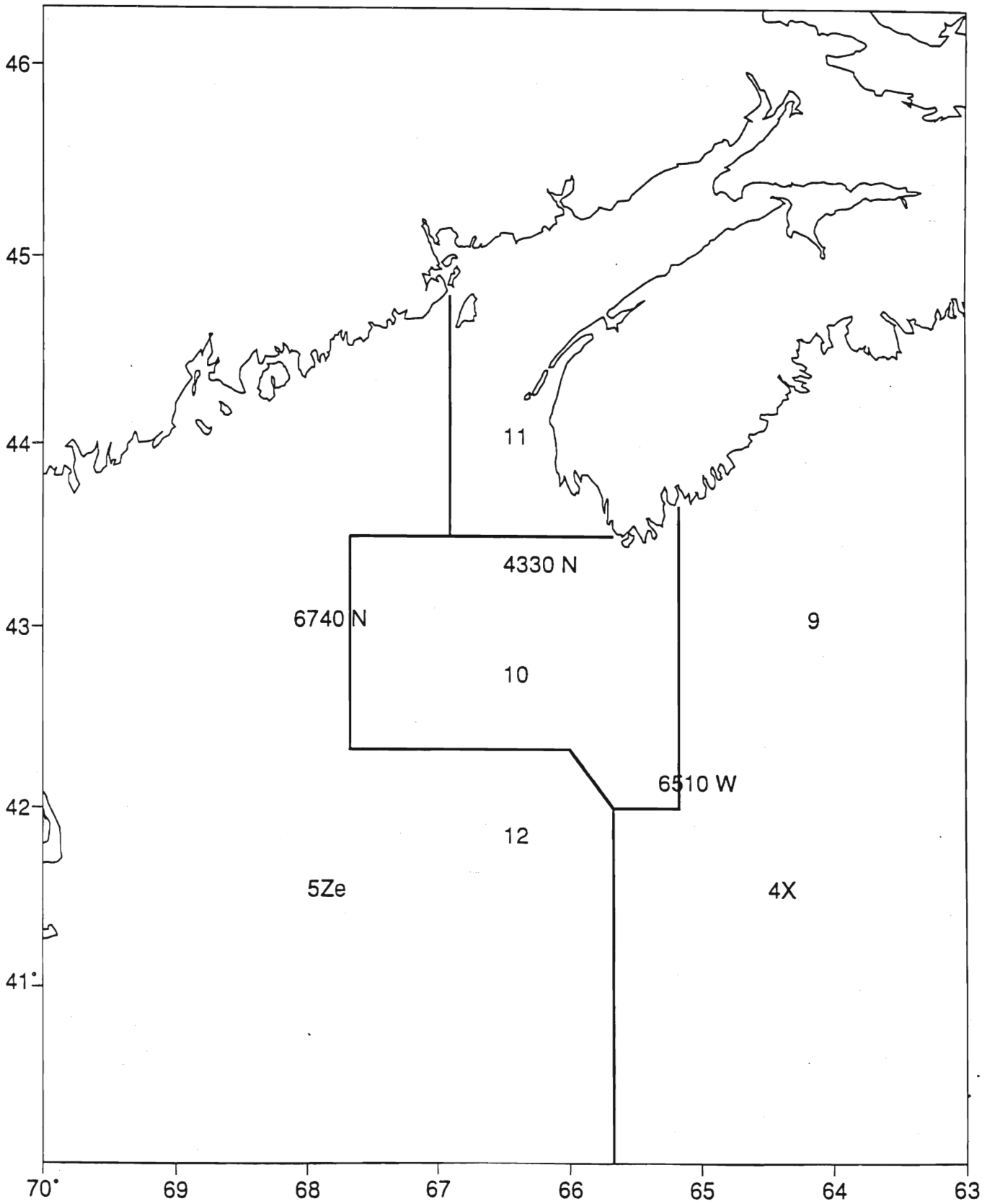
Données mise à jour : 15/05/98 - LARF UPOUE

Annex I - Areas subject to closures/test fishing (Gulf of St. Lawrence)

Annex II - Areas subject to closures/test fishing (Scotian Shelf)



Annex III - Areas subject to closures/test fishing
(Southwest Nova Scotia/Bay of Fundy)



METHOD OF CALCULATION

The methods described below will be used to calculate the percentage of small fish, and by-catches in the harvests of those boats which are observed. The procedure involves weighting the observations from each boat by the total catch of the boat. This is done to ensure that the magnitudes of the catches of the different boats is taken into account.

As much as possible, observers will be assigned randomly to commercial vessels. The presence of several observers in a zone on each day ensures that the chances are small that the fishery will be closed when the actual percentage of small fish or by-catches in the catches is negligible. To determine small fish percentage, observers collect data from as many sets or strings as possible according to the procedures described below.

Determine the Small Fish Percentage

Sample size. Normal observer biological length frequency samples may be used to determine the percentage of small fish in the catches. These normal sampling procedures should be maintained. It will be up to the regional observer coordinators, in consultation with regional Science Branch staff, to determine if additional sampling is required. Normal sample sizes for length frequencies are of approximately 250 fish.

Selection of the sets or strings to be sampled. As the goal is to obtain a representative sample of the fish caught, the sets or strings to sample should be selected in a way that is free from personal selection bias. Also, fishermen should not know in advance which sets or strings will be sampled as this could change their fishing practices accordingly. The appropriate procedure is to determine the intensity of sampling that is practical given the conditions (e.g., 25% or 50% of the tows) and then randomly pick the tows which will be sampled.

Selection of fish to be sampled within a set or strings to be sampled. As is the case for determining which sets to sample, the choice of fish to measure should be free from personal selection bias. When the fish are brought on board, a portion of the fish is randomly selected to be measured. The procedures for sample selection will be dictated by conditions aboard the vessel and will be the same as those used for regular biological length frequency sampling.

Data recording. For each set made or string hauled it is necessary to record the weight of fish caught. For each set sampled, the weight of the sample is required as well as the lengths of each fish in the sample.

Determining the By-catch Percentage

Normal observer weighing of tows will be used to determine the daily by-catch percentage for observed vessels. All observed by-catch levels must be reported on a daily basis.

Method of calculation to determine percentage of small fish

The following calculation should be performed separately for each species of interest.

Then, if

NFish(i) is the number of fish measured in the sample from set (i)

NSmall(i) is the number of the measured fish from set (i) which are small

Wsam(i) is the weight of the NFish(i) fish measured from set (i)

Wcatch(i) is the total catch weight for the species in set (i)

SetSmall(i) is the number of small fish in set (i) computed as

$$\text{SetSmall}(i) = \text{Nsmall}(i) \times \text{Wcatch}(i) / \text{Wsam}(i)$$

and **SetTotal(i)** is the total number of fish caught in set (i) computed as

$$\text{SetTotal}(i) = \text{NFish}(i) \times \text{Wcatch}(i) / \text{Wsam}(i).$$

For the one boat for the whole day, the number of small fish caught, **BoatSmall(day)**, is computed as:

$$\text{BoatSmall}(\text{day}) = \frac{(\text{sum of all } \text{SetSmall}(i))}{(\text{sum of all } \text{Wcatch}(i))} \times \text{Catch weight for the whole day}$$

and for the one boat for the whole day the number of fish caught, **BoatTotal(day)**, is computed as:

$$\text{BoatTotal}(\text{day}) = \frac{(\text{sum of all } \text{SetTotal}(i))}{(\text{sum of all } \text{Wcatch}(i))} \times \text{Catch weight for the whole day}$$

The percent of small fish caught in a day is therefore computed as follows:

$$\text{Percent} = \frac{\text{sum of } \text{BoatSmall}(\text{day}) \text{ for all vessels sampled}}{\text{sum of } \text{BoatTotal}(\text{day}) \text{ for all vessels sampled}}$$

Method of calculation to determine by-catch percentage

The following calculation should be performed for each species of interest.

Then, if

IFish is the weight of incidentally harvested fish for the species in which the by-catch percentage is being determined

OFish is the weight of all other non-prohibited species harvested in the directed fishery

BVessel is the percentage of by-catch for that vessel and is computed as

$$\text{BVessel} = \text{IFish} / \text{OFish} \times 100$$

Then to determine the by-catch percentage for the whole fleet in the area for the day

TIFish is the total weight of incidentally harvested fish (**the species in which the by-catch percentage is being determined**) by all observed vessels from the same fleet fishing in the same zone

TOFish is the total observed weight of all other non-prohibited species harvested from vessels in the same fleet fishing in the same zone

BFleet is the by-catch percentage for observed vessels from the same fleet fishing a particular zone and is calculated as

$$\text{BFleet} = \text{TIFish} / \text{TOFish} \times 100$$

**MARCHES À SUIVRE POUR CONTRÔLER
ET LIMITER LES CAPTURES DE PETITS POISSONS
ET LES PRISES ACCESSOIRES**

mai 1997

**MARCHES À SUIVRE POUR CONTRÔLER ET LIMITER LES
CAPTURES DE PETITS POISSONS ET LES PRISES ACCESSOIRES**

SOMMAIRE DES MARCHES À SUIVRE

FERMETURES

| <u>Applicable à</u> | <u>Taille inférieure à</u> | <u>Lieu</u> |
|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| Morue | 45 cm 43 cm | 3Ps ailleurs |
| Aiglefin | 43 cm | toutes les zones |
| Goberge | 43 cm | toutes les zones |
| Flétan atl. | 81 cm | toutes les zones |
| Sébaste | 22 cm | toutes les zones |
| Plie grise | 33 cm 30 cm | 4VWX+5 ailleurs |
| Plie canadienne | 30 cm | toutes les zones |
| Limande à queue jaune | 30 cm | toutes les zones |
| Merluche blanche | 45 cm | 4RST |
| Flétan noir | 44 cm 45 cm | 4RST sous-zone 0,2,3 |
| Plie rouge | 25 cm | 4T |

DÉCISION DE FERMETURE

Moment

La pêche dans une zone donnée sera interdite à un secteur particulier de la flottille lorsque le nombre de poissons de taille inférieure à la limite minimale atteint ou dépasse 15 % des prises de l'une ou l'autre des espèces mentionnées ci-dessus, ou lorsque les prises accessoires d'une espèce interdite atteignent le niveau fixé pour cette flottille (se référer au PPC).

Durée

Minimum de 10 jours consécutifs, l'industrie finançant toute pêche expérimentale requise.

Autorité

La Division régionale de la gestion des ressources prend la décision, en informe les Directions régionales de l'application des règlements.

ÉCHANTILLONNAGE

Autorité

Le Programme régional des observateurs s'occupe de la saisie des données, effectue la vérification et fournit les données à analyser.

Marches à suivre / Méthode de calcul

Voir l'annexe IV

PÊCHES EXPÉRIMENTALES

Moment

Avant l'ouverture initiale d'une pêche, au besoin, ou avant la réouverture de la pêche dans une zone où elle était interdite à un secteur donné de la flottille.

Participants

Les pêcheurs intéressés qui n'ont pas atteint leur quota peuvent donner leur nom au bureau de secteur de P&O. Le personnel du bureau de secteur et/ou l'industrie choisira les bateaux.

Maximum de 3 bateaux, minimum de 2 bateaux, auxquels sont délivrés des permis temporaires.

Durée

La pêche expérimentale sera pratiquée dans la zone interdite pendant une période d'une journée ou jusqu'à ce qu'un échantillon valable ait été prélevé. Elle peut commencer le 9^e jour de l'interdiction.

Les résultats sont évalués le jour 10. La réouverture pourrait avoir lieu le jour 11, selon les résultats.

DÉCISION DE RÉOUVERTURE

Moment

Si le nombre de petits poissons est inférieur à 15 % du total des captures de la pêche expérimentale et si les prises accessoires se situent à un niveau acceptable pour la flottille, la réouverture sera autorisée.

Si le nombre de petits poissons est égal ou supérieur à 15 % des captures ou si les prises accessoires sont égales ou supérieures au niveau établi pour la flottille, l'interdiction sera maintenue pendant une autre période de dix jours.

Autorité

La Division régionale de la gestion des ressources prend la décision, en informe les Directions régionales de l'application des règlements. Le personnel régional désigné prépare l'ordonnance de variation exposant les conditions de fermeture et la fait signer par le DGR.

MARCHES À SUIVRE POUR CONTRÔLER ET LIMITER LES CAPTURES DE PETITS POISSONS ET LES PRISES ACCESSOIRES

OBJET :

Le présent document vise à normaliser les marches à suivre et les processus décisionnels sur la côte atlantique, afin de faciliter l'application des mesures proposées de limitation des captures de petits poissons et des prises accessoires. Les critères de fermeture et de réouverture y sont donc définis et expliqués, de même que les exigences de contrôle, les protocoles d'échantillonnage, les méthodes de communication de l'information et les autorités décisionnelles. Bien que les marches à suivre décrites dans le document doivent être suivies le plus rigoureusement possible, les exigences opérationnelles peuvent à l'occasion justifier des écarts. Ces écarts ne rendent toutefois pas invalides les décisions relatives à la fermeture de la pêche ou aux pêches expérimentales. Le coût de toutes les pêches expérimentales sera assumé par l'industrie.

INTRODUCTION :

Le régime provisoire utilisé par P&O pour protéger les petits poissons dans certaines régions de l'Atlantique en 1993 a été élargi et sera appliqué beaucoup plus rigoureusement, de façon à inclure les prises accessoires. Ainsi, la pêche sera interdite lorsque 15 % du nombre de poissons capturés (plutôt que 15 % du poids des prises) sont de taille inférieure à la limite minimale, ou s'il est établi que le niveau fixé pour les prises accessoires est dépassé. Les fermetures seront basées sur les prises d'une seule journée et seront en vigueur pendant une période d'au moins dix jours. De plus, cette mesure s'appliquera à toutes les régions de l'Atlantique, à tous les genres d'engins ou secteurs de la flottille qui pratiquent une pêche dirigée de poisson de fond, pour laquelle une limite de taille minimale et des niveaux de prises accessoires ont été fixés.

Les marches à suivre applicables aux trappes à morue sont dans certains cas différentes de celles des autres engins. Les pêcheurs à la trappe ne sont pas tenus de débarquer toutes leurs prises et ils doivent remettre à l'eau les poissons dont la taille est inférieure à la limite et les espèces dont la pêche est interdite.

Les marches à suivre et les protocoles définis ci-dessous expliquent les critères de base de la fermeture de zones particulières.

FERMETURES :

Définition et spécificité des fermetures

Durée. Lorsque seront réunis les critères de fermeture d'une zone où la pêche est pratiquée par un secteur d'engin particulier, la pêche dans cette zone sera alors interdite aux membres de ce secteur pendant au moins dix (10) jours consécutifs. Les zones, les espèces et les secteurs particuliers qui sont susceptibles d'être visés par des fermetures sont indiqués ci-dessous, de même que les critères de fermeture.

Espèces dont la pêche est susceptible d'être interdite. Voici la liste des espèces qui pourraient faire l'objet d'une interdiction si le nombre de petits poissons capturés ou de prises accessoires est trop élevé.

- morue
- aiglefin
- goberge
- sébaste
- flétan atlantique
- flétan noir
- plie grise
- plie canadienne
- limande à queue jaune
- merluche blanche

plie rouge

Définition de "petit poisson". Un poisson d'une espèce de la liste qui figure ci-dessus sera considéré comme étant de taille inférieure à la limite réglementaire s'il est plus petit que :

| <u>Applicable à</u> | <u>Taille inférieure à</u> | <u>Lieu</u> |
|-----------------------|----------------------------|-------------------------|
| Morue | 45cm 43 cm | 3Ps ailleurs |
| Aiglefin | 43 cm | toutes les zones |
| Goberge | 43 cm | toutes les zones |
| Flétan atl. | 81 cm | toutes les zones |
| Sébaste | 22 cm | toutes les zones |
| Plie grise | 33 cm 30 cm | 4VWX+5 ailleurs |
| Plie canadienne | 30 cm | toutes les zones |
| Limande à queue jaune | 30 cm | toutes les zones |
| Merluche blanche | 45 cm | 4RST |
| Flétan noir | 44 cm 45 cm | 4RST sous-zone 0,2,3 |
| Plie rouge | 25 cm | 4T |

Définition de "prises accessoires". Captures accidentelles d'une espèce non visée.

Secteurs susceptibles de faire l'objet d'une interdiction. Les fermetures s'appliqueront à un secteur de la flottille ou à une zone selon les plans de pêche axés sur la conservation. Les captures de morue à la trappe peuvent aussi faire l'objet d'échantillonnage à quai.

Zones susceptibles d'être fermées. Les zones qui sont susceptibles d'être fermées sont énumérées dans les annexes I-III. Les interdictions qui frappent les pêches de la morue à la trappe peuvent inclure des baies ou des sections de littoral.

Décision de fermeture

Objectif. L'objectif des nouvelles mesures est de s'assurer qu'aucun poisson de fond désigné, dont la taille est inférieure à la limite minimale fixée ne sera pêché, et de s'assurer que les prises accessoires de stocks dont la pêche est interdite sont maintenues au minimum.

Critères de fermeture. Bien que l'objectif soit de ne pas pêcher de poissons dont la taille est inférieure à la limite minimale ou de poissons d'un stock visé par une interdiction, la pêche dans une zone donnée sera interdite à un secteur de la flottille particulier lorsqu'on estime que le nombre de petits poissons capturés au cours d'une journée atteint ou dépasse 15 % du total des prises ou lorsque le nombre de prises accessoires atteint ou dépasse les niveaux fixés (se référer aux PPC) pour l'une ou l'autre des espèces visées par ces mesures. En outre, les critères seront évalués en fonction des prises observées au cours d'un seul jour de pêche.

Autorité décisionnelle. Lorsque l'application des critères énoncés ci-dessus nécessite l'interdiction de la pêche pratiquée par un secteur particulier de la flottille dans une zone donnée, la décision doit être prise par la Division de la gestion des ressources de la Région chargée de surveiller la zone en question. La Division en informera la Direction de l'application des règlements de chaque Région.

Échantillonnage

Généralités. Le contrôle en mer quotidien de la taille du poisson capturé et des prises accessoires est obligatoire. Les données doivent être recueillies suivant un protocole rigoureux si l'on veut s'assurer que le contrôle des petits poissons et des prises accessoires est appliqué de façon constante et uniforme. Pour certaines flottilles de pêche aux engins fixes, l'échantillonnage se fera à quai.

Autorité d'échantillonnage. Les agents des pêches et le personnel des Programmes régionaux des observateurs recueilleront les données nécessaires pour contrôler, en mer, la proportion de petits poissons et de prises accidentelles dans les prises. Le personnel du programme des observateurs doit remplir les formulaires de données en mer, conformément aux lignes directrices reçues à la séance d'information. Les données sont vérifiées par les observateurs et envoyées au bureau régional de P&O au plus tard le matin suivant le jour de la collecte des données (même durant les fins de semaine). Des données additionnelles seront recueillies par d'autres moyens à quai.

Méthodes d'échantillonnage et de calcul. Les méthodes d'échantillonnage et de calcul du pourcentage observé de petits poissons et de prises accessoires sont décrites à l'annexe IV.

Distribution quotidienne des résultats. Dans chaque Région, la saisie, la vérification et l'analyse des données sont effectuées par le personnel du Programme des observateurs.

Décisions relatives aux fermetures

Préparation d'une ordonnance de variation. La décision d'interdire la pêche à un secteur particulier de la flottille dans une zone donnée sera prise peu après la réception des données du Programme des observateurs.

OUVERTURE INITIALE ET RÉOUVERTURE APRÈS UNE FERMETURE

Pêche expérimentale

Généralités. Une pêche expérimentale sera entreprise dans les zones énumérées aux annexes I-III avant l'ouverture initiale de la pêche, au besoin, et avant la réouverture d'une zone où la pêche a été interdite à un secteur donné. Chaque bateau participant à une pêche expérimentale devra avoir à son bord un observateur de P&O. Un nombre limité de bateaux pourront participer à la pêche expérimentale et les bateaux participants ne pourront pêcher que lorsque l'observateur sera en mesure d'échantillonner les prises d'un trait ou d'un train de lignes.

Durée et moment. La pêche expérimentale sera entreprise dans la zone interdite le 9^e jour de la période de fermeture, pendant au moins une journée. En général, l'évaluation des résultats de la pêche expérimentale se fera le 10^e jour et, s'il semble que la pêche pourrait être autorisée de nouveau, une ordonnance de variation sera prise ce jour-là concernant la réouverture le jour suivant. Cependant, si des circonstances imprévues (p. ex. le mauvais temps) empêchaient le déroulement des activités au cours d'une journée, la pêche serait reportée aux jours suivants, jusqu'à ce qu'elle ait été pratiquée pendant une journée complète. Chaque pêche expérimentale inclut un minimum de cinq (5) traits pour la pêche hauturière et un échantillon minimum de 2 000 lb pour les autres flottilles ou une limite inférieure avec autorisation.

Le coût de toutes les pêches expérimentales est assumé par l'industrie.

Échantillonnage. Les méthodes d'échantillonnage et de calcul sont décrites à l'annexe IV. Cependant, au cours d'une pêche expérimentale réalisée en vue de la reprise des activités, les observateurs devront prélever un échantillon de chaque trait, jusqu'à un maximum de 500 poissons par jour, en vue de déterminer le pourcentage de petits poissons.

Permis de pêche expérimentale

Sélection des bateaux. Les pêcheurs intéressés à participer à la pêche expérimentale auront la possibilité de se faire connaître au bureau de secteur de P&O. Cependant, un pêcheur ne peut être admissible s'il a déjà atteint son quota. Le bureau de secteur désigné par le bureau régional choisira les bateaux au hasard parmi la liste de pêcheurs intéressés, tout en tenant compte de la nécessité de maintenir une composition d'engins correspondant à celle de la flottille au cours des activités de pêche ordinaires. Un maximum de trois bateaux et un minimum de deux seront sélectionnés. S'il faut représenter plus d'un type d'engins, la sélection au hasard pourra être faite parmi les sortes d'engins en question. Pour la flottille hauturière, les bateaux participants seront désignés par l'ensemble de ce secteur de la flottille. Dans le cas de la pêche de la morue à la trappe, il y aura un certain contrôle sur les lieux, ainsi qu'un échantillonnage à quai.

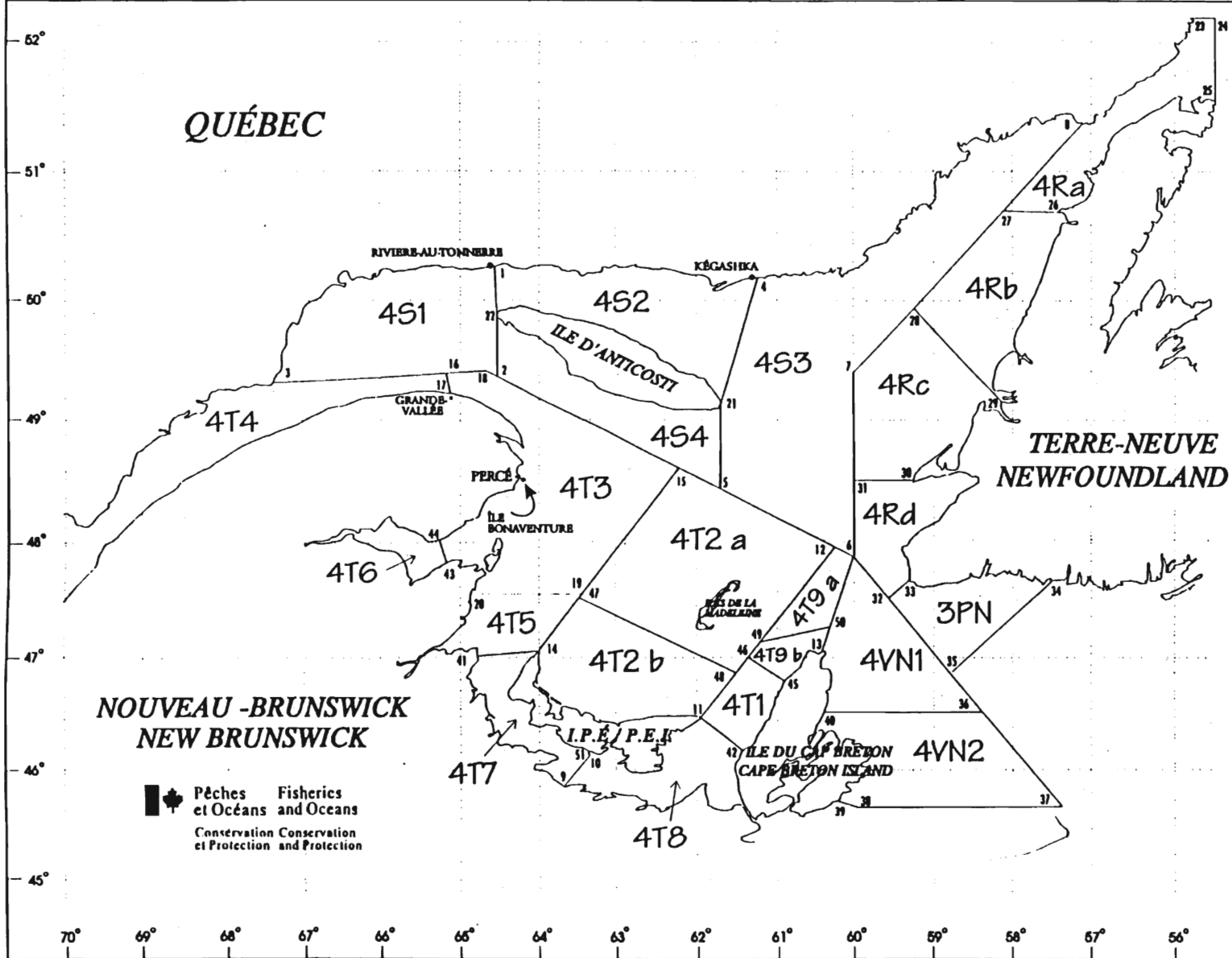
Permis de pêche expérimentale. Une fois que les bateaux ont été sélectionnés et que les capitaines ont accepté de participer à une pêche expérimentale, leur nom et toute autre information de base doivent être envoyés aux gestionnaires du Programme des observateurs de chaque Région. Des observateurs seront alors assignés à chaque bateau en fonction de la région d'attache de ce dernier. L'autorité locale de délivrance des permis préparera un permis temporaire et retirera provisoirement le permis régulier du pêcheur qui participe à la pêche expérimentale. Le permis temporaire délivré indiquera une catégorie de bateau précise, tel que stipulé dans l'ordonnance de variation. Il sera valide pendant la durée de la pêche expérimentale seulement. Cependant, ces marches à suivre ne sont pas applicables à la pêche hauturière. Dans ce cas, la flottille choisira collectivement les bateaux qui participeront à la pêche. De plus, les permis de pêche expérimentale ne sont pas nécessaires pour la pêche expérimentale de la morue à la trappe.

Réouverture

Critères d'ouverture et de réexpérimentation. Si le nombre de petits poissons est jugé inférieur à 15 % du nombre total des captures de chaque espèce visée pendant la journée de pêche expérimentale et que les prises accessoires sont inférieures au niveau fixé pour la flottille, la pêche pourra être rouverte. Par ailleurs, si le nombre de petits poissons est estimé égal ou supérieur à 15 % du nombre total des captures de chaque espèce visée, ou si les prises accessoires sont égales ou supérieures au niveau fixé pour la flottille, la pêche expérimentale ne sera plus autorisée pendant une autre période de 10 jours ou plus. La pêche demeurera interdite à ce secteur de la flottille dans cette zone jusqu'à ce que les résultats de la pêche expérimentale effectuée à intervalles déterminés (pas avant le 9^e jour d'une période de fermeture) montrent que le nombre de petits poissons est jugé inférieur à 15 % du nombre total des captures au cours de la pêche expérimentale et que les prises accessoires sont inférieures aux niveaux fixés pour la flottille. Si aucune pêche expérimentale n'est autorisée, la zone demeure fermée. Il n'y aura pas de réouverture automatique de la pêche.

Autorité de réouverture. Lorsque les résultats de la pêche expérimentale le justifient, la zone sera rouverte. La décision sera prise par la Division de la gestion des ressources de chaque Région de P&O.

ZONES DE PÊCHE POUR LE SUIVI DU PETIT POISSON SMALL FISH AND BY CATCH
ET PRISES ACCIDENTELLES FISHING AREAS

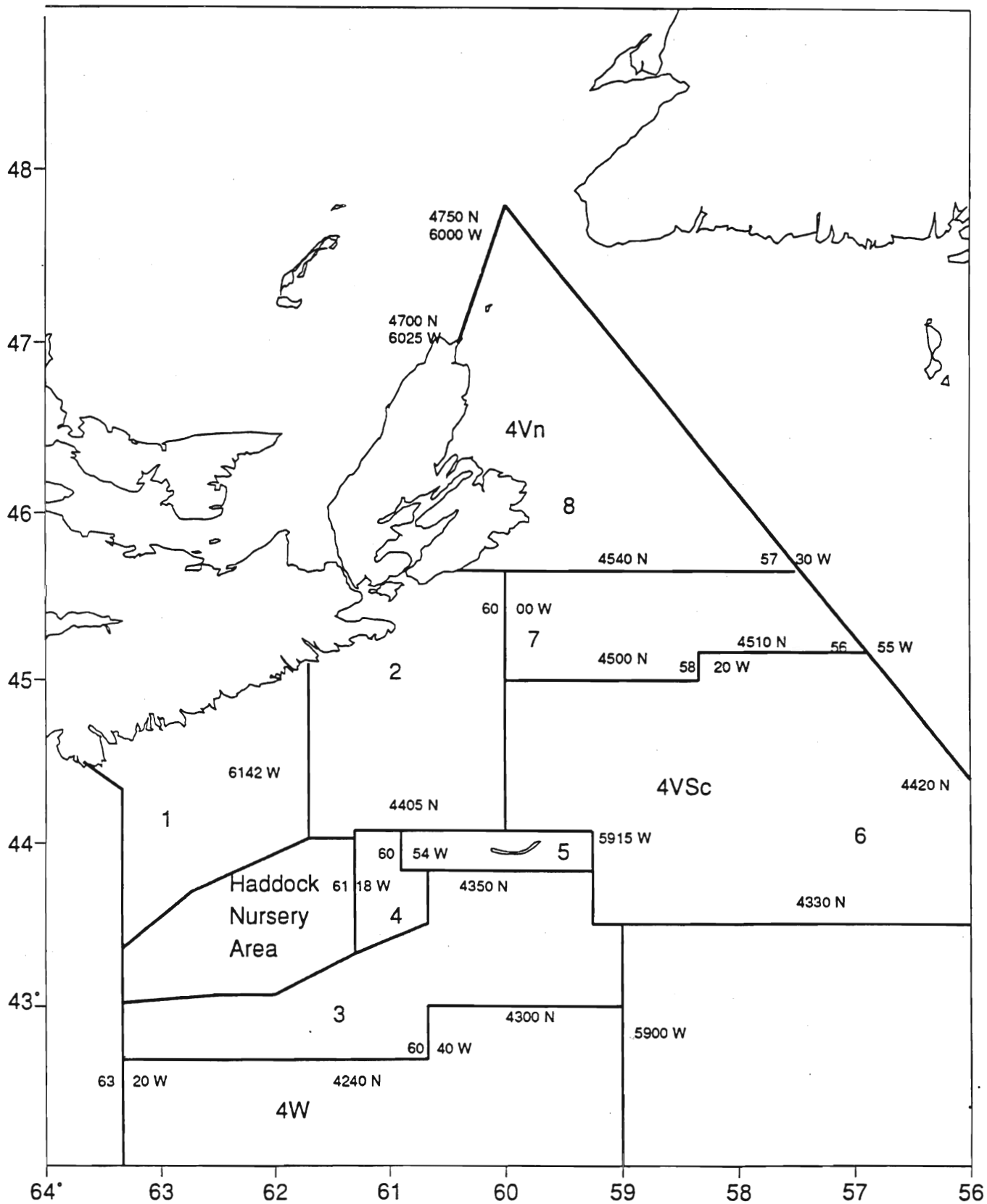


| POINT | LATITUDE | LONGITUDE |
|-------|------------|-------------|
| | NORD/NORTE | OUEST/OUEST |
| 1 | 50 17.50 | 64 31.10 |
| 2 | 49 22.05 | 64 31.10 |
| 3 | 49 20.00 | 67 23.00 |
| 4 | 50 10.40 | 61 11.10 |
| 5 | 48 24.50 | 61 40.10 |
| 6 | 47 50.00 | 60 00.00 |
| 7 | 49 25.00 | 60 00.00 |
| 8 | 51 25.00 | 57 06.45 |
| 9 | 45 51.75 | 63 42.70 |
| 10 | 46 10.58 | 63 28.05 |
| 11 | 46 26.90 | 61 58.40 |
| 12 | 47 56.00 | 60 17.00 |
| 13 | 47 02.15 | 60 24.55 |
| 14 | 47 03.25 | 64 00.00 |
| 15 | 48 36.75 | 62 16.00 |
| 16 | 49 24.00 | 65 10.00 |
| 17 | 49 13.60 | 65 08.00 |
| 18 | 49 25.00 | 64 40.00 |
| 19 | 47 33.00 | 63 26.70 |
| 20 | 47 33.00 | 64 54.00 |
| 21 | 49 08.80 | 61 40.10 |
| 22 | 49 52.00 | 64 31.10 |
| 23 | 52 15.00 | 55 41.00 |
| 24 | 52 15.00 | 55 25.00 |
| 25 | 51 38.00 | 55 26.00 |
| 26 | 50 42.00 | 57 25.00 |
| 27 | 50 43.00 | 58 09.00 |
| 28 | 49 57.00 | 59 15.00 |
| 29 | 49 24.00 | 58 14.00 |
| 30 | 48 28.00 | 59 16.00 |
| 31 | 48 28.00 | 60 00.00 |
| 32 | 47 30.00 | 59 35.00 |
| 33 | 47 37.00 | 59 19.00 |
| 34 | 47 35.00 | 57 38.00 |
| 35 | 46 50.00 | 58 50.00 |
| 36 | 46 30.00 | 58 26.00 |
| 37 | 45 40.00 | 57 27.00 |
| 38 | 45 40.00 | 60 00.00 |
| 39 | 45 42.00 | 60 15.00 |
| 40 | 46 30.00 | 60 26.00 |
| 41 | 47 00.80 | 64 49.66 |
| 42 | 46 11.00 | 61 25.50 |
| 43 | 47 49.00 | 65 11.00 |
| 44 | 48 01.00 | 65 14.66 |
| 45 | 46 46.60 | 60 53.50 |
| 46 | 47 00.00 | 61 21.40 |
| 47 | 47 30.00 | 63 30.00 |
| 48 | 46 50.00 | 61 32.00 |
| 49 | 47 09.00 | 61 10.00 |
| 50 | 47 19.00 | 60 16.00 |
| 51 | 46 12.88 | 63 29.43 |

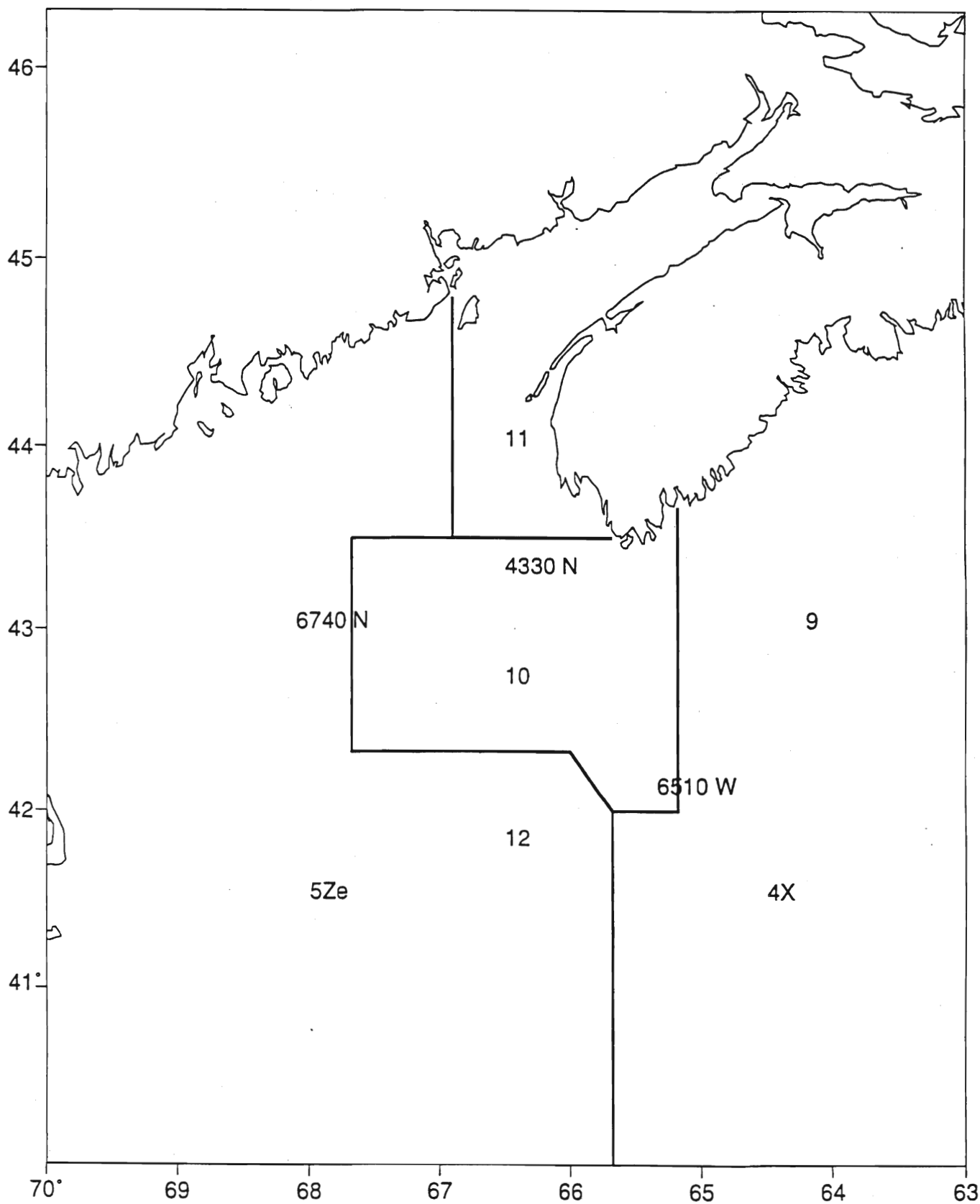
Dernière mise à jour : 15/05/06 - LAST UPDATE

Annexe I - Zones susceptibles de faire l'objet d'une interdiction / pêche expérimentale (Golfe Saint-Laurent)

Annexe II - Zones susceptibles de faire l'objet d'une interdiction / pêche expérimentale (plate-forme néo-écossaise)



Annexe III-Zones susceptibles de faire l'objet d'une interdiction / pêche expérimentale (sud-ouest de la Nouvelle-Écosse/Baie de Fundy)



MÉTHODE DE CALCUL

Les méthodes décrites ci-dessous seront utilisées pour calculer le pourcentage de petits poissons et les prises accessoires des bateaux qui transportent des observateurs. La marche à suivre inclut une pondération des observations à bord de chaque bateau en fonction du total des captures du bateau. Cela permet de s'assurer qu'on tient compte de l'importance des captures des différents bateaux.

Dans la mesure du possible, les observateurs seront assignés au hasard aux différents bateaux de pêche commerciale. La présence de plusieurs observateurs dans une zone chaque jour permet de minimiser les risques d'interdire une pêche lorsque le pourcentage réel de petits poissons ou de prises accidentelles parmi les captures est négligeable. Afin de déterminer le pourcentage de petits poissons, les observateurs recueillent les données du plus grand nombre de traits ou de trains de lignes possible, suivant la méthode décrite ci-dessous.

Détermination du pourcentage de petits poissons

Taille de l'échantillon. Il est possible d'utiliser les échantillons de fréquence de longueurs biologiques habituels des observateurs afin de déterminer le pourcentage de petits poissons parmi les prises. Ces méthodes d'échantillonnage habituelles devraient être maintenues. Ce sera aux coordonnateurs régionaux des observateurs, en coopération avec le personnel de la Direction régionale des sciences, de déterminer s'il faut prélever des échantillons supplémentaires. La taille habituelle des échantillons de fréquence de longueur sera d'environ 250 poissons.

Sélection des traits ou des trains de lignes à échantillonner. Puisque l'objectif visé consiste à obtenir un échantillon représentatif des poissons capturés, les traits ou les trains de lignes à échantillonner doivent être sélectionnés de façon à éviter toute influence personnelle tendancieuse. De plus, les pêcheurs ne devraient pas savoir d'avance quel trait ou quel train de lignes sera échantillonné, puisqu'ils pourraient modifier leurs pratiques en conséquence. La marche à suivre appropriée consiste à déterminer l'intensité de l'échantillonnage qui convient dans les circonstances (p. ex. 25 %, 50 % des traits) et à choisir au hasard les traits à échantillonner.

Sélection des poissons à échantillonner d'un trait ou un train de lignes. Comme pour la sélection des traits, il faut éviter toute influence personnelle tendancieuse lors du choix des poissons à mesurer. Lorsque le poisson est ramené à bord, une proportion des prises sont sélectionnées au hasard en vue d'être mesurées. La marche à suivre pour le choix des échantillons dépendra des conditions à bord du bateau et sera la même que celle qui est utilisée pour l'échantillonnage des fréquences de longueurs biologique habituels.

Inscription des données. Pour chaque trait ou chaque train de lignes remonté, il faut inscrire le poids des captures. Pour chaque trait échantillonné, il faut inscrire le poids de l'échantillon, ainsi que la longueur de chaque poisson de l'échantillon.

Détermination du pourcentage des prises accessoires

La méthode normale de pondération des traits sera utilisée pour déterminer le pourcentage quotidien de prises accessoires des bateaux observés. Tous les niveaux observés de prises accidentelles doivent être rapportés chaque jour.

Méthode de calcul du pourcentage de petits poissons

Le calcul suivant doit être effectué séparément pour chaque espèce visée.

Ainsi, si

$N_{\text{Poissons}(i)}$ est le nombre de poissons mesurés de l'échantillon du trait (i)

NPetits(i) est le nombre de poissons mesurés du trait (i) qui sont petits

Péchan(i) est le poids du **NPoissons(i)** mesurés du trait (i)

Pcaptures(i) est le poids du total des prises de l'espèce dans le trait (i)

PetitsTrait(i) est le nombre de petits poissons du trait (i), calculé de la façon suivante :

$$\mathbf{PetitsTrait(i) = NPetits(i) \times Pcaptures(i) / Péchan(i)}$$

et **TotalTrait(i)** est le nombre total de poissons capturés dans le trait (i), calculé de la façon suivante :

$$\mathbf{TotalTrait(i) = NPoissons(i) \times Pcaptures(i) / Péchan(i)}$$

Pour un bateau, pendant une journée complète, le nombre de petits poissons capturés, **BateauPetits(jour)**, est calculé de la façon suivante :

$$\mathbf{BateauPetits(jour) = \frac{\text{(somme de tous les PetitsTrait(i))}}{\text{(somme de tous les Pcaptures(i))}} \times \text{Poids des prises de la journée}}$$

et pour un bateau, pendant une journée complète, le nombre de poissons capturés, **BateauTotal(jour)**, est calculé de la façon suivante :

$$\mathbf{BateauTotal(jour) = \frac{\text{(somme de tous les TotalTrait(i))}}{\text{(somme de tous les Pcaptures(i))}} \times \text{Poids des prises de la journée}}$$

Le pourcentage de petits poissons capturés dans une journée est donc calculé de la façon suivante :

$$\mathbf{Pourcentage = \frac{\text{somme des BateauPetits(jour) pour tous les bateaux échantillonnés}}{\text{somme du BateauTotal(jour) pour tous les bateaux échantillonnés}}}$$

Méthode de calcul du pourcentage des prises accessoires

Le calcul suivant doit être appliqué à chaque espèce visée.

Ainsi, si

PoissonsAcc correspond au poids des poissons capturés accidentellement qui font partie d'une espèce pour laquelle un pourcentage de prises accessoires a été fixé.

PoissonsAut correspond à toutes les autres espèces non interdites, capturées au cours de la pêche dirigée.

PABateau est le pourcentage des prises accessoires de ce bateau; il est calculé de la façon suivante :

$$\mathbf{PABateau = PoissonsAcc / PoissonsAut \times 100}$$

Ainsi, pour déterminer le pourcentage de prises accessoires de l'ensemble de la flottille pour la journée,

TPoissonsAcc correspond au poids total des poissons capturés accidentellement (**les espèces pour lesquelles le pourcentage de prises accessoires est déterminé**) par tous les bateaux observés de la même flottille pêchant dans la même zone

TPoissonsAut correspond au poids total observé de toutes les autres espèces non interdites capturées par les bateaux de la même flottille pêchant dans la même zone.

PAFlotte correspond au pourcentage de prises accessoires de tous les bateaux observés de la même flottille pêchant dans une zone particulière; il est calculé de la façon suivante :

$$\text{PAFlotte} = \text{TPoissonsAcc} / \text{TPoissonsAut} \times 100$$